ܒܝܬ ܟܬܒܐ ܕܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ
Languages: Syriac:
Chrestomathies
Beth Mardutho Library

ܐܪܕܒܘܢ ܣܡܣܡܬܐ ܘܣܡܣܡ
ܟܠܗܝܢ ܘܟܠܢ ܡܢ ܟܠ ܐܬܪܐ
ܕܡܫܟܚܐ ܐܟܪܘܡ ܢܘܪܐ ܟܡܢ ܐܟܠܐ
ܡܫܟܚܢܐ ܕܣܡܥ ܘܡܫܟܚܐ ܡܪܣܐ ܡܫܟܚܐ
ܘܪܐ ܕܡܫܟܚܢܐ: ܠܐܪܚܐ ܕܝܢ ܠܟܣܒܘ ܡܟܣܝܐ ܕܐܬܪܐ:
ܘܐܟܠܡܐ ܚܘܟܡܬܐ ܕܡܪܘܡܠܐ ܘܕܝܢܘ ܟܗܘܢ ܟܟܠ ܐܬܪܐ
ܕܟܠ ܡܪܕܘܬܐ

Beth Mardutho Library
Malphono Abrohom Nuro Collection

A - 11 -

كتاب

التمرين في الترجمة السريانية
للسنة الثانية

وهو

الجزء الثاني

من كتاب مبادىء القراءة
والترجمة السريانية

المطبعة البطريركية
الشرفة (لبنان)
سنة ١٩١١

حقوق الطبع محفوظة للمطبعة

المقدّمة

دونك ايها الطالب النجيب كتاب التمرين في الترجمة السريانية للسنة الثانية وهو الجزء الثاني من كتاب مبادي القراءة والترجمة السريانية عُنينا باقتطافه عن اشهر ائمة الكتبة نثراً ونظماً لتتدرّب بالكشف عن تلك المعاني الشريفة التي اودعوها في موءلفاتهم متدرّجاً من السهل الى الصعب وتتبيّن اساليب تعابيرهم الحسنة وتراكيبهم الصحيحة وتنطبع في اطالتك النظر في المطالعة والتكرار على منحاهم وترسخ في ذهنك ملكتهم ويسهل عليك من بعد ضبطه فهم جل الكتبة ان لم نقل كلّهم وقد اتّبعنا في هذا الجزء الطريقة التي جرينا عليها في الجزء الاول واعقبناه بمعجم شامل لالفاظ الجزئين معاً على النمط الذي شرحنا في الجزء الأول والله المسوءول في تحقيق الامنيّة التي توخّيناها من خدمة اللغة والوطن هو يفتح عليك ويبلّغك من كتابنا هذا مناك

في

افتتاح طيطس لاورشليم وخرابها

(عن يوسيفوس المورخ · كتابه في حرب اليهود(١))

ܐܓܳܪܳܐ	سطح	ܐܘܚܠܐ	معاش
ܐܣܛܕܘܬܐ	غلوة	ܥܰܠ	ولج
ܐܦܘܪܐ	غفـّارة	ܙܚܘܪܝܬܐ	قرمز
ܐܪܓܘܢܐ	ارجوان	ܛܪܦ	لطم
ܐܬܥܒ ܥܒ	تشبك · تداخل	ܚܘܙܢܘܬܐ	ابراج خشبية للحرب
ܒܨܐ	فحص	ܢܚܠܐ	واد
ܒܘܒܐ	قناة	ܩܪܩܦܬܐ	قمة · جمجمة
ܒܪܐ	سير رباط	ܦܘܪܣܚܐ	قلعة
ܒܰܪ	كره	ܚܣܝܢܐ	قوي
ܒܘܣܢܘܬܐ	وقاحة	ܟܠܝܠܐ	تاج كهنوتي

---

(١) طبعه الاب بيجان عن ذيل على النسخة البسيطة المحفوظة في مكتبة ميلان

ܛܛܘܣ ܕܝܢ ܩܣܪ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ
ܡܢ ܟܠܠ. ܠܐܘܪܚܘܬܐ ܘܠܐ ܥܠܡܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܫܪܝ
ܘܟܠܟܘܢ ܦܠܓ: ܗܘܐ ܥܒܕܐ ܕܛܘܪܐ ܒܪ ܡܫܪܝܬܐ
ܠܚܝܠܐ ܡܪܚ: ܒܡܥܡܕ ܠܐܘܪܚܘܬܐ ܒܚܘܒܛܐ ܘܚܘܦܐ
ܠܠܡܥܒܪ ܗܘܘ ܡܢ ܡܢܩܝܐ ܡܢܐ ܩܪܝܬܐ. ܠܥܒܕܐ
ܩܛܠܐ. ܡܛܠ ܕܟܠܗ ܚܘܕܪܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܚܪܝܒ
ܗܘܐ ܟܠܠ ܥܠܐ ܐܣܛܪܛܝܘܢ: ܒܟܘܪܝܘܬܐ ܩܛܝܠܬܐ
ܕܐܬܐܡܬ. ܕܐܦ ܕܝܢ ܛܝܡܘܬܐܘܣ ܐܠܟܣܢܕܪ ܗܘܐ ܒܝܘܡܐ
ܕܦܘܠܘܣ ܒܥܠ ܒܪܘܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܒܟܘܡܐ: ܟܠ
ܒܢܝ ܒܣܘܟܡܐ. ܡܪܬܐ ܕܝܢ ܕܚܝܠܐ ܠܦܘܠܘܣ ܒܥܠܘܪܐ
ܘܦܘܪܥܢܐ ܕܡܫܡܫܢ: ܐܝܟ ܕܒܥܐ ܗܘܐ ܒܝ ܡܫܡܫ
ܒܩ ܡܘܣܝ: ܡܪܐ ܒܥܘܕܗ܀
ܒܗܘܢ ܒܡܘܬܒܐ ܗܢܘܢ: ܕܥܡܗܘܢ ܘܐܘܡܢܐ:
ܒܥܡܐ ܐܒܗܝܗܘܢ: ܘܐܬܒܝܬܘ ܠܫܘܠܛܢܗ
ܕܪܗܘܡܝܐ. ܘܥܡܐ ܡܢܗܘܢ ܒܥܐ ܠܛܛܘܣ
ܡܕܪ ܠܚܕܡܬܗ ܘܫܘܒܚܐ ܢܩܒܠܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ
ܩܣܪ: ܕܐܬܚܙܝ ܕܒܗܠ ܘܐܘܡܝܬܐ ܢܫܬܡܥܘܢ: ܗܢܘܢ
ܘܐܬܚܙܝܘ ܒܗܠ ܕܩܪܒܐ: ܚܝܠܐ ܕܒܗ ܒܬܪܘܗܝ

ܡܢܟܘܢ. ܘܡܟܬܒܢܘܬܗܘܢ ܐܘܚܪܢ: ܘܡܬܡܚܣܢ
ܐܬܦܫܩ: ܘܡܬܠܗܘܢ ܥܒܪ ܐܢܘܢ. ܟܕ ܡܬܟܬܒܝܢ
ܕܝܢ ܐܪܘܡܝܐ ܟܬܒܘܗ ܘܬܫܡܫܬܗ ܠܒܪܗܘܡܝܐ:
ܐܪܥ ܦܫܛܘܢ. ܘܢܬܠܘܢ ܣܦܪܐ ܕܐܝܟ ܟܝܘܠ
ܠܛܘܦܣ: ܡܛܠ. ܘܟܕ ܡܢ ܪ̈ܫܐ ܕܐܪܘܡܝ̈ܐ
ܕܫܡܗ ܩܣܛܢܛ: ܐܚܕ ܘܩܒܥ: ܒܠܗܘܪܐ ܕܫܪܟܐ
ܕܣܠܟܘܬܐ. ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܘ ܕܡܢ ܫܪܒܐ ܕܡܠܟܐ ܠܐ
ܡܢܟܢ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܟܕ ܠܒ ܦܠܓܐ ܡܢ ܗܘܘ
ܕܡܬܦܠܓܝܢ: ܡܬܪܝܢ ܗܘܐ ܡܢܗܘܢ ܐܢܫܝܢ
ܕܡܫܟܚܝܢ. ܡܬܟܬܒܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܪ̈ܘܡܝܐ ܒܟܠ ܐܬܪ
ܡܛܠ ܦܠܓܘܬܐ ܕܒܫܡܫܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܕܠܐ ܦܪܫ
ܒܥܒܕܝܗܘܢ ܡܢ ܦܢܝܬܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܟܕ ܢܝܚܘ ܗܘܘ
ܒܗܘܢ ܪ̈ܘܡܝܐ ܡܢ ܦܠܓܐ ܦܠܓܘܬܐ ܐܘܦ ܒܟܠ
ܐܦ̈ܝ ܡܬܐܪܐ ܘܡܢ ܦܠܓܘܬܐ ܕܕܝܠܗܘܢ ܘܐܡܟܢ
ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܠܐܡܟܢ ܕܐܝܟ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ. ܒܫܪܒܐ
ܕܝܢ ܕܒܟܠ ܡܠܟܝܢ ܗܘܘ ܒܗܢ ܢܦܫܝܗܘܢ ܘܒܢ̈ܝܗܘܢ
ܒܪ̈ܡܫܐ ܐܒܘ̈ܐ ܡܛܠ ܦܠܓܘܬܐ ܕܐܡܟܢ
ܕܡܬܪܕܝܢ ܘܒܟܠܗ ܐܒܘܐ ܦܪܩ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܒܪܐ: ܕܠܐ

ܐܢܫ ܒܠܥܘܕܗܘܢ܂ ܢܥܒܕ ܠܐ ܟܝܢ ܒܒ̈ܢܝܗܘܢ
ܦܓܥܝܗܘܢ ܕܢܬܠܘܢ ܒܡܪ̈ܕܘܬܗܘܢ ܡܪ̈ܕܝܗܘܢ
ܘܟܬܒܝܗܘܢ ܡܥܕܓ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܕܟܬܒܝܗܘܢ ܕܢܫ̈ܐ
ܕܐܝܟܢ ܕܚܢܘܢ ܕܢܬܦܠܓܘܢ. ܘܡܪܒܐ ܢܣܦܘܢ. ܕܠܐ
ܡܒܠ ܗܘܐ ܕܝܢ ܐܝܟܢ ܕܢܒܠܒܠܘܢ. ܟܠܐ ܕܝܢ ܐܬܐܡܝܢ
ܡܢ ܩܕܡ ܡܛܠ ܡܢ ܐܪܒܥ ܪ̈ܒܘܢ ܡܢܓܠ ܠܡܬܒܢܝܘܬܐ
ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ.

ܒܗܘܢ ܒܗܘ̈ܡܟܐ ܗܢܘܢ ܠܓܒܐ ܚܕ ܕܒܦܘܡ̈ܝܐ
ܕܡܫܡܗ ܡܫܡܘ ܡܘܡܟܐ ܡܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܡܣܓܠ ܢܫܡܗ
ܒܡܠܓܪ ܒܒܗܘܢ ܘܐܬܠܓܘܢ. ܒܡܫܡܫܘ ܒܗܘܢ ܡܠܬ̈ܐ
ܣܓܝܐܐ ܘܟܬܒܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܡܢ ܐܫܬܗ ܕܗܡܟܠܐ
ܡܗܘܒ ܬܘܬܝܢ ܡܠܬ̈ܝ ܡܢ ܗܟܢ ܕܢܣܓܘ ܗܡܟܠܐ
ܘܦܬܘܪܐ ܘܐܬ̈ܪܐ ܘܦܬ̈ܓܡܐ ܒܟܗܢ ܕܗܘܒܐ ܡܫܡܪ̈ܐ.
ܐܡܟܢ ܕܝܢ ܐܦ ܐܦ̈ܝ ܠܐܪܒܐ ܘܒܬ̈ܘܡܐ ܕܗܘܬܐ ܒܢܝܢ
ܒܠ ܦܐ ܘܐܪ̈ܒܥܐ ܣܓܝܐܐ ܕܒܗܘܢܝܐ. ܐܬܐܡܝܢ ܕܝܢ ܐܦ
ܦܠܣܘܦ̈ܐ ܢܓܪ ܒܟܠ ܓܒܐ ܕܗܡܟܠܐ ܘܐܡܟܢ ܐܦܘܕܐ
ܘܗܦܟܝܢ ܘܐܪ̈ܓܘܢܐ ܣܓܝܐܐ ܕܐܣܘܪܡܝܠܐ ܐܡܟܢܝܢ
ܕܗܡܟܢ ܗܘܐ ܒܡܫܡܫܠܐ ܕܗܡܟܠܐ ܒܢ ܒܡܫܡܫܠܐ

ܦܓ̈ܥܐ ܘܩܪ̈ܒܐ ܐܠܝܨܝܢ ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ ܗܘܘ ܩܕܡ ܫܠܝܐ ܒܒܒܠܝܢ. ܐܡܬܝ ܕܝܢ
ܐܦ ܬܠܬܐ ܦܓ̈ܥܐ ܘܪ̈ܒܘܬܐ ܠܡܢ̈ܝܘܬܐ ܡܛܠ
ܕܡܫܬܪܐ ܐܬܟܒܫ ܕܚ̈ܝܠܐ ܕܡܫܬܥܒܕܢܐ ܠܐܚܘܬܗܘܢ
ܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܬܥܫܢ ܟܘܪܗܢܐ ܟܡܟܢܫܐ
ܕܐܬܡܠܠ ܒܗ ܡܠܟܐ ܐܬܝܐ ܒܥܒܪ ܡܪܟܘ ܕܗܘܡܠܠܐ
ܦܫ ܕܒܪܐ. ܘܗܝ ܡܬܪ̈ܚܐ ܦܓ̈ܥܐ ܢܫܘ ܡܢ ܡܘܪܐ
ܘܐܬܪ̈ܚܐ ܣܒܘ ܒܟܬܒܘܬܐ ܦܓ̈ܥܐ ܕܝܢ ܦܪܫܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ ܘܦܠܚܝܢ ܒܪ̈ܝܘܬܐ ܡܢܐ ܠܡܫܬܥܒܕܘ ܦܫ ܕܒܪ̈ܐ
ܐܚܘܗ ܕܝܢ ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܗܘܡܠܠܐ ܒܫܘܓܠܐ ܠܐܠܗܘܢ
ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܐܠܗܘܢ ܘܟܠܟܡ ܒܐܠܗܘܢ ܐܬܚܠܒܘ ܒܟܠ
ܦܘܩܕܢܐ ܕܚܝܘܬܐ ܟܕ ܕܝܢ ܕܒܫܬܐ ܡܢ ܫܢܬܐ
ܐܠܦܐ ܘܡܢ ܦܘܪܓܣܐ ܕܟܠܠ ܟܕ ܡܠܟܢܫܝܢ
ܡܢ ܦܫ ܕܒܪܐ ܦܠܠܘ ܘܡܢ ܥܡܠܐ ܒܠܘܗܝ ܟܪܫܘ
ܕܡܠܟܐ ܕܝܢ ܢܟܠܠ ܐܦ ܒܡܟܠܬ̈ܢܝܗܘܢ ܕܡܬܪܘܐ
ܩܕܡ ܓܒܪ ܕܢܫܬܥܒܕܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܠܡܟܠܬܗܘܢ
ܠܦܪܘܫ ܡܬܚܡܝܢ ܗܘܘ ܘܕܐ ܘܡܬܡܪܐ ܗܘܐ ܚܝܠܐ
ܕܗܠܝܢ ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܟܝܐ ܡܡܠܠܘܬܐ ܘܦܓ̈ܥܐ.

ܡܣܟܢ̈ܐ ܡܢ ܟܦܢܐ ܗܘܘ ܡܝܬܝܢ ܘܡܬܪ̈ܡܝܢ ܒܫܘܩܐ
ܐܡܝܢܐܝܬ ܕܐܦ ܒܟܠ ܫܡܫܘܬܗܘܢ ܢܬܐܠܨܘܢ
ܒܒ̈ܢܝ ܒܝܬܗܘܢ ܠܡܠܟܐ ܕܢܦܩ ܐܘܪܗܝ ܡܢ ܡܫܘܪܐ
ܘܐܬܐܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܫܟܒܘ ܫܘܩ̈ܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܡܪܡܘ
ܠܡܫܬܐܠܘ ܘܠܡܣܬܒܥܘ. ܘܟܕ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝ ܐܝܟܢ
ܟܢܫܐ ܫܒܩܝܗܘܢ ܡܠܐܟܝܢ ܠܡܬܪܢܣܘ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܬܓܪ̈ܕܝܢ ܗܘܘ ܘܟܦܢܐ ܕܘܟ ܗܘܐ ܒܓܠܝܬܐ ܐܝܟ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܦܝ̈ܗܘܢ ܡܢ ܢܘܪܐ ܕܝܩܕܐ ܗܘܬ ܒܗܘܢ.
ܐܣܬܝܐ ܕܝܢ ܐܟܪܙܝ ܗܘܘ ܕܒܟܠܗ ܫܘܩܐ ܡܟܪܙܝܢ ܘܟܠ
ܗܘ. ܐܣܬܝܐ ܕܝܢ ܕܒܛܠܘ ܐܝܟ ܕܗܘܘ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ.
ܘܐܣܬܝܐ ܕܦܘܪܣܐ ܐܬܡܢܝܘ ܡܢ ܫܠܠ ܕܗܘܘ ܡܫܟܚܝܢ
ܡܫܬܠܚܝܢ ܗܘܘ. ܡܢ ܥܙܝܙܘܬܐ ܕܡܬܠܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܥܒܕܐ
ܕܠܡܚܝܘܬܗܘܢ ܡܢ ܟܠ ܡܢܝܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܗܘܦܟܐ
ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܡܬܒܠܐ ܘܢܦܩ ܫܠܠ ܠܡܫܝܚܐ ܕܒܟܠܗ ܘܐܠܐ
ܟܠ ܕܡܟܠ ܘܐܦܘܬܐ ܕܟܠ ܕܗܘܘ ܡܫܟܚܝܢ. ܕܝܠ ܥܓܠ
ܘܡܪܕܘܬܐ ܡܢ ܦܘܪܣܝܐ ܢܬܠܘ ܘܢܦܩܘܢ ܡܢ
ܦܓܪܐ ܦܠܛܘ ܐܠܗܝ ܕܡܬܒܠܒܝܢ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܠܐ

ܡܠܟܐ ܚܕܝܪ ܗܘܐ ܐܠܐ ܐܢ ܠܚܘܕ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܒܡܠܬܐ ܕܒܢܝܢܐ ܒܡܠܟܐ ܦܘܪܫܢܐ ܘܠܐ
ܐܫܟܚܘ ܡܛܠ ܟܠܡܕܡ ܕܥܒܝܕ ܗܘ ܕܡܢ ܟܘܪܣܝܐ ܐܠܐ
ܥܠ ܢܚܬܘܢ ܐܝܟ ܘܢܦܠܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܦܘܪܣܝܐ
ܗܠܝܢ. ܐܬܩܪܒܘ ܕܝܢ ܐܠܝܢ ܕܡܢ ܟܠ ܐܘܪܚܝܢ
ܠܡܠܟܗܘܢ.

ܘܫܡܥܘ ܐܢܘܢ ܘܫܠܚܘ ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܡܢ ܟܠܗ ܐܬܪܐ ܡܢ
ܟܘܪܗܘܢ ܐܬܟܢܫܘ ܘܥܒܕܘ ܩܪܒܐ ܕܩܫܝܐ ܒܪܘܡܝܐ.
ܘܡܢ ܕܚܙܘ ܠܟܠܗܘܢ ܠܦܘܪܣܝܐ ܕܗܠܝܢ ܘܠܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܒܡܪܕܘܬܗܘܢ ܡܫܩܠܝܢ ܗܘܘ ܡܠܬܐ ܐܘܪܚܗܘܢ.
ܠܩܪ ܗܘܐ ܒܪ ܚܝܠܗܘܢ ܘܐܬܡܠܟܘ ܕܚܙܐ ܘܡܢ
ܢܦܩܘ ܐܬܡܠܟܘ ܡܢ ܬܘܪܥܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܘܡܢ
ܚܕܪܘ ܐܬܡܠܟܘ ܘܟܠܗ ܒܡܠܟܘܬܐ ܠܗܘܢ. ܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܕܝܢ ܡܢ ܒܬܪ ܕܐܚܕܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܢܦܩܘ ܘܡܠܟܘܗܝ
ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ. ܘܚܕܪܘܗ ܘܟܒܫܘܗ ܡܠܟܘܬܐ
ܗܘܐ ܘܡܠܟ ܦܪܣ ܥܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܦܪܣ ܐܝܟ ܕܫܢܝܢ
ܡܫܠܡ ܗܘܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܪܘܡܐ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܢ
ܒܢ̈ܝ ܒܝܬܐ ܥܠ ܡܠܟܐ ܐܬܚܙܝ ܘܟܠܗ ܒܝܬܐ

ܡܬܬܟܠܝܢ ܗ̄ܘܘ. ܘܟܠ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗ̄ܘܘ ܒܠܚܘܕ
ܗ̄ܘܘ ܘܡܬܡܪܢܝܢ. ܘܐܦܠܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܒܗܘܢ ܟܬܒܐ
ܒܠܚܘܕ ܗ̄ܘܘ ܕܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܡܬܒܪܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܒܗܝܢ
ܐܚ̈ܪܢܐ ܘܡܘܬܐ ܘܕܝܢ ܠܩܘܦܪܘܣ ܟܠ ܐܦܝܣܩܘܦܘܗܝ
ܘܫܪܫܝܢ ܠܘܩܒܠܗܘܢ ܢܦܫܝܢ ܗ̄ܘܘ. ܘܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܕܢܫܒܐ ܗܘܝܢ ܗ̄ܘܘ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܠ ܐܢܫܐ
ܕܢܝܢ ܗ̄ܘܘ ܘܠܐ ܡܬܦܢܝܢ ܗ̄ܘܘ ܐܠܐ ܟܠ ܕܢܦܠ ܗ̄ܘܐ
ܠܐܝܕܝܗܘܢ ܡܛܠܝܢ ܗ̄ܘܘ ܠܗ. ܘܡܛܠܗ ܡܣܩܢܐ
ܕܟܬܒܐ ܘܟܬܒܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢܐ ܕܟܪܘܙܘܬܐ ܐܦܣܩܘ
ܐܢܫܐ ܕܩܘܡܝܗ ܕܗܘܐ ܡܢ ܕܡܢ ܩܘܡܝܐ ܕܐܬܐ ܫܢܝ
ܐܝܟܢ. ܘܡܬܚܫܒܝܢ ܟܕ ܒܝܬܐ ܕܡܫܠܐ ܐܬܟܢܫܘ
ܘܟܠܗܝܢ ܗܘܐ ܟܠ ܟܠ ܐܝܟ ܡܫܡܠܝܢ ܠܗ ܗ̄ܘܐ.
ܘܟܠ ܡܫܝܚܐ ܒܐܝܟܢ ܕܝܢ ܫܡܫܐ ܟܠ ܐܬܪܘܬܗܘܢ
ܕܝܢ ܫܪܒܐ ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܡܫܬܐ ܗܘܝܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܒܫ̈ܬܐ ܒܫܠܡܐ ܗܘܐ ܘܫܠܡܬܐ ܐܝܟ ܡܢ
ܟ̈ܬܒܐ ܕܗܘ̈ܝ ܒܝܘܡ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܕܐܬܐ ܫܡܥܝܢ
ܫܡܥܐ ܫܡܝܐ. ܘܠܐ ܒܥܕܢ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܗ̄ܘܐ ܠܒܘܪܟܬܐ
ܕܐܝܟ ܗ̄ܘܐ ܐܠܐ ܐܢ ܡܪܟܒܐ ܗ̄ܘܐ ܐܝܟܐ ܕܐܦ ܫܒܟܬܗ.

ܟܠ ܕܝܢ ܠܛܝܛܘܣ ܘܒܢܝܗܘܢ ܡܛܐ ܕܡܫܝܚܝܐ
ܚܝܐ ܘܡܕܝܢܬܗܘܢ ܫܒܝܠܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܘܦܪܨܘܦܗܘܢ ܐܝܟܢܐ
ܕܟܠ ܚܕܟܠܗܘܢ ܡܥܡܕܝܢ ܡܕܪܘܐ ܘܢܚܬܘ. ܘܟܕ
ܠܐܟܣܢ ܒܪܟܣܬܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܗܝ ܘܒܫܓܝܠܐ ܘܬܐ
ܘܦܘܠܚܢܗܘܢ ܘܟܠܘܡܠܟܘܬܐ ܕܟܢܝܢܗܘܢ ܘܟܪܘܙܘܬܐ
ܕܥܠܐܦܝܗܘܢ ܠܡܗ ܘܠܗܘ ܘܐܡܪ : ܘܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ
ܐܡܪ ܘܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܢ ܗܟܢ ܬܘܟܠ ܕܦܘܪܩܢܐ
ܒܗܘܪܬܐ ܫܡܥ. ܐܝܟܢܐ ܓܒܪ ܕܟܢܘܬ ܐܢܫܐ ܐܘ ܢܟܠܐ
ܒܥܡܠܗ ܒܦܘܪܩܢܐ ܗܟܢ ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ.
ܘܫܓܝܠܬܐ ܕܐܝܟ ܗܟܢ ܒܗ ܕܡܥܡܗܘܢ ܟܠܗ ܗܘܐ
ܘܡܫܬܠܐ . ܟܡܐ ܕܝܢ ܕܡܟܝܢ ܗܘܐ ܒܦܘܪܩܢܐ ܠܐ
ܐܦܘ ܡܪܐ ܘܟܒܝܫܬܐ ܘܟܠܗ ܫܘܐ ܡܟܠܐ
ܘܗܟܢ ܟܝܢܗܘ ܕܠܐ ܦܘܪܩܢܢ ܡܟܦ ܟܗܘܕܝܐ
ܘܕܟܪܝܐ ܟܐܟܘܠܗ ܐܝܟܢ ܕܟܢ ܚܝܠܐ ܕܗܘܘܟܢܝܐ
ܒܫܠܡܝܢ ܠܐ ܡܥܡܕ ܗܘܐ .

ܕܗܘܘܡܢܐ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘ ܒܡܫܬܠܐ ܘܟܠܟ ܫܓܝܠܐ
ܕܒܟܠܐ ܡܡܢ ܗܘܐ. ܦܩܕ ܦܩܕ ܠܐܡܝܢ ܕܡܫܟܚ ܐܝܟܐ
ܘܐܘܥܕܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܦܓܠܐ. ܒܗܘܢ ܒܗܘ ܒܫܢ

ܠܡܫܬܐܠܐ . ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܟܠܗ ܠܡܫܝܚܘ . ܐܘܦ ܕܝܢ
ܘܐܬܦܩܕܘ. ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܒܪ̈ܢܫܐ ܡܛܠܝܢ ܗܘܘ. ܗܢܘܢ
ܕܝܢ ܕܡܘܬܒܐ ܠܝܬ ܗܘܐ ܡܛܠ ܫܟܒܘ. ܐܠܐ ܕܒܫܠܝܐ
ܡܬܬܟܠܝܢ ܗܘܘ. ܘܐܡܪ ܠܥܠܝܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܚܕ ܡܢ
ܡܢܗܘܢ. ܘܦܪܘܣܘܦܐ ܚܕ ܡܢ ܩܕܡ ܕܝܠܗܘܢ ܘܢܚܫܒ ܡܢܝܐ
ܕܟܠ ܐܢܫ ܘܦܣܩܬܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܡܫܝܚܐ
ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܗܘܢ ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܚܕܕܐ
ܡܬܠܐ. ܠܒܪ̈ܢܫܐ ܕܝܢ ܕܟܠ ܘܡܫܡܫܝܢ ܠܟܠ. ܘܠܡܠܟܬܐ
ܕܬܪ ܐܢܘܢ. ܠܥܒܕܐ ܕܝܢ ܕܟܠܗ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܫܡܫܢܐ
ܗܘܝܢ ܘܫܠܡܐ ܐܠܝܢ ܗܘܘ ܦܪܘܩܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܕܟܠܗ. ܘܡܛܠܗܘܢ ܠܐܬܪܐ ܩܕܝܫܐ. ܕܠܐܘܪܫܠܡ
ܠܝܡܝܢܐ ܗܘܘ. ܟܕ ܕܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܘܝܢ
ܘܠܡܚܣܢ ܐܘܪܚܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܡܘܬܒܐ ܘܠܒܫ
ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܪܘܣܘܦܐ ܡܢ ܟܠܗ ܠܐܢܫܐ
ܠܐܘܪܚܐ. ܥܠܝܡܝܢ ܡܢ ܫܠܡܐ ܕܢܛܪܘܢ. ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܫܘܒܚܐ. ܘܐܝܢܐ. ܕܟܕ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ
ܠܗܘܢ ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ.

ܟܕ ܕܝܢ ܡܫܡܫܐ ܕܫܡܥܐ ܐܡܪܝܢ ܕܐܬܐܡܪܘ. ܗܘܝܢ

ܠܡܫܝܚܐ ܐܠܗܢ ܘܡܚܝܢܢ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܕܐܒܘܗ ܒܡܪܟܒܬܐ
ܕܡܫܝܚܝܬܐ. ܗܘܝܢ ܕܟܠܗܝܢ ܡܠܐ ܘܡܟܢܫ. ܡܫܬܝܢܐ ܒܝܬ
ܒܟܠ ܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܝܬܐ. ܘܠܐ ܡܬܦܢܝܐ. ܗܝ ܡܬܦܢܝܐ
ܕܡܢ ܐܠܗܘܬܗ ܗܘܘ ܒܫܠܝܐ ܕܫܠܝܬܐ ܘܗܝ ܥܡܠ ܚܕܐ
ܐܝܟ ܡܪܟܐ. ܐܝܢܐ ܕܒܟܠܗ ܡܫܝܚܝܬܐ ܘܡܫܐ ܚܕܐ
ܕܫܡܝܐ ܘܐܢܫܝܢ ܚܝܐ ܒܗܘܢ. ܕܐܝܬ ܕܡܢ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ
ܒܬܪ ܘܐܠܗܝܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܝܬܐ. ܘܗܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܕܟܠܗܘܢ ܗܢ ܡܫܝܚܐ ܕܒܥܝܢ ܡܫܬܡܫܝܢ ܗ.ܘ
ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܥܘܗܝ ܐܘܪܚ ܒܟܘܪܗ ܟܕ ܡܪܝܐ ܗܘܐ
ܒܟܠܗܘܢ.

في

نشيد قاله مار افرام على نفسه (١)

ܐܓܘܢܐ	جهاد	ܓܢܒ	سرق . سلب
ܐܙܕܗܝ	تلالا تلالا	ܠܘܚܨܐ	ضيق
ܐܣܦܘܓܐ	اسفنجة	ܟܘܒܐ	دغل . شوك
ܐܬܝܪܩ	اصفرّ	ܢܓܗ	اصبح
ܐܬܠܝܛܐ	مجاهد . بطل	ܫܘܚܐ	سبح
ܐܬܦܢܩ	تلذّذ	ܡܫܚܐ	مسح
ܒܘܣܡܐ	عطر . طيب	ܩܢܝܛܐ	خائف . فزع
ܙܗܝܪܐ	محترس	ܚܘܕܠܐ	ملاطفة . تمليق
ܙܘܥܬܐ	شهوة . حركة		

ܒܥܝܬ ܒܥܐ ܐܒܝܢ. ܕܒܝܬܝ. ܐܒܝܬ ܗܘܐ.
ܘܐܬܒܥܬ ܘܠܐ ܐܒܥܬ. ܘܐܬܥܬܐ ܒܗܘܢ ܠܬܘܒܐ. ܕܒܛܢ
ܒܝܡܬܐ ܀ ܡܬܐ ܒܥܘܬܐ. ܐܒܝܢ ܒܡܝܢ ܠܡܒܝܢܐ.
ܘܐܙܦܬܗ ܕܢܐܬܒ. ܕܢܐܬܐ ܘܬܦܢܩ. ܒܛܒܝܗ

---

(١) عن ܟܣܩܝܠܐ الجزء الاول لغبطة بطريركنا اغناطيوس افرام الثاني رحماني الكلي الطوبى

ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܘܡܛܠ ܣܘܟܠܐ. ܕܫܪܝܘ ܒܟܠ
ܟܝܢ. ܠܡܫܘܚܬܐ ܘܠܫܡܫܘܬܐ. ܟܬܒܘ ܚܕ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ. ܒܙܒܢܐ ܠܡܫܡܫܢܐ ܀ ܕܒܪ ܦܪܐ ܕܝܠܗ ܗܘܝܐ. ܘܕܒܝ
ܬܘܡܐ ܐܡܪܐ. ܘܐܝܟ ܥܒܪܐ ܕܥܢܢܐ. ܦܫܝܛܐ ܕܠܐ
ܡܘܬܒ. ܟܠܗ ܐܝܡܡܐ ܀ ܠܬܫܡܫܬܐ ܗܘ ܚܘܫܒܢܐ.
ܕܟܬܒܐ ܟܠܗܘܢ. ܘܠܙܒܢܐ ܕܢܓܗܘܬܐ. ܡܫܡܫ
ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܫܠܡ ܠܬܫܡܫܬܐ ܀ ܘܟܕ ܐܬܟܠܝ ܦܓܪܐ.
ܫܒܩܐ ܠܫܘܒܚܗ. ܘܟܪܝܗ ܠܡܘܬܐ. ܠܗܘ ܬܘܟܠ
ܕܝܗܒ ܗܘܐ. ܡܢܢ ܠܒܪܢܫ ܀ ܐܝܟ ܠܗ ܠܒܝܬܐ. ܒܝܬܐ
ܠܡܫܝܚܐ. ܘܡܪܟܗ ܠܗ ܒܢܘܗܝ. ܟܡܠܬܐ ܘܗܘܫܡܐ
ܠܡܠܐ ܕܗܘ ܪܡܘܢ ܀ ܡܒܝܚܐ ܗܘܐ ܪܚܡܢ. ܘܡܒܝܚܐ ܗܘܐ
ܪܚܡܢ. ܘܐܝܟ ܐܡܪܐ ܕܚܝܐ. ܘܟܕ ܐܢܐ ܡܢܘܡܢ.
ܘܡܪܟܗ ܡܘܪܒܢܐ ܀ ܘܠܐ ܐܡܘܬ ܡܫܝܚܐ. ܐܢܫ
ܗܘܝܘ ܘܠܐ ܫܒܠܐ. ܡܛܠ ܕܐܬܡܫܚܗ. ܚܝܐ ܐܟܝܢ
ܟܡܘܬܐ. ܟܡܫܝܚܐ ܕܪܘܚ ܩܘܕܫܐ ܀ ܘܠܐ ܐܢܫ ܟܡܫܝܚܐ.
ܦܪܝܩ ܡܢܟ ܗܘܝܘ. ܕܫܡܥ ܒܪܗ ܡܫܝܚܐ. ܘܢܦܫܗ
ܡܢ ܦܓܪܗ. ܘܡܢ ܟܐܡܫܚܐ ܀ ܢܗܪܐ ܢܗܪܐ ܕܡܘܪܒܢܐ.
ܠܡܠܐ ܕܢܦܫܟ ܗܘܝܘ ܗܘܐ ܟܢܘܫܬܐ. ܘܐܬܡܗ

ܟܠ

ܐܡ̈ܘܬܐ ܕܡܕܢܚܐ ܕܗܘܪܡܙ ܀ ܢܘܪܐ ܕܫܘܪܝܐ ܗܘܬ . ܐܬܝܢ
ܒܗܘܪܡܙ ܒܝܘܡܘ ܕܐܠܗܐ . ܕܒܥܠܬ ܠܐܠܗܘܬܗ . ܘܠܐ
ܐܘܩܡ ܠܡܠܟܘܬܗ ܀ ܦܓܪܗ ܕܐܠܗܐ . ܘܡܫܒܚܬ ܒܝܬ
ܩܘܕܫܐ . ܗܘ ܢܛܪܗ ܠܡܠܟܘܬܗ . ܡܢ ܟܠ ܢܟܝ̈ܬܝܢ .
ܘܡܢ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ ܀ ܒܪܡܫܐ ܚܠܡܬ ܗܘܝܬ .
ܒܠܠܝܐ ܗܘܪܡܙ . ܟܣܒܝܪܐ ܠܐܠܗܐ . ܘܠܐ ܢܠܐܐ ܒܥܡܠܐ .
ܢܚܪܒܘܢ ܒܟܬܘܒܬܐ ܀ ܡܘܬܒܐ ܠܒܪ ܡܢ ܟܠ . ܚܠܠ
ܠܟܬܒܐ . ܘܡܫܟܚܬܗܘ ܒܬܫܡܫܬܐ . ܟܠ ܦܘܠܚܢܐ ܕܟܠ .
ܢܘܪܐ ܕܡܫܪܝܐ ܀ ܡܢ ܓܝܣܬܐ ܒܬܫܡܫܬܐ . ܢܚܦܘܪ
ܥܠܬܐ ܡܕܡ . ܘܦܪܫܬܐ ܕܠܐ ܗܘܝܐ . ܟܬܒܘܢ
ܣܘܓܐܬܐ . ܚܕܝܐ ܒܟܘܒܫܐ ܀ ܕܓܘܙܐ ܕܦܬܟܐ .
ܣܟܠܬܐ ܘܐܟܬܐ . ܘܫܠܡܬ ܕܐܟܬܐ . ܡܘܬܪܐ ܡܓܟܠܬܐ
ܟܣܝܬ ܓܡܪܬܐ ܀ ܠܐܘܓܢܐ ܕܢܗܪܐ . ܫܟܠܬܗ ܐܣܝܪ
ܘܟܠܬܗܘܢ . ܘܫܠܡܬ ܕܚܒܝܒܐ . ܐܬܬܐ ܕܓܒܠܬܗ .
ܚܠܐ ܬܐܘܡܦܠܐ ܀ ܓܘܫܡܐ ܘܟܡܪܐ . ܐܦ̈ܝ ܐܠܗ̈ܝܢ
ܘܟܘܡܐ ܢܘܚܡܐ . ܐܚܝܕ ܐܝܟ ܡܘܗܒܬܐ ܢܟܝܐ ܘܐܙܕܗܪ ܀
ܫܠܡܬ ܕܓܒܝ ܐܢܬ . ܟܪܓܠܠ ܒܟܠ ܡܫܡܫܐ . ܘܟܕܥܒܐ
ܟܒܝܫܝ ܫܡܥܐ . ܘܐܬܪܟܬ ܟܠ ܫܒܪܝܪ . ܘܫܦܝܪܬ

ܒܥܠܕܒܒܝ܀ ܐܘܫܛ ܡܐܟܘܠܬܐ. ܘܥܠܬ ܣܘܥܪܢܐ.
ܪ̈ܘܬܐ ܦܩܕ ܒܡܘܬܝ. ܡܥܠܬܐ ܡܥܒܘܕܝ. ܣܠܩܬ ܥܡܟܬܐ

في

وصيّة مار افرام الاخيرة (١)

ܐܘܬܪ	نفع · افاد	ܡܘܥܒܬܐ	ملامة
ܐܬܦܪܣ	فضح	ܢܚܫܝܪܬܢܐ	صياد · باسل
ܐܬܐܟܪ	انتهر · زجر	ܚܢܢ	رتّل
ܒܪܢܘܣܐ	برنس · قبّاعة	ܢܩ	رضّ · ضرب
ܒܠܘܬܐ	فجّ حصرم	ܪܬܝܬܐ	رعدة · قشعريرة
ܒܙ̈ܐ	نسيج	ܡܥܪܬܐ	مغارة
ܒܘܠܠܐ	لباس · ثوب	ܣܦܘܩܠܛܪܐ	خفير · سيّاف
ܒܘܣܢܐ	حسرة · مصيبة	ܫܪܓܐ	شمعة
ܕܝܬܩܐ	وصية · عهد	ܪܥܝܥܐ	مرضوض · ضعيف
ܕܢ ܥܡ	خاصم	ܙܥܘ ܒܗܕܡ̈ܝܗ	ارتعدت الفرائص
ܚܫܬܐ	قش · هشيم	ܐܬܟܢܟܦ	خجل
ܚܨܦܐ	دنّ · خزف	ܐܛܪܐ	عكر · ثفل
ܚܬܡ	حتم	ܐܘܪܣܠܐ	كيس
ܠܫܐ	عجين		

(١) عن طبعة الاب بيجان

ܟܗ

ܐܢܐ ܐܦܪܝܡ ܡܠܐ ܠܐ ܐܢܐ   ܘܕܝܠܗܘܢ ܟܠܗܝ ܐܢܐ

ܘܐܘܦ ܠܟܠܗܘܢ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ   ܡܢ ܗܢܐ ܡܕܡ ܕܡܛܠܬܗ

ܘܟܠ ܡܠܬܐ ܦܠܓܘܬܗܘܢ   ܢܗܘܐ ܕܒܪܢܫܐ ܚܕܘܬܗ

ܘܡܢ ܕܡܬܚܪܘ ܒܪܢܫ   ܘܡܫܟܚܝܢ ܕܐܘܦ ܡܫܡܫܢ

ܐܠܟܪܝܬ ܟܢ ܡܫܬܠܡܐ   ܘܡܠܬܐ ܢܘܠܠ ܟܠܚܕܐ

ܡܫܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܪܓܠܐ   ܘܡܪܢ ܘܡܠܬܐ ܗܘܝ ܡܠܐܐ

ܐܝܟܢܐ ܫܠܡ ܫܒܚܬܗ   ܘܐܬܐܠܐ ܡܠܬܐ ܫܘܢܗ

ܗܘܐ ܚܕܘܬܗ ܡܫܬܘܬܐ   ܡܠܐ ܘܡܠܐ ܠܟܦܪܢܐ

ܡܪܐܘܗ ܟܫܘܠܝ ܫܠܡܐ   ܐܝܟ ܕܠܟܠܝ ܟܢܫܬܐ

ܐܡܠܠ ܠܐ ܐܢܫ ܫܡܥܘ ܠܗ   ܘܐܢ ܐܝܟ ܚܕ ܠܗ ܕܟܠܐ

ܘܡܠܟ ܐܦܪܝܡ ܡܢ ܕܢܐ܆ ܡܠܐ ܕܫܡܥܬ ܗܘܝܬ ܟܠܗ ܕܒܪܐ

ܘܚܕܪܝܢ ܠܟ ܚܕܘܬܝ   ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܘܫܡܫܐ

ܘܟܗܢܐ ܐܢܫ ܡܢ ܐܚܪܢܐ   ܘܡ ܠܐܢܐ ܘܟܗܢܐ ܐܚܪܢ

ܫܡܥ ܐܢܫ ܘܫܡܥܘ ܠܐܦܪܝܡ

ܘܠܐ ܐܢܐ ܐܠܐ ܕܢܫܡܥܘ ܠܐܚܪܢܐ

ܘܡܢ ܕܐܠܗܐ ܕܐܦ ܠܗ   ܡܫܡܫ ܕܫܡܝܐ ܠܗ ܕܚܝܐ

ܟܕ ܫܡܥܬ ܡܢ ܚܫܒܬܐ   ܐܦ ܡܬܚܫܒ ܡܢ ܦܓܪܐ ܫܠܡܐ

ܘܡܢ ܕܗܘܐ ܐܦܝ ܡܟܠܠ   ܐܦ ܐܫܟܚܬ ܠܐ ܡܟܠܐ

ܘܡܢ ܐܢܬ ܡܢ ܟܕ ܥܡܝ ܐܡܠܐ ܘܐܟܠ ܟܠܐ ܕܗܘܢ
ܘܐܬܐ ܘܡܕܡܐ ܕܒܗܘܪܘܢ ܘܡܫܘܢܝ ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܫܬ
ܘܗܘܝܘ ܫܒܝܢ ܡܢ ܫܠܠܐ ܘܡܢ ܟܕ ܘܡܟܠܐ ܕ ܟܐ
ܘܐܦܪܝܡ ܟܡ ܣܘܪܐ ܢܫܒܩ ܟܗ ܘܠܐ ܟܣܗܐ
ܐܦܪܝܡ ܟܡ ܟܪܡܐ ܟܫܠܐ

ܘܡܪܘܬܐ ܟܠܦܗ ܡܢ ܢܫܪܐ

ܘܐܝ ܐܢܫ ܢܐܡܪ ܟܠܐ ܐܦܪܝܡ

ܟܕ ܢܘܦܩ ܐܡܪ ܗܘܘ ܗܘܝܢ

ܟܕ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܗܘܐ ܗܘܘ ܗܘܝܢ ܠܐ ܦܪܫ ܠܐܢܫܐ ܐܦܪܝܡ
ܘܥܡ ܡܠܠܐ ܡܦܪܣ ܟܐ

ܘܐܦܪܝܡ ܟܡ ܡܟܫܢܝܗ ܘܪܚܡ
ܟܘ ܘܐܬܟܪܗܘܪ ܟܠ ܐܢܐ ܘܠܗܘܐ ܗܘܐ ܘܟܪܐ ܟܗܘܪܐ
ܟܡܘܢ ܗܘ ܐܢܫ ܘܐܢܫܘܬ ܟܠ ܐܢܐ ܘܠܟܦ ܐܘܪܐ
ܘܗܘܢܝܘܢ ܡܟܬܒ ܟܪܡܐ ܟܐ ܡܠܐ ܘܡܫܡܠܢ ܟܪܟܬܐ
ܐܘ ܡܟܠܐ ܟܡܪܘܢܝ

ܘܦܫܡܬ ܟܢ ܘܡܠܬܐ ܐܢܐ ܟܝ

ܘܡܟܡܬ ܘܟܠܡܝ ܐܢܐ ܟܫܠܐ

ܘܡܪܬ ܟܢ ܘܠܐ ܡܟܡܬܐ ܐܢܐ

ܙ

ܠܐ ܢܶܣܬܰܟܦܝ ܠܰܡܫܰܡܫܽܘܬܶܗ

ܘܠܐ ܢܫܬܘܕܐ ܕܡܢܗ ܕܐܦܪܝܡ

ܕܒܪܐ ܕܫܡܫ ܠܗ ܐܦܪܝܡ

ܕܚܘܐ ܡܢܗ ܠܐ ܡܟܠܐ

ܕܢܚܡ ܠܢ ܚܝܐ ܘܟܠܗܝܢ ܘܠܐ ܡܫܡܠܝܢ ܐܢܐ ܐܘܕܝܢܐ

ܢܫܐ ܒܟܘܟܒܝ ܡܒܥ ܐܢܐ ܘܡܫܢܝܐ ܒܟܘܟܒܝ ܫܡܝܐ ܐܢܐ

ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܝܘ ܢܦܩ ܡܢܗ

ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܬܓܠܝ ܡܢܗ

ܠܐܢܫܐ ܡܟܝܠ ܗܘ ܠܐ ܢܝܚ

ܘܠܐ ܢܝܚ ܒܗ ܐܢܫ ܡܢ ܕܗܘܝܢ

ܒܪܗ ܒܗ ܡܠܘܐ ܒܟܠܗ ܗܘܐ ܗܘܝܢ ܒܟܠܗ ܥܡܗ

ܕܡܢܝܬܗ ܕܟܠܟܐ ܕܡܢܐ ܒܐܪܒܥ ܕܫܪܝܐ ܒܫܒܝܚܐ

ܐܝ ܠܐ ܫܠܡ ܢܟܝ ܟܠܗ ܐܠܐ ܡܪܗ ܘܫܠܡ ܒܠܗ

ܚܬܝܡܐ ܠܐܢܫ ܠܐ ܫܪܝܐ ܘܐܦ ܫܪܝܐ ܒܫܡܝܐ ܫܪܝܐ

ܫܡܠܐ ܠܐܘܢ ܠܐܢܫ ܠܐ ܪܚܡ ܘܐܦ ܪܚܡ ܒܫܡܝܐ ܡܪܗ

ܠܐ ܕܢܚܬ ܥܠܝܢ ܠܬܘܫܒܚܬܢ ܘܠܐ ܕܡܟܝܠ ܥܠܝܢ ܠܡܪܝܐ

ܘܠܐ ܦܘܡܐ ܕܐܡܪ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ

ܘܫܠܡ ܥܘܢܝܬܗ ܕܒܪܝܫܐ

ܠܐ ܗܘ ܕܐܟܠܗ ܚܘܒܐ ܘܐܬܝܒ ܥܡܗ ܐܘܪܫܠܡ
ܘܠܐ ܐܝܟܐ ܕܡܠܠ ܪܘܡܐ ܘܠܐ ܚܝܠܐ ܕܥܠ ܟܐܦܐ
ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܠܡܠܬܐ ܕܢܗܘܐ ܘܠܐ ܚܕ ܚܝܠܐ ܘܕܡܝܐ
ܘܠܐ ܠܟܠܐ ܐܢܘܫܐ ܡܫܟܚܐ ܕܡܝܐ ܠܐܠܗܘܬܐ
ܘܠܐ ܠܐܦܝܢܗ ܥܠ ܟܘܠܐ ܘܠܐ ܥܠ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ
ܝ ܐܘܪܒܗ ܠܐܒܐ ܒܪܚܡܝܢ ܡܬܪܥܝܢ ܒܪܗ ܠܐ ܚܘܫܒܢ
ܘܐܝ ܟܪܘܙܐ ܪܘܚܐ ܕܡܘܕܥܐ ܡܢ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܢܗܘܢܢ
ܝ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܐܘܪܚܐ ܒܫܡܘܥܐ ܕܟܠܗ ܐܦܘܡ
ܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܐܡܬܥܢܝܢܐ ܥܡܗ ܢܐ ܕܢܗܘܐ ܐܡܝܢ
ܘܐܝ ܡܫܪܐ ܒܗܘܢ ܕܐܢܫܐ

ܠܐ ܢܗܘܢ ܡܢܢ ܟܠܗ ܕܡܝܐ

ܠܐ ܢܫܟܚܘܢ ܠܡܫܡܥܘܢ ܘܠܐ ܢܗܘܘܢ ܕܡܢܗ ܘܐܦܢܝܢ
ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܠܐܦܢܝܢ ܟܡܝܐ ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ ܘܠܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܘܡܥܒܕܗ ܒܪܝܫ ܘܐܡܪ ܘܠܐ ܠܐܢܫ ܡܢܗ ܟܠܗܘܢ
ܠܗ ܗܘ ܟܠ ܡܥܒܕ ܐܢܫ ܡܫܪܐ ܘܐܢܫ ܐܢܐ ܟܠ
ܘܗܘ ܠܗܘܢ ܡܠܘܟܐ ܟܠ ܟܠܝܬܐ ܘܟܠܝܬܐ
ܘܡܫܝܚܐ ܘܟܠܗܘܢ ܟܠ ܫܡܝܐ ܐܦ ܡܫܝܚܐ
ܡܘܡܝܐ ܟܘܡ ܐܘܪܚܐ ܡܘܡܝܐ ܘܠܐ ܡܫܬܘܡܥ

ܕܠܐ ܢܬܟܬܒܘܢ ܦܬܓܡܘܗܝ   ܘܐܦܠܐ ܢܬܡܪܘܢ ܢܒܝܘܬܗ

ܡܢ ܕܫܐܠ ܒܗ ܐܢܫ ܡܕܝܢܐ

ܠܐ ܢܚܙܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠ

ܕܠܐ ܗܘܐ ܕܢܣܒ ܦܪܢܣܐ   ܢܬܦܫܩ ܟܠܐܪܐ ܦܘܡܐ

ܘܡܢ ܕܫܐܠ ܒܗ ܓܒܪܐ ܒܡܠܠ

ܠܐ ܢܩܒܠ ܒܗ ܡܠܠ ܕܟܠ

ܕܠܐ ܡܬܐܪ ܚܘܒܠ ܦܪܢܣܐ

ܒܟܪܝܗܐ ܕܠܐ ܢܫܪܐ ܟܠܗ

ܟܠܢ ܗܘܐ ܟܠܗ ܐܣܝܪܐ   ܠܐܝܠܐ ܕܠܐ ܢܫܪܐ ܡܘܡܟܠܗ

ܘܡܢ ܗܘ ܠܐ ܡܫܬܪܐ ܢܦܫܗ   ܠܐ ܗܘܐ ܟܠܗ ܐܣܝܪܐ

ܟܠ ܕܒܟܠܗܝܢ ܟܢܟܪ ܟܠܗ   ܐܝܟ ܕܡܫܟܠܗܘܢ ܡܢ ܡܕܢܚ

ܡܛܠ ܗܟܢ ܕܝܢ ܐܢܫܐ   ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܗ ܟܢܟܐ ܐܢܐ

ܕܡܫܬܪܐ ܟܠܗ ܗܘܡܠܠ ܟܐܦܐ

ܐܝܟ ܕܡܫܟܠܗܘܢ ܘܦܪܫܬܗܘܢ

ܘܡܠܐ ܟܠܗ ܗܘܡܠܠ ܟܦܪܐ

ܟܠܗܘܢ ܐܠܐ ܘܟܠ ܦܘܪܥܢܐ

ܟܠܐܢܐ ܠܐ ܐܪܐ ܡܢܝ   ܐܠܐ ܟܠܗܝܢܐ ܕܟܠܗܘܢ

ܠܐ ܐܫܟܚ ܡܢܝ ܕܟܪܝܐ   ܠܟܠܗܝܢ ܘܐܝܟ ܘܟܠܗ

ܥܠ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܕܘܟܪܢܐ   ܗܘ ܕܡܫܡܫܢܘܗܝ ܡܢ ܡܪܢ
ܕܐܝܬ ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܡܢ ܐܦܪܝܡ   ܠܡܪܝܡܘܬܐ ܕܥܠ ܐܦܪܝܡ
ܗܘܐ ܕܡܪܝ ܐܡܝܪ ܠܗ

ܕܐܝܬܪ ܡܠܟܝ ܘܡܠܟܘ ܠܡܠܟܝ
ܟܕ ܐܬܚܙܝ ܗܘܘ ܥܠ ܕܘܟܪܢܝ
ܠܐ ܠܟܘ ܡܠܟ ܕܘܟܪܢܐ
ܠܐ ܐܬܡܫܡܫܢܢ ܟܢ ܡܘܬܐ
ܕܚܝܠܐ ܐܝܬ ܘܟܪܝܐ
ܘܕܟܝܢܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ   ܕܐܬܦܪܥ ܡܢ ܫܡܝܢܝ
ܕܐܝܬ ܦܪܬܐ ܚܠܝܐ ܠܟܘܬܐ   ܐܠܗܐ ܡܢܗ ܘܐܟܠܐ ܠܗ
ܠܗ ܢܫܒܚܘܢ ܡܠܐܟܐ ܐܝܟ   ܡܢ ܚܝܠܘܬܗ ܕܟܠ ܐܝܬ
ܕܡܫܠܡ ܠܒܢܝܐ ܕܐܡܪ   ܕܢܦܫ ܘܐܬܟܪܟ ܕܢܛܠܠ
ܠܐ ܡܦܪܫ ܠܐܚܝܢܘܗܝ   ܘܐܝܬ ܠܐܚܝܢܘܗܝ ܠܐ ܦܪܫ
ܕܠܗ ܠܗ ܥܠ ܡܠܟܘ

ܢܒܥܘܢ ܐܝܟ ܐܝܟ ܟܝܢܐ
ܥܠ ܕܡܦܩܬܐ ܠܡܠܟܘܬܢ

ܘܟܪܘܙܘܬܐ ܠܟܠ ܐܘܢܝܢ
ܘܡܟܪܙܘܢ ܐܝܟ ܕܚܒܠܐ   ܘܚܠܘܐ ܠܡܪܢܐ ܡܫܡܫ

ܡܢܐ ܡܡܥܒܕܢܝ ܗܘ ܐܝܬܐ ܕܡܪܝܡ ܡܢܝ ܒܗܘܐ ܐܝܠ
ܒܫܡ ܡܘܒܝܠܬܗ ܗܘ ܛܘܒܐ
ܘܡܦܪܫܢ ܐܢܐ ܟܬܒܒܝܗ
ܡܢ ܕܝܢ ܫܘܒܚܘܗܝ ܫܘܒܚ
ܘܪܡܬܘܗܝ ܗܘ ܕܒܟܘܗܝ ܟܠܗܘܢ
ܐܟܘ ܡܢܐ ܪܡܐ ܕܫܛܬܐ
ܩܪܘܒ ܐܢ ܕܡܕܐ ܗܘܐ ܟܬܒܬ
ܘܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠܗܘܢ ܒܪܝܬܘܗܝ
ܡܢ ܪܫܝܬ ܚܪܬܐ ܘܐܦܪܝܡ
ܡܢ ܕܗܘܐ ܒܢܫ ܒܪܘܢܐ ܢܦܫܗ ܒܫܡܟܐ ܟܪܝܐ
ܘܡܢ ܕܗܘܐ ܒܢܫ ܓܘܢܝܐ
ܓܓܘܢܝܐ ܕܓܘ ܢܦܫܬܐ
ܒܟܘܠܝܢ ܘܓܘܒܠܬ ܡܘܟܪܘܢܢ
ܕܠܐ ܫܦܫ ܕܟܬܐ ܒܫܦܝܬܐ
ܘܠܐ ܡܕܘܢܝܐ ܫܘܒܚܐ ܒܫܡܬܐ ܕܫܛܝܐ ܐܢܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬܐ
ܠܐ ܐܢܫ ܛܘܒܐ ܢܬܠܐ ܗܘ ܕܠܟܬܐ ܓܒܝ ܕܘܒܪ̈ܐ
ܘܫܪ̈ܟܬܐ ܕܐܢܐ ܦܫܬܐ
ܠܐ ܡܬܛܠܫܢ ܡܢ ܦܘܪܡܣܘܣ

ܐܝܢܐ ܗܘ ܒܘܠܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܒܗ

ܘܣܝܡܬܐ ܕܠܐ ܡܚܣܪܐ ܒܡܠܘܐܫܗ
ܕܟܠ ܡܬܚܙܝܢ ܘܒܢܝܢ ܟܕ ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ
ܒܪܡ ܕܝܢ ܐܢܫ ܐܘܪܚܐ ܡܬܚܫܒ ܐܘ ܐܟܚܕܐ
ܐܝܟܘ ܡܕܡ ܕܝܕܥܬܗ ܘܐܫܡܗ ܒܗ ܐܢܫ ܒܗ
ܐܝܟܘ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܡܘܕܝܢ ܒܥܒܕ ܐܢܫ ܕܝܕܥܬܗ
ܒܕ ܐܝܟ ܟܢ ܒܗܘܢ ܡܟܠܐ ܘܐܫܡ ܠܗ ܐܝܟ ܛܥܢܐ
ܕܢܬܕܒܪܘܢ ܡܢ ܐܢܐ ܢܦܫܐ

ܘܢܬܦܠܓܘܢ ܟܠ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܡܫܬܡܠܝܐ ܐܘ ܒܪܘܡܐ ܘܟܠ ܡܫܠ ܐܘ ܐܘܡܟܢܐ
ܘܒܗܘܢ ܢܗܘܐ ܒܥܘܕܪܐ ܘܟܕ ܕܡܟܠ ܠܒܪܐ ܠܟܠ
ܒܪܡ ܐܣܝܪ ܗܘ ܠܒܪܐ ܕܡܟܠ

ܘܐܣܝܪ ܠܒܪܐ ܕܒܟܝܬܐ

ܕܒܗ ܐܢܫ ܗܘ ܕܝܗܒ

ܡܢ ܗܘ ܕܡܟܠ ܐܝܟ ܕܟܬܒ
ܡܡܠܠ ܐܢܫ ܠܡܟܬܒܘ

ܕܦܪܫܬܗ ܘܡܦܪܫܢܘܬܐ
ܘܐܦ ܒܪܐ ܠܐ ܡܢܐ ܐܝܟ ܒܪܡ ܡܢ ܕܡܡܪ ܢܟܝܠ

ܐܓܪܐ ܕܟܐܢܐ ܢܣܒ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ
ܐܦܢ ܐܝܬܝ ܡܬܚܙܝܐ ܡܢ ܢܗܘܐ ܦܘܪܥܢܐ
ܘܡܛܠܬܗ ܘܟܠ ܣܥܪܗ ܦܪܫܬܗ ܠܗ ܗܘ ܐܠܗܐ
ܗܘ ܡܢܗ ܘܡܬܒܥܬܗ ܡܫܪܐ ܘܢܚ ܣܓܝܒܝ
ܢܛܠ ܐܓܪܐ ܠܥܡܠܝܟܘܢ ܘܢܣܒܠ ܡܘܗܒܬܟܘܢ
ܘܠܐ ܢܛܠܐ ܐܢܐ ܕܢܦܠ ܠܗܒܘܢ ܐܓܪܐ ܕܟܐܢܐ
ܕܪܚܡ ܒܪܐ ܕܫܪܒܬܗ ܠܗ

ܐܘܪܘܢ ܐܡܐ ܕܡܟܝܟܘܬܐ
ܕܡܢ ܦܘܡܗ ܚܝܐ ܕܡܠܝ ܐܠܦܪܫܬ ܒܗܝ ܠܥܡܡܝܗ
ܐܘܪܘܢ ܒܡܘܪܒܬܐ ܠܥܪܐ ܟܘܠܗ

ܒܝܡܐ ܕܡܛܠ ܓܒܐ ܦܝܣܐ
ܘܟܠܐ ܡܢܝ ܦܝܡ ܕܝܪ ܢܡܘܣܐ ܐܝܟ ܡܘܫܐ ܘܫܠܝܚܐ
ܕܟܠܐ ܕܢܛܠܐ ܒܥܡܠܐ ܘܐܬܦܪܫ ܦܝܡ ܓܒܝܗܘܢ
ܕܛܒ ܦܝܡܢ ܣܬܝܡܘܬܐ ܐܬܒܥܝ ܗܘܐ ܡܢ ܦܛܪܘ
ܠܫܡ ܓܒܪ ܡܠܐ ܟܡܠܐ ܗܘܐ ܒܪܘ ܐܝܟܐ ܕܗܘܘ ܡܢܗ
ܘܡܠܐ ܕܒܫܡܗ ܗܘܐ ܓܒܠܐ
ܢܣܒܗ ܒܗ ܗܘܐ ܒܦܫܝܛܐ
ܦܘܩ ܠܗ ܟܐܠܐ ܕܓܢܗ ܠܐ ܐܘܩܣ ܠܗ ܠܒܪܢܫܐ

ܟܠܗ ܠܗ ܡܣܬܪܐ ܘܐܢܫ ܕܫܬܩܘ ܐܦ̈ܝܗ ܡܘܬܝܢ
ܘܟܠܒܢܐ ܕܠܐ ܡܟܪܐ ܐܬ̈ܐ ܘܡܬܚܫܐ ܠܟܢܫܐ
ܘܡܥܡܠܬܐ ܕܠܐ ܙܢܐ ܢܘܡܘܣ ܡܠܟ ܘܡܫܪܐ ܡܥܡܠܐ
ܕܟܪܢ ܘܐܘܒܠܢ ܕܡܢ ܢܘܟܠ

ܠܐܬܪܐ ܕܠܐ ܡܚܒܒ ܐܢܐ ܒܗ
ܡܘܡܝܢܐ ܒܝ ܕܒܘܪܐ ܕܠܐ ܐܬܪܦܢ ܐܦܠܐ ܐܡܝܢ
ܟܕ ܐܝܟ ܢܘܟܪܝ ܡܟܪܐ ܒܟܢ

ܒܘܝܢܐ ܙܒܢܐ ܡܣܬܪܩ ܒܗ
ܡܠ ܕܐܬܒܪܐ ܡܢ ܒܒܠܐ

ܙܒܠܢ ܒܘܙܒܢ ܘܚܪܡܘ ܡܠܬ
ܘܕܡ ܟܡܢ ܟܡܡܢ ܚܒܢ ܘܐܫܬܐܢ ܡܟܡܬܐ
ܘܚܕܐ ܡܫܪܬܐ ܠܡܟܢܫ ܠܐ ܡܟܪܬܐ ܠܗ ܡܢ ܡܘܡܢ
ܘܛܒܬܐ ܡܢ ܠܐ ܡܟܫܠܐ ܠܗ

ܡܢ ܡܘܡܠ ܘܡܬܐܢ ܐܡܢ
ܠܐ ܡܫܡܫܘ ܟܡܢ ܒܡܣܟܢܐ ܕܠܐ ܐܬܠ ܠܗ ܐܡܣܪܐ
ܘܠܐ ܢܘܒܠܐ ܒܡܣܟܢܐ ܕܠܐ ܡܘܗܒ ܠܗ ܒܣܒܘܢ
ܐܟܪܙܘ ܒܡܣܟܢܐ ܒܗܘ ܡܘܒܠ

ܘܒܫܘܐܢ ܒܪܟܘܬܐ

ܗܘܪ ܡܠ ܗܒܗ ܠܠܒܫܪ ܘܟܠܗ ܐܡܪܗ ܡܠܡܘܣܗܪܐ
ܚܒܝ ܪܚܝܡ ܘܗܘܪ ܡܠ ܐܠܟܡܝܗ ܘܟܠܗ ܚܠܘܝܗ
ܡܢ ܡܥܗܐ ܪܚܝܡ ܝܒܐ ܒܟܝܬܐ ܘܠܐ ܡܢ ܐܡܪ ܝܟܘܢ ܒܗ
ܐܠܟܠ ܐܟܬܪܗ ܒܝܢ ܡܘܝܬ
ܘܒܝܢ ܐܫܟܐܠܗ ܒܗ ܟܠܗܐ
ܘܠܐ ܝܬܦܘܪ ܐܟܠܐ ܫܪܝܐ ܒܬܐܘܝܠ ܘܠܐ ܡܢ ܝܟܘܢ ܒܗ
ܐܪܘܠ ܟܫܪܐ ܒܡܩܒܠܐ ܘܠܐ ܡܢ ܐܪܝܟ ܩܐܠܡܦܪܐ
ܒܟܠ ܡܢܐ ܡܐܠܐ ܒܥܐܪܐ ܘܒܡܫܬܒܗܐܬ ܡܘܟܠܠ
ܒܡܬܟܪܡ ܠܐ ܐܫܒܗܗ
ܘܠܐ ܡܬܦܐܘܬ ܒܗ ܝܬܢܐܦܣܗ
ܘܡܢܗܐ ܐܢܬ ܒܗ ܒܥܦ ܠܠܗܘ
ܘܡܢ ܐܫܟܐܠ ܐܠܟܘܠܠ
ܘܐܫܟܐܠ ܐܢܐ ܐܫܟܐܠܗ ܒܥܝܢܗ ܐܝ ܫܡܐܝܠܗ
ܘܠܐ ܝܚܘܠ ܒܠܦܘܗ ܢܛܩ
ܘܩܪܐܢ ܟܝ ܘܡܬܠ ܟܒܗ
ܦܝܗ ܐܫܟܐܠ ܫܡܐܝܠ ܐܠܟܠ ܘܐܝܗ ܐܠܟܡܐܠ ܟܠܗ
ܘܡܢ ܘܐܢܐ ܡܫܝܚ ܡܢܗ
ܒܛܠ ܒܫܡܐܝܠ ܫܡܐܬܗ

ܚܙܐ ܡܪܢ ܕܐܝܟ ܡܟܘܪܬܐ ܘܢܦܩܘܗܝ ܒܟܠ ܕܡܫܟܚ
ܡܫܡܫܢܐ ܒܝܬ ܒܪ ܚܢܢܐ ܕܠܐ ܐܦܪܫ ܐܝܟ ܚܘܪܒܗ
ܕܐܢ ܚܛܝܬܐ ܐܬܪ ܡܪܝ ܡܢ ܡܫܡܫ ܐܢܐ ܦܝܪܡܝܢ
ܘܐܝ ܐܝܟܐ ܦܪܩ ܐܢܫ ܠܐ ܐܢܫ ܐܢܐ ܒܫܡܗ ܕܝܠܝ
ܕܟܠ ܦܘܡ ܢܫܬܒܪ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ

ܘܟܬܒܐ ܟܠܗ ܢܫܬܡܥ

ܠܐ ܗܘܐ ܡܟܪܐ ܦܫܛ ܐܢܐ ܕܒܬܫܥܝ ܗܘ ܐܢܐ ܐܢܐ
ܡܢ ܕܐܬܪ ܒܪ ܚܢܢܐ ܐܝ ܐܢܐ ܒܢܘܪܐ ܐܬܐ
ܒܟܝ ܕܫܡܐ ܐܝܟ ܕܡܟܝܬܐ ܗܘܐ ܐܬܝܒܬ ܠܡܬܒܬܝ
ܘܐܝܟܘ ܕܕܝܢܐ ܒܟܝ ܐܬܪ ܐܬܡܐ ܕܢܦܫܗ ܟܐܝܒܬܝ
ܚܝ ܟܬܒܐ ܠܐ ܐܝܬ ܕܬܐܘܪ ܐܦܠܐ ܬܐܘܪ ܡܢ ܕܒܗܬܐ
ܗܟܢܐ ܒܟܬ ܐܦܪܝܡ ܕܠܐ ܐܒܟܝ ܬܒܟܝܐ ܠܐ ܐܬܒܐ
ܕܢܬܗܘܘܢ ܟܐܢܐ ܘܒܬܘܠܐ ܘܛܝܒܐ ܘܟܐܢܐ ܡܘܬܒܢ
ܠܐ ܡܝܬܐ ܒܡܫܬܘܬܦܐ ܒܢܘܗܪܐ ܐܚܝ ܘܒܫܡܝܐ
ܐܝܟܢܐ ܡܝܬܐ ܒܡܫܝܚܐ

ܕܢܬܬܐ ܘܟܠ ܒܗ ܦܬܝܚ

ܘܐܝܟ ܒܪ ܦܪܘܫܐ ܒܗܘܪܐ

ܕܒܡܪܢ ܡܫܝܚܐ ܘܪܘܚܐ

ܕܩܕܡ ܒܟܝܪܘܬܗ ܘܡܒܪܟܝܢ
ܩܕܡ ܡܢܬܐ ܕܐܦܪܝܡ ܐܚܘܗܝ
ܒܗ ܕܐܬܘܐ ܒܛܒܬܐ ܘܒܪ̈ܟܬܐ
ܡܫܡܫ ܐܢܐ ܠܟ ܒܪ ܚܢܢܐ
ܕܐܬܚܪܝ ܗܘ ܒܢܒܠܐ ܐܢܐ ܒܟܢ ܘܟܠ ܚܛܝܐ ܕܐܒܗ̈ܬܝ
ܗܘܐ ܐܡܪܬܐ ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܒܡ ܡܬܚܡܐ ܠܐ ܗܦܟ ܐܢܐ
ܕܠܐ ܬܫܒܘܩ ܠܐ ܒܢܒܗ ܐܢܫ ܠܐ ܐܢܫ ܢܝܚܐ ܡܒܣܡܐ ܠܝ
ܒܗ ܚܕ ܗܘ ܒܟܠܗܘܢ ܐܢܫ
ܩܕܡ ܒܟܘܪܘܬܗ ܠܒܢܝܢ ܦܪܝܐ
ܒܗ ܒܟܠ ܕܐܬܬ ܚܛܝܐ ܒܪܘܗܝ ܗܘܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܡܪܝܬܐ ܐܬܬܒܥ ܗܘܝܢ ܐܚܝ ܕܒܬܪ ܐܢܐ
ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܒܟܠ ܡܛܠܬܐ
ܩܕܡ ܡܫܝܚܐ ܠܫܡܫܐ
ܡܟܠ ܐܦܪܡ ܡܫܒܚܝܢ ܡܠܐܟ ܡܬܚܐ ܐܡܪ ܠܗ
ܠܐ ܡܬܚܝܢ ܒܟ ܒܫܠܡ ܕܒܗܝܢ ܗܘܐ ܡܒܟܝܢ
ܐܬܐܦܪ ܟܝ ܬܘܒ ܡܫܬܠܡܐ

ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܒܥܘܪ ܦܘܡܝ
ܕܒܗ ܐܒܗ̈ܬܐ ܐܬܡܢܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܐܚܘܬܝ

ܣܬܝܪܐ ܓܒܪ ܡܒܪ ܒܗ ܕܦܠܝܣ ܐܒܘܗܝ ܐܝܬܘܗܝ
ܘܒܪ ܐܢܫܐ ܡܫܡܫܐ ܡܕܒܪܐ

ܕܒܗܘ ܕܡܐ ܟܠ ܒܪ ܐܢܫ
ܠܗ ܐܚܝ ܦܬܓܡܘܢܝ ܕܦܫܩܬ ܒܗ ܠܐ ܡܣܬܪ ܐܝܬ
ܐܘܕܘܢܝ ܒܪܟܬܐ ܘܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܡܫܘܒܚܬܐ
ܘܡܠܐ ܕܡܫܒܚܢ ܠܐܠܗܐ ܒܒܪܘ ܗܘ ܐܚܝ ܕܒܪܢܫܐ
ܕܡܫܬܒܪܝܢ ܐܢܘܢ ܡܠܟܐ

ܒܕܘܒܪܐ ܕܩܕܝܫ ܡܫܝܚܐ
ܠܐ ܝܕܥܘܢ ܡܫܝܚܐ ܒܫܪܪܐ

ܘܠܐ ܝܕܥܘܢ ܒܟܠ ܒܪܢܫܐ
ܕܒܟܠ ܚܝܐ ܒܪܢܫܐ ܐܬܬܐܬܝ ܡܢܗ ܕܒܫܪܪܐ
ܗܝ ܒܬܠܐ ܩܢܐ ܫܪܝܪܐ ܩܕܡ ܗܘܟܠ ܢܒܝܘܬܗ
ܕܒܦܘܡܐ ܕܡܠܐ ܗܘ ܘܢܦܠ ܡܠܐ ܠܗܘ ܕܦܓܪܗ ܒܫܡܝܐ
ܒܟܠ ܗܝܟܠ ܠܗܡܬܪܐ

ܡܢ ܒܦܡ ܡܫܝܚܐ ܒܕܘܒܪܐ
ܘܒܪܟܬܐ ܘܡܫܘܒܚܬܐ ܕܒܟܠ ܚܝܐ ܢܫܒܚܘܢܝ
ܗܝ ܠܡܪ ܒܗ ܢܫܡܫܐ ܘܡܠܟܐ ܐܝܟ ܗܝܟܢ
ܠܐ ܡܕܡ ܐܝܬ ܒܗܝܠܐ ܐܝ ܠܐ ܠܠܠ ܗܘܕܘܬܐ

ܐܢܐ ܒܡܘܒܠܝ ܐܬܝܬ ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܐ ܐܝ ܓܒܐ ܐܬܝܬ
ܕܒܪܬ ܠܒܝܬܐ ܡܫܝܚܐ

ܒܪܘܚܠܐ ܐܚܝ ܒܬܘܕܝܬܗ
ܐܝ ܠܐ ܡܬܬܒܪܝܢ ܡܢܬܐ ܒܫܠܐ ܒܪܒܘ ܒܝ ܒܡܪܝܡ
ܐܘ ܠܐ ܦܬܚܫܢ ܒܢܝܬܐ

ܫܡܥ ܒܫܘܒܩܢ ܡܢ ܡܠܟ ܒܢ
ܐܝܟܘ ܕܡܢܬܐ ܠܐ ܡܫܡܫܢ ܒܫܠܐ ܒܫܪܝܢ ܚܠܦܝܗܘܢ
ܘܒܫܝܠܐ ܚܝ ܒܒܠܒܝܢ

ܒܫܪܝܢ ܠܐܘܝܘܗ ܡܫܡܫܢ
ܐܘ ܒܢܬܐ ܕܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ

ܒܫܘܪܒܠܐ ܫܦܝܘ ܫܘܒܠ
ܕܐܝܟ ܕܢܦܠܘ ܒܫܪܒܠ ܕܫܢܝܢ ܗܘܘ ܒܒܪܝܬܗܘܢ
ܒܫܠܐ ܘܒܠܐ ܒܗܘܢܘܗܝ ܕܒܪܐ

ܡܫܬܫܢ ܫܘܒܠ ܕܒܢܝܬܐ
ܒܫܘܪܒܠܗܘܢ ܡܢ ܫܠܐ ܘܒܪܒܠܐ ܕܦܩܘ ܡܢܬܗܘܢ
ܘܡܠ ܕܡܠܐ ܫܫܢ ܐܝܬܗܘܢ ܕܘܒܪܢ

ܠܐ ܐܢܫ ܢܫܬܐ ܒܗܘܢ ܫܘܡܠ
ܐܠܐ ܒܫܘܒ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܒܪܒܡܐ ܫܘܢܘܢܝܢ

ܒܗ ܡܠܟܐ ܕܡܥܠ ܒܥܘܠܐ
ܕܒܗܘܪܐ ܡܢ ܒܝܬܗܘܢ ܚܘܒܒܐ
ܐܝܟ ܗܘ ܕܥܪ ܢܛܘܪܘ ܐܚܪܢܝܐ
ܕܡܪܡܪܡ ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ
ܕܠܐ ܐܬܚܒܒ ܦܬܓܡܐ ܡܛܠܬܟܘܢ ܚܒܝܒܝ
ܗܘܐ ܕܡܪܝ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܐܝܟ ܐܦܪܝܡ ܒܢܝܟ ܐܢܘܢ
ܟܢܫܝܬܐ ܘܒܬܘܠܝܬܐ ܒܟܝܢ ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܐܠܗܐ
ܘܡܛܠ ܐܡܪ ܒܟܠ ܗܘܐ ܚܒܝܒܝܢ ܠܟ ܕܝܫܘܥ ܐܢܐ
ܕܗܘ ܕܨܝܪ ܡܛܠܠ ܐܡܪܐ ܐܦ ܗܘܝܐ ܒܗ ܐܡܪܐ
ܕܡܢ ܕܐܠܗܐ ܕܗܘܐ ܒܗܘ ܚܕܐ ܕܝܫܘܥ ܒܗܘܢ ܕܢܐܬܐ
ܐܝܟ ܕܢܫܒܘܪܐ ܒܝܬ ܟܢܫܐ ܦܬܓܡܐ ܕܒܝܬ ܟܢܫܐ ܒܝܬ ܦܢܝܐ
ܘܐܝܟ ܢܗܘܪܐ ܡܢ ܒܗ ܡܫܝܚܐ
ܡܛܠ ܕܡܢ ܒܪܢܫܐ
ܘܡܠ ܕܐܬܒܪܝ ܡܢ ܒܗܘ ܐܠܐ ܒܗ ܘܡܫܒܠܐ ܒܗ
ܘܒܪܡܠ ܗܘ ܒܠܠ ܕܐܘܦܪܣܘܣ
ܘܐܬܟܫܦܘܣ ܠܐ ܡܪܦܝܐ ܒܗ
ܠܗ ܐܬܟܪܟܘ ܠܟܫܦܘ ܒܫܘܒܚܐ ܕܟܠܐ ܟܠܗܐ
ܘܠ ܐܝܟ ܠܐ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܢܦܫ

ܗܘܘ ܐܝܠܘܢ ܐܝܟ ܫܝܡ ܘܫܝܬ

ܘܐܢ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܟܝܟܘܬܗ

ܗܘܘ ܐܝܠܘܢ ܐܝܟ ܐܒܪܗܡ

ܘܐܢ ܠܐ ܐܝܠܝܢ ܐܝܟ ܐܝܣܚܩ

ܐܬܒܪܟܘ ܒܦܘܡܐ ܡܫܒܚܐ

ܘܐܢ ܠܐ ܐܝܠܝܢ ܐܝܟ ܡܘܫܐ

ܗܘܘ ܐܝܠܘܢ ܒܦܘܡܐ ܡܫܝܚܐ

ܘܐܢ ܠܐ ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܟܠܐ ܦܠܚܘ ܪܘܚܗ ܕܫܠܝܚܐ

ܐܟܠ ܟܪܣܐ ܕܐܬܦܘܪܥ ܡܫܝܚܐ ܢܘܪܐ ܕܦܪܩܢ

ܣܗܕܐ ܐܡܪ ܡܠܐܟܐ ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܒܦܘܡܐ ܡܫܘܚܐ

ܟܠ ܚܛܗܝ ܢܫܬܒܩܘܢ ܠܝ

ܕܪܚܡܝܗ ܐܝܟ ܕܫܠܝܚܐ

ܐܒܪܗܡ ܕܐܬܢܨܚ ܒܗ ܢܟܝܢ ܡܪܗ ܕܐܒܪܗܡ

ܒܝ ܟܠܗ ܕܐܬܦܠܚ ܦܘܡܝ

ܡܢ ܢܡܠܠܘܢ ܣܥܘܪܘܬܗ

ܘܐܬܡܢܥ ܟܢܫܐ ܕܐܡܪ

ܦܠܚ ܦܘܡܝ ܘܐܝܟ ܐܡܠܠܘܗܝ

ܢܡܠܠ ܢܫܒܚܝ ܠܟܗܢܐ ܟܠ ܕܦܪܥܗ ܒܗ ܒܠ ܘܪܒܐ

ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܟܠ ܐܢܫ ܠܗ

ܐܕܝܢܐ ܕܫܪܐ ܟܠ ܐܦܝܢ
ܢܐܬܘܢ ܠܗܘܢ ܕܟܠܗܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢܐ ܚܫܝܫܐܝܬ
ܠܡܦܩ ܡܢܗ ܣܓܝܐܐ ܘܢܐܟܘܠ ܡܢܗ ܚܝܘܬܐ
ܢܫܬܘܢ ܡܢܗ ܡܐܪܬܐ ܘܚܕܘܬܐ ܘܒܣܝܡܘܬܐ
ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܠܗܘ ܡܫܪܝܬܐ

ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܪܝܬܐ
ܡܪܐ ܠܒܪܐ ܐܟܠܐ ܐܡܝܢܐ ܦܫܝܛܐ ܘܦܫܛܐ
ܐܡܝܢܐ ܠܗ ܕܟܝܢܐ ܐܠܐ ܦܫܝܛܐ ܕܟܝܢܐ
ܗܘ ܕܟܠ ܫܒܪܗ ܘܐܘܒܠܗ

ܢܦܩܬ ܗܘܬ ܒܒܪܗ ܘܐܬܟܪܝܬ
ܢܚܒ ܠܒܪܝ ܒܡ ܡܐܢܐ ܘܦܘܪܥܢ ܒܗ ܐܘܟܠܐ
ܐܝܟ ܒܒܪܐ ܐܘܟܠܐ ܡܪܒܝܢܐ ܘܣܦܝܪܐ
ܠܐܘܐ ܡܒܠܝ ܐܝܟ ܢܘܪܐ

ܘܐܬܐ ܟܠ ܡܪܐ ܕܫܒܝܚܬܐ
ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ ܠܟܠܐ ܢܫܘܡ ܡܢܥܝܪ ܘܟܠܦܢܐ
ܘܐܝܟ ܕܗܘ ܐܦܐ ܘܐܦܘܢ

ܡܠܟ ܠܘܠܒ ܠܟܠܝܢ ܠܗܘܢ

ܠܟܠܗ̇ ܐܝܢܐ ܕܒܥܝܬܐ ܐܘ ܡܫܪܝܢܐ ܕܡܟܣܝܢܐ
ܘܢܗܘܐ ܡܪܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܫܒܝܠܐ ܕܡܫܬܠܛܢ ܠܐܢܫܘܬ
ܦܘܠܚܢܐ ܒܥܠܡܐ ܐܡܝܢ
ܗܘܝ ܒܗ ܒܪܫܐ ܕܬܒܥܝܢ
ܘܟܠ ܕܒܥܐ ܒܠܒ ܐܢܬ ܘܟܠ ܐܬܒܥܬ ܡܠܟ ܐܢܬ
ܡܢ ܒܝܬ ܟܢܫܝ ܐܦܘܟ ܐܝܢ ܢܗܘܐ ܡܢ ܕܪܗܘ
ܗܘܘ ܟܢܫܐ ܕܥܒܕܝܗܘܢ
ܢܗܘܐ ܒܦܩܕܢ ܐܬܟܢܫܘܬܐ
ܘܐܬܐ ܒܬ ܒܠ ܡܝܐ ܕܒܥܐ
ܘܟܠܗ ܠܐܢܐ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܒܟܠܗܘܢ
ܘܡܬܟܬܫ ܢܗܪܐ ܕܝܠܗ ܒܢܫܘܐ ܘܠܐ ܡܠܘܟܠܗ
ܐܪܘܗܝ ܒܕܪܐ ܫܪܘܝܐ
ܘܐܫܬܟܚ ܐܬܪܘ ܕܢܗܝܪܘܬܐ
ܒܪܐ ܕܟܠܗܘܢ ܓܒܐ ܦܘܡܢ
ܢܬܟܠ ܓܪܘܡ ܡܢ ܐܝܬܝܢ
ܐܪܝܬܡܛܝܩܝ ܐܘܐܣܛܪܘܢܘܡܝܐ ܘܓܐܘܡܛܪܝܐ ܘܡܘܣܝܩܝܐ
ܘܦܘܠܘܣܘܦܝܐ ܘܡܢܛܝܩܝܐ ܘܬܐܘܠܘܓܝܐ ܘܡܝܛܐܦܘܣܝܩܐ

ܘܡܫܬܢܝܢܐ ܕܫܡܝܐ ܟܕ ܡܬܚܦܝܢܐ ܥܠܝܬܐ
ܘܕܝܚܬܐ ܕܠܐ ܡܬܢܝܢ ܥܠ ܙܘܦܝܐ ܕܐܝܟ ܐܝܟ
ܒܪܝܟ ܕܥܒܕ ܠܟܘܠܐ ܗܘܝܐ

ܢܗܪܐ ܕܐܝܟܐ ܠܐ ܢܕܥܘܢܗ:
ܘܗܘܐ ܢܨܝܚܐ ܕܠܐ ܐܢܫ ܟܥܠܡܘܬܗ: ܙܪܘܦܐ
ܡܢ ܐܦܪܝܡ ܡܢ ܚܬܢܝܬܗ ܒܪܘܟܘ ܐܦܝܠ ܡܕܡܐ
ܗܐ ܡܪܝ ܘܡܠܬܐ ܕܒܪܘܢ ܐܠܗܝܢ ܕܐܠܐ ܟܢܫܗ
ܡܕܪ ܢܦܫܗ ܡܫܘܫܢܐ ܠܟܝ

ܐܝܟ ܒܪܐ ܕܡܘܡܐ ܠܫܡܪܗ
ܠܐ ܐܬܡܫܢܝ ܡܢ ܡܫܟܝ

ܡܐ ܕܐܬܐ ܒܡܘܟܟܝ ܪܒܐ
ܫܡܫܬܗ ܕܠܐ ܡܬܒܠܠܐ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܡܕܝܢ ܕܐܡܪ ܐܝܬ
ܕܟܝ ܐܝܬܝ ܠܟܠܐ ܐܟܘܪܐ

ܡܢܗܘܢ ܐܝܬ ܒܗ ܟܘܟܒ ܕܐܡܢ
ܚܙܐ ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܕܟܣܟܐ ܡܟܝܠ ܕܗܘܐ ܟܡܪܙܐ
ܕܡܟܬ ܗܘܬ ܒܥܝܢܐ ܕܟܗܢܐ

ܘܪܟܬ ܘܡܠܝܬ ܟܢܫܐ
ܘܡܗܘܟܬ ܦܠܓܐ ܕܠܐ ܫܟܠ ܐܦ ܠܒܪܦܠ ܕܠܐ ܡܟܝܢܝܐ

ܝܘܪܟܬ݂. ܡܟܝܠ. ܐܬܦܫܛܬ݂.
ܫܛܝܚܬ݂. ܒܘܪܟܬ݂. ܐܝܕܐ. ܗܘܬ݂.
ܘܦܘܪܟܬ݂. ܗܘܬ݂. ܒܪܝܟܬܐ ܟܠܗ.
ܘܟܫܛܝܚܬ݂. ܡܟܝܠ. ܘܠܐ ܡܫܬܪܪܐ.
ܘܟܡܐ ܕܗܘܘ ܠܫܛܝܚܝܢ ܗܘܘ
ܦܓܪ̈ܝܗܘܢ ܦܓܪܝܢ ܦܓܝܪܝܢ ܗܘܘ
ܘܟܕ ܦܓܪ̈ܐ ܠܐ ܡܬܡܫܪ̈ܐ ܗܘܘ
ܘܬܪ̈ܥܐ ܗܘܘ ܡܕܒܪܢܐ
ܝܗܘܒܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܗܘܐ
ܫܘܒܚܐ ܠܗ ܥܠ ܡܘܗܒܬܗ
ܕܗܘ ܝܗܒ ܐܝܟ ܪܚܡܘܬܗ ܡܢ ܒܬܪ ܓܠܐ ܕܚܘܝܗ
ܦܘܫܘ ܒܫܠܡܐ ܚܒܝܒ̈ܝ ܘܒܥܘ ܥܠܝ ܢܗܘܐ ܠܝ
ܕܗܐ ܡܛܠ ܠܗ ܒܝܕܥܐ ܕܚܛܘܗ ܠܐܠܗܐ ܬܓܪܐ
ܘܡܢ ܕܐܬܒܘ ܡܬܬܦܝܣ ܘܐܬܒܝܪܘ ܒܠܒܘܗܝ ܓܠ̈ܐ
ܠܟܠ ܛܒ̈ܬܐ ܐܝܟ ܠܐ ܟܝܢܐ ܘܚܝ̈ܠܐ ܥܠܝܢ ܒܫܘܠܠ
ܠܟܠ ܘܥܠ ܐܢܫ ܘܕܚܝܢ ܠܗ
ܫܒܘ ܐܚܝ ܘܡܟܬܒܢܘܬܝ
ܘܒܬܪܝܗ ܒܫܬ̈ܝܬܐ ܡܫܡܫܝܢ ܐܦ ܒܪ̈ܝܫܝܢ

ܐܪܥܐ ܠܐ ܦܬܚܬ ܠܡܩܒܠܗ ܘܩܒܠܬ ܐܪܥܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ

ܚܘܝ ܠܐܦܝܐ ܐܪܡܝܐ ܐܦ ܚܛܝܐ ܠܐܦܝܐ

ܡܫܝܚܐ ܕܒܥܐ ܕܢܗܘܐ ܘܦܪܫ ܢܦܫܐ ܡܢ ܦܓܪܐ

ܦܪܫ ܢܦܫܗ ܚܕ ܡܢ ܚܒܪܘܗܝ

ܒܪ ܐܠܗܐ ܚܘܐ ܢܦܫܗ ......

في

صلوة القديس افرام قبل الرقاد (١)

ܗܘ ܒܪ ܡܪܢ ܕܒܗ ܫܪܝܪ ܐܢܐ. ܒܬܪܥܟ ܐܩܘܫ
ܡܘܕܝܢܐ ܘܐܢܬ ܦܬܘܚ ܠܝ ܕܐܥܘܠ ܐܢܐ ܒܗ. ܕܠܐ
ܢܛܪܬܐ ܠܗܘܐ ܥܠܝ ܘܒܡܚܘܒܟ ܠܝ ܐܢܐ
ܒܫܡܥܘܢܐ ܡܪܝ ܐܠܗܝ. ܘܒܡܟܝܟܘܬܟ ܠܝ ܚܫܒܐ
ܐܢܐ. ܚܢܢܝ ܗܘܐ ܡܪܚܡܢܐ. ܘܒܥܝܢ ܐܣܝܪܘ
ܕܡܘܕܝܢ. ܡܚܝܠܐ ܕܝܗܒܐ ܠܗܒܢ. ܘܦܪܘܩ ܡܢ
ܚܛܗܐ ܕܥܒܕܬ. ܘܡܢ ܕܡܘܬܐ ܡܪܝܪܬܐ ܘܡܚܝܠܐ
ܕܡܕܡܐ ܚܝܐ. ܦܪܘܩ ܠܥܒܕܐ ܕܚܝܒ. ܕܠܐ

(١) عن فنقيث الصوم

ܢܫܬܒܩܘܗܝ ܒܗ ܒܝܘܡܐ. ܘܗܘ ܡܫܩܝܢܐ ܕܡܠܟܐ ܒܒܠܐ܀
ܡܠܠܐ ܕܢܗܘܐ ܗܟܢܐ. ܘܢܛܪ ܠܒܝܬܗ ܗܘ ܪܫܝܥܐ.
ܘܡܢ ܩܕܡ ܫܢܝܐ ܦܪܘܣ. ܟܕ ܦܛܝܦܪ ܚܒܫܗ
ܕܐܝܬܘܗܝ܀ ܐܡܪ ܐܘܕܝ ܒܚܠܡܐ. ܘܢܛܘܪ ܕܡܢܝ
ܢܗܘܐ ܠܗ. ܘܒܫܡܐ ܕܐܠܗܐ ܐܫܟܚܝ. ܚܙܘܐ
ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܡܢ܀ ܘܟܠܗܝ ܕܒܒܟܝ ܐܝܬܝ. ܐܝܟ
ܕܟܘܠܗܘܢ ܡܥܒܕܝܢ. ܘܐܝܟ ܕܝܠܗ ܗܘܐ ܕܫܪܝܢ. ܐܝܟ
ܗܕܐ ܡܬܦܪܣܢܝܬܐ܀ ܘܟܠ ܕܫܒܩ ܦܬܓܡܐ ܘܡܬܚܒ.
ܫܠܝܚ ܢܗܘܐ ܥܠܝܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܕܚܙܐ ܕܒܫܬܐ
ܠܗܘܐ: ܒܗܠܝܢ ܡܘܕܥܐ ܕܒܠܝ܀ ܠܐ ܢܬܪܘܒ ܒܐܡܐ
ܠܗܘܢܐ. ܒܥܡܠܐ ܕܗܘ ܕܡܬܠܝ. ܘܟܕ ܕܚܝܪ
ܕܝܠܗ. ܒܟܠ ܒܗܬܬܐ ܘܠܐ ܢܒܥܐ܀ ܥܒܕ ܠܐ ܠܗܘܐ
ܡܢܝ ܗܘܕܝܐ. ܘܢܛܪ ܫܢܝܐ ܒܠܒܗ. ܕܡܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܐܘܕܝ ܠܝ. ܕܢܘܚܝ ܫܘܠܛܢܐ ܕܡܢ ܡܫܡܠܝܢ܀
ܥܡ ܠܗ ܡܢܝ ܒܫܢܝܢ. ܘܐܡܪ ܐܘܟܝ ܕܒܢܝ.
ܘܡܢܐ ܡܢܝ ܕܡܠܟܐ ܥܡܠܐ. ܐܦ ܠܟܠܗ ܕܐܘܪܫܠܡ܀
ܗܟܢ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ. ܘܐܢܬ ܗܘ ܢܗܘܐ ܥܕܪܐ.
ܘܒܠܗܘܐ ܗܕܐ ܐܡܪܝܢ. ܘܟܠܗ ܢܗܘܐ ܠܟ ܦܬܓܡ܀

ܡܪ̈ܐ ܕܢܘܗܪܐ ܘܫܡܫܐ ܕܢܘܗܪܐ. ܢܦܫܢ ܦܪܘܩ
ܘܥܠܡܐ. ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܘܠܒܪܟ ܘܠܪܘܚܟ. ܒܗܿܘ ܥܠܡܐ
ܘܒܗܢܐ ܕܥܠܡܝܢ܀ ܫܘܒܚܐ ܠܟ ܡܪܢ. ܫܘܒܚܐ ܠܟ.
ܠܟ ܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ ܠܟ. ܒܪܝܟ ܐܢܬ ܡܪܝܐ ܐܠܗܢ.
ܠܥܠܡ ܠܟ ܡܢ ܥܠܡܝܢ܀

من اقوال مار يعقوب(١)

ܐܟܠ ܕܒܪܐ ܘܙܘܥܐ ܕܫܘܫܠܐ ܢܓܪ ܡܥܢܝܢܘܬܐ.
ܒܛܘܪܝ ܢܦܫܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܢܝܢܐ ܥܡܝܢܘܗܝ܀
ܠܟܠ ܚܕ ܟܢܫܐ ܕܐܝܬܝ ܚܝܠܘܗܝ ܘܐܚܪܢܐ ܟܡܘܬܗ. ܕܐܝܬܝܐ
ܟܘܠܗ ܒܡܫܡܫܢܘܬܝ ܘܫܘܒܚܐ܀ ܘܒܟܠ ܡܢ
ܕܒܠܗ ܡܢܗ ܒܟܠܗ ܕܡܠܐ. ܘܐܦܪܐ ܒܥܘܒܕܗ ܢܦܫܗ
ܢܬܠ ܡܢ ܡܫܡܠܝ܀ ܐܝܟ ܕܙܘܥܐ. ܚܣܘܬܐ ܒܗܘܕܝܢ
ܒܡܫܟܠܐ ܟܝܡܐ. ܚܠܘ ܡܢܝܢ ܟܡܘܬܗ ܘܦܪܘܫ ܚܢܢ
ܡܢ ܐܚܪܢܐ܀ ܠܒܪ ܘܫܡܫܗ. ܘܐܠܗܐ ܟܠܗܘܢ ܠܐ
ܠܟܘܠܗܘܢ. ܡܫܝܚ ܡܪܝ. ܗܘ ܠܐܦܐ ܠܒ ܡܢ

(١) عن فنقيث الصوم

ܡܚܝܠܐ ܀ ܒܟܠܗ ܙܒܢܝܢ. ܗܘܐ ܟܢܝܫ ܕܐܬܗܘܐ ܕܡܛܝ.
ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܐܠܐ. ܡܪܝܐ ܘܐܠܗܐ ܘܡܪܚܡܢܐ ܀ ܡܛܠ
ܗܠܝܢ. ܫܘܒܚܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܘܬܗ ܐܡܝܢ. ܢܫܠܡ ܕܝܢ.
ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܡܢ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܀ ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܫܢܐ. ܗܘܟܢܐ
ܕܐܡܪܐ ܘܟܬܒܘܢ ܠܟܠ. ܒܟܠܗ ܐܢܐ ܡܪܝ. ܘܟܢܘܫܝܐ
ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܕܒܢܝܫܢ ܀ ܦܪܝܫ ܡܫܠܡ.
ܘܥܡܗ ܐܠܗܐ ܕܗ ܡܪܢ ܐܝܠ. ܕܟܠܗܘܢ ܢܗܘܐ.
ܡܘܙܐ ܠܡܫܡܫܝܢ ܡܢ ܢܒܝܐ ܀ ܡܪܝܐ ܕܒܟܠܗ.
ܡܫܝܚ ܡܪܢ ܠܘܩܒܠ ܟܠܢ. ܘܒܠ ܠܟܠܐ. ܒܟܕܢܝܢ
ܐܡܪ ܒܗ ܡܪܢܝܬܐ ܀ ܡܫܒܚܐ ܠܡܫܝܚ. ܡܪܐ
ܠܟܠ ܡܟܠܐ ܘܡܟܠܬܐ. ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ
ܡܘܕܝܢܐ ܡܢܝ ܘܥܠܝܟ ܀

من اقوال مار اسحق (١)

ܦܠܚ ܗܘ ܠܘܬ ܠܐܠܗܐ : ܒܫܠܐ ܘܐܝܬ
ܡܢܗ ܡܘܕܝܢ. ܡܠܐ ܕܝܢ ܘܐܬܦܠܚ ܒܗܘ ܡܠܝܐ :

(١) عن فنقيث الدنج

ܐܪ̈ܥܐ ܕܩܢܝܢܐ ܡܢܟ ܠܐܝܕܝܟ. ܚܕ ܡܢܗ ܢܦܩ ܒܒܥܘܬܗ
ܘܐܬܝ. ܫܪܐ ܘܡܠܟ ܡܪܕܘܬܐ. ܘܦܩܕ ܘܐܡܪ ܡܢ
ܟܠ ܐܘܟܠ: ܘܗܘܐ ܡܬܠܬܠܝܢ ܠܐܪܥܐ ܫܡܝܐ ܀ ܐܬܒܪܘ
ܐܟܝܠ ܘܫܘܪܝܢ. ܘܡܟܠ ܒܪܐ ܘܐܘܪܚ ܪܘܚܐ. ܗܘܝ
ܒܗ ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܒܫܡܫܘ̈ܗܝ: ܘܠܐ ܢܫܬܒܩ ܫܡܫܐ
ܘܐܦܝ. ܐܠܘܪ ܪܘ ܘܒܫܐ ܫܡܫܝܢ. ܫܡܝܫ
ܠܒܢܝ ܘܡܢܫܠ ܫܡܝ ܀ ܠܐ ܐܝܬ ܟܐܝܡܢ ܕܐܪܫܒܘ.
ܘܡܢܫܢ ܒܦܪ̈ܝܫܘܬܗܘܢ. ܘܐܬܦܠܚ ܒܗ ܒܠܠ ܫܡܝܐ
ܘܒܫܘܪܢܝ ܗܘܝ ܒܗ. ܠܐ ܐܝܬܐ ܒܗ ܠܝ ܫܠܝܡ.
ܘܡܟܐ ܒܗ ܡܠܪܘܪܒ. ܘܐܝܟ ܫܡܫܐ ܒܐܪܟܐ
ܡܪܘܒܒ. ܡܟܐ ܐܟܝܠ ܘܒܪ ܐܟܝܗ ܀ ܠܟܠܗ ܕܕܝܢ
ܐܢܘܢ. ܚܝܐ ܘܡܘܬܐ ܫܠܝܠܝܢ. ܠܐ ܐܟܠܐ ܐܝܪܐ
ܒܫܘܝ: ܒܒܢܝ ܐܪܥ ܐܝܟ ܠܡܒܝܬܝ. ܟܗ ܚܝܐ ܕܡܘܬܐ
ܟܢܫ: ܐܠܦܘܪܐ ܘܡܢܗܘܢ ܙܟܢ. ܫܘܒܚܐ ܠܗ
ܘܠܐܒܐ ܕܫܕܪܗ. ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗܘ ܒܠܠ ܀

من اقوال نرسي (١)

ܐܕܫܐ	نوع	ܕܠܡܐ	لا لِمَ
ܐܡܢ	صبر · تجلّد	ܡܟܪ	خاطب
ܐܣܩ	رفع	ܡܘܠܟܢܐ	وعد
ܒܣܪ	احتقر	ܢܓܕ	جذب
ܓܠܝܐ	ظهور · رؤية	ܫܪܟܐ	بقية
ܚܣܝܡܐ	محسود	ܟܣܝܬܐ	اسرار · خفايا
ܟܝܢܐ	خلق · طبع	ܪܗܛܐ	سياق · جريان
ܟܐܐ	وبخ	ܐܢܘ	شرط

ܢܓܕ ܠܒܝܫܘܬܐ . ܪܚܝܩ ܡܢ ܕܪܘܫܐ . ܕܪܚܡ ܐܢܫܐ
ܘܡܪܕܐ ܐܢܫܐ . ܟܣܪ ܒܟܣܐ . ܘܣܢܝܢܐ
ܫܡ ܣܓܝܐܐ . ܦܫ ܒܓܠܝܐ . ܡܠܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܘܡܠܘ ܣܢܐܐ . ܠܐ ܡܬܟܣܝܐ . ܕܪ̈ܫܝܗܘܢ
ܕܪ̈ܫܝܗܘܢ . ܐܪܥܐ ܕܒܘܗܘܢ . ܘܒܫܪ̈ܝܢܐ

(١) عن كتاب الكنز الثمين · للاب جبرائيل قرداحي

ܘܠܦ ܐܢܘܢ . ܒܫܠܡܘܬܗ . ܒܡܫܬܪܝܬܗ
ܙܘܚܠܝܬܐ . ܚܘܐ ܐܢܘܢ . ܐܬܐ ܒܝܢܝܗ
ܕܢܗܘܘܢ ܚܝܝܢ . ܒܝܕ ܡܫܝܚܐ . ܟܕ ܠܐ ܡܬܚܫܚܝܢ
ܠܐ ܡܬܚܫܒܢܝܬܐ . ܥܠ ܒܥܝܢܗܘܢ . ܡܢ ܫܘܪܝܐ
ܘܚܒܫ ܐܢܘܢ . ܒܫܥܒܘܕܘܬܗ . ܚܠܦ ܙܒܢܘܬܗ
ܚܠܦ ܙܒܢܘܬܗ . ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܐ . ܘܡܛܪܘ ܕܐܝܡ
ܘܠܦܗ ܕܢܬܡܪ . ܐܬܐ ܙܘܒܢܐ . ܕܡܥܡܕܢܘܬܗ
ܡܢ ܕܚܝܝܐ . ܗܘܐ ܙܘܒܢܗ . ܒܪ ܕܚܝܝܐ
ܘܡܢ ܕܐܬܪܒ . ܢܦܫ ܒܗ ܢܦܫܐ . ܙܘܚܠܝܬܐ
ܒܢܦܫܗ ܐܬܪܡ . ܚܠܦ ܐܘܡܢܐ . ܘܠܠܐ ܕܢܒܗ
ܘܡܪܢ ܕܢܬܡܪ . ܘܡܢܗ ܐܬܡܗ . ܡܢܝܐ ܕܚܘܐ
ܒܪܘܚ ܡܫܝܚܐ . ܡܦܠܦܠ ܒܗܪܐ . ܡܬܡܠܦܢܐ
ܘܟܠܗ ܕܡܢܗ ܗܘܐ . ܕܢܬܡܪ ܒܟܠܐ . ܘܒܫܠ ܡܢܗ
ܒܫܠ ܗܘܐ ܡܢܗ . ܐܘܐ ܦܘܪܩܢܐ . ܘܦܪܘܩ ܘܢܦܫܗ
ܘܡܢ ܕܐܬܐܡܪ . ܩܢܐ ܒܘܢܐ . ܒܫܝܢܐ ܩܢܘܡܗ
ܒܚܝܐ ܕܙܘܚܠܐ . ܚܪ ܒܒܝܬܗ . ܘܒܫܠ ܡܢܗܘܢ
ܘܥܠܡܫ ܐܘܪܒ . ܒܫܠܡ ܡܢܝܐ . ܘܡܟܝܢ ܐܘܟܠܐ
ܗܘܐ ܫܘܪܝܐ . ܘܐܘܡܢܐܝܬ . ܕܪܘܚ ܡܫܝܚܐ

ܕܡܫܪܐ ܡܕܝܢܬܐ . ܒܡܝܠܐ ܚܘܒܗ . ܠܐܬܘܒܢܬܐ
ܘܢܒܥ ܐܝܟ . ܘܒܥܠܐ ܘܢܚܡ ܒܗ . ܕܒܥܠܐ ܘܐܬܥܠ
ܘܢܗܡ ܚܘܒܗ . ܚܘܒ ܠܐܢܫܐ . ܒܡܢ ܕܒܠܘܬܗ
ܘܒܗ ܗܘ ܒܫܠܡܗ . ܐܘܪܚ ܒܫܡܗ . ܐܬܐ ܒܫܠܡܗ
ܚܝܠܐ ܕܡܢܗ . ܚܙܐ ܒܢ ܗܘܝܐ . ܒܫܠܐ ܕܒܗܘܢ
ܘܡܫܪܐ ܚܠܝܢ . ܘܚܝܠܐ ܒܗ . ܒܗܘܕܝܐ ܕܡܢܗ
ܒܠܐܘܢ ܕܒܗܘ . ܡܠܠ ܒܫܡܗܘܢ . ܒܣܝܪ ܘܒܪܘܚ
ܠܒܘܢ ܕܚܠܝܗܘܢ . ܦܪܘܩܝܢܐ . ܘܪܘܚܢܐ ܗܘ
ܕܒܗܢ ܐܒܪܡ . ܠܗܡܝܢܘܬܐ . ܡܠܚܐ ܗܘܐ
ܘܐܡܪ ܕܐܠܝܢܐ . ܚܪܝܡ ܗܘܐ ܒܗ . ܒܠܝܡ ܡܠܘܗܝ
ܠܗܝܡܢܘܬܐ . ܐܒܗ ܠܐܘܪ . ܟܠ ܡܠܟܘܬܗ
ܘܐܡܪ ܦܠ ܐܢܫܐ . ܢܫܒ ܗܒܬܐ ܠܗ . ܒܝܘ ܦܪܘܫܐ
ܒܗ ܒܫܠܝܗܘܢ . ܐܚܝ ܐܝܟܢ . ܒܗܘܝܐ ܕܒܫܡܗ
ܘܠܟ ܐܝܟܢ . ܟܡܫܪܒܬ . ܕܒܝܐ ܘܚܘܒܐ
ܕܒܝܐ ܘܚܘܒܐ . ܠܟ ܐܝܟܢ . ܘܢܫܪܒܝܢ ܠܗ
ܘܒܝܬ ܕܒܝܐ . ܢܠܟ ܐܝܟܢ . ܘܝܗܒ ܒܟܠܗ
ܕܒܝܐ ܒܚܪܗ . ܚܪܘܐ ܒܫܠܐ . ܕܬܒܠܝܗܘܢ
ܘܐܒܗ ܚܠܝܡ . ܘܠܐ ܕܒܠܐ ܗܘܐ . ܒܫܡܗܐ ܢܫܗ

ܒܟܠ ܓܠܝܐ . ܡܡܠܠܐ ܥܡܗ . ܕܣܝܢܐ ܢܦܫܐ
ܕܠܐ ܡܬܡܠܠܐ ܐܝܟ . ܕܒܚܐ ܕܠܐ ܕܡܐ . ܡܢ ܡܕܢܚܝ ܫܡܫܐ
ܠܡܥܪܒܗ ܘܒܟܠܗ . ܩܐܡ ܟܘܡܪܐ . ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܘܢܟܣ ܢܟܣܐ . ܘܗܘܐ ܢܦܫܐ . ܐܘܟܝܬ ܩܛܝܠܐ
ܩܛܠܐ ܩܛܝܠܐ . ܘܠܡܘܬ ܠܒܪܐ . ܢܫܡܫܐ ܘܐܚܘܗܝ
ܡܦܪܫ ܩܛܠܐ . ܓܘܫܡܢܐܝܬ . ܘܐܡܘܗ ܡܫܡܠܐ
ܓܘܫܡܢܐܝܬ . ܐܒܘܗ ܠܒܪܐ . ܓܘܫܡܢܝܬܐ
ܘܣܘܢ ܘܐܢܬ ܒܗ . ܐܝܟ ܕܒܥܝܐ . ܒܗܘ ܢܗܘܐ
ܠܘܬ ܦܘܪܩܢܢ . ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ . ܒܪܐ ܕܡܠܠ
ܒܗ ܐܠܐ ܥܠ ܪܐ . ܘܥܒܪܘ ܒܢܝܐ . ܕܥܫܢܝܐ
ܒܗ ܕܐ ܐܢܘܢ . ܐܡܢ ܩܠܠ . ܟܠܐ ܡܢܐ ܩܠܠ
ܕܢܘܕܥ ܘܐܢܬ ܒܗ . ܗܘܕܐ ܕܚܝܐ . ܟܠܗܝܢ ܐܢܫܐ
ܟܠܗܝܢ ܐܢܫܐ . ܢܫܬܡ ܠܟܠܐ . ܒܟܠܗܘܢ ܕܪܐ
ܘܒܐܘܟܠܣܗܘܢ . ܪܘ ܓܒܝܢܐ . ܒܟܠ ܐܣܟܡܐ
ܡܬܟܠܢܘܢ . ܘܒܪܘܗ ܟܝܢܗܘܢ . ܡܠܗܘ ܒܝܬܐ
ܕܢܦܠ ܡܢܗܘܢ . ܗܘ ܠܢܫܡܬܐ . ܕܟܦܪܘܫܝܐ
ܗܘܟܢܐ ܒܗܘܢܐ . ܐܡܝܢ ܐܢܘܢ . ܟܠ ܢܫܡܬܐ
ܘܪܘ ܐܢܫܬܐ . ܘܠܐ ܐܒܕܢܘܢ . ܒܢ ܒܪ ܐܢܫܐ

ܒܗܘܢܐ ܡܟܒܪܐ . ܕܫܘܒܚܐ ܐܢܫܐ . ܠܒܪܘܗܝ ܐܦ ܒܬܪܗ
ܟܠܠ ܘܫܘܒܚܗ . ܒܥܢܝܢܐ ܕܗܘܐ . ܒܡܟܝܐ ܕܡܬܒܗ
ܒܢܦܫ ܒܟܠܠ ܗܘܐ . ܡܠܘܫܐ ܡܥܢܐ . ܘܡܥܡܘܠ ܡܬܢܐ
ܘܡܥܡܠܬܗ ܗܘܬ . ܐܦ ܒܟܠܟܠܬܐ . ܕܒܦܪܘܫܘܬܐ
ܒܟܠ ܓܒܢܐ . ܐܡܬܝ ܐܝܟ . ܟܠܠܫܘܒܚܗܘܢ
ܘܒܥܘܪܗ ܘܐܡܬܗ . ܒܟܠ ܗܘܘ ܡܠܠ . ܘܒܗܝ ܐܝܟ
ܢܦܫ ܒܫܘܒܚܗܘܢ . ܡܥܒܕܗ ܒܟܠ . ܘܒܥܡܘܬܒܗ
ܘܗܘܬ ܘܐܦܪ . ܕܡܠܟܘܬܗ ܗܘܬ . ܐܝܟ ܒܫܘܒܚܗܘܢ
ܡܢ ܒܫܘܒܚܗܘܢ . ܘܫܠܠ ܐܘܪܚܐ . ܕܪ ܐܘܪܚܐ
ܘܒܟܝܢ ܒܫܒܠܐ . ܘܡܬܒܠܪܗܘܐ . ܦܪܝܫܐ ܕܒܥܒܕܐ
ܦܪܝܫܐ ܡܟܒܠ . ܦܬܡܝܢ ܝܬܝܪܐ . ܘܡܢ ܡܟܠܟܐ
ܘܐܒܕܪ ܐܝܟ . ܠܐܘܟܠܐ ܡܬܠܐ . ܘܡܫܡܫܢܬܐ
ܒܟܠ ܒܫܡܥܐ . ܡܫܡܥܝܢ ܗܘܐ ܠܗ . ܒܢܦܫ ܒܟܠ ܡܠܟܝ
ܘܐܡܬ ܠܠܒܬܗ . ܘܐܡܬ ܢܦܫܗ . ܡܢ ܡܒܪܝܐ
ܠܗ ܒܗܝ ܡܠܐ . ܠܐܘܪܚ ܒܥܡܗ . ܒܠܘ ܐܒܢܐ
ܘܟܬܒܗ ܠܒܫܐ . ܘܐܡܬ ܢܠܒܫ . ܒܥܘܪ ܚܬܝܬܐ
ܒܟܠ ܒܡܥܡܠܐ . ܒܪܝܪ ܐܦܘܗ . ܒܡܟܝܐ ܕܡܬܒܗ
ܘܒܢܝ ܒܠܘܪܝܢ . ܠܐܝܟܐ ܡܫܒܚܐ . ܘܡܠܟܐ ܡܫܪܐ

ܡܢ ܥܡܠ ܢܦܫܗ. ܘܕܢܚ ܫܡܫܐ. ܟܕܡܢ ܐܝܟܐ
ܡܫܬܐܠ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܟܬܒܘܗܝ. ܠܡܘܡܪܐ ܕܥܡܗ
ܡܢܗ ܠܟܠܗ ܗܘܐ. ܕܢܗܘܐ ܐܒܘܗܝ. ܟܕ ܡܘܠܟܢܐ
ܘܡܢܗ ܡܟܠܢܝܫ ܗܘܐ. ܘܗܘܐ ܠܐܢܫܐ. ܕܒܡܪܝܡ ܡܬܪܒܝ
ܒܗܘܪ ܠܗܘܢ. ܢܩܦܘܗ ܘܡܣܒܐ. ܡܢ ܟܠܗ ܟܠܗܘܢ
ܕܢܗܘܐ ܪܫܐ. ܠܩܒܘܠܐ ܠܟܠܐ. ܘܡܘܠܟܢ ܠܥܡܠܐ
ܒܪܘܚ ܩܕܫ ܠܗ. ܘܦܘܡ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܡܫܡܫܬܐ
ܘܡܠܝܐ ܘܥܠܝܡ. ܠܗܘܢ ܦܪܣܐ ܡܠܐ. ܘܠܟܠܗ ܠܥܡܗ
ܠܡܠܐ ܘܡܫܡܠܝܐ. ܘܡܫܬܪܥ ܗܘܐ. ܠܥܒܕܐ ܛܒܐ

عن
خطبة لافراهات في الحروب (١)

ܐܪܩ	دقّق . نعّم	ܚܨܦܐ	خزف
ܐܒܙ	خطف . سلب	ܓܠܐ	نبات
ܐܬܒܪ	قطع . بتر	ܟܒܫ	ضبط
ܐܬܡܪܛ	نتف . مرط	ܡܫܚܠܦܐ	مختلف . متغير
ܐܬܡܬܠ	مثّل . شبّه	ܚܨܐ	ورك
ܐܬܬܩܠ	وزن	ܪܚܝܡܐ	حاذق . ماهر . محتال
ܒܝܬ ܡܘܬܒܐ	دار الندوة	ܬܝܫܐ	تيس
ܢܓܚ	نطح	ܪܢܝܐ	فكر
ܙܘܥܐ	قلق . اضطراب	ܫܩܐ	ساق . ذراع
ܡܚܣܢܐ	قوي . شديد . متين		

ܗܢܐ ܪܢܝܐ ܕܠܒܝ ܥܠ ܒܗܢܐ ܐܒܢܐ ܥܠ ܐܘܟܠ
ܕܥܠܝܗ ܥܬܝܕܐ ܒܗܢܐ ܐܒܢܐ ܘܚܝܠܐ ܕܥܠܝܗ ܢܦܩܘܢ
ܥܡܪܐ. ܐܒܢܐ ܕܡܢ ܡܫܒܩܝܢ ܘܡܬܬܩܝܢ ܠܐ ܥܠܡܐ. ܐܒܢܐ

---

(١) ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܣܘܪ̈ܝܝܐ . الجزء الاول . باريز

ܕܫܢܝܐ ܒܡܘܬܗ ܠܒܪܐ ܘܟܠܐ ܬܠܐ ܡܫܡܠܝܢ ܘܐܒܗܬܐ
ܕܒܫܠܡܘܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܒܗܘܢ ܒܡܘܬܗ ܒܢܝܐ ܘܒܢܘܬܐ
ܡܫܡܠܝܢ. ܒܠܒܒ ܚܕ ܘܒܝܬܐ. ܕܫܠܡܐ ܒܠܒܝܐ
ܠܥܠܡܐ ܘܠܥܠܡܝܢ ܕܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ. ܘܒܫܠܡܐ
ܒܠܒܝܐ ܠܥܠܡܐ ܐܠܐ ܗܘ ܠܥܠܡ ܕܠܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ. ܐܠܐ
ܠܒܪܐ ܠܥܠܡܗ ܕܠܗܐ ܘܠܘܬ ܠܗ ܡܢ ܕܠܥܠܡܗ
ܐܠܐ ܠܒܪܐ ܡܫܡܠܐ. ܘܐܠܐ ܕܫܪܐ ܒܫܠܡܐ ܠܟܠ ܚܝܠ
ܒܢܝܐ ܒܢ ܒܫܠܐ ܘܪܡܐ ܕܡܫܡܠܒܝܘܬ ܐܦ ܐܝܠ
ܐܝܡ ܡܟܠܬ ܠܗܐ ܡܢ ܕܒܫܠܡܐ ܠܐ ܬܚܝܘܬܗ
ܡܠܐ ܕܫܪܐ. ܠܐ ܪܡ ܐܒܗܘܬܐ ܚܒܝܒܢ ܠܒܫܠܡܐ
ܕܒܫܠܡܐ ܐܪܝܡ ܠܥܘܬܕܐ ܡܠܦܢܐ ܘܐܒܗܬܐ ܡܫܝܚܝܢ
ܘܫܡܫܝܢ ܘܡܠܦܐ ܐܚܝ ܫܘܒܚܗܘܢ ܀ . . . . .

ܒܚܕܐ ܕܝܢ ܕܒܥܘܒܕܪܘ ܒܝܬ ܚܝܠܐ ܕܐܘܪܚ
ܕܢܛܠܬ ܘܫܘܐ ܠܒܥܘܒܕܪܘ ܒܝܬ ܚܝܠܐ ܕܙܒܢܐ ܕܛܠܝ
ܠܫܘܒܚܗ. ܪܫܡ ܕܙܒܢܐ ܕܝܗܘܒܐ. ܘܚܝܒܝܘܗ
ܘܕܪܒܘܬܗ ܕܦܠܚܐ. ܘܒܪܫܗ ܘܒܬܫܒܚܬܗ ܕܢܫܐ.
ܘܫܒܘܚܘܬܗ ܘܪܒܘܬܗ ܕܦܪܐܠܐ ܘܕܚܝܠܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ
ܕܢܛܠܬ ܠܥܘܒܕܪܘ: ܐܝܟ ܗܘ ܪܫܐ ܕܝܗܘܒܐ.

ܘܡܫܟܚܐ ܐܬܡܪܝ ܪܥܝܐ ܕܕܘܒܠܐ ܐܠܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܪܡܝܐ
ܡܫܡܫܢ ܟܗܢܘܗܝ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܐܪܡܝܐ: ܟܢܫܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܟܠܗ ܠܐܝܕܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܪܥܐ ܡܢ
ܫܡܪܗ. ܐܦ ܪܫ ܡܠܟܘܬܐ ܟܠܗܘܢ ܟܢܫܐ
ܐܬܡܪܬ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܕܗܘܐ ܪܫ ܡܠܟܘܬܗ
ܕܫܡܪܘܗܝ ܟܠܗ.

ܘܐܡܪ ܕܢܚܝܗ ܘܕܒܟܘܢ ܕܟܗܢܐ ܕܫܠܡܢܐ. ܗܘ
ܫܘܝ ܟܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܟܗܢܐ ܡܢܗ ܕܐܫܬܟܗܘܢ
ܕܪܘܫ ܡܢܗܝܐ. ܡܛܠ ܕܡܠܟܘܬܐ ܒܟܗܢܘܬܐ ܡܟܠ:
ܐܬܐܬܟܝ ܓܝܪ ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܗܢܐ ܕܫܡܪܘܗܝ ܘܐܫܬܟܚܘܢ
ܫܘܫܢܐ: ܘܟܕ ܫܘܫܢܐ ܡܟܠܘ ܕܪܘܫ. ܡܛܠ
ܗܢܐ ܐܡܪ ܕܡܟܗܢܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܛܠ
ܕܫܘܫܢܐ ܗܘܐ ܠܐ ܫܟܝܚܐ ܟܠܗ ܡܢ ܟܟܠܗ ܐܪܥܐ.
ܕܢܫܗ ܘܡܛܫܝܬܗ ܕܟܗܢܐ ܕܚܫܐ. ܘܐܡܪ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܝܬ ܫܡܝܐ ܟܟܠܗ ܐܪܥܐ ܕܐܬܝܬܗ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ ܗܘ ܕܗܘܘ ܟܠܗ ܫܡܝܐ. ܟܠ
ܡܠܟܘܬܐ ܓܝܪ ܕܐܢܫܘܢ ܟܠܗ ܟܠܗ ܗܘ: ܡܛܠ
ܕܡܢ ܗܘ ܟܠܗ ܫܡܝܐ ܐܢܘ. ܫܟܠ ܗܘܐ ܕܝܢ

ܥܒܝܕ ܘܡܫܡܫܝܢ ܡܢ ܕܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܗܘ̇ ܐܝܟܢܐ ܕܚܕܩ ܘܝܬܝܪ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ :
ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܬܡܫܠܛܘܗ ܒܪ ܦܪܨܘܦܐ ܒܥܒܕܐ
ܐܪܥܐ ܀

ܘܫܘܫܛܘܗܝ ܘܬܘܟܠܢܗ ܕܥܒܕܐ ܕܦܪܬܐ . ܕܐܝܬܝܗ̇
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܢܝ ܥܡܐ ܕܗܘܝܘ ܒܝܬ ܥܡܐ ܕܫܡܫܢܐ
ܐܝܟ ܦܪܬܐ . ܘܐܡܪ : ܕܐܝܟ ܦܪܬܐ ܕܥܒܕ ܘܡܫܡܫ ܟܠ
ܗܘܝܐ ܐܦ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܟܠܝܬܐ ܐܬܝܗ ܘܐܦ ܟܠܗ
ܟܠ . ܘܦܪܫ ܒܗܠ ܬܘܟܠܐ ܘܬܠܬܐ ܕܡܢܝܢ ܕܦܪܬܐ
ܘܡܢܝܢ ܕܥܒܕܐ ܕܫܡܫܐ . ܐܡܪ ܟܢܝܪ : ܕܗܘܝܐ
ܬܫܡܫܬܗ ܥܡܗ ܐܢܫܐ . ܘܠܐ ܬܗܘܘܢ ܕܥܡܝܢ ܥܕ
ܥܒܕ . ܐܝܟ ܕܠܐ ܥܒܕ ܫܡܝ ܦܪܬܐ ܥܡ ܫܡܫܐ . ܗܘܐ ܥܠ
ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܥܠܝ . ܡܛܠ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܢܝ
ܥܡܐ ܠܐ ܗܘܐ ܡܥܡܪ ܥܕ ܡܥܡܪ ܩܕܡ ܗܘܐ ܕܒܪ
ܡܫܡܫܢܐ . ܐܠܐ ܥܕ ܐܬܝܗܘ ܒܢܝ ܥܡܐ ܟܥܒܕܢܝܬܐ
ܟܢܫܝܬܐ ܘܡܫܡܫܘ ܥܡܗ ܥܘܠܐ . ܘܡܢ ܐܬܡܢ ܡܫܡܫܢ
ܗܘܘ ܫܡܫܐ ܕܡܫܡܫܢܝܬܐ ܥܒܕܐ ܫܡܫܐ ܕܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܘܬܐ
ܕܠܐ ܥܕ ܬܫܡܫܬܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫ ܡܫܡܫܢܘܬܗ

ܢܬܒܣܡܘܢ ܒܗܘܢ ܣܥܘܪܝܢ ܘܐܬܒܣܡܘܠܠ ܠܒܗܘܢ
ܡܢܗܘܢ ܡܟܝܟܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܒܣܡܬ ܡܟܝܟܘܬܐ ܕܒܢܝ̈
ܢܫܐ ܘ ܫܒܘܪܘܬܐ ܘܐܬܝܗܒܬ ܠܒܢܝ̈ܐ ܡܢ ܫܒܠܐ.
ܘܗܘ ܡܟܝܟܐ ܕܩܐܡ ܗܘܐ ܐܪܟܗ ܕܗܘ ܡܟܝܟܐ ܕܡܢܡܟܝܟܘ
ܡܘܟܒ ܗܘܐ ܠܗ : ܘܠܐ ܕܟܝܢ ܗܘܐ ܚܕ ܚܕ. ܒܪܡ
ܕܡܢ ܐܘܪܚ ܐܢܫܐ ܕܐܬܡܟܟ ܠܟܠ ܒܩܢܝܐ ܗܘ ܟܡܐ
ܕܡܟ ܕܒܗ ܒܟܠ ܗܘܐ ܡܟܝܟܐ ܠܡܟܝܟܘܬܐ ܐܬܡܠܟܬ
ܠܗ ܒܟܬܪܐ ܕܡܟܝܟܘܬܐ ܕܦܪܐܠܐ ܀

ܘܫܘܐ ܕܒܡܘܬܒܐ ܗܢܘܢ ܡܟܝܟܐ ܕܡܟܝܟܝܢ
ܒܡܟܝܟܘܬܐ ܢܩܝܡ ܠܟܠ ܗܘ ܥܡܐ ܡܟܝܟܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܠܐ ܐܬܡܟܠ ܘܠܐ ܐܬܒܪ ܕܐܬܚܝܗ ܡܟܝܟܘܬܐ ܕܡܟܝܟܐ
ܡܥܝܢܐ ܕܗܘ ܡܟܝܟܐ ܠܡܟܝܟܘܬܐ ܕܟܝܢܬܐ. ܘܡܢ
ܟܠܠ ܐܡܪ : ܕܡܠܐܟ ܥܠܝܠ ܕܐܬܝܠܕ ܘܠܐ ܒܐܝܕܝܢ
ܘܡܫܟܚ ܕܟܠ ܟܠܠ ܩܕܡܘܗܝ ܕܦܪܐܠܐ ܕܒܝܕܥܐ
ܘܝܨܠܝ ܐܝܟ ܠܟ : ܘܠܐ ܐܡܪ ܕܡܫܟܚ ܟܠܠ ܦܪܘܫ
ܟܕܟܐ ܘܠܐ ܟܠܠ ܚܝܕܘܗܝ ܘܒܝܕܘܗܝ ܘܐܦܠܐ ܟܠܠ ܒܪܫܗ
ܘܒܡܟܝܟܬܗ : ܐܠܐ ܟܠܠ ܩܕܡܘܗܝ . ܟܕ ܚܠܠ ܕܡܢ ܟܠܗ
ܟܕܟܐ ܩܠܐ ܗܘ ܟܡܝܟ ܐܬܐ ܗܘ ܥܠܝܠ ܡܟܝܟܐ

ܘܒܫܠܝܚܘܬܐ ܕܒܬܪܗ ܐܡܪ: ܕܐܬܬܣܝܡ ܐܚܝܕܐ ܦܪܙܠܐ
ܘܢܚܫܐ ܘܣܐܡܐ ܘܕܗܒܐ. ܒܬܪܗܘܢ ܕܝܢ ܡܠܟܐ
ܘܡܠܟܘ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܘܗܘܝܢ ܡܠܟܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܐܪܒܥܝܬܐ ܘܩܝܡܐ ܠܥܠܡܝܢ ܥܠܡܝܢ. ܥܠܡܐ ܕܝܢ
ܗܠܝܢ ܥܠܡܐ ܐܬܡܪ ܘܙܘܥܗ ܢܬܒܕܪ: ܘܚܝܘܬܐ
ܘܕܒܬܪܘܗܝ ܡܠܟܐ ܡܕܝ ܘܦܪܣ: ܘܒܬܪܗܘܢ ܘܡܩܕܘܢܝܐ
ܡܠܟܐ ܕܝܘܢܝܐ: ܘܥܡܗܘܢ ܘܪܗܘܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܒܬܪ ܟܠܗܘܢ. ܟܐܦܐ ܕܐܬܓܙܪܬ ܡܢ ܛܘܪܐ ܘܡܚܬܗ
ܘܡܠܟܗ ܡܫܝܚܐ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܗܝ ܠܥܠܡ ܗܘ̈ܐ ܡܠܟܘܬܗ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܀

ܬܘܒ ܫܡܥ ܥܠ ܚܙܘܐ ܕܐܪܒܥ ܚܝܘܢ ܕܚܙܐ
ܕܢܝܐܝܠ ܟܕ ܣܠܩܝܢ ܡܢ ܝܡܐ ܘܡܫܚܠܦܢ ܚܕܐ ܡܢ
ܚܕܐ. ܘܗܠܝܢ ܗܘ̈ ܚܙܘܗܝ: ܩܕܡܝܬܐ ܐܝܟ ܐܪܝܐ
ܘܓܦ̈ܐ ܕܢܫܪܐ ܐܝܬ ܠܗ ܘܚܙܝܬ ܕܐܬܡܪܛܘ ܓܦܝܗ
ܘܐܩܝܡ ܐܢܫܐ ܥܠ ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܩܡܬ. ܘܠܒܐ ܕܐܢܫܐ
ܐܬܝܗܒ ܠܗ ܘܚܝܘܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܡܝܐ ܠܕܒܐ ܘܠܣܛܪ
ܚܕ ܩܡܬ ܘܬܠܬ ܐܥܠܥ̈ܐ ܒܦܘܡܗ ܒܝܬ ܫܢ̈ܝܗ.

ܘܚܙܘܬܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܐܝܟ ܢܒܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܓܡܝܪ
ܘܐܘܪܚܐ ܙܩܝܦ. ܘܚܙܘܬܐ ܕܒܢܝܢܐ ܕܚܝܠܐ ܘܒܥܣܝܐ
ܘܬܫܡܫܬܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܗ ܘܫܪܟܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ܐܝܟ ܠܗ ܐܬܠܐ
ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܝܢ ܕܡܬܬܐ ܒܬܓܡܘܗ ܕܝܘܡܐ. ܡܢܐ ܓܝܪ
ܕܟܠ ܕܚܙܐ ܕܢܬܬܠ ܗܘܘ ܒܒܢܝܐ. ܘܗܘܠܝܢ ܐܘܪܚܐ ܚܝ̈ܐ
ܗܠܝܢ ܐܘܪܚܐ ܡܒܛܠܢ ܕܗܢܘܢ ܒܟܠ ܕܥܒܕܝܢ ܀
ܚܙܘܬܐ ܓܝܪ ܦܘܠܚܢܐ ܐܡܪ ܒܟܠܗܘܢ ܕܢܘܡܣܐ ܠܠܘܡܐ.
ܘܓܒܪܐ ܕܢܦܩܐ ܐܝܟ ܠܗ. ܚܙܘܬܐ ܓܝܪ ܦܘܠܚܢܐ
ܐܝܬܝܗ ܡܟܠܦܬܐ ܕܒܟܠ ܕܢܘܡܣܐ ܠܠܘܡܐ. ܗܟܢܐ ܓܝܪ
ܒܝܬ ܐܘܡܢܐ ܘܐܡܪ: ܢܦܩܐ ܠܥܠܡܐ ܐܬܦܪܢܣܬ:
ܐܬܝܬܐ ܐܠܗܝܬ ܐܝܟ. ܦܘܠܚܢܐ ܐܒܝܗ ܡܟܠܦܐ ܕܐܬܗܪ:
ܘܗܘܝܐ ܠܐܢܫܐ ܒܟܠ ܡܕܡ ܢܒܥܘܢ ܡܟܠܦܐ ܕܒܟܠ
ܘܐܝܬܐ ܦܪܝܣܢ ܐܘܡܢܐ. ܘܐܡܪ: ܕܓܒܪܐ ܕܢܦܩܐ ܐܝܟ
ܠܗ. ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܒܝܬ: ܕܒܢ ܢܦܩܢ ܢܒܥܘܢ ܕܢܦܩܢ
ܠܡܕܒܪܐ ܒܗܢ ܚܙܘܬܐ ܦܪܝܫܐ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܕܢܦܩܐ. ܘܐܡܪ:
ܕܚܙܝܬ ܕܐܬܦܢܝܘ ܓܒܪ̈ܐ ܘܒܟܠ ܕܓܒܪܐ ܐܝܟ ܐܢܫܐ
ܡܦܩܢ ܘܒܟܠ ܘܐܢܫܐ ܐܬܝܢ ܠܗ ܒܩܘܕܫ ܓܝܪ
ܒܚܙܘܐ ܕܢܒܝܐ ܐܬܡܠܠ ܒܝܘܡܐ ܕܡܫܬܪ ܡܢ ܟܠ

ܡܕܡ ܕܡܫܠܡܐ ܡܢ ܒܒܪܝܬܐ : ܘܡܚܝܠܘܬܐ ܕܚܝܘܬܐ
ܐܬܓܠܝܬ ܒܐܪܥܐ ܕܡܫܠܡ ܒܡܫܡܠܝܘܬܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ
ܚܝܘܬܐ : ܘܐܬܓܠܝܬ ܠܗܘܢ ܒܢܘܗܪܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܟܠܗ
ܦܘܪܢܣܐ. ܡܕܡ ܕܒܗ ܐܝܬ ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܚܙܝܬ ܟܕ ܗܘ.
ܐܡܪ ܓܝܪ ܒܟܠܗܘܢ ܡܪܝܐ : ܕܐܢܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܒܗ ܢܘܗܪܐ
ܕܦܪܝܐ ܠܟܠ ܥܠܡܐ ܘܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ : ܘܢܦܚܣܘܢ
ܒܡܠܟܐ ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܥܠܡ. ܘܐܦ ܚܝܘܬܐ ܕܒܪܐ
ܘܦܘܪܢܣܐ ܕܥܠܡܐ ܐܝܬܝܗ ܒܗ ܒܡܦܠܚܢܘܬܗ. ܟܕ ܗܘܐ
ܓܝܪ ܥܠܡܐ ܒܝܕܥܬܐ ܪܫܐ ܕܗܘܐ ܦܠܚܘܢ ܒܢܝ
ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܥܠܡܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܠܒܝܪܬܐ
ܦܠܚܝܢ ܚܝܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܪܥܐ : ܘܟܕ ܗܘܐ ܫܪܪܗ ܐܝܟ
ܕܢܘܗܪܐ ܦܠܚܬܗ ܦܘܪܢܣܐ ܕܥܠܡܐ ܐܝܟ ܕܒܢܘܪܐ. ܘܟܕ
ܐܬܐܪܝܡ ܠܒܗ ܘܠܐ ܐܝܕܥ ܕܡܫܬܠܛܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܘ
ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܐܬܐܬܪ ܠܗ ܢܘܪܐ ܕܦܪܝܐ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܢܦܩ ܠܗ ܚܝܘܬܐ ܘܚܠܦ ܟܠܐ ܕܡܟܠܐ
ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܠܟܠ ܕܐܪܥܐ : ܘܟܕ ܐܬܓܠܝܬ ܠܟܠ
ܚܝܘܬܐ ܐܬܓܠܝܬ ܡܢܗ ܠܟܠ ܕܐܪܥܐ ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ
ܠܟܠ ܕܦܘܪܢܣܐ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܗ ܒܬܪܐ ܐܝܟ ܕܢܘܗܪܐ

ܐܬܬܪܝܡ ܠܗ ܥܠ ܦܪܫܬܐ ܘܗܘܝܘ ܐܬܡܪܬܗ ܠܗܘܢ
ܐܦ ܠܦܘܫܩܗ ܘܐܬܚܘܝ ܠܗ ܟܠܗ ܫܘܠܐ : ܘܟܕ ܚܙܘ
ܕܡܫܟܠܐ ܗ̄ܘ ܡܪܝܡ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܐܝܟܐ ܕܠܫܡܝ ܕܢܦܠ
ܢܦܠܗܘ. ܘܗܘܝܘ ܫܡܥܢ ܐܝܟ ܒܪ ܐܢܫܐ ܀
ܘܫܡܥܬܐ ܕܐܬܐܡܪ ܐܡܪ ܟܠܗܘܢ ܕܕܡܝܐ ܠܦܘܪܫܐ
ܘܥܠ ܚܕ ܦܬܓܪ ܡܠܟܐ. ܡܛܠ ܕܟܕ ܡܠܟܐ.
ܡܫܡܥܬܐ ܡܟܝܢ ܘܦܪܫ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܐ. ܘܐܬܟܠܝ
ܐܟܠܝܢ ܒܫܘܡܠܗ. ܡܛܠ ܕܡܕܡ ܗ̄ܘܐ ܕܟܪܐ
ܠܥܡܪܒܐ ܘܠܓܪܒܝܐ ܘܠܐܡܡܐ ܠܟܠܟܠ ܕܘܚܝܢ
ܫܡܝܐ. ܗܝܟ ܗܟܢ ܐܟܠ ܕܘܚܐ ܐܝܟ ܗܘܐ. ܘܡܕܡܕ
ܒܡܕܡܐ ܐܟܠ ܠܠܟܢ ܕܫܘܡܠܗ ܕܟܐ ܒܡܕܐ ܕܢܫܩ
ܠܦܪܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܘܫܘܝܘ ܠܒܪܐ ܘܐܟܕ ܠܠܟܠ
ܕܫܘܡܠܗ ܀
ܘܫܡܥܬܐ ܕܐܟܠ ܐܡܪ ܟܠܗܘܢ ܕܕܡܝܐ ܠܟܢܫܪܐ
ܘܐܝܟ ܠܗ ܓܝܠܐ ܐܘܪܚܐ ܘܦܪܫܬܐ ܥܠ ܓܒܝܢܘܗܝ
ܘܐܘܪܚܐ ܕܥܡܝ ܐܝܟ ܠܗ ܠܫܡܥܬܐ ܗܝ. ܫܡܥܬܐ ܓܝܪ
ܕܐܟܠ ܐܝܠܝܢ ܐܟܫܝܪܘܬ ܡܫܡܫܢܐ ܐܫܟ
ܗܘܐ ܓܪ ܐܝܟ ܢܫܪܐ. ܘܐܘܪܚܐ ܓܝܣ ܘܐܘܪܚܐ ܕܥܡ

ܕܐܝܟ ܒܚܣܝܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܡܟܝܟܘܬܐ ܠܐܘܪܚܐ
ܕܢܟܦܘܬܗ ܘܕܟܝܘܬܗ ܒܟܠܗܘܢ ܒܗ ܐܬܐ ܘܩܛܠܗ ܒܪܘܚܗ
ܘܐܡܪܝܢ ܢܟܦܘܬܗ ܀

ܘܚܘܒܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܐܡܪ ܕܕܚܠܬܐ ܘܫܟܝܢܐ
ܘܐܣܟܠ ܟܠ ܡܕܐܝܟ ܐܟܠܐ ܘܫܬܝܐ ܘܡܫܡܫ ܕܡܢܘܬܐ
ܒܢܝ ܟܢܘܫܬܗ ܕܚܝܠܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܡܟܝܟܘܬܐ ܕܒܢܝ ܟܢܫܐ.
ܡܛܠ ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܐ ܐܪܣܢܝܘܣ
ܡܢܝܘܬܐ ܗܘܬ ܒܗ ܡܟܝܟܘܬܐ ܕܥܢܘܬܐ. ܒܪ ܐܦ ܗܘ
ܐܪܣܢܝܘܣ ܡܢܗܘܢ ܗܘ ܡܢ ܥܢܘܬܐ. ܐܠܐ ܚܝܠܗ
ܕܚܘܬܐ ܠܟܢܘܫܬܐ ܒܒܢܝܗ ܗܘ ܫܟܝܪ. ܒܪ ܚܕܐ ܗܘܝ
ܠܟܢܘܫܬܐ ܘܪܒܢܘܬܐ. ܐܡܪܝܢ ܕܡܢ ܠܐܪܣܢܝܘܣ
ܫܢܝ ܬܠܬܝܢ. ܘܗܘܐ ܡܢܟܠ ܕܥܢܘܬܐ ܡܢ ܒܬܪ
ܠܐܪܣܢܝܘܣ ܗܘܢ ܫܒܥ ܫܢܝܢ ܡܢ ܗܝ ܘܗܘܝܢ
ܫܢܝܗܘܢ ܟܠܗܝܢ ܘܫܬܝܢ ܘܐܫܬܐ ܫܢܝܢ ܡܢ
ܫܢܘܗܝ ܢܫܡܬܗ. ܘܒܝܕܐ ܕܟܪܘܬܗ ܗܘܐ
ܫܢܝܬܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܘܒܝܕܐ ܕܟܢܘܫܬܗ
ܫܢܝܬܐ ܕܫܢܝܢ ܘܫܒܥ ܡܐܬܝܢ. ܘܗܘܝܢ ܫܢܘܗܝ
ܟܠܗܝܢ ܘܫܬܝܢ ܘܐܪܒܥ ܫܢܝܢ. ܘܫܢܝ ܐܪܣܢܝܘܣ

ܕܦܘܪܘܣ ܀ . . . . . .

ܗܟܢ ܕܝܢ ܕܫܠܡܬ ܠܗ ܡܫܡܫܢܘ ܡܕܝܢ ܕܫܠܡܬ
ܕܢܝܐܝܠ ܠܐ ܗܘܐ ܒܫܒܐ ܡܬܚܫܒ ܐܝܟ ܐܠܐ ܒܟܠܐ ܡܢ
ܫܒܐ . ܐܘ ܐܢܫ ܢܬܚܙܐ ܒܟܝܘܡ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ :
ܕܠܐ ܢܬܚܫܒ ܡܠܟܐ ܗܟܢ ܡܬܚܙܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܐ
ܡܫܬܒܚܝܢ ܐܘܦ ܠܐ ܡܬܚܫܒܝܢ . ܒܪܢܫܐ ܓܝܪ ܫܒܠܐ
ܐܡܪ : ܒܕܡܘܬ ܒܥܘܪܐ ܡܬܚܫܒ ܡܠܟܐ : ܘܐܘܟ ܒܗܠ
ܒܫܘܫܠܐ ܒܟܝܘܡ ܘܒܫܥܒܕ ܡܫܬܥܒܕ . ܒܗܕܐ
ܓܝܪ ܕܐܝܬܘܗܝ ܠܐ ܡܬܬܚܫܒ ܘܠܐ ܡܫܬܚܠܦ . ܐܘ ܓܝܪ
ܐܦ ܡܬܠܐ ܡܢ ܫܡܥ ܠܐ ܡܬܚܙܐ ܫܘܦܪܢܗ . ܐܘ
ܠܫܘܠܛ ܢܠܐ ܡܢ ܫܠܡܘ ܠܐ ܥܒܕ ܡܬܠܢܘܗܝ . ܐܘ
ܠܡܐܠܐ ܒܘܝܒܐ ܫܡܥܐ ܠܐ ܠܫܘܡ ܒܠܠ ܫܡܝܐ . ܐܘ
ܠܐܒܕ ܢܘܪܐ ܡܢ ܡܝܐ ܡܕܝܡ ܠܐ ܡܬܠܒܪ . ܐܘ
ܠܫܡܫ ܡܢ ܙܘܗܗ ܘܡܫܝܚܐ ܡܕܝܡ ܠܐ ܢܫܬܪ .
ܐܘ ܡܫܝܚܐ ܢܫܬܪ ܟܕ ܠܐ ܗܘܐ ܟܕ ܗܘ ܥܠܡ ܠܗ . ܐܘ
ܠܒܫܐ ܫܡܫܐ ܒܒܝܬܐ ܕܒܢܝܐ ܠܐ ܗܘܐ ܟܠܗ ܫܡܫܐ
ܠܟ ܡܬܠܐ . ܘܗܟܢ ܟܠܗܘܢ ܕܢܫܒܚ ܠܟ ܒܫܡܠܝܗ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ . ܡܬܠ ܗܘܐ ܘܗܢܐ ܢܦܫ ܕܒܫܡܠܝܗ

ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܐܘ ܡܫܟܚܐ ܠܡܫܒܚܘ. ܡܛܠ ܗܢܐ
ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟ ܚܫܝܫܘܬܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܘܐܬܐܡܪܝ : ܕܗܠܝܢ
ܐܝܟ ܕܟܬܒܢ. ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܫܡܥܢ ܐܦ ܠܐܚܪܢܐ ܢܬܠ
ܗܡܢܘܬܐ ܕܡܠܟ ܠܟܠܗܘܢ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܫܡܠܝܢ
ܠܡܫܠܡܘ ܐܝܟܢܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ : ܕܒܕܝܢ ܡܫܟܚܝܢ : ܠܐ
ܡܫܟܚ ܡܫܠܡܘ. ܘܥܠ ܕܒܪܡܬ ܠܟ ܥܠ ܗܠܝܢ
ܚܝ̈ܠܐ ܕܒܪܡܬ ܕܡܫܬܥܐ ܠܐ ܬܗܘܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܝܢ
ܐܬܠܟ ܠܟ ܕܐܘܕܥܬ ܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܫܡܥ ܠܡܬܠܠܐ
ܕܫܡܗ ܕܐܠܗܐ : ܕܟܠ ܡܢ ܕܐܬܐܡܪ ܗܘ ܐܬܡܠܝ.
ܐܝܟ ܕܢܫܡܥ ܚܝ̈ܠܐ ܘܢܬܒܝܢ ܕܟܠ ܕܡܢ ܕܡܬܕܪܫ ܒܗ
ܡܢ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܦ ܢܬܒܝܢ ܒܕܝܢܐ ܕܐܝܬ ܡܬܠ ܡܫܟܚܝܢ
ܒܪܡ ܕܝܢ ܗܘܐ ܗܘܝܘ ܡܢ ܕܫܡܥܬ ܠܡܥܒܕܢܘܬ ܗܘ
ܡܬܬܠܐ. ܐܬܐ ܕܝܢ ܐܢܫ ܒܗܘܢܐ ܐܝܟܢܐ ܐܬܡܫܟܚ
ܠܡܫܟܚܐ ܕܝܫܥ ܕܢܗܘܐ ܥܡܢ ܥܠ ܡܫܘܬ ܕܐܠܗܐ ܀

مرثاة

رثى بها الابن الشاطر اخوه الاكبر(١)

ܐܘܠܝܬܐ	مرثاة · ندب
ܐܣܘܛܐ	شاطر · ضال
ܐܬܚܣܕ	شُتم
ܐܬܥܛܝ	مُحي
ܓܠ̈ܠܐ	امواج
ܕܘܘܢܐ	تلهّف
ܕܠܚ	ازعج · كدّر
ܙܕܩܬܐ	واجب · فرض
ܙܪܩ	رمى · رشق
ܙܒܢܐ	زمان · مسافة
ܚܒܝܒܐ	عزيز · حبيب
ܙܡܪ	رتّل · رنّم
ܡܢܓܢܝܩܘܢ	منجنيق
ܡܫܩܠܢܐ	منظوم · موزون
ܣܘܘܚܐ	التياع · شوق
ܥܒܝܛܘܬܐ	كثرة · كثافة
ܦܚܝܙܐ	مرجف · سخيف
ܪܬܝܚܐ	حار · محرق
ܦܪܨܘܦܐ	محيّا · وجه
ܫܢܝ	هجر
ܫܒܩ	ترك

(١) عن كتاب ܦܪܕܝܣܐ ܕܥܕܢ للسيد عبد يشوع الصوباوي طبعة الاب جبرائيل قرداحي

ܗܘܝܐ ܢܓܝܪܐ ܙܒܢ ܐܣܘܛܐ ܕܢܟܝܐ ܐܡܪ:
ܘܬܐܠܦܝܢ ܒܡܗ ܐܝܟ ܕܡܟܣܣ ܒܝ ܚܟܡܘܗܝ ܐܬܥܪ:
ܐܝܟ ܢܣܝܐ ܐܘ ܡܕܡܝܐ ܠܚܝܘܬܐ ܐܡܪ:
ܒܗܘܢܐ ܕܐܬܦܪܫ ܘܡܢ ܒܗ ܓܠܠ ܘܢܝܚܐ ܥܡܪ:
ܠܝܫ ܡܢ ܢܘܪܐ ܕܗܘܐ ܦܘܪܫܢܗ ܘܠܒܝܫ ܐܟܡܪ:
ܘܗܘ ܡܟܡܟܝܢ ܒܝ ܠܐ ܢܝܚܐܝܬ ܡܠܝܐ ܢܐܡܪ:
ܘܗܘܝܢ ܡܬܩܠܐ ܐܝܟܢܐ ܘܡܟܝܠܐ ܡܢ ܝܬܝܪ ܡܪܢ.
ܘܒܓܘ ܠܒܝ ܬܐܠܐ ܘܡܪܝܪ: ܘܡܠܐ ܠܡܡܪ:
ܐܝܟ ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܡܟܣܘܢܝܣ ܘܫܡܥܬܐ ܠܡܐܡܪ:
ܢܝܚ ܠܐ ܛܥܡܬܗ ܠܚܟܡܬܐ ܢܘܟܪ ܡܢ ܡܬܘܡ ܘܠܓܡܪ:
ܛܒ ܬܘܒ ܡܕܐܐ ܡܢ ܢܗܘܐ ܘܢܣܐ ܡܓܡܪ:
ܡܟ ܗܟܢܐ ܘܡܪܟ ܢܫܝܢܐ ܘܚܠܠ ܓܡܪ:
ܒܫܐ ܟܝ ܢܟܠܐ ܘܟܫܐ ܢܟܠܐ ܒܫܐ ܬܠܝܪ:
ܠܫܘܐ ܠܒܛܝܠܐ ܦܬܐ ܘܟܡܠܐ ܬܠܘܬܐ ܠܡܛܡܪ:
ܡܠܝܐ ܣܛܝܢ ܘܟܠܝܢ ܐܫܬܝ ܡܢ ܡܕܝܡ ܐܡܪ:
ܢܗܘܐ ܕܚܝܢ ܘܟܡܟܝܢܐ ܠܗܟܢ ܐܟܫܪ:
ܫܛܝ ܟܡܐ ܙܐܦ ܐܟܣܐ ܕܗܘܝ ܠܛܝܪ ܐܡܪ:
ܒܡ ܦܪܝܫܬܐ ܡܘܠܐ ܟܐܝܬܐ ܘܒܝܫܝ ܒܓܡܪ:

ܦܪܘܩ ܡܫܡܫܢ ܫܘܟܢ ܙܒܢ̈ܐ ܠܒܪܘܚ ܡܪܡܪ܀
ܙܡܪ ܒܩܘܕܫܝܢ ܒܢܘܗ̈ܝ ܡܕܒܪܢܐ ܕܫܘܒܚܝ ܐܡܪ܀
ܡܟܠܐ ܙܒܢܝ ܟܠܐ ܫܘܒܚܝ ܘܒܗ ܐܬܡܪܡܪ܀
ܙܟܐ ܡܬܠܠ ܢܟܝ̈ܠܐ ܘܫܦܝ̈ܠܐ ܘܗܘܟܝ ܐܡܪ܀
ܥܒܝܫ ܗܘ ܒܟܒܫܐ ܘܟܠܐ ܘܒܗ ܟܠܙܢ ܒܓܡܠ ܘܐܬܐܡܪ܀
ܐܬ ܗܘܐ ܐܢܬ ܗܘ ܕܟܢ ܠܒܐ ܦܢܐ ܠܘܟ ܚܝܠܐ ܟܢ ܐܬܛܫܝ܀

قصيدة

لابن الشاطر جواباً لاخيه الاكبر (عن الكتاب المذكور انفاً)

ܘܟܠܐ ܡܪܐ ܒܪܚܡܗ ܕܢܛܠ ܒܪ̈ܘܫܡܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ
ܗܘ ܦܘܪܩܢܐ ܕܡܢܗ ܐܫܬܠܐ ܒܓܠܙ ܛܘܒ̈ܢܐ
ܐܝܟ ܒܣܪܐ ܘܗܘܐ ܢܘܟܪܐ ܘܡܣܦܪܐ ܕܐ̈ܢܫܐ
ܒܒ̈ܢܝܐ ܕܒܐܐ ܪܫܡ ܒܗܘܕܝܗ ܘܠܐ ܡܫܬܟܚ̈ܢܐ
ܘܠܗ ܒܒܠܝܢ ܟܠ ܦܘܪܫܢܝܗ ܐܝܟ ܘܟܪ̈ܝܢܐ
ܘܒܗ ܚܝ̈ܐ ܘܪܘܚ ܩܘܕܫܐ ܐܚܪܢ ܐܝܟܢܐ
ܬܘܒ ܒܢܝܫܐ ܒܠܒܪ ܘܐܪܝܡ ܒܪܘܡܐ ܦܢܝܬܐ
ܘܗܘ ܠܐ ܢܒܥ ܒܡܠܐ ܘܠܐ ܡܠܟ ܢܦܠܐ ܢܝܫܢܐ
ܐܝܟ ܫܘܪܝܐ ܕܫܘܒܚܐ ܫܦܝܪ ܙܢ̈ܝܢܐ
ܢܘܢ ܒܠܘܟ ܘܒܥ̈ܠܡܝܢ ܘܢܗܘܐ ܡܒܝ̈ܢܐ
ܛܪܝ ܒܐ ܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܥܘ̈ܒܕܐ ܠܐ ܐܛܠܡܢܐ
ܥܕܡܐ ܕܥܢܝܐ ܕܢܥܒܕܗ ܛܪ̈ܝܬܐ ܢܡܢ̈ܝܢܐ

ܡܛܠ

ܟܡܐ ܚܙܐ ܐܝܟܢܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܐܢܫܐ ܟܕ ܡܫܬܘܚܐ
ܒܦܓܪܗ ܐܣܝܪ ܕܒܗ ܐܠܗܐ ܟܠܗ ܦܫܝܛܬܐ
ܡܠܟ ܢܘܗܪܐ ܡܫܡܠܐ ܪܘܚܐ ܙܟܝ ܘܚܝܐ
ܢܘܗܪܗ ܦܫܝܛ ܠܓܦܝܪ ܘܦܝܪ ܕܫܡܫ ܘܚܝܐ
ܡܟܪܙܐ ܘܡܠܐܟܝ ܐܠܗܝܢ ܐܦ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܚܝܐ
ܡܫܒܚܐ ܟܠܗ ܐܠܗܐ ܠܐ ܦܠܘܚ ܐܠܐ ܒܚܝܠܐ
ܘܢܝܚܘܬܐ ܗܘ ܕܢܘܪܘܬܐ ܠܡܦܫܛ ܘܠܐ ܦܠܚܐ
ܙܘܪܝ ܡܫܒܚ ܐܠܐ ܘܠܐ ܡܫܒܚ ܫܡܫ ܡܢ ܡܫܬܒܚܐ
ܡܠܟ ܠܐܪܥܐ ܚܠܝܡ ܠܟܬܒܐ ܡܠܟܐ ܢܘܗܪܐ
ܘܢܚܬ ܠܫܡܝܐ ܫܡܫܐ ܠܫܡܝܐ ܠܒܪ ܡܫܡܫܢܐ
ܫܘܦܪ ܦܠܚܐ ܠܒܪܘܟܐ ܡܒܪܟܐ ܢܫܡ ܢܚܝܐ
ܠܫܪܘܪܐ ܚܠܘܡ ܠܐܘܦܐ ܠܓܒܪܗ ܒܪܫܡܗ ܡܫܒܚܐ

قصيدة.

في طيب زمان الكمال تمثيلاً بشهر نيسان

«ايضاً عن الكتاب السابق ذكره»

ܓܢܣܐ	مادة . نوع
ܐܬܪܘܓܐ	أترج . اترنج
ܐܣܛܠܐ	حلّة
ܐܣܛܘܛܐ	مليخة . لُبان
ܐܬܡܗ	أدهش
ܐܪܘܚ	فرّج
ܕܠܗ	حيّر . اذهل
ܫܒܛܐ	قضيب . غصن
ܗܒܒܐ	زهر
ܙܗܪܐ	شعاع . سناء
ܚܘܕܪܐ	هالة . دائرة
ܝܘܢܐ	حمامة
ܒܢܦܫܓܐ	بنفسج
ܕܢܚ	أشرق
ܢܨܐ	باز . باشق
ܢܪܓܝܣ	نرجس
ܪܝܚܐ	شم
ܨܒܬܬܐ	زخرف . ازدهاء
ܥܣܒܐ	عشب
ܦܘܨܚܐ	تسلية . انشراح
ܦܩܚܐ	زهر
ܦܩܥܬܐ	سهل . بُقعة
ܨܦܪܐ	عصفور
ܡܝܥܐ	ميعة
ܨܒܬ	زيّن . نمّق
ܪܒܐ	فائق . فاخر
ܥܒܐ	نبت
ܥܘܦܢܝܐ	يمامة

ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܟܠ ܐܝܟ ܢܦܫ ܘܡܢܐ ܠܗ ܒܡܫܠܡܐ ܕܐܡܟܢ
ܠܗܘ ܕܒܟܠ ܡܘܦܬܝܢ ܢܦܫ

ܠܚܝܪܘܬܗ ܕܒܗ ܠܟܝ ܢܦܫ
ܐܘ ܒܫܠ ܪܚܡܝ ܘܫܡܪ ܘܦܠܐ

ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܪܚܡܐ ܚܠܐ
ܢܫܡ ܡܪܚܡܐ ܒܟܠ ܕܚܠܐ ܘܒܟܠ ܗܘܪܝܢ ܡܠܝܢܫ
ܟܗ ܡܫܝܚ ܟܠ ܗܘܟܒܐ ܘܐܡܠܟܐ ܘܐܪܟܐ ܘܡܫܬܒܐ
ܘܗܘܐ ܒܟܠ ܡܘܦܪܐ ܕܒܟܐ

ܐܝܟ ܐܪܙܐ ܕܒܟܝܢ ܡܫܝܚ
ܓܘܢܗ ܦܐܝܐ ܘܪܓܝܓܐ ܘܗܕܪܗ ܘܡܘܦܪܗ ܡܬܟܝܓܐ
ܡܫܝܐ ܠܟܠܐ ܦܘܓܠܐ ܘܒܫܡܗ ܟܡ ܟܐܟܐ ܡܟܫܢ
ܕܟܘܪܐ ܪܫܡܗ ܒܟܢܐ ܠܫܡܐ ܒܟܠ ܦܫܛܐ ܘܗܘܐ
ܘܡܟܬܒܐ ܡܠܟܘܬܐ ܒܟܢܐ ܐܢܫܐ ܕܠܒ ܘܪܟܡ ܫܡܫ
ܗܘܪܗ ܠܦܫܛܗܐ ܡܢܗܐ ܘܡܫܬܐ ܒܓܘܗܝ ܡܟܗܐ
ܘܗܘܝܐ ܒܡܘܦܬܝܢ ܡܟܠܗܐ

ܕܟܠ ܡܢ ܐܪܝܘܗܝ ܢܦܫ
ܘܪܝܐ ܘܗܘܟܬܒܐ ܒܠܡ ܗܘܐ

ܘܬܝܒܐ ܕܟܠ ܒܠܡ ܫܟܠ ܗܘܐ

ܘܟܠܗ ܓܠܐܗ ܡܫܝܚܘܗܝ ܡܟܠ ܗܘܐ
ܕܒܪܢܫܐ ܒܗܘܢ ܢܛܪ ܢܦܫܗ
ܐܝܟܐ ܕܫܡܫܐ ܥܡ ܟܘܟܒܐ ܘܐܝܟ ܐܬܪܘܦܐ ܥܡ ܓܘܪܐ
ܠܐܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܒܗܘܢ ܙܗܐ ܕܒܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܢܫܒܚ
ܢܗܘܐ ܦܐܝܐ ܘܡܫܒܚܐ ܘܓܘܢܐ ܠܫܡܗ ܘܢܝܚܐ
ܡܫܝܚܐ ܠܐܪܥܐ ܕܠܐ ܦܫܝܚܐ ܕܒܗ ܒܡܟܝܟܘܬܐ ܢܦܝܫ
ܛܝܒܘܬܐ ܕܪܘܫ ܓܘܐ ܘܡܬܝܬܐ
ܘܐܪܥܐ ܦܐܝܐ ܟܣܝܬܘܬܐ
ܦܪܘܩ ܘܡܫܝܚܐ ܒܘܟܝܬܐ
ܘܟܠ ܒܘܦܐ ܕܢܦܠ ܡܫܘܚ
ܛܥܘܬܐ ܕܡܢ ܟܠ ܦܐܝܐ ܘܪܘܚܐ ܠܐܠܗܐ ܘܪܥܝܢܐ
ܟܕ ܒܥܝܐ ܫܒܝܚܘܬܐ ܫܪܝܐ ܒܐܘܪܚܗ ܒܟܠܗ ܢܛܪ
ܟܠ ܡܕܡ ܕܒܗ ܢܙ ܘܕܠܐ
ܘܟܠ ܡܬܠܐ ܕܢܦܫ ܒܫܒܠܐ
ܡܦܪܫ ܒܪܘܚܐ ܘܒܥܒܕܐ ܟܕ ܒܛܒܥܘܬܐ ܡܛܠ ܢܦܫ
ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܠܐ ܒܥܠܠܐ ܘܠܐ ܦܘܚܡܐ ܘܟܝܠܐ
ܡܟܠܦ ܒܗܘܢ ܦܐܝܐ ܐܫܛܠܐ
ܘܓܘܢܐ ܕܠܐܟܣܢܝܐ ܡܢܪܘܚ

ܡܪܟܒܘܬܐ ܕܟܠܐ ܢܣܒܐ ܘܫܡܫܘܬܐ ܕܡܠܐܟܐ
ܡܫܬܐ ܒܗ ܐܝܟ ܫܘܡܠܐ
ܒܒܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܠܗܘܢ ܕܢܚ
ܢܘܗܪܐ ܘܙܝܘܐ ܘܒܣܝܡܘܬܐ ܡܘܣܦ ܒܫܡܫܐ ܕܫܡܝܐ
ܘܒܗ ܡܬܝܪ ܡܢ ܟܠ ܐܒܐ
ܕܐ ܒܟܢܦ ܕܗܒܐ ܢܓܚ
ܫܘܪܐ ܕܡܫܟܢܗ ܫܒܝܚܐ
ܒܗܘ ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܘܚܙܬܗ ܓܒܪܐ ܘܡܬܦܪܫܐ
ܟܕ ܚܙܐ ܕܒܗ ܡܫܬܒܚ
ܟܢܫܐ ܘܫܘܒܚܐ ܒܗ ܡܫܒܚܐ
ܘܚܝܠܐ ܘܚܝܠܐ ܒܗ ܡܕܝܢܐ
ܡܬܪܥܐ ܒܗܘܢ ܒܢܘܗܪܐ ܫܒܝܚܐ
ܒܒܘܣܡܐ ܕܠܐ ܡܬܡܫܚ
ܦܫܛܬܐ ܒܒܘܪܗ ܡܢܚܐ ܘܩܢܐ ܘܙܘܡܪܐ ܘܡܫܬܩܠܐ
ܘܢܘܠܐ ܒܒܘܬܗܘܢ ܫܒܝܚܐ
ܕܫܘܦܪܐ ܡܢ ܟܠ ܘܡܠܝܢ
ܙܦܪܐ ܘܫܘܦܝܐ ܘܢܘܪܐ ܘܫܘܚܐ ܒܗ ܢܦܪܐ ܣܓܝܐ

ܩܢܝܐ ܡܕܡܝ ܟܕܝܪܐ ܘܟܠ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܦܪܫ
ܡܢܝ ܓܘܠܐ ܡܢ ܟܠܐ ܟܢܫܬܐ ܘܒܟܠ ܟܘܡܟܡܐ
ܘܓܘܕܐ ܕܟܘܟܒܐ ܡܕܢܚܐ

ܘܟܠ ܟܠ ܒܗ ܢܘܗܪܗܘܢ ܓܡܝܪ
ܕܡܢܐ ܕܗܘܐ ܡܠܐ ܘܒܗܪܐ

ܘܐܫܬܟܚܬ ܘܫܡܫܐ ܘܣܗܪܐ
ܘܡܠܐܟܐ ܘܪܩܝܥܐ ܘܢܘܪܐ

ܒܟܠ ܒܪܝܬܐ ܕܒܗ ܡܥܝܢ
ܡܘܒܠܐ ܡܢ ܟܠ ܦܪܘܫܐ ܠܟܝܢܗ ܕܡܢ ܐܝܣܐ
ܘܒܝܬܗ ܡܠܟܐ ܒܪܝܫܐ

ܟܗܢ ܐܒܐ ܕܒܗ ܢܥܒܕܝܢ
ܠܡܫܘܚܬܐ ܟܡ ܠܘܬܗ ܢܫܡ ܒܡܠܐ ܘܒܫܒܚܬܐ
ܒܗܘ ܕܟܠܗ ܗܘ ܩܝܡܬܐ ܣܘܟܢ ܟܠܝܢ ܘܐܫܪܝ
ܠܗܘܐ ܗܘܐ ܡܠܐܟܐ ܘܗܘܠܝܐ ܘܒܟܠ ܫܒܚܐ
ܘܡܠܟ ܠܟ ܒܟܠܟܠ ܣܝܡܐ ܐܡܠ ܘܟܠ ܬܠܘܫܐ ܢܥܝ

في مجادلة

القديس بطرس لنيرون الملك (١)

ܫܠܝܚܐ	رسول	ܒܙܰܙ	نهب · سلب
ܐܣܬܡܟ	استند · جلس	ܓܢܒܪܐ	شجاع · شهم
ܐܬܚܪܝ	قاوم · جادل	ܡܛܐ	وصل · بلغ
ܐܬܟܪܝ	انضر · تآذى	ܢܘܢܐ	سمك
ܐܬܒܐܫ	احتد · سخط	ܢܘܣܐ	قبة المذبح · هيكل
ܐܫܬܓܫ	هاج · اضطرب	ܣܢܓܪܐ	شفيع · معين
ܙܗܪ	نبه · حذر	ܦܣܐ	قرعة
ܙܩܝܦܐ	هائج · صليب	ܣܘܦܐ	أجل · آخرة
ܚܪܝܦܐ	باسل · حاذق		

ܒܫܢܬܐ ܫܬܝܢܝܬܐ ܚܕܐ ܡܫܝܚܝܬ ܐܬܐ ܠܪܗܘܡܐ ܟܐܦܐ ܪܝܫ
ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܠܢܘܪܘܢ

(١) عن كتاب ܡܟܬܒܢܘܬ ܙܒܢܐ ܘܬܫܥܝܬܐ الجزء الثاني · طبعة الاب بيجان

ܡ

ܘܒܢ̈ܝ ܒܓܘܗ ܘܫܠܝܛܢܘܗܝ
ܠܐܘܪܚܐ ܬ̈ܘܝܚܝ ܕܡܠܟܐ ܐܬܘܪܝ
ܕܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ܚܟܝܡ ܗܘܐ
ܘܟܠܐ ܕܐܬܘܪ ܠܐ ܐܫܬܒܚ ܗܘܝ ܚܝ̈ܠܐ ܐܟܘܬܗ ܗܘܝ
ܒܚܝ̈ܠܘܗܝ ܕܡܠܟܐ ܐܘܟܝܢ ܗܘܘ
ܘܫܝܢܐ ܒܗܘܢ ܢܬܒܣܡ
ܘܗܘܝ ܐܪܙܐ ܒܫܪܝܠܘܬܗܘܢ
ܘܡܠܟܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܘܐܬܐܬܝܗ
ܒܢܬܐ ܕܟܠ ܠܫܡܝܢ ܗܘܘ ܘܠܐ ܫܟܠ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ
ܡܒܟܐ ܕܡܠܟܐ ܚܕܐ ܒܢܬܘܪܗܝ
ܘܫܦܝܪ ܒܡܠܟܐ ܕܒܗ ܢܬܒܣܡ
ܡܠܟܐ ܕܐܫܬܒܚ ܗܘ ܒܡܠܟܐ
ܘܐܟܠܐ ܠܐܪܥܐ ܡܫܝܚܐ ܕܒܗ
ܘܡܠܟܐ ܕܐܫܬܦ ܒܗܡܠܟܘܬܗ
ܒܡܠܟܐ ܗܘ ܕܐܫܟܚ ܡܫܝܚܘܬܗ
ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܒܚܫܝܟܐ ܫܪܝܪ
ܫܠܡܐ ܕܡܫܘܚ ܘܦܚܡܘܬܗ
ܒܫܠܝܐ ܒܡܫܒܚܘܬܐ ܡܫܝܚܐ

ܕܡܫܝܚܐ ܒܓܘܗ ܐܬܐܬܝܗ

ܘܕܝܠܗ ܗܝܠܐ ܗܝ ܡܟܪܙܝܢ ܡܫܝܚܐ ܫܠܝܚܐ ܕܡܟܝܟܘܬܐ

ܐܝܟ ܕܝ ܡܢܝܢ ܒܟܬܒܐ

ܘܠܐ ܢܫܒܩܘܢ ܠܫܒܪܬܗܘܢ

ܦܬܓܡܐ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܘܢ ܡܫܪܝܢ ܠܗ ܐܬܐܬܝܗ

ܘܒܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܘܒܠܗ ܒܫܪ

ܒܡܫܡܫܢܘܗܝ ܟܐܦܐ ܘܒܦܘܠܘܣ

ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܒܪ ܐܘܟܡܐ ܚܕ ܗܘܐ

ܦܪܢܣܬܐ ܡܕܒܪܐ ܠܟܠ

ܐܡܬܐ ܕܐܢܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܚܝܠܐ ܕܒܥܘܬܐ ܡܘܒܠܐ

ܟܪܘܙܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܘܠܘܣ

ܠܘܬ ܕܝ ܢܦܩ ܒܪ ܐܘܟܡܐ ܕܪܐ

ܘܡܫܠܡ ܐܢܘܢ ܡܫܠܡܢܘܗܝ ܘܐܦ ܢܡܫܘ ܠܘܬ ܕܪܐ

(ܐܢܘܢ) ܐܡܪ ܐܢܘܢ ܠܘܬ ܦܬܓܡܘܗܝ

ܕܝ ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ:

ܡܢܗ ܡܫܠܡܢܘܗܝ ܐܘ ܪܚܡܘܗܝ

ܕܒܝܕܝܠܗ ܒܟܝܢܐ ܫܠܡܘ:

(ܦܬܓܡܐ) ܐܝܟ ܐܘ ܡܟܬܒܐ ܠܟܠܗܘܢ ܚܢܢ

ܫܪܪ ܠܟܠ ܕܫܡܥܝܢ ܠܗ
ܗܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܡܠܟܘܬܟ ܘܡܠܟܐ ܘܫܠܝܛܢܐ ܢܦܠܘܢ
(ܬܐܘܡ) ܟܐܢܐ ܐܫܟܚܬ ܒܝ ܡܢܟܝ
ܘܡܢܐ ܐܠܗܘܢ ܘܡܟܪܝܢܗܘܢ
ܕܐܡܪܝܢ ܘܐܬܐ ܘܠܐ ܐܘܕܝܘ
ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܕܐܝܬ ܠܟܠ
(ܦܬܓܡܐ) ܒܗ ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܫܠܡܘܗܝ ܠܟܠ
ܘܡܫܝܚ ܡܠܟܐ ܡܢ ܦܘܡܗܘܢ
ܕܟܠܗ ܐܫܟܚܬ ܐܝܟ ܕܡܠܗܘܢ
ܘܢܘܟܪܝ ܠܟܠܟܐ ܡܘܟܪܝܢܗܘܢ
(ܬܐܘܡ) ܒܥܒܕܐ ܗܘ ܕܟܠ ܕܗܘܐ ܠܟܠܝ
ܒܪܝ ܐܒܘܗܝ ܡܠܟܘܬܐ
ܐܦ ܢܘܟܪܝܘܢ ܡܫܡܫܝܢ ܘܡܢܐ ܢܒܥܐ ܠܝ ܗܘܐ
(ܦܬܓܡܐ) ܒܥܒܕܐ ܗܘ ܕܟܠ ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ
ܕܟܠ ܟܡܫܝܢ ܡܢܝܢ ܐܡܝܢ
ܗܘ ܠܐܝܢ ܟܠܢܝ ܐܒܝܢ ܠܟ
ܒܥܒܕܐ ܗܘ ܕܟܠ ܒܝܬ ܟܠܟܐ
(ܬܐܘܡ) ܕܒܪܗ ܘܐܠܗܐ ܐܢܘܢ ܠܟ ܟܠ

ܘܐܡܟܝܢ ܡܟܠܬܐ ܡܢ ܦܘܡܗܘܢ
ܕܠܐ ܠܐܟܠܘܬܝ ܠܐ ܦܣܝܕܝܢ ܗܘܝܢ ܗܘܝܢ ܢܬܦܫܡܫܘܢ
(ܦܬܝܠܐ) ܕܡܢ ܗܘܐ ܕܢܬܠܦܣܩ ܠܗ
ܘܢܬܠܐ ܠܟܬܒܬܐ ܕܐܡܪܬܐ ܠܗ
ܘܪܗܛܘ ܘܐܬܘ ܠܗ ܙܘܐܢ
ܘܐܡܪܘ ܐܢܝ ܩܪܝܢ ܠܘܪܫܠܡ
(ܝܠܘܢ) ܗܟܢ ܐܢܝ ܕܐܬܐ ܠܗ
ܘܡܫܩܠܘ ܒܪܘܟܬܐ ܒܩܢܝܬܐ
ܩܪܘܒܘ ܘܢܫܘ ܠܗ ܡܘܟܠܬܗܘܢ
ܘܡܢ ܩܪܒܗܘܢ ܕܐܬܐܘܢ ܠܟܠ
(ܫܡܥܘܢ) ܗܘܐ ܐܘ ܡܟܠܬܐ ܐܠܘ ܬܠܬܗ
ܡܢ ܡܘܟܠܬܗ ܕܡܫܪܝܢ
ܠܐ ܟܠܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܡܡܟܠܝ ܗܘܬ
ܐܦ ܒܫܡܫܐ ܒܘܪܫܠܡ ܡܢܬ
(ܝܠܘܢ) ܘܡܠܘ ܐܬܘܗܝ ܡܡܪܢܟܘܢ
ܕܪܒ ܡܘܟܠܬܗ ܡܢ ܗܘ ܕܡܠܟ
ܘܠܐ ܐܬܟܠܝ ܐܬܟܠܝ ܠܗ
ܡܫܠܛ ܗܘܐ ܡܟܠܬܐ ܕܐܢܬ ܦܬܝܘ

(ܡܠܐܟܐ) ܘܟܕ ܠܐܒ ܠܐ ܐܝܣܪ ܕܒܪܢܫܐ
ܘܒܡܫܝܚܘܬܐ ܡܬܝܕܥ ܠܐ ܐܝܣܪ
ܚܙܝ ܐܠܗܐ ܕܡܫܘܕܥ ܕܡܫܝܚܐ ܒܗ ܒܡܘܠܕܗ
(ܝܠܕܬ) ܐܝܟ ܗܘ ܦܬܓܡܐ ܗܢܘ ܢܗܘܐ ܠܝ
ܦܘܫ ܡܢ ܡܕܡ ܕܐܡܪܬ ܒܗ
ܡܛܠ ܕܝܕܥܬ ܕܐܠܗܐ ܒܟܠ
ܕܒܟܠܗ ܐܦܠ ܐܢܬ ܘܡܫܡܥܬ ܒܗܕܐ
(ܡܠܐܟܐ) ܐܝܟܢ ܒܪܐ ܕܐܦܘܫ ܠܐ ܡܬܠ
ܒܚܠܐ ܕܐܦܘܫ ܒܫܡܝܐ ܒܗ
ܘܐܒܐ ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ ܕܒܗ
ܘܐܪܘܗ ܒܚܘܒܐ ܐܘܪܚܗ ܕܡܪܝ
(ܝܠܕܬ) ܚܙܝ ܐܘ ܫܡܥܐ ܫܡܥܝ ܠܚܡܐ
ܘܐܘܫ ܘܫܒܩܘܗܝ ܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝܡ
ܒܟܠܗ ܐܢܫܐ ܘܡܪܢܐ ܠܐܒܗܘܗܝ ܘܢܘܗܪܐ ܕܒܗܐ
(ܡܠܐܟܐ) ܚܙܝ ܐܘ ܡܠܟܐ ܒܟܠܐ ܫܡܝܐ ܢܐ
ܘܐܦܠܐ ܡܠܟܐ ܕܫܡܥܐ ܒܟܠܗ
ܕܚܝܐ ܕܫܡܫܐ ܦܝܡ ܒܐܘܪܫܠܡ
ܒܡܝ ܐܠܗܐ ܕܡܫܝܚܐ

(ܒܥܘܬܗ) ܛܘܒܐ ܡܫܡܫܐ ܠܟ ܕܗܘܐ ܡܪܕܘܬܗ
ܒܢ̈ܝ ܐܘܪܫܠܡ ܒܫܘܫܠ ܠܟܘ
ܘܠ ܡܪܝܡܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ
ܒܩܒܪܐ ܐܬܬܣܝܡ ܐܝܟ ܟܠܢܫ
(ܡܥܢܝܬܐ) ܛܘܒܐ ܡܪܝܐ ܕܡܫܡܫ ܠܟ
ܒܩܒܪܐ ܐܬܬܣܝܡ ܐܝܟ ܟܠܢܫ
ܘܩܡ ܡܢ ܩܒܪܐ ܘܠܐ ܐܬܚܒܠ
ܘܐܚܝܐ ܡܝ̈ܬܐ ܥܡܗ ܘܐܣܠܩܢܝ
(ܒܥܘܬܗ) ܚܘܒ ܐܢܐ ܠܟ ܕܚܝ̈ܐ ܠܘܬܝ
ܡܘܬܐ ܘܚܝ̈ܐ ܐܝ̈ܬܝ ܠܘܬܝ
ܐܢ ܒܥܝܬ ܐܢܬ ܚܝ̈ܐ ܗܐ ܘܠ ܠܐ ܒܥܝܬ ܡܘܬܐ ܛܒܥ
(ܩܘܠܐ) ܡܫܝܚ ܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܠܗ
ܕܟܠ ܕܢܥܒܕ ܟܝ ܐܥܒܕ ܒܗ
ܘܟܠ ܕܢܗܘܐ ܟܝ ܒܗ ܒܥܘܬܐ
ܒܫܠܡܘܬܐ ܫܡܝܐ ܐܡܪܘܢܝ
(ܒܥܘܬܗ) ܒܥܘܬ ܒܫܡܫܐ ܘܥܡ ܡܕܒܪܢܐ
ܘܚܘܝ ܕܗܘܘܐ ܐܡܪ
ܘܠܘܡܟܠ ܡܫܒܚܬܐ ܠܐ ܐܬܚܙܐ

ܘܐܠܗܐ ܒܪܘܘܡܐ ܒܫܡܝܐ

(ܫܡܥܘܢ) ܟܕ ܬܢܝܢܐ ܕܡܠܟܐ ܒܟܡܬ

ܚܘܒܠ ܡܫܒܚܐ ܗܘ ܘܐܡܒܟܝ

ܘܠܐ ܡܟܒܫ ܐܢܬ ܐܘ ܕܘܡܐ

ܕܘܡܐ ܘܒܘܣܡܐ ܒܪܡܐܘ ܠܟܝ

(ܝܠܕܬ) ܠܗ ܗܘܕܘܫ ܒܒܠܐ ܕܢܬܬܚܒܘܢ

ܗܘ ܘܐܡܪܐ ܕܗܘ ܐܡܟܟܝܢ

ܘܐܢ ܒܢܝ̈ ܡܕܝܢ ܠܐ ܫܬܪܘܗܘܢ

ܠܐ ܦܠܫ ܗܘܐ ܟܠܗ ܒܟܣܐ

(ܟܠܦܐ) ܟܝ ܐܘ ܝܠܕܬ ܠܐ ܫܡܥܢ ܟܝ

ܕܟܗܘܕܘܫ ܡܢ ܐ ܕܘܪܗܘ

ܢܟܝܬܐ ܫܥܝܬܐ ܘܡܫܬܒܚܬܐ ܘܐܦ ܫܢܝܢ ܡܢ ܒܟܣܐ

(ܝܠܕܬ) ܡܢܗ ܫܘܒܠ ܕܟܝ ܢܬܬܫܚܫ

ܘܢܫܪ ܡܢܟܝ ܘܢܗܘܫܡܢܝ

ܕܗܘ ܕܟܢܫܗܘ ܠܐ ܦܪܝ ܕܢܬܠ ܠܐܣܪܝ ܐܡܝ ܡܢܝܪܐ

(ܦܬܪܘܣ) ܡܢܐ ܕܡܚܬ ܟܠ ܬܗܘܡܝ

ܫܪܝܗܝ ܗܘܐ ܘܟܬܒܗ ܒܫܡܫܬܗ

ܘܟܢܫ ܟܠܐ ܕܫܘܒܠ ܢܟܪܝܗ

ܘܫܒܪܗ ܒܫܘܡܠܗ ܕܒܠܒܬܐ

(ܢܠܐܘܣ) ܬܐܬܐ ܡܢܗ ܘܢܦܩܝܢ

ܟܕ ܦܫܛ ܐܢܐ ܐܝܕܐ ܠܘܬܟܝ

ܘܐܢ ܫܪܝܪ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܢܦܩ ܒܠܒܝ ܘܫܒܩܬܟ ܠܟ

(ܫܡܥܘܢ) ܢܣܒ ܦܠܓܘܬܗ ܘܢܟܣܝܢ

ܗܘ ܕܒܗܠ ܕܝܠܗ ܫܡ ܘܐܬܬܪܝܡ

ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܫܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܕܡܘܗ

ܟܕ ܢܦܩ ܗܘܐ ܕܡܪܐ ܗܘ ܕܟܠ

(ܢܠܐܘܣ) ܫܒܐ ܫܒܠܐ ܠܐ ܢܦܩܬ

ܕܡܘܬܝ ܘܚܝܝ ܟܬܝܒܝܢ ܒܫܡܝ

ܒܫܢܐ ܐܡܪܝܢܬ ܕܠܐ ܬܪܘܢ ܠܐ ܢܦܩ ܐܢܬ ܕܦܪܝܩ ܡܢܬܐ

(ܫܡܥܘܢ) ܫܒܐ ܐܝܟܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ

ܘܡܪܝܐ ܕܟܠܝܢ ܗܘ ܫܒܩܝܢ

ܕܐܗܘܐ ܐܢܐ ܘܐܬܐ ܠܟܠ

ܘܐܦܝܢܐ ܠܟܠ ܐܢܫ ܠܒܝܬ ܡܪܝܐ

(ܢܠܐܘܣ) ܠܟܠ ܗܘ ܕܟܣܘ ܕܡܫܒܚܐ

ܐܘ ܠܟܠ ܠܟܬܒܝܢ ܡܪܝܐ ܐܢܬ

ܘܐܝܟܘ ܕܗܘܘܫܐ ܕܡܛܠܬܗ ܠܝ

ܐܦܠܐ ܒܪܘܚܐ ܡܬܡܟܟܐ

(ܒܐܦܐ) ܠܥܡ̈ܡܐ ܕܒܗܘܢ ܕܡܥܒܪܝܢ

ܒܒܢ̈ܝܐ ܐܪܒܥ ܡܟܬܫܝܢ ܥܡܗܘܢ

ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܪܘܚܐ ܦܪ̈ܝܬܐ ܡܛܠܬܗ

ܡܢ ܪܘܚܩܘܕܫܐ ܕܗܘ ܥܒܪܝܢ

(ܫܠܘܡ) ܦܘܠܘܣ ܡܒܣܡ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬܐ

ܒܫܡ ܐܠܗܘܬܗ ܒܝ ܡܟܪܙܐ

ܘܒܬܪܥܝܬܗ ܗܘܒܠܗ ܡܛܠܬܗ

ܪܘܚܐ ܪ̈ܒܬܐ ܘܡܫܝܚܬܐ

(ܦܛܪܘܣ) ܦܘܠܘܣ ܒܚܣܝܗ ܠܥܡ̈ܡܐ ܗܘ ܡܛܠܬ

ܕܢܒܪܐ ܘܢܒܥ ܐܦ ܢܪܐ

ܘܫܟܠܠ ܗܘ ܒܗ ܡܢ ܡܪܝܐ

ܕܢܦܩܐ ܠܥܡ̈ܡܐ ܕܒܟܠ ܕܘܟ

(ܫܠܘܡ) ܢܘܪܐ ܗܘܝܬ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ

ܘܫܡܥܬ ܢܘܪܐ ܕܪܘܝܬ ܒܗ

ܘܐܘܡܢܬܐ ܐܝܬܝܗ ܒܟܠܗ ܐܚܘܪܐ ܕܚܝܝܢ ܡܡܠܠܐ

(ܫܡܥܘܢ) ܢܘܪܐ ܕܢܗܝܪܐ ܠܐ ܐܬܐܪܝ

ܘܐܪܙܐ ܠܐܢܫܐ ܫܡܝܥܐ ܠܗ

ܘܗܘܐ ܐܢܫܐ ܪܐܙ ܐܢܐ ܕܢܗܘܘܢ ܒܢܝ̈ܐ ܠܒܥܡܪܘܢ
(ܥܠܘܗܝ) ܡܫܠܐ ܐܝܠܐ ܐܟܘ ܙܒܢܐ
ܐܝܟ ܕܝ ܕܐܝܠ ܥܠܘ ܒܥܡܠ
ܘܗܘܐ ܕܐܥܒܪܝܬ ܘܥܒܝܢ ܠܐ ܕܝܢܬ
ܡܥܡܠܝܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܒܥܡܠ
(ܩܠܩܠ) ܩܕܡ ܡܢܝ ܐܦ ܐܝܟ ܕܠܐ ܠܐܠܐܗܝ ܐܘ ܕܝܥܬ
ܡܢ ܐܝܟܢ ܕܦܓܪܐ ܡܛܠܬ
ܘܡܢܥܬܐ ܕܗܝ ܠܐ ܡܥܒܕܢ
(ܢܠܘܗܝ) ܙܟ ܡܥܡܠܬܐ ܕܗܘܘܡܠ ܗܘܐ.
ܒܠܐ ܕܝܕܥܬܗ ܟܗ ܡܥܡܠܝܢ
ܘܐܟܬܒܬܘܢ ܡܘܟܠܢܘܗܝ
ܕܒܝ ܟܝ ܡܥܐܠ ܕܒܗ ܡܥܡܠܐ
(ܥܡܠܗܝ) ܙܟ ܡܥܡܠܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ
ܕܗܘܘܡܠ ܐܝܟ ܝܢ ܒܥܡܠܐ
ܐܘܒܠ ܠܒܠ ܐܘܒܬ ܒܝܢ
ܐܟܡܠ ܗܘܒܠ ܐܓܪܐ ܕܥܡܠܝ
(ܥܠܘܗܝ) ܥܩܪ ܐܓܪܐ ܕܒܥܡܠ ܡܢܝ
ܗܘ ܕܐܦ ܡܢܝ ܟܗ ܐܘܦܩ

ܐܚܘܗܝ ܕܦܘܠܘܣ ܫܡܥܘܢ ܗܘܐ

ܘܟܕ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܐܫܬܒܩ

(ܫܡܥܘܢ) ܫܡܥ ܘܐܬܟܪܝ ܣܓܝ ܥܠܘܗܝ

ܘܡܛܠ ܟܕ ܐܒܘܗ ܡܝܬ ܠܗ ܠܟܠ

ܡܢ ܟܠܗ ܢܝܚ ܗܘܐ ܘܪܘܚܐ ܠܟܠ

ܘܠܐ ܫܡܐ ܐܝܬ ܕܐܡܪ ܡܛܠ ܐܒܘܗ

ܠܗܘ ܚܝܠܐ ܟܕ ܫܡܥܝܢ ܒܫܡܐ ܒܟܘܟܒܐ ܘܡܢܘܚܬܐ

ܐܝܟ ܟܪ ܟܐܦܐ ܡܢܗ ܡܢܘܚܬܐ

ܒܬܠ ܡܢܝܢܐ ܡܐܬܐܠܝܢ

ܠܗܘܢ ܠܟܠܐ ܡܢܗ ܡܢܘܚܬܐ

ܘܫܡܥ ܐܒܘܗ ܟܠܗ ܡܟܫܦܢ

ܘܐܦ ܒܪܫܘܡܗܘܢ ܕܫܡܝܢ

ܗܘܘ ܫܘܒܪܐ ܠܟܘܢܫܢ

في
قسطنطين الملك وأسرته (١)

... ܒܬܪ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܩܣܪ ܘܡܠܟܘ ܒܢ̈ܘܗܝ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܙܒܠ — ܗܘ ܕܒܩܘ̈ܛܝܢ
ܘܩܘܣܛܢܛܝܘܣ ܡܟܠܐ ܗܘܐ ܒܝܘܒܠܐ ܘܗܘܝܘ
ܐܒܘܗܝ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐܚܐ. ܘܟܕ ܐܬܟܢܫ :
ܬܪܐܡ ܢܡܘܣ ܐܢܐ ܗܘܬ ܠܗ : ܚܕܐ ܗܘܐ ܐܚܘܗ
ܘܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐܚܐ ܘܐܚܪܢܐ ܠܐ ܐܠܐ ܐܘܕܪܐ
ܘܡܟܣܡܝܢܘܣ ܓܘܪܢܐ. ܘܟܘܢܐ ܩܘܣܛܢܛܝܘܣ
ܙܒܠ (ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ؟) ܡܟܬܣܛܪܘܣ
ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܠܟܡܪܐ. ܒܗܘ ܕܐܬܓܒܠ
ܗܘܐ : ܘܗܘܡܢ ܘܒܝܢ ܘܠܐ ܐܝܬ : ܐܠܗܝ ܕܝܢ ܚܢܢܐ
ܠܐܪܥܐ ܠܒܣܝܐ : ܘܟܕ ܒܥܒܪܗ ܠܐܦܝܐ ܕܡܒܒܘܠܐ ܐܣܝܪ
ܒܗ ܡܘܠܐ ܕܒܒܒܘܠܐ ܒܒܪܐ ܕܠܒܗ

---

(١) عن كتاب ܡܟܬܒܢܘܬ ܙܒ̈ܢܐ تاريخ ابن العبري · طبعة الاب بيجان

ܡܫܬܘܬܦܘܬܗ ܐܚܝܐ ܀

ܒܬܪ ܡܫܬܘܬܦܘܬܗ ܪܒܐ ܡܫܬܘܬܦܘܬܗ
ܐܟܠ ܒܪܗ ـ ܚܝܐ ܠܐܠܗܝ ܘܐܪܐܝ: ܫܦܝܪ ܡܢ ܠܐܠܗ
ܥܡܐ ܕܐܡܠܟ ܒܗ ܐܒܘܗܝ. ܐܡܠܟ ܕܝܢ ܒܡܠܟܐ ܫܢܝܢ
ܘܫܬܝܢ (ܫܢܬ ܒܫܢܝ؟) ܘܡܝܬ ܐܪܝܡ. ܗܘܝܐ. ܒܪ ܬܫܥܝܢ
ܐܫܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܟܕ ܡܠܟ ܐܪܐܝ ܕܝܠܗ: ܐܡܠܟ ܒܠ
ܦܪܗܣܐ ܡܠܟܐ ܒܪ ܗܘܪܡܙܕ ܚܝܐ ܡܠܟܝ ܘܐܠܗܝ .
ܘܗܘ ܡܫܬܘܬܦܘܬܗ ܒܝ ܐܪܐ ܠܠܓܪܓܐ ܒܠ
ܡܫܬܘܬܦܘܬܗ ܛܪܘܢܐ: ܗܕܐ ܒܫܪܒܬܗ ܐܡܫܝܚܐ
ܘܥܠ ܒܝܬܐ ܕܐܫܬܘܬܐ ܕܗܘܪܐ ܒܠܐ ܡܪ. ܘܒܗ
ܒܠܬܘܒܐ ܕܐܡܬܝ: ܕܗܘܢܐ ܐܚܐ ܐܢܬ. ܘܒܒܒܐ ܠܘܒ
ܐܠܝܐ ܒܗ ܡܢܝ ܘܐܡܪ: ܒܟܝ ܒܝ ܐܚܝ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܚܠܬܗ ܘܐܠܗܐ. ܘܒܝ ܒܟܝ: ܐܘܒܝ ܛܪܘܢܐ
ܡܫܬܘܬܦܘܬܗ ܘܐܠܝܗ ܒܝܗܘܐ ܕܗܒܢܫ
(ܠܐܡܪܗܫ؟). ܘܡܝܬ ܡܠܟ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܡܫܬܘܬܐ
ܒܢ ܐܢܛܝܘ ܕܡܫܬܘܬܦܘܬܐ ܒܕܪܐ ܕܡܫܬܘܬܦܘܬܗ
ܫܢܬܐ. ܘܟܕ ܡܠܟ ܠܐܠܗ ܕܝܠܗ ܫܢܬܐ ܒܒܢܝܢܐ
ܕܒܐܪܥܐ: ܘܐܘܫܦ ܒܗ ܡܢ ܐܘܪܒܐ. ܘܐܒܪܗ

ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܪܗܘܡܝ̈ܐ ܠܟܘܪܐ ܒܐܘܪܗܝ. ܘܒܫܢܬܐ
ܒܝܢ ܒܢ̈ܬܐ ܠܐܡ̈ܗܬܐ ; ܘܐܣܬܪܩܬ ܟܠܗܘܢ ܡܕ̈ܝܢܬܐ .
ܘܒܢ̈ܝ ܚܐܪ̈ܐ ܒܒܝܬ ܥܒܕܘܬܗܘܢ . ܘܫܩܠ ܒܥܠܕܒ̈ܒܐ :
ܘܠܐ ܐ̱ܢܫ ܡܢ ܣܢ̈ܝܐ ܐܚܪܝܢ . ܘܡܥܠܝܬܐ ܗ̄ܘܬ ܒܝܢ
ܐܡܝܢ ܫܒܩܢ ܠܐܘܪܫܠܡ : ܘܥܒܕܢ ܟܠ ܙܒܢܐ
ܘܡܢܗ ܘܐܬܡܣܟܢܘ . ܘܡܕܝܢܬܐ ܡܢܗ ܫܒܩܢ ܒܗܘܢ ܟܠܐ
ܘܒܝܬ ܟܠ ܡܕܡ : ܘܐܬܦܪܣܬ ܦܬܓܡܐ ܒܡܕܝܢܬܐ .
ܘܒܬܪܗ ܕܡܬܬܩܢܝܢ ܐܝܬ ܗܘܬ ܡܢܗ ܐܢܬܬܐ
ܒܡܣܟܢܘܬܐ : ܘܫܦܪܘ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܘܢܩܫܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ
ܘܩܫ̈ܝܫܐ ܘܟܗ̈ܢܐ . ܘܐܦ ܡܬܪܚܡܢܐ ܘܒܢ̈ܝܢܐ
ܘܫܡܫ̈ܢܐ ܟܕ ܐܟܠ ܐܢܘܢ ܡܟܠܐ : ܘܡܫܝܢ ܘܟܗܢܘ .
ܘܒܝܬ ܟܪ̈ܝܐ ܘܒܝܬ ܥܠ ܒܝܬ ܟܘܠܐ ܘܡܟܪܐ : ܟܪ
ܘܡܛܠ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܐܢܫ̈ܐ . ܘܐܦ ܒܟܠܟܝܢ
ܘܦܪܢܣ ܒܝܬ ܟܪ̈ܝܐ . ܒܗܘܢ ܕܒܝܫܘܬܐ ܪܒܬܐ
ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ ܒܫܢܝܗܝ : ܢܫ̈ܝܗܘܢ ܕܟܠ ܐܚܪ̈ܢܝܢ
ܗܘ̈ܝ : ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܗ̄ܘܐ ܐܢܫ ܕܢܩܒܘܪ . ܘܡܢ ܩܕܡ
ܠܗܘܢ ܐܦܝܣܩܘܦܐ : ܒܡܟܠܬܐ ܡܟܠܐ ܐܐܪ̈ܐ ܘ .
ܘܒܝܬ ܟܠܬܘܒܐ ܕܡܢ ܠܐܢܫܐ ܟܘܬܪܐ . ܘܒܬܪ

ܟܫܝܪܐ ܟܠܗ ܢܗܘܐ ܕܘܟܪܢܗ (ܕܝܘܟܢܘܣ؟): ܘܡܟܪܙܘ
ܣܒܪܬܗ. ܘܟܫܦܬܗ ܡܫܒܚܐ: ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܐܡܝܢܐ. ܘܫܘܝܘܬܗ ܠܟܠܢܫܐ ܟܢܫ ܕܐܟܠܗ ܡܠܐ
ܘܐܠܦܢܐ ܕܟܫܝܪ: ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܥܙܝܙܐ: ܕܡܢܗ ܡܬܡܠܐ
ܘܡܚܝܢ ܘܡܚܝܠ ܕܡܬܢܝܐ. ܘܡܬܚܝܬܐ ܕܐܘܡܢܐ ܘܦܪܝܫܐ
ܠܐܚܝܘܗܝ ܐܬܟܫܦ. ܟܡܐ ܕܒܠܗ: ܡܟܘܪ ܡܟܠܟܠܐ
ܕܦܪܣ ܙܪܥ ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܐܘܚܝܢܗ. ܘܫܟܚ ܐܦ
ܟܠ ܢܚܡܢ: ܘܗܘܦ ܡܠܝܗ ܒܗ ܒܢܘܡܐ: ܕܢܬܟܠܘ
ܕܡܪܝ ܡܚܡܢ ܘܡܪܝ ܐܦܪܝܡ. ܘܒܫܡܗܘ ܡܟܠܐ
ܟܠܡܐ ܢܗܘܐ ܐܟܠ. ܘܡܢ ܢܦܩ ܡܘܬܬܠܝܘܣ
ܒܡܪܕܘ ܒܗ ܦܘܢܐ ܘܡܬܠܐ ܒܫܡܘܫܝܐ
ܐܠܗܝ: ܘܐܡܪ ܒܝܬ. ܘܒܬܒ ܕܬܫܬܡܫܐ: ܘܐܬܒܕܩܘ
ܒܥܒܕܘܬܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܗ ܕܝܫܘܥ. ܘܟܕ ܬܬܡܫܐ
ܐܠܗܐ ܕܐܝܟ ܡܫܡܫܐ ܐܬܐ ܐܘܪܚܐ. ܘܟܕ ܡܫܚ
ܐܐܘܟܠ ܦܪܙܘ ܒܡܘܬܬܠܝܘܣ ܒܫܘܒܚܐ.

ܟܬܪ ܡܘܬܬܠܝܘܣ ܐܒܐ ܐܠܗܐ ܒܬܘܪ—
ܡܬܐ ܒܫܪܢ ܘܐܘܟܠ ܒܡܘܬܬܠܝܘܣ ܐܒܐ
ܐܠܗܐ ܗܘܘ ܒܗ ܒܢܬܐ. ܘܒܬܪ ܡܘܬܬܠܝܘܣ

ܒܫܡ ܐܒܘܗܝ ܘܡܪܝܡܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
(ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ؟) : ܘܐܒܘܗܝ ܩܘܣܛܢܛܝܘܣ
(ܩܘܣܛܢܛܝܘܣ؟) ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ
ܐܦܪܣ ܗܘܐ ܩܣܪ ܒܫܢܝܗܘܢ : ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐܢܛܘܟܝܐ
ܘܦܠܓܗ (ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܘܡܕܢܚܐ) ܡܕܢܚܐ : ܘܡܠܟ ܗܘܐ
ܒܪܘܡܝܐ . ܘܡܢ ܒܬܪ ܐܒܗ : ܗܘ ܒܪܗ ܡܪܝܡܐ : ܐܒܘܗܝ
ܘܩܪܝܒ ܗܘܐ : ܡܢ ܡܠܐ ܐܢܐ . ܘܐܩܝܡ ܡܫܚܐ ܒܡܫܝܚܐ
ܗܘ ܐܘܡܢܐ : ܘܙܘܕ ܒܟܠ ܕܐܡܪ ܒܪ ܐܢܫܘܬܐ .
ܘܐܡܪ ܒܗ ܒܪܬܡܝܬܐ : ܘܗܘ ܐܒܘܗܝ ܠܐܒܘܗܝ
ܡܢ ܒܩܣܛܠ ܕܗܘܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܕܡܘܬܐ . ܡܠܟ
ܕܝܢ ܡܢ ܫܢܝܢ ܟܠ ܐܢܐ ܕܡܢܐ : ܐܦ ܫܢܬ ܟܠ
ܡܢܝܢ : ܕܐܬܐܡܪ ܒܡܐ ܐܝܬܡܐ ܕܪܘܡܝܐ ܘܦܪܣܝܐ
ܘܡܠܟܘܬܐ ܗܘܬ ܐܢܛܘܟܝܐ ܕܡܢ ܦܘܢܝܐ . ܘܟܠܗ ܡܢ
ܫܢܝܢ ܡܘܬܒܐ : ܘܒܢܐ ܒܗ ܡܫܟܢܐ . ܘܒܬܪ
ܫܢܝ ܬܠܬ ܠܡܕܝܢܬܐ ܙܘܠܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܗܢܘܢ ܫܢܝܢ ܗܘ
ܕܟܠܗ ܘܦܠܓ ܥܡܪܢܐ . ܘܡܢ ܐܬܠܟܘ ܡܢܗ
ܠܟܠ ܡܢ ܗܘܐ : ܘܠܐ ܫܡܥ . ܒܫܠܡܐ : ܡܢ ܘܗܝ ܟܠ .
ܘܡܢ ܫܒܪ ܡܠܟܘ ܕܠܐ ܫܡܥܐ ܡܢ ܠܗ . ܚܙܐ ܗܘܐ

ܐܚܪ̈ܢܐ ܚܕ̈ܬܐ ܕܒܢܝܐ ܗܘܘ ܡܢ ܟܝܢܗ. ܐܦ ܐܦܪܝܡ
ܬܘܕܝܬܐ ܗܟܢ ܥܠ ܗܕܐ ܕܒܗܿ ܒܒܪ̈ܝܬܐ. ܘܥܠ
ܡܢ ܠܠܗܐ: ܘܐܡܪ ܒܚܝܘܗܝ ܣܒܪܬܐ ܘܟܬܒܐ.
ܘܐܬܚܙܝ ܠܡܬܪܐܝܘ ܦܬ̈ܓܡܐ: ܒܚܙܘ ܕܫܪܪܐ ܗܘܘ
ܡܫܒܚܝܢ. ܐܦ ܒܚܝܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܟܠܗ:
ܘܦܫܛܘ ܦܣܩܘܕܝܗܘܢ ܘܥܒܕܘ ܠܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ ܘܟܪܘ
ܘܗܦܟ ܡܟܘܪ ܟܢܘܫܬܐ. ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܝܢ ܗܘ
ܐܝܠ ܪܒܐ ܕܡܘܕܐ ܡܒܣܡܐ ܟܝܬ ܐܬܐ ܥܠ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܐܣܟܡܗ ܐܒܘܗܝ ܕܒܪܗ ܥܡܗ: ܐܬܡܠܟ
ܡܢ ܦܢܝܬܐ ܕܐܣܟܡܗ ܐܒܘܗܝ. ܘܡܠܟ ܠܐܦܝ ܟܢܫܐ:
ܠܟܠܗܘܢ ܘܐܬܩܒܠ ܒܗ. ܘܡܝܬ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ
ܕܝܢ: ܐܘܪܒ ܐܝܟ ܡܪܕܐ ܕܐܒܘܗܝ: ܡܛܠ
ܕܐܒܘܗܝ ܗܘܐ: ܦܩܕ ܕܢܬܒܢܘܢ ܒܦܘܠܚܢܐ ܟܢܘܫܬܐ
ܡܢ ܥܠ ܟܢܬ ܡܫܝܚܐ ܘܡܦܩܘܕܐ. ܘܐܬܝܗܒ
ܡܬܘܡܐ ܗܘܘ: ܘܟܠܗܝ ܗܘܐ ܫܠܡܐ ܠܥܕܬܐ ܟܠܗ. ܘܟܕ
ܪܒܐ. ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܟܕ ܡܠܟܘܬܗ ܘܐܬܚܙܝܘ ܗܘܐ
ܪܒܐ ܕܝܘܡ ܠܟܠܗܘܢ ܟܕ ܡܫܐ ܥܒܘܪܝܗ ܐܟܘܬܗ.
ܘܟܕ ܐܬܟܠܠ ܡܪܝ ܥܠ ܗܘ ܕܐܬܡܠܝܘ: ܘܡܢ ܕܝ

ܡܠܟܐ ܕܝܗܘ ܘܫܒܩܗ . ܘܐܦ ܠܐܚܘܗܝ ܕܐܟܘܬ ܡܠܟܘܗܝ
ܕܗܘ ܡܗܝܡܢܘܬܗ ܥܡ ܟܠܗ ܢܛܘܪܐ . ܘܒܬܪܟܢ
ܐܬܡܢܝ ܡܠܟܘܬܐ ܐܡܪܗ ܠܟܬܒܗ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ :
ܘܥܒܪܗ ܠܐܬܢܘܣ ܕܢܐܠܦ ܚܟܡܬܐ . ܘܐܬܚܡ
ܥܡ ܙܒܢ ܒܣܝܠܝܘܣ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܕܢܘܣܐ ܐܚܘܗܝ
ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܬܐܘܠܘܓܘܣ ܕܢܙܝܢܙܘ ܚܒܪܗ ܗܘܐ .
ܘܟܕ ܚܙܐ ܒܣܝܠܝܘܣ ܠܟܘܠܗܘܢ ܐܠܦܢܝ ܕܡܕܢܚ .
ܘܐܡܪ : ܗܐ ܟܠܗ ܠܟܬܒܘܢܬܐ : ܕܡܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ! ܗܘ ܘ
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܡܣܟܢܐ ܐܘܪܒ ܠܐܡܕ :
ܘܡܟܪܗ ܐܘܣܛܝܐ . ܗܘܕ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܝܢ ܐܚܐ
ܐܬܘܪܐ ܕܟܪܣܛܘܣ ܗܘ ܥܠ ܟܠܗ ܐܡܪܝܢ : ܒܢܟܠܠ
ܕܦܫܛܐ ܡܢܗ . ܘܡܩܕܘܢܝܘܣ (ܡܩܕܘܢܝܘܣ ?)
ܦܛܪܝܪܟܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܐܦܝܣܩܦܐ ܘܦܪܥܗ : ܘܐܬܟܬܪ
(ܘܐܬܟܬܪ) ܡܠܟܐ ܒܩܪܣܝܣ . ܘܟܕ ܫܡܥ ܡܠܟܐ
ܐܝܟ ܡܣܟܢܐ : ܐܬܠܐ ܒܚܐܬܐ ܟܠܗ ܦܛܪܝܪܟܐ ܘܫܒܩܗ :
ܘܟܠܗ ܒܐܘܚܕܢܐ ܕܪܘܡܝܐ . ܘܟܕ ܦܢܐ
ܠܩܘܣܛܢܛܝܢܦܘܠܝܣ ܐܦܪܚܗ ܠܟܠܟܘܣ ܒܪ
ܐܣܘܐܢ ܪܒܐ ܩܕܡ : ܘܗܘܐ ܟܕ ܐܬܟܠܐ ܠܩܘܒܠܝܢ

ܫܡܗܘ܆ ܗܢܘ ܕܩܘܣܛܢܛܝܢܐ ܐܠܦܪܝܡ. ܘܩܕܘܗ ܟܠ
ܟܬ̈ܒܐ܆ ܘܐܟܠܐ ܘܐܪܓܢ. ܘܡܪܢ ܘܐܬܡܗ ܡܠ
ܘܐܬܡܗܒܢ܆ ܘܐܬܟܢܫܘ ܡܢ ܦܘܪ̈ܒܘܡܢܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ.
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܡܢ ܙܒܢ ܗܘ ܟܕ ܥܡܗ ܐܠܗ. ܘܩܪܘܒ
ܘܒܥܕ ܡܢ ܐܪܝܘܣ (ܐܪܐܝܘܣ?) ܕܐܬܛܘܒܢܬܐ܆
ܘܐܙܠ ܠܩܘܒܠ ܢܝܩܝܘܣ. ܘܒܢܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܒܫܡܗ ܘܩܪܐ ܒܫܡܫܡܪܘܡܝܐ (ܒܫܡܫܡܪܘܡܝܐ) ܡܕܝܢ

في

افتتاح صلاح الدين لاورشليم (عن الكتاب المذكور انفا)

ܘܡܢ ܒܥܕ ܕܠܟ ܨܦܪܐ : ܘܨܠܘ ܐܠܡܕܝܢܐ ܒܓܡܝܥܗܡ
ܘܦܪܣܢܗܐ : ܘܐܡܢ ܒܥܕܗܐ ܘܡܢ ܢܗܒܘܗܡ : ܘܠܐ
ܝܡܟܢܗܡ ܐܦܠ : ܘܝܟܘ ܫܝ ܘܐܘܢܟܘ : ܘܟܬܝܪܝܢܗܡ
ܬܟܠܡ . ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ ܘܡܢ ܡܥ ܝܐܠ ܘܫܘܐܬܗܡ : ܘܢܙܠ
ܟܠܡ ܟܠܐ : ܘܐܬܟܠ ܟܠܠ ܘܟܠ : ܘܐܥܛܐܗ ܐܡܐܢ
ܡܟܠܠ ܘܡܟܬܗܡ ܟܒܟܠ ܘܡܟܪܐ : ܬܐܡܪ ܟܠܟܬܒܠ
ܦܠܐ ܬܟܠ . ܗܡܢܡ ܡܢ ܡܢ ܟܬܒܐ ܘܡܟܗ ܘܨܠܚ ܐܠܕܝܢ
ܟܟܠܡܠ ܐܠܟܠܬܠ ܘܡܥܗ ܡܟܝܘܪܫ : ܐܠܟܠܟܠ
ܘܟܠܡ ܡܢ ܟܡܠ ܫܒܪܐ ܘܬܡܬܠ . ܘܡܢ ܗܘܐ ܡܨܪܟܠ
ܐܬܐܡܗܡ ܟܗܪܐ : ܨܒ ܠܐܘܪܫܠܝܡ ܐܠܟܠܬܠ ܐܚܪܐ ܡܢ
ܦܪܢܓܠ : ܘܫܪܗ ܟܪܘܡܚܠ ܘܐܘܠܗܡ ܡܢ ܫܗܫܗܡ .
ܘܐܠܐܘܟܡ ܐܚܒܗ ܟܝܒܕܟܠܗ : ܡܟܪܟܪܗ ܟܗܠ ܫܒܪܐ
ܘܦܪܢܓܠ . ܘܦܫܫܗ ܟܪܡܗ . ܘܡܢ ܡܠܗ ܦܪܢܓܠ
ܬܟܪ ܐܠܟܠܗ . ܟܐܠܡܟܪܗ ܘܡܢ ܡܢ ܟܠܬܘܡ ܘܨܠܚ

[illegible]

ܘܕܒ̈ܬܪܟܠ ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܡܪܝܘ ܒܥܒܕܘܗܝ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܪܕܘܬܐ:
ܡܛܠ ܫܠܝܚܐ ܐܠܗܝܐ ܒܝܕ ܡܪܕܘܬܗ: ܘܐܬܒܣܡ ܒܫܘܬܗ
ܘܒܘܪܟܬܗ̈. ܘܩܡ ܘܐܙܠ ܡܢ ܒܝܬܗ̈ ܠܘܬ
ܟܢܘܫܬܐ ܕܡܟܢܫܐ: ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ: ܘܟܕ ܩܪܝܢ
ܐܘܪܝܬܐ. ܘܩܡ ܫܠܝܚܐ ܐܠܗܝܐ ܠܘܬܗ: ܘܐܬܟܪܗ ܟܠܗ
ܟܢܫܐ: ܘܐܬܟܪܗ ܐܦ ܠܐܘܪܝܬܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܡܡܠܠܐ ܕܩܪܐ
ܗܘܐ ܒܢܝ ܗܘܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܡܛܠ ܐܢܫ ܡܝܬܐ. ܘܩܡ ܫܠܝܚܐ
ܐܠܗܝܐ ܘܐܬܦܢܝ ܡܢ ܥܡܐ ܕܟܢܘܫܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܟܪܗ
ܦܓܪܐ: ܦܓܪܐ ܐܬܡܠܝ ܠܐܘܪܝܬܐ ܡܢܗ ܘܐܬܟܪܗ. ܫܠܝܚܐ
ܐܠܗܝܐ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܢ ܕܐܬܟܪܗܘܢ ܒܟܠܢ
ܦܘܩܕܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܡܘܫܐ: ܕܐܬܦܘܪܫܐ
ܡܘܬܐ ܗܘ: ܠܐ ܡܒܛܠ ܠܦܘܩܕܢܘܗܝ ܠܐܝܢ ܡܘܬܐܝܢ.
ܘܡܫܘܬܐ ܡܫܟܚ ܗܘ: ܠܐ ܡܒܛܠ ܠܦܘܩܕܢܘܗܝ
ܠܐܝܢ ܡܫܟܚܝܢ. ܘܥܡܩܝܢ ܡܠܘ̈ܗܝ ܒܦܘܩܕܢܐ:
ܘܡܫܟܚ ܗܘܐ ܕܢܦܠ ܠܐܘܪܝܬܐ: ܐܟܚܕܐ ܘܒܘܪܟܬܐ
ܢܫܬܘܐ ܒܡܫܟܚܘܬܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ: ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܗܘܐ
ܒܗܢܐ: ܕܗܘܐ ܒܡܠܐ ܐܟܢܝܢ ܡܠܐ ܘܠܟܠ. ܟܕ ܫܡܥܘ
ܒܐܘܪܚܗܘܢ ܒܫܪܒܐ ܘܡܠܦܢܐ ܗܘܐ ܒܗܘܢ

ܒܬܪ ܡܒܠܐ ܥܒܪ ܐܝܟ ܒܥܠܝܗ ܠܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬ ܢܘܪ̈ܝ.
ܘܡܥܒܪ ܡܢܟܠ : ܘܗܘ ܕܐܬܪܘܗܝ ܡܠܟܗ. ܐܝܟܢܘܗܝ
ܗܘܐ ܒܬܪ ܗܢܘ ܐܘܪܚܐ ܕܒܝܬܐ ܫܒܠܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܕܡܫܒܠ : ܘܒܗܝܢ ܗܘܐ ܫܒܠܐ ܒܫܒܠܗ ܘܒܚܝܠܘܬܗ :
ܘܫܦܝܪ ܕܚܒܠܐ ܗܘܐ ܒܟܠ ܐܝܬܐ. ܘܫܪܝ ܓܠܝܐ ܠܠܝܢ
ܐܠܐ ܡܢܐ ܒܠܐ ܫܒܝܠ ܕܐܬܝܠܗ : ܘܡܦܝܣ
ܒܫܒܝܠܐ ܕܡܫܘܬܦܐ ܘܐܝܠܗ : ܘܡܫܪܘܗܝ
ܕܐܬܩܛܠܘܗ ܒܡ ܐܢܫܝ ܘܒܥܝ ܫܡܥܬܐ : ܘܐܦ
ܡܫܘܫܠܐ ܠܘܒ ܥܡܝ ܒܝܬ. ܠܐܝܬܐ ܕܝܢ ܕܐܝܬܐ
ܘܐܫܦܠ ܬܒܠܐ ܠܡܢܝܢ ܒܫܒܝܠܐ : ܕܐܠܐܫܪܘ ܗܘܐ :
ܗܒܠܐ ܡܠܟܗ. ܒܕ ܒܫܦܠܘܬܗ ܡܠܟܝ ܐܟܝ ܡܢܝܢ
ܦܩܥܠ : ܦܠܐ ܐܝܠ ܒܫܩܫܠܐ ܕܡܢܬܐ. ܐܡܪ ܒܝܬ :
ܕܗܟܢ ܡܠܟ ܡܢ ܒܚܘܢ ܦܘܫܠ ܡܟܝ ܒܠܡܘܬܐ
ܘܡܟܠ ܒܟܘܢ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܢܓܝܪ ܘܡܫܬܥܠܝܢ
ܡܒܠܐ ܢܫܒܪ ܐܝܟ. ܘܟܝ ܠܡܟ ܐܠܐ ܓܠܝܐ ܠܠܝܢ
ܒܠܐ ܒܒܗ. ܘܙܘܕܒܐ ܒܟܘܢ ܒܪܘܗ ܒܫܒܠ ܒܓܘܪ:
ܘܒܫܬܒܐ ܕܦܘܗ ܢܦܘܠ ܡܒܠܐ ܒܫܬܝܢ.
ܘܒܬܪ ܒܝܬ ܢܗܒ (ܢܗܒ) ܐܦ ܒܫܒܠܐ

ܘܡܬܐܠܦܘܗܝ܆ ܕܗܘ ܡܫܬܪܝܢ ܘܡܬܟܬܒܝܢ ܘܡܬܚܙܝܐ܆
ܘܟܬܒܢܐ ܘܟܬܒܐ ܘܡܫܘܚܬܐ ܘܣܦܪܐ. ܕܟܠܐ ܕܥܡ
ܥܡܐ ܘܡܢܗܘܢ ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܒܠܫܢܐ ܕܟܬܒܐ
ܒܠܘܚܕܝܗܘܢ ܕܝܘܢܝܐ ܒܠܫܢܐ ܗܘܐ܆ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܦܣܘܣ. ܘܡܕܝܢܗ ܕܒܒܠ܆ ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܘ
ܦܪܣܝܐ ܗܘܐ܆ ܐܠܟܣ ܡܩܕܘܢܝܐ ܘܐܬܦܪܩ. ܘܐܬܠ ܙܟܝܐ
ܠܐܝܟ ܟܠܗ ܐܬܩܛܠ܆ ܘܐܬܩܝܡܬ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܝܘܢܝܐ
ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܝܟ ܕܟܬܝܒܝܢ ܡܕܐ ܥܡܐ܆ ܘܠܐ ܐܬܡܨܝ
ܠܡܬܪܓܡܘ. ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܟܗܢܐ ܕܝܗܘܕܝܐ (ܠܡܠܟܐ
ܕܐܘܪܫܠܡ) ܕܐܦܝܣ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ܆ ܕܐܢ ܡܫܕܪ
ܐܢܫܝܢ܆ ܡܫܕܪ ܠܗ. ܗܝܕܝܢ ܫܕܪ ܡܠܟܐ
ܠܗܘܢ ܕܐܢܫܝܢ ܠܘܬܗ܆ ܘܦܩܕ ܠܗ
ܕܢܦܩܘܢ. ܘܟܕ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ܆ ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܝܘܢܝܐ
ܕܢܬܪܓܡܘܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܐܬܡܢܘ ܥܡܗܘܢ ܥܡܗܘܢ ܕܥܡܗ
ܥܒܪܐ. ܘܟܕ ܐܬܡܢܘ܆ ܫܕܪ ܡܠܟܐ ܠܟܠܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܘܠܟܘܠܚܕ ܘܢܬܟܬܒܘܢ ܕܟܬܒܐ (ܕܟܬܒܐ) ܘܚܘܪܐ.
ܘܐܬܬܪܓܡܘ ܠܗ܆ ܘܐܬܟܬܒܘ ܠܝܘܢܝܐ. ܘܟܬܒܐ ܗܢܘܢ
ܬܢܐ ܟܕ ܠܡܬܚܙܝܢ ܗܘܘ ܘܢܬܒܬܒܝܢ ܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ

ܡܘܫܡܫ ܐܢܫ ܕܡܫܡܗ ܡܪܟܫ ܘܢܛܪܗ ܡܫܟܪ
ܘܡܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܙܠܐܣ ܠܒܝܫ ܟܠܐ ܐܘܪܫܠܡ ܘܥܣܪܐ
ܟܠܗܘܢ . ܘܐܝܟ ܡܢܝܢܬܐ ܪܒܘܬܐ ܟܠܐ ܥܘܕܪܗ
ܕܝܠܐ ܕܪܫܐ ܡܬܠ ܙܘܢܐ ܦܫܛܐ ܗܘ
ܘܥܣܩܐ ܕܗܘܢ ܡܫܬܥܠܝܐ . ܘܐܝܟ ܟܠܗܘܢ ܡܫܪܝܐ
ܥܡܠ ܠܟܠܐ ܡܬܟܬܒ ܘܠܘܟ ܐܠܝܫܘܥ ܦܪܝܫܬܐ
ܡܬܠ ܕܥܠܡ ܠܟܘܠܐ ܡܫܬܥܠܝܐ ܦܬܓܡܐ ܘܪܒܘܬܐ
ܐܝܟ ܗܘܘ ܟܗ . ܘܢܩܘܡ ܟܠ ܓܝܠܐ ܘܡܛܠܬ ܡܕܗܘܢ
ܥܠܝܐ ܘܟܗ ܟܘܟܒܐ ܐܠܗܐ ܬܐ ܠܒܝܫ ܟܫܘܦܐ
ܡܕܪܗ ܘܡܟܠܗ ܟܟܪ ܘܐܣܬܪܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ . ܗܝܕܝܢ
ܐܬܟܠܡܘ ܓܝܐ ܟܥܠܡܐ ܕܟܠܬܐ ܘܐܬܟܠܡܘ ܡܟܠܐ
ܠܗܘܢ ܕܟܠܐ ܗܘܐ ܟܝܟܐ ܕܪܟܡܘ ܣܟܝܢܐ ܠܗܘܐ
ܘܟܝܠܐ ܟܦܪܗ ܡܢܝܢ ܟܐܦܐ ܟܐܘ ܡܢܝܢܐܗܘܢ .
ܘܟܟܝܗ ܠܐܘܪܟܠܐ : ܘܐܫܟܟܘ ܐܢܘܢ (ܐܝܟ؟) ܟܫܢܬܐ
ܕܝܠܡ ܟܝ ܢܘܚܝܗܝ ܟܗ (ܟܗܘܢ؟) ܢܗܘܐ ܘܢܬܡܚܝܗܝ :
ܢܦܠܐ ܗܘܐ . ܦܪܝܫܬܐ ܕܝܢ ܟܝ ܐܘܫܟܗ ܡܢ ܐܚܠܐ :
ܥܝܪܘ ܠܐܪܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܡܗܘܬܐ ܟܘܠܗ ܙܠܐܣ ܠܒܝܫ :
ܘܟܟܗ ܡܕܝܗ ܡܟܠܐ ܟܝܢܬܗܘܢ . ܙܠܐܣ ܠܒܝܫ ܕܝܢ

ܐܡܝܢܐܝܬ ܘܐܡܪ : ܠܐ ܦܠܚ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܠܐ ܒܫܡܫܐ .
ܘܫܒܩ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܒܘܟ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܪܪܗ ܠܛܝܒܘܬܐ
ܕܡܢ : ܟܕ ܢܫܡܥܘܢ ܡܠܘܗܝ : ܕܢܛܥܘܢ ܘܫܡܥܘܢ .
ܘܝܘܡ ܚܕ ܡܢ ܝܘܡܝܢ ܐܬܐ ܦܪܝܫܐ ܐܡܪ ܠܡܐܠܦ
ܕܝܢ : ܕܡܠܦܐ ܐܚܪܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ : ܐܘ
ܫܘܒܚܐ : ܐܢ ܡܫܬܘܕܐ ܐܢܬ ܠܝ ܕܠܐ ܐܬܦܠܓ .
ܘܫܘܒܚܐ ܐܡܪ : ܠܟ ܠܘܬܟ ܪܘܚܐ : ܡܢܘ ܕܝܠܟ
ܐܢܬ ܡܠܦܢܐ . ܘܗܘ ܦܪܝܫܐ ܐܡܪ : ܕܐܝܟܢܐ ܚܕܝܢ
ܦܪܘܫܘܬܐ: ܘܠܐ ܡܕܡ ܐܢܬ ܠܫܡܥܐ ܢܡܘܣܐ ܕܡܠܟܐ
ܕܡܢ ܠܟܘܢ : ܕܟܕ ܚܙܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܡܠܝܘܗܝ ܘܫܡܥܝܢ
ܐܢܐ ܘܐܠܦܝܢ ܚܙܝܢ ܠܐ ܐܘܦ ܡܬܚܙܝܢ ܠܟܘܢ : ܠܐ
ܢܦܩܝܢ ܠܘܬܝ . ܘܗܫܐ ܕܐܝܟ ܘܦܫܝܩܝܢ ܫܕܪܐ ܡܢ
ܡܢ ܩܕܡܝ : ܗܐ ܟܠܗܝܢ ܠܟܠܗ : ܘܡܢܘܟܝܢ
ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܐ ܡܢܗܝܢ ܩܢܝܢܐ ܕܠܘܬܝ . ܘܡܢܐܝܬ
ܠܡܫܝܚܐ ܐܫܬܐ ܕܠܘܬܝ ܡܫܬܡܠܝܢ . ܘܟܕ ܠܡܫܬܒܩܘ
ܪܘܚܐ ܕܢܦܫܝ ܡܫܬܘܕܝܢ : ܘܟܕ ܠܚܒܪܐ ܘܫܪܟܐ ܕܒܢܝܢܐ
ܘܟܕ ܠܒܢܝܫܐ ܘܡܬܘܬܐ . ܘܟܕ ܠܒܢܝܢ ܘܒܢܝܢ
ܘܒܢܝ ܒܠܝܕܝܢ ܡܬܒܫܡܝܢ : ܘܠܐ ܡܬܒܫܡܝܢ

ܕܬܫܡܫܘܢ ܒܗܘܢ ܦܓܪܝܟܘܢ. ܘܟܬܒ ܗܟܢ ܠܒܢܝܢ
ܡܢܝܢ ܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܢܦܫܗܘܢ ܒܥܠܡܐ : ܐܢ ܠܐ ܡܬܛܠܠ
ܡܬܚܡܣܢ ܚܕ ܐܘ ܬܪܝܢ. ܟܕ ܗܟܢ ܐܡܪ ܦܪ̈ܝܫܐ.
ܠܡܢܐ ܬܠܡܝܕܝܟ ܒܫܒ̈ܬܐ : ܘܐܦ ܐܠܗܐ ܒܚܕܐ
ܡܢ ܡܪ̈ܕܘܬܐ : ܘܒܢܝ ܒܪ̈ܘܢܝܐ ܘܐܬܡܠܟܘ ܒܗܘܢ.
ܘܒܗܘܢ ܐܢܫܐ ܦܢܐ : ܕܒܥܝܢ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܒܪܐ.
ܡܢܗܘܢ ܦܪ̈ܝܫܐ : ܘܐܬܡܪ ܡܢ ܗܟܢ. ܘܗܘ ܕܡܫܝܚܐ
ܢܦܫ ܐܝܟ ܠܒ. ܘܐܡܪ ܬܠܡܝܕܝ ܠܗܘܢ ܐܘܟܝ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ : ܕܡܢܐ ܦܫܝܩܢ : ܐܠܐ ܠܐ ܡܢܗܘܢ
ܕܢܦܫ ܒܠܗ ܒܥܠ ܕܒܪܗ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܡܪ̈ܐ ܕܒܥܝܢ
ܕܗܘܐ ܟܢܫ : ܕܠܐܝܟ ܘܡܫܬܪܘ ܫܪܝܢ ܒܫܒܬܐ.
ܘܐܬܦܪܫ ܫܒܬܐ : ܕܟܠ ܒܪܐ ܒܫܪܐ ܕܡ̈ܪܝܐ ܢܛܠ :
ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܫܡܫܐ : ܘܟܠ ܒܪܐ ܐܘ ܒܪܬܐ ܐܘܟܝ
ܕܡ̈ܪܝܐ : ܘܢܦܫܗ ܒܒܫܒܬܐ ܕܡܢܝ ܒܫܠܡܐ.
ܘܡܫܡܫܘ ܦܪ̈ܝܫܐ ܠܗܘܢ : ܘܐܡܪܘ ܐܬܠܝܢ ܠܠܒܫܐ
ܕܡ̈ܪܝܐ ܡܢܟ ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܕܟܠ ܒܗܘܢ ܡܢܗ ܒܫܒܬܐ
ܘܟܠܡ̈ܪܐ ܐܡܪܘ ܡܢܟ ܢܦܫܟ ܘܡܢܟ ܡܫܡ̈ܫܢܐ
ܐܝܟܢܐ : ܘܢܦܫܗ ܒܟܢܘܢ ܒܫܒܐ. ܘܐܡܪܐ ܠܟܢܘ

ܙܘܥܐ ܕܟܠܗ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܢܛܠܠ ܣܠܩܘܗܝ
ܠܐܘܕܪܘ ܟܠܐܦܣܪܘܬܐ : ܐܝܟ ܣܡܟܐ ܠܟܠܗܝܢ ܢܦܫܢ .
ܐܘܦ ܢܛܘܪܐ ܛܝܒܐ ܡܢ ܫܘܝܬܐ ܡܟܠܣܝܢ ܗܘܘ
ܘܡܠܟ ܕܡܠܟ ܐܘ ܡܠܟ ܘܡܩܒܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ . ܘܡܢܗܘܢ ܦܪ
(ܘܡܢܗܘܛܦܪ؟) ܠܐܒܝܢ ܕܒܪ ܐܝܟ ܠܐܒܝܢ ܟܠܗ ܢܦܫܢ
ܗܘܡܢܐ ܘܐܘܟܠܡܐ ܐܝܟ ܡܫܝܚ ܘܐܡܪ : ܕܗܟܢ
ܐܘܪܚܐ ܐܝܬܝ : ܒܝܬ ܡܪܟܒܬܐ . ܐܘܦ ܒܪ ܡܫܘܚ
ܠܐܒܝܢ ܡܪܐ ܕܟܪܗ ܫܘܝܬܐ ܐܢܫܝܐ ܐܝܟ ܘܐܡܪ :
ܕܒܢ̈ܝ ܐܠܗܐ ܐܝܬܝ . . . . ܘܦܛܪܝܪܟܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܟܘ̈ܬܐ
ܕܟܘܡܪ ܕܝܪܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܩܪܝܢܐ ܘܕܝ̈ܪܝܐ ܡܝ̈ܬܪܐ
ܘܪܗܒܐ ܘܫܠܝܚܐ ܘܫܛܪ ܐܝܟ ܕܡܢܗ . ܘܒܢ̈ܝ
ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܗܢܘܢ ܡܢܝܢ ܘܠܐ ܡܢܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ :
ܚܒܪܐ ܡܠܟܝܢ ܗܘܘ . ܘܟܢܫܐ ܟܠܗܘܢ : ܘܡܫܡܫܢ
ܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܟܢܫܘ ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܟܢܘܫܬܐ .

مقتطفات

عن تاريخ سرياني لمؤلف مجهول (١)

في بناء رومية

ܒܝܘ̈ܡܝ ܐܚܙ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܐ. ܘܟܕ ܫܘܒܝܢ ܕܐܕܪܝܢ
ܒܠܐ ܒܫܒܝܢ ܡܢ ܟܠܠ ܐܚܪܝ ܒܐܝܕܐ ܠܫܡܥܐ ܕܪܘܡܘܣ
ܗܘܐ ܪܘܡܠܘܣ ܡܠܟܐ ܩܕܡܝܐ ܒܪܘܡܝ ܡܕܝܢܬܐ
ܪܒܬܐ ܕܐܝܛܠܝܐ. ܘܐܘܪܒܗ̇ ܫܘܪ̈ܐ. ܘܒܢܝܗ̇
ܘܐܬܩܪܝܬ ܒܫܡܗ ܪܘܡܐ ܘܡܩܝܡܝܢܬܐ ܘܗܝܟܠܐ ܘܒܢܐ
ܒܬ̈ܐ ܘܡܕܟܪܢܐ ܕܟܝܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ. ܘܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܘܒܢܝܗ ܘܦܠܛܪܝܢ ܕܒܥܠ̈ܝ ܘܐܬܠܝܪ̈ܝ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܥܠܐ. ܘܐܝܟ ܟܕ ܒܘܪܣܝܐ
ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܐܡܘܬܐ. ܘܥܡܗ ܣܦܠܛܝܘ
ܟܠ ܡܠܟܘ̈ܬܐ ܫܘܪ̈ܝܐ ܕܒܥܠܐ. ܘܐܬܦܠܝ ܠܐܘܡܘܬܗ

---

(١) طبعه غبطة البطريرك اغناطيوس افرام الثاني الانطاكي الجزيل الطوبى بمطبعته في الشرفة

ܠܡܕܝܢܬܐ ܢܦܩ : ܡܢ ܒܬܪ ܬܐܘܡܝ . ܘܐܫܬܐ ܘܫܘܪܝܐ .
ܘܡܫܟܢܐ ܘܒܬܪ ܐܝܟ ܦܘܠܝܛܝܩܘܣ . ܘܦܘܢܩܝܐ .
ܘܦܠܣܛܝܢܐ . ܘܡܢ ܒܬܪ ܢܘܗܪܐ ܕܝܡܐ ܠܡܠܟܘܬܐ
ܙܒܢܐ ܕܐܬܪ . ܘܦܠܘܛܝܐ : ܒܬܪ ܐܘܪܫܠܡ . ܘܠܟܢܫܐ
ܕܘܪܫܐ . ܘܒܬܪܝܢ ܦܠܛܝܢ ܘܒܬܪ ܒܝܬ ܩܝܢܝ .
ܦܬܪܐ . ܘܠܡܕܝܢܬܐ : ܒܬܪܘܢ ܐܬܘܪܐ ܡܫܡܫܢܐ
ܦܢܝܬܐ ܕܠܚܡܐ ܕܡܢ ܡܠܟܐ ܗܘܐ ܒܕܝܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܙܒܢܐ ܀ ܘܗܘ ܗܘܐ ܡܠܟܐ ܕܡܠܠܘܗ ܐܡܠܟ ܦܢܝܬܐ
ܒܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܡܛܠ ܡܬܐܪܐ ܦܬܪܐ
ܘܡܠܠܘܗ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗ ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܗܘܐ
ܘܡܠܠܘܗ . ܘܡܢ ܐܬܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܦܬܓܡܐ
ܘܡܠܠܘܗ ܠܟܪܘܡܐ ܐܝܟ ܗܘܝܘ . ܘܐܬܟܢܝ
ܠܡܫܝܚܘܬܗ . ܘܡܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܐ ܫܒܩ ܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܡܢ ܙܒܢܐ . ܘܡܫܬܪܝܐ ܡܢ ܦܬܪܐ . ܘܐܬܐܡܪ ܠܗ
ܠܡܠܟܐ ܕܐܬܐ ܠܟܢܫܐ ܠܐܢܫܘܗܝ . ܘܥܒܕ ܠܟܢܫܐ ܕܒܗܐ
ܒܡܠܟܐ ܐܝܟ ܐܢܫܘܗܝ ܘܐܬܟܢܝ ܠܡܫܝܚܐ ܒܟܘܪܣܝܐ
ܘܡܫܬܥܝܐ . ܘܡܟܬܒ ܡܕܝܢܬܐ ܡܢ ܦܬܪܐ ܘܦܬܓܡܐ
ܙܒܢܐ . ܘܐܡܪܝܢ ܕܦܩܕ ܗܘܐ ܡܠܟܐ : ܡܢ ܦܛܪܘܣ

ܕܐܬ̈ܪܗܘܢ ܦܨܝܚܝܢ ܗܘܘ. ܗܢܘ ܕܝܢ: ܦܨܝܚܝܢ ܘܪܘܝܙܝܢ.
ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܡܝܪ ܒܢܒܝܐ ܗܢܐ ܒܟܠ ܡܘ̈ܬܢܐ ܒܪܡܫܐ
ܒܨܦܪܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܡܙܡܪܐ: ܦܨܝܚܝܢ ܘܪܘܝܙܝܢ܀

في اجر الملك

ܒܗܢܐ ܐܒܐ ܠܚܕܪܘ ܓܢܣܐ ܕܡܠ̈ܟܐ ܕܐܘܪܗܝ.
ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܓܢܣܗ ܕܗܐ ܟܣܘܣ ܗܘ ܕܒܢܗ ܠܐܘܪܗܝ
ܒܬܪ ܢܡܪܘܕ. ܘܐܫܬܒܚܬ ܡܢ ܟܠܗܝܢ. ܘܠܐ ܐܫܬܟܚ
ܡܢ ܓܢܣܐ ܕܡ̈ܠܟܐ ܕܢܬܒ ܒܪܝܫܐ. ܢܛܪܘ ܫܘܒܚܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܡ̈ܠܟܐ ܒܟܠܐ ܐܘܡܢܐ ܗܘ ܕܐܬܬܘܒ
ܘܐܬܟܝܢ ܒܗ ܒܐܘܪܗܝ ܒܝܘܡܝ ܐܒܓܪ ܡܠܟܐ ܐܝܟ
ܡܢܗ ܕܓܢܣܐ ܕܐܘܪܗܝ ܘܫܡܗ ܐܒܓܪ. ܗܢܐ ܗܘܐ
ܘܒܝܘܡܘܗܝ ܐܬܬܟܝܢܬ ܒܐܘܪܗܝ ܘܒܟܠܗ ܣܘܪܝܐ. ܐܒܓܪ
ܕܐܬܐ ܡܠܟܐ ܘܐܡܢܝܢ ܫܢ̈ܝܢ. ܘܫܬܝܢ ܡܠܟܘܬܗ
ܐܬܢܡܘܣ ܐܒܓܪ ܒܫܡ ܡܠܟܘܬܗ ܡܕܝܢܐ܀ ܒܗܘ
ܕܝܢ ܐܒܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܪܢ ܒܗ ܐܬܐ ܘܐܬܚܙܝ ܒܒܣܪܐ
ܡܫܝܚܐ. ܒܗ ܡܫܬܒܚ ܗܘܐ ܒܪܘܡܐ ܐܒܓܪ ܐܘܟܡܐ

ܡܨܪ . ܡܡܠܟܗ ܗܘܐ . ܒܗ ܟܐܪܘܙܘܗܝ ܗܢܐ ܐܟܬܪ ܒܪ
ܡܕܝܢܗ ܗܘ ܘܡܬܡܨܪ ܗܘܐ ܐܘܪܒܐ ܡܬܠ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܩܗܝܪܗ ܀

في بناء الموصل

ܒܗܢܐ ܐܒܢܐ ܘܡܡܠܟܗ ܗܘܐ ܟܐܪܘܙܘܗܝ ܘܒܢܝܬ
ܢܝܢܘܝ ܐܬܘܪ ܒܪ ܡܕܝܢܗ . ܡܡܠܟܗ ܗܘܐ ܒܩܪܒ
ܘܡܩܪܝ ܡܕܝܢܐ ܕܫܡܗ ܐܬܘܪܝ . ܘܗܘ ܗܘܐ ܫܩܝ
ܐܬܒܥ ܟܠ ܡܕܝܢܐ ܕܚܒܝܪܘܗܝ . ܘܫܠܡ ܒܝܕܗܐ
ܒܢܗܪܐ ܕܕܓܠܬ . ܕܟܠܝܗ ܫܡܥܐ ܢܝܘܐ ܪܒܬܐ ܗܝ
ܕܐܬܒܢܝܬ ܡܢ ܢܡܪܘܕ ܓܒܪܐ . ܘܚܪܒܬ ܒܗܦܘܟܝܐ
ܗܘ ܓܢܣܐ ܕܗܘܐ ܒܗ ܒܬܪ ܫܢܝܐ ܐܪܒܥܝܢ ܕܐܬܒܢܝܬ
ܕܡܩܕܡܝ ܡܘܚ ܢܒܝܐ . ܘܐܬܢܫܒ ܗܘ ܡܕܝܢܐ ܐܬܘܪܝ
ܕܒܢܝܗ ܘܚܪܒܗ ܒܢܝܢܘܐ . ܐܢܫܝ ܕܡܢ ܫܒܝܬܐ
ܙܘܪܐ ܕܒܢܝܗ ܡܡܠܟܘܬܗ ܕܦܪܣ ܕܒܢܝܐ ܚܪܒܐ . ܘܐܠ
ܢܫܡܥ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܒܢܝܬ ܡܢ ܐܬܘܪܝܐ . ܘܐܬܚܪܒܬ
ܒܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ . ܒܕܓܠܬ ܡܕܠ ܡܕܝܢܐ ܘܒܒܪ

ܠܓܒܐ ܐܚܪܢܐ ܕܝܡܐ . ܘܟܕ ܡܕܝܢܬܐ ܒܥܝܢܬܐ
ܘܡܫܡܗܬܐ ܘܡܫܒܗܪܐ ܒܟܠܗ ܐܬܘܪ . ܟܕ ܕܝܢ ܒܢܘܗ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܣܓܝ ܐܬܥܫܢܬ . ܘܐܫܬܡܠܝܬ ܡܫܓܝܐ
ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܒܓܪ ܀

ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܗܘܐ ܒܪܘܡܝ ܛܝܒܪܝܘܣ ܘܐܬܟܬܒ
ܒܗ ܩܕܡܝܐ ܡܠܐ . ܘܗܘܐ ܡܬܟܬܫ ܕܦܪܣܝܐ .
ܘܡܝܬ ܐܓܘܣܛܘܣ ܩܣܪ ܘܐܡܠܟ ܛܝܒܪܝܘܣ
ܫܢ̈ܝܐ ܟܓ ܫܢܬ ܫܒܥ ܕܥܣܪ̈ܝܢ ܀ ܘܒܫܢܬ ܗܘ
ܕܛܝܒܪܝܘܣ ܗܢܐ ܡܢܗ ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܠܥܠܡ ܗܢܝܢ. ܘܒܗ
ܒܫܢܬܐ ܗܢܐ ܡܘܫܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܒܡܘܙܒܢ ܘܡܠܟ ܒܝܪܘ
ܟܠ ܡܠܟܘܬܗ ܕܠܗܘܐ ܀ ܒܗܘ ܙܒܢܐ ܐܬܡܠܟ
ܠܐܒܓܪ ܡܠܟܐ ܕܐܘܪܗܝ ܠܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܒܫܘܪ̈ܝܗܘܢ
ܘܫܕܪ ܠܘܬܗ ܐܓܪ̈ܬܐ ܀

في مراسلة ابجر المسيح

ܒܗܘ ܗܟܝܠ ܙܒܢܐ ܡܠܟܐ ܕܦܪ̈ܣܝܐ ܘܐܬܐܚܕ
ܒܟܘܪܗܢܐ ܒܐܬܪ ܡܠܟܘܬܗ ܗܘܐ ܫܡܥ ܠܐܒܓܪ ܡܠܟܐ.

ܘܐܬܐܡܪ ܥܠܝܗ ܡܥܟܒ ܕܡܬܟܦܫ. ܗܟܢ ܐܝܟܢ
ܐܬܟܝܐ ܚܕܐ ܡܫܡܫܢܐ. ܡܛܠ ܕܫܡܫ ܠܒܢܝܐ
ܘܐܫܬܘܕܝܘ ܘܝܬܒܐ ܘܫܒܩ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܘܐܝܟ ܗܘܐ ܒܗ
ܒܐܒܐ ܒܫܡܐ ܘܐܘܚܕܢܐ ܒܝܘܡܬܗ. ܗܟܢ ܕܝܢ
ܐܬܟܝܐ ܘܒܫܡܗ ܒܫܢܝܐ ܠܒܟܪܐ. ܘܟܠܗ
ܒܫܡܗ ܐܟܙܢܐ ܘܐܝܟ ܒܗ ܗܘܒܢܐ ❖

ܐܟܙ ܐܘܒܠܐ ܙܥܘ ܐܬܪܐ. ܒܫܘܒ ܦܪܘܫܢܐ
ܘܐܬܚܝܒ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܫܠܡ ❖ ܫܡܥܘ ܠܗ ܒܟܠܗ
ܘܟܠ ܐܫܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܒܐܝܕܝܗ ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܒܫܬܐ.
ܡܛܠ ܗܘܐ ܗܘܒܠ ܒܥܠܡ ܡܢܗ ܘܐܬܥܒܝܫ ܘܐܬܬ
ܒܐܬܐ. ܘܬܐܫܐ ܗܘܐ ܒܐܒܐ ܘܐܝܟ ܒܗ. ܐܦ ܐܝܟܢ
ܫܡܥܢܐ ܘܡܘܕܝܐ ܡܬܟܬܫ ܒܫܡܗ ܘܙܒܢ ܕܢܬܚܫܒ
ܒܗ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܢ ܐܒܘܪܬܐ ܘܡܫܡܪܬܐ ܐܝܟ ܒܗ.
ܘܫܢܝܐ ܒܐܬܪܝܢ ❖

ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܦ ܩܕܝܡ ܗܘܐ ܐܟܙ ܡܟܝܠ ܘܦܩܕ
ܗܘܐ ܒܫܢܝܐ ܠܒܟܪܐ. ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܚܪܝܢ ܘܠܐ ܐܬܐ
ܒܫܡܗ ܡܫܡܫܢܐ: ܡܢ ܟܠ ܦܪܘܫ ܢܬܠܘܢ ܠܗ ܟܠܟ
ܙܒܢܐ ܒܫܘܒܐ ܕܙܘܬܗ. ܐܡܝܢܐ ܕܢܬܐܡܪܘܢ. ܟܕ ܕܝܢ

ܡܛܠܗ ܠܐܘܪܚܟܘܢ. ܘܦܓܥܘ ܒܡܫܝܚܐ. ܗܘܒܢܘ ܒܗ
ܠܬܓܪܐ ܘܡܢܘܗ ܀ ܒܬܪ ܟܗܘܢ ܦܘܩܕܐ ܕܐܬܓܪܐ ܒܗ
ܒܕܝܢܐ. ܘܐܝܟ ܢܝܢ ܒܫܢܝܐ ܐܬܒܢ ܡܫܚܐ ܘܐܬܡܫܚ
ܐܦܘܗܝ ܘܢܫܒ ܡܫܡܫܐ ܐܝܟ ܡܒܫܪ ܦܪܘܦܣܗ.
ܘܒܗ ܒܕܝܢܐ ܒܬܪܡܘܪܐ ܪܒܬܐ ܐܬܓܪܝ ܡܫܝܚܐ
ܕܦܪܘܦܣܗ ܒܡܫܡܫܐ ܗܘ. ܐܒܘܬܗ ܘܒܪܡܫܘܬܗ.
ܘܡܗܘܢ ܒܡܫܡܫܐ. ܒܡ ܦܘܩܕܐ ܕܐܬܓܪܐ ܠܐܠܝܐܘܗܝ
ܕܐܒܪ ܀

جواب الرسالة

ܛܘܒܘܗܝ ܠܐܢܫܐ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܒܝ ܠܐ ܚܙܝܗ. ܒܠܠ
ܗܢ ܕܝܢ ܕܒܬܒܬ ܒܗ ܕܐܬܐ ܒܫܠܡ ܘܐܬܚܠܝ : ܘܠܐ ܒܗ
ܕܗܘܒܐ ܐܫܬܒܠܐ ܒܠܠ ܡܕܝܡ ܘܐܬܒܠܐ ܒܫܠܐ ܗܘ ܕܫܕܪܬܢܝ
ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܬܒܪܟܬ : ܡܫܕܪ ܐܢܐ ܠܟ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܝ
ܕܢܐܣܝܟ ܢܐܫܐ ܘܚܝܐ ܢܬܠܠ ܠܟ. ܘܠܕܥܡܟ ܢܬܒܪܟ
ܘܐܬܘܪܢܐ ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܒܗ ܀

ܒܝ ܗܕܐ ܡܫܚܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܬܓܪܐ ܘܡܫܡܫܐ

ܐܘܪܫܠܡ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܫܡܥܘ ܐܒܗ̈ܘܗܝ ܠܫܡܘܥܝ ܒܣܘܦ
ܡܢܗܘܢ. ܐܬܡܠܟܘ ܘܡܠܟܘ ܕܢܦܠ ܠܫܡܥܘܢ ܡܕܝܢܬܐ
ܘܒܗ̇ ܕܐܬܦܪܫܘ ܗܘܘ ܒܗ̇ ܠܡܕܝܢܬܐ ܫܠܡܘ ܠܟܠܗ
ܡܢ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܐܝܟܐ ܕܦܪܫ ܗܘܘ ܘܫܡܥܘ ܒܢܝܬܟ
ܡܫ̈ܝܚܝܐ ܕܝܘܒܠܐ ܢܨܝܚܐ. ܘܟܕ ܕܡܟܘ ܒܟܠܗܘܢ ܗܘܐ
ܢܘܗܪܐ ܪܒܐ ܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܥܠܝܗܘܢ ܘܩܠܐ ܗܘܐ ܕܐܡܪ
ܫܡܥܬ ܗܘܐ̇ . ܘܟܕ ܚܙܘ ܒܢ̈ܝ ܐܬܪܐ ܠܡܬܐܬܐ ܗܢܐ ܩܠܐ
ܕܝܘܡܕܢ ܘܬܬܝܗ ܒܝܘܒܠܐ ܗܢܐ. ܘܟܕ ܠܐ ܐܫܟܚܘ ܐܝܟܢܐ̈
ܘܢܫܩܘܢ ܠܫܘܦܪܗ̇ : ܐܝܟ ܕܒܥܘ ܫܪܟܐ ܐܝܢܝ
ܘܐܬܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܫܬܟܚܘ ܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ ܠܫܠܡܘܬܗ
ܕܢܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܕܢܬܒܪܟܘܢ ܡܢܗ ܘܢܦܩܘܢ. ܘܚܙܘ
ܠܡܕܝܢܬܐ ܗܝ ܪܒܬܐ ܘܐܫܬܒܚܬ. ܘܟܕ ܦܫܩ ܚܢܢܐ
ܠܒܒܪܐ ܐܚܘܗ̇ ܕܢܫܡܥܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ : ܐܬܒܢܝ
ܘܐܬܪܥܡܬ ܙܘܬܗ ܕܦܪܘܫܐ ܒܗܘܢ ܠܡܫ̈ܝܚܝܐ. ܘܟܕ
ܚܙܘ ܒܢ̈ܝ ܐܬܪܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܬܪܝܢ ܠܘܬ ܐܢܫܪܝܗ
ܒܪܫܡܬܗ ܘܦܫܩܘ ܒܚܢܢܐ ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ
ܠܡܫ̈ܝܚܝܐ ܕܢܗܘܘܢ ܠܡܬܪܒܝܬܐ ܘܠܓܪܘܬܐ ܕܐܬܪܐ
ܕܠܗܘܢ ܀ ܘܟܕ ܢܫܡܥܘ ܐܝܟ ܠܡܫ̈ܝܚܝܐ ܫܡܥܘ ܐܝܟ

ܠܐܡܪܐ ܕܒܘܟܠܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܫܡܗ ܩܥܒܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܘܗܟܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܟܗܢܘܗܝ ܠܝܩܪ̈ܐ ܘܐܫܡܠܝ̈ܬܐ
ܦܥ̈ܠܬܐ ܕܒܝܬܐ ܘܐܬܐ ܟܠܗܘܢ ܦܠܚܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ
ܗܝ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ. ܘܟܕ ܕܒܐܐ ܙܒܢܐ ܘܩܡ ܒܪܗ
ܠܩܕ̈ܝܫܐ ܦܘܠܘܣ ܀ ܘܟܕ ܟܬܒ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܩܕܝܫܐ
ܒܫܘܪܝܐ ܕܢܟܣ ܡܫܝܚܐ : ܠܐܡ ܐܬܐ ܗܡ ܦܥܪܘ
ܩܕܝܫܐ ܀ ܐܝܟ ܕܝܡ ܢܫܬܘܥ ܠܫܡܘܝܠܐ ܘܐܬܐ
ܠܐܘܪܝ. ܘܟܕ ܫܡܥ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܢܦܩ ܠܐܘܪܚܗܘܢ
ܚܡ ܟܠܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܩܒܠ ܐܝܟ ܟܠܘܗ ܙܟܐ
ܘܐܬܐ ܡܢܗ ܘܡܕܝܢܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. ܘܩܒܠ ܢܛܪܐ
ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܐ ܘܐܬܐ ܟܠܗ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ. ܒܫܢܬ
ܡܐܬܝܢ ܘܚܡܫ. ܘܐܬܢܒܝ ܘܐܦ ܡܕܡܟܐ
ܠܡܠܘܐܗ. ܘܐܬܐ ܠܗܢܘܢ ܒܢ̈ܝ ܐܘܪܚܐ ܘܗܢܘܢ ܒܠܚܘܕܝ
ܗܘܘ ܟܪܣܛܝܢܐ ܀

في
بناء مدينة بزنطيا وهي القسطنطينية

ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܠܟܐ ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ ܕܪܘܡܝܢ
ܕܐܬܛܝܗܪ ܒܦܘܠܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܡܢܟܬܐ
ܘܐܦܪ̈ܟܝܗ ܕܪ̈ܘܡܝܐ. ܐܬܚܫܒ ܕܢܒܢܐ ܕܘܟܬܐ
ܕܢܗܘܐ ܠܡܘܬܒܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܠܡܫܐ ܕܡܫܠ
ܗܘ ܕܢܗܝܪܐ ܒܗ ܒܐܘܪܘܦܝܐ ܙܬܪܐ ܕܫܡܫ ܒܠܠ
ܫܦܝܪܘ ܕܡܫܠ ܗܘ ܕܡܢ ܟܠ ܐܬܪ̈ܘܗܝ ܡܬܩ̈ܒܠܐ
ܕܦܛܘܣ ܘܐܫܡܐ ܕܫܦܝܪ ܢܐܝܐ ܘܡܟܢܫ ܘܐܢܬܘܢ
ܟܠܠ ܡܟܬܪ̈ܬܐ ܕܡܢ ܡܟܪܙܐ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܡܪ
ܠܟܠܗܘܢ ܫܘܦܐ. ܐܬܚܫܒ ܕܐܡܪ ܢܒܢܐ ܒܘܪܫܝܐ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܒܢܐ ܘܐܬܡܠܝܗ
ܘܐܘܪܒܗ ܒܒ̈ܢܝܢܐ ܗܕ̈ܡܐ ܘܡܫܒ̈ܚܢܐ ܀ ܐܦܪ̈ܝܫ ܕܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܒܢܝܢܗ ܦܕܡܐ ܕܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ ܫܒܝܚܬܐ
ܘܡܬܩܪܝܐ ܫܡܗ ܕܡܘܕܝܐ ܡܕܝܢܬܐ ܡܠܟܘܬܐ.

ܟܕ ܕܝܢ ܠܐܬܪ̈ܬܐ ܕܪܘܡܝܐ ܫܦܝܪ̈ܬܐ ܐܬܚܙܝܢ ܗܘܘ

ܓܝܪ ܩܕܝܡ. ܐܡܪܝܢ ܕܡܢܟܠ ܚܕ ܢܐܫܘ ܠܐܬܩܢܘܬܐ.
ܐܣܝܐ ܠܡܬܩܢܘܬܐ. ܐܣܝܐ ܠܒܪܢܫܐ. ܘܐܣܝ̈ܐ
ܠܐܣܝܘܬܐ: ܠܐܬܪܐ ܕܝܢ ܕܐܫܬܐ ܘܕܐܬܪܐ: ܐܚܝܕ ܗܘܐ
ܒܗܘܢ ܡܟܪܗܐ. ܘܟܠ ܗܘܐ ܕܢܟܪܗ ܠܗ ܘܕܘܟܝܬܐ
ܢܫܝܟܬܐ ܕܢܟܝܐ ܟܕ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܡܟܠܘܬܗ ܀ ܘܟܕ
ܡܙܐ ܠܐܢܫ ܐܘܡܢܐ ܡܕܝܢܐ. ܚܙܘܗ ܕܢܬܟܪܗ ܘܢܟܪܗ
ܘܟܠܬܐ ܕܟܪܗܐ ܠܡܘܡܟܪܗ ܘܟܕ ܗܘ ܓܒܪܐ ܐܘܡܢܐ
ܠܡܘܡܝܐ ܗܘܐ ܡܟܠ: ܟܐܬܘܪܐ ܡܫܬܐ ܡܬܟܪܗ
ܗܘܐ. ܘܟܕ ܡܢ ܡܩܕܡ ܟܕ ܐܡܪܬ ܘܐܣܝܐ ܠܟܪܗ
ܡܪܢܝܬܐ: ܢܦܩ ܢܫܡܬܗ ܟܠ ܐܘܟܠ ܕܢܬܐܢܫ. ܘܡܫܠ
ܟܠܘܢܬܐ ܘܡܠܬܐ ܕܓܘܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܟܢܫܗ. ܘܟܕ
ܐܢܘ ܓܒܠܐ ܡܫܡܫܐ. ܘܫܡܥ ܐܢܘ ܐܫܬܘܕܝ ܘܬܘܒ.
ܢܫܐ ܕܝܢ ܚܕ ܕܟܒܫ ܗܘܐ ܟܕ ܬܠܬ ܟܘܪܗܢܐ ܕܢܚܐ ܠܗ
ܡܠܟܘܬܐ. ܚܙܐ ܓܒܠܐ ܗܘ ܡܫܡܫܢܐ ܘܐܫܟܚ
ܕܟܫܪܐ ܗܘ. ܘܢܦܩ ܕܢܬܦܫܘܗܝ. ܘܒܬܪ ܡܫܟܢܬܐ
ܕܚܠܐ ܕܢܟܦܗ. ܐܬܟܢܫܘ ܬܦܢܘܗܝ ܟܠܓܠܐ ܐܦ
ܟܫܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܓܒܪܐ ܐܬܬܟܪ ܒܬܪ ܡܠܐ ܕܢܟܝܐ
ܕܓܒܢܘܗܝ ܕܢܫܪܐ. ܘܫܠܚ ܟܕ ܕܢܠܐ. ܘܐܦ ܢܫܪܐ

ܒܪܡ ܕܣܟܠܘܬܗ ܕܒܪܡ ܟܥܒܪܐ ܐܝܟ ܕܒܗ ܟܠܗܠܐ ܘܡܟܠܐ ܕܟܠܗ
ܘܐܬܬܪܝܡ ܟܠܗ. ܘܒܪܡ ܡܩܪܒܘ ܠܐ ܐܫܟܚ ܕܢܬܪܚܩ.
ܐܠܐ ܟܕ ܡܟܠܐ ܦܪܚ ܥܠܝ ܟܠܗ ܐܪܥܐ ܟܕܘܒܠܐ ܚܙܐ.
ܘܦܠܛܢ ܩ̈ܛܘܠܘܗܝ ܡܢ ܗܘ ܟܠܐ ܘܡܟܡܫܗ ܘܐܬܬܪܝܡ܀
ܥܒܪܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܠܕܘܒܠܐ ܕܥܒܪ ܥܠܝ ܢܩܪܐ. ܐܠܐ
ܕܢܫܟܚ ܟܝܘ ܘܡܛܠܠ̈ܬܗ. ܘܟܕ ܡܫܟܚܪ ܘܡܫܬܟܚܠ
ܕܘܒܠܐ ܗܘ: ܐܫܟܚܗ ܕܠܒ ܒܢܘܢܐ ܠܡܫܬܪܘܚܐ
ܕܐܫܬܐ ܘܚܡܫܐ ܠܥܒܕܗ ܕܡܟܠܐ. ܐܦܪܚ ܐܢܐ
ܒܪܘܚܬܐ ܘܡܫܬܡܫܢܘܬܐ ܕܕܘܒܠܐ ܕܒܪܡ ܒܢܝܐ. ܒܗܘ
ܕܒܪܡ ܐܬܟ ܦܬ̈ܟܠܐ ܡܛܠ ܢܦܘܩ ܠܗ. ܘܡܫܟ̈ܢܝܐ ܕܥ̈ܢܐ
ܢ̈ܩܝܐ ܘܡܫ̈ܩܝܐ ܠܒ ܡܫܪܐܝܬ܀ ܗܘܝܘ ܐܠܐ ܠܟܠܐ
ܡܟܠܐ ܘܐܢܫ ܠܗ ܐܡܟܢ ܕܟܬ̈ܒܢ. ܘܟܕ ܐܬܟܗ ܡܟܠܐ
ܐܫܟܠܐ ܕܒܪܡ ܠܟܠܐ ܐܝܟܘܗܝ ܫܘܒܪܐ܀ ܘܟܕ ܐܠܐ
ܘܚܙܐ ܠܕܘܒܠܐ ܦܫܛ ܘܐܬܪܫܡܗ ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ.
ܕܗܘܐ ܐܘܟܠܗ ܒܫܪܐ ܦܬ̈ܟܠܐ. ܦܠܛܗ ܕܚܝܢ
ܒܪܡ ܡܛܠ ܠܟܠܐ. ܘܟܕ ܒܢܝܢ ܠܗ ܒܪܢ ܡܢܝܡ
ܕܐܫܟܠܐ ܒܪܡ ܒܐܘܪܫ ܡܟܠܐ. ܘܐܡܟܢ ܒܠܗܘܢ
ܐܬܦܫܛ ܐܢܐ ܕܢܟܘ. ܗܢܐ ܫܟܠܠܗ ܠܗܘܐ ܡܕܝܢܬܐ.

ܨܢ

ܘܡܫܡܠܝܢܗ̇ ܒܒܢܝܢܗ̇ ܡܛܠ ܗܘܐ ܡܢܗ ܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܕܐܬܩܪܝܘܗ̇ ܐܬܘܪܒ ܡܫܝܚܐ ܕܡܢܗ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܀

في هداية الايباريين وهم الكرطيون الى الايمان

ܘܐܦ ܡܛܠ ܥܡܐ ܕܐܝܒܪܝܐ ܕܡܬܩܪܝܢ
ܠܐܣܦܣܛܘܣ . ܡܟܪܙܝܢ ܕܝܢ ܡܢܝ ܐܝܒܪܝܐ
ܕܒܐܣܦܢܝܐ . ܡܫܬܥܝܢ ܕܐܝܒܪܝܐ ܗܠܝܢ ܕܥܒܪܐ ܗܘܐ
ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܕܦܪܘܫܝܘܬܐ ܡܢܟܘ܆ ܘܐܬܐ ܒܫܒܝܬܐ ܀
ܐܢܬܬܐ ܚܕܐ ܕܡܬܕܒܪܐ ܗܘܬ ܒܢܟܦܘܬܐ ܢܟܦܬܐ ܐܝܟ ܕܡܢ
ܦܪܘܢܣܐ ܕܐܠܗܐ . ܐܫܬܟܚܬ ܠܥܡܐ ܐܝܒܪܝܐ . ܘܟܕ
ܒܗ ܒܠܚܘܕ ܫܟܝܚܬܐ ܘܐܡܝܢܬܐ ܗܘܬ . ܒܨܠܘܬܐ ܒܝܬܝܬܐ
ܠܗ ܠܗܢܐ ܗܘܬ ܘܡܨܠܝܢܘܬܐ ܕܪܘܫܐ ܘܒܟܠܗ ܐܬܪܐ ܒܝܢܬܐ
ܗܘܬ ܒܝܬܝܐ ܕܝܢ ܡܢ ܡܬܕܡܪܝܢ ܗܘܘ ܒܨܠܘ̈ܬܗ ܀
ܠܒܪܗ ܕܝܢ ܙܥܘܪܐ ܕܡܠܟܬܐ ܡܟܪܗܐ ܕܐܬܟܪܗ ܗܘܐ
ܒܟܘܪܗܢܐ ܐܬܐܣܝ ܒܨܠܘܬܗ̇ . ܘܐܦ ܟܕ ܟܪܝܗܐ ܗܘܬ ܐܦ ܗܝ
ܐܢܬܬܗ ܕܡܠܟܐ ܒܨܠܘܬܗ ܕܗܝ ܡܗܝܡܢܬܐ ܐܬܐܣܝܬ ܗܘܬ ܐܝܟ
ܕܐܬܚܙܝ . ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܕܢܫܐ ܕܢܫܐ ܠܗ ܘܢܝܐ ܕܢܟܦ

ܢܦܫܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܟܠ ܣܘܥܪ̈ܢܐ ܐܬܓܪܬܗ
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܒܥܠܡܐ : ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܕܒܪܝܢ ܒܗܘܕܪܝܟܐ
ܠܐ ܐܦܫ: ܐܝܠܝܢ ܗܢܘܢ ܥܒܕ̈ܐ. ܐܬܝܗܒܬ ܒܬܫܡܫܬܐ
ܕܢܫ̈ܐ. ܦܠܚܗ ܠܬܟܫܦܬܐ ܗܘ : ܘܟܕ ܡܢܗ ܕܟܢܫ
ܦܬ̈ܓܡܐ ܐܬܥܗܕ ܠܗ ܠܐ ܦܪܥܗ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܚܕܐ ܗܘܬ.
ܐܠܐ ܡܟܝܠܐ ܦܣܝܩܐ ܐܡܪܐ : ܕܡܢ ܗܘ ܕܒܣ̈ܝܡܬܐ
ܐܦܝ : ܐܦ ܗܘ ܒܥܒܪܐ ܗܘܐ ܢܦܩܐ. ܒܗܝ ܡܟܠܬܗ
ܡܛܘܐ ܗܘ ܐܠܣܟܡ. ܕܗܘܐ ܐܝܠܝܢ ܒܗܘܢ ܦܟܪܐ.
ܐܬܝܗܒܬ ܡܟܝܠܐ ܒܗܝ ܢܫ̈ܐ ܟܠܗܘܢ ܕܒܬ̈ܪܝܢܐ. ܘܐܦ
ܠܐܢܫܐ ܕܡܟܝܠ. ܘܡܢܟܠ ܟܠ ܕܡܬܒܥܪ ܗܘܐ
ܒܐܝܬܘ ܡܬܬܓܡ ܗܘܐ. ܘܟܕ ܡܟܠ ܐܦ ܗܘ ܡܟܝܠܐ
ܐܬܒܪܬ : ܘܫܘܝܐ ܒܬܪ ܗܢ ܥܒܕܐ ܀ ܗܘ ܕܝܢ
ܐܬܬܐܝܬ ܡܢ ܡܬܐܡܪܐ. ܗܝܕܝܢ ܡܟܝܠܐ ܒܐܦܣܩܐ
ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܝܗܒܬ ܘܟܠܗ ܥܒܕܐ ܐܝܬܐ. ܘܟܕ ܐܦ
ܠܗܿ ܒܡܟܝܠܐ ܒܐܝܬܘ ܐܡܪܐ : ܗܝ ܕܒܗܝ ܒܪܗ ܥܒܕܘܬܐ
ܒܪ ܥܒܕܗ ܐܬܥܒܕܬ ܒܝ ܡܬܘܬܐ ܘܡܬܦܟܠܐ ܬܫܡܫܬܗ
ܘܐܝܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܥܒܕܐ ܐܡܪܐ : ܕܠܗ ܕܡܟܝ ܐܝܬܘܗܝ
ܬܫܡܫܬܐ. ܐܠܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘ ܒܪܐ ܕܠܗܘܐ. ܕܐܝܬܘܗܝ

ܡܢ

ܒܥܘܕܪܐ ܕܟܠ. ܗܝ ܕܝܢ ܡܬܥܒܕܐ ܗܘܬ ܠܗ ܕܒܟܠ
ܐܬܠܗ ܕܡܫܬܡܠܝܐ. ܒܗܝܢܐ ܠܐܠܗܐ ܠܗܘܐ ܦܘܪܩܢܐ
ܠܥܘܕܪܢܗ. ܘܠܗ ܠܘܬܗ ܠܐܠܗܐ ܦܘܪܩܢܐ ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܡܫܝܚܐ
ܐܬܝܠܕ ܟܠ ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܫܘܥܒܕܐ. ܘܟܕ ܐܫܬܠܡܘ
ܕܢܦܫܗ ܐܫܬܠܡܘܗܝ ܗܘ ܕܐܝܟܢ: ܫܪܝ ܐܫܝܢܐ ܠܗܘܢ
ܫܬܝܬܐ ܦܘܪܩܢܐ ܕܫܘܥܒܕܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܐܠܐ
ܦܫܝܛ: ܘܐܦ ܐܝܟ ܠܗ ܒܫܘܪܐ ܕܝܠܗ ܒܝܬ ܫܡܝܐ. ܐܠܐ
ܕܫܡܫܐ ܗܘ ܠܐܠܗܐ ܦܘܪܩܢܐ. ܠܗ ܕܝܢ ܢܘܗܪܐ ܐܫܬܪܪܐ
ܘܦܘܪܩܢܐ ܪܒܐ. ܗܢܘ ܕܐܫܬܡܘܢ ܠܐܠܗܐ ܗܝܐ ܕܝܠܗ ܗܘ
ܕܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܫܒܩ ܗܟܢܐ ܕܟܝ ܐܝܠܝܢ. ܠܗܘܢ
ܡܬܓܡܪ ܗܘܐ ܀ ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܡܫܬܠܡܐ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܢܦܩ
ܠܓܒܐ ܒܪܝܬܐ ܕܛܘܪܐ ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܫܡܥܝܢ ܗܘܐ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܒܪܫܐ ܡܫܬܐ ܢܦܫܗ ܫܡܘܥܬܐ ܕܠܐ
ܒܟܠܗ. ܐܦ ܒܫܒܬܐ. ܘܟܕ ܟܠܗ ܠܐ ܝܕܥܐ ܡܫܬܠܡ
ܗܘܐ ܐܦܠܐ ܐܘܪܚܐ ܕܡܪܕܝܬܐ ܡܬܠܡܕܐ ܗܘܬ. ܘܟܕ
ܠܐܝܬܘܗܝ ܪܒܬܐ ܕܐܝܟ ܗܘܐ ܥܡ ܡܫܝܚܐ. ܫܪܝ ܡܫܪܝܐ
ܠܥܘܕܪܢܗ ܠܐܠܗܐ ܐܬܝܢ ܕܒܗܘܢ ܦܬܚ ܗܘܐ. ܘܟܕ
ܡܛܘ ܠܐ ܫܠܡ. ܒܫܢܬܐ ܗܟܢ ܟܠ ܠܥܘܕܪܢܗ ܠܐܠܗܐ

ܕܥܡܡܬܐ ܗܢܐ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܗܘܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܡܟܝܪܬܐ:
ܘܟܕ ܫܡܥܗ ܗܘܐ ܠܟܠܢ: ܟܕ ܦܠܠ ܗܢܐ ܡܫܘܟܠܬܐ
ܡܫܬܡܠܝܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܒܝܬܗ. ܫܪܝ
ܡܬܝܕܥ ܒܫܘܟܪܐ. ܘܐܫܬܥܝ ܠܐܒܗܘܗܝ ܟܠ ܡܕܡ
ܕܓܕܫ. ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܫܒܩ ܐܠܗܘܗܝ ܠܥܒܕܐ ܘܫܟܒ
ܠܥܒܕܗ. ܘܡܠܝ ܐܠܗܘܗܝ ܠܬܘܐ ܕܠܗ ܘܢܗܠܠ. ܗܘܝܢ ܟܕ
ܐܡܠܟ ܫܠܐܗ. ܠܗ ܠܥܠܡܐ ܕܐܬܩܪܝ. ܕܗܘܐ
ܟܪܘܙܐ ܠܥܠܡܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܡܢ ܟܕ ܗܘ ܡܢ ܒܥܘܡܪܐ
ܒܠܫ ܠܥܠܡܘܗܝ ܐܡܪܝܢ. ܘܐܫܬܥܝ ܠܗܘܢ ܟܠ
ܡܫܠܡܢܐ ܕܥܒܕ ܘܐܠܗܘܗܝ. ܘܐܢܫ ܠܗܘܢ ܕܓܕܫ
ܕܓܕܫ ܠܗ ܒܝܘܡܐ. ܘܗܘܐ ܗܘ ܡܫܡܠܐ ܟܪܘܙܐ ܕܒܢ̈ܝܐ.
ܘܐܠܗܘܗܝ ܕܝܫܘܥ܀ ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܥܠܡܐ ܟܠ ܐܢܫܝܢ
ܕܓܒܪܐ. ܘܐܦ ܕܢܗܘܐ ܗܝܡܢ ܘܚܒܪ̈ܐ ܠܥܠܡܐ ܕܥܡܗ
ܩܕܝܫ. ܘܩܕܝܫ̈ܐ ܐܦ ܡܠܟܐ. ܘܟܬܒܘ ܒܥܘܬܐ
ܠܥܠܡܐ ܘܩܘܠܝܬܐ ܕܢܗܘܘܢ ܡܫܬܡܥܢܐ
ܠܥܠܡܘܬܐ ܕܩܘܪܒܢܐ. ܘܐܬܟܘ ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܘܡܫܡܫܢܐ
ܒܡܫܡܠܝܢ ܡܫܡܠܝܢ ܒܫܘܠܡܐ܀

في

ندب ابنة اخي ابرهيم الناسك نفسها من بعد توبتها

«عن نسخة غير مطبوعة»

ܣܘܓܝܬܐ ܕܒܪܬ ܐܚܘܗܝ ܕܐܒܪܗܡ ܡܢ ܒܬܪ

ܕܐܬܬܘܬ ܒܬܝܒܘܬܐ ܦܪܝܫܬܐ. ܘܗܦܟܬ ܠܒܟܝܐ

ܢܦܫܗ. ܘܐܬܚܢܢܬ ܥܠ ܐܠܗܐ ܕܢܫܒܘܩ ܚܛܗܝܗ.

ܩܠܐ : ܒܪܚܡܘܗܝ ܕܡܫܝܚ ܐܬܒܥܐ ܕܢܫܒܘܩ

ܠܚܛܗܝ ܘܐܣܟܠܘܬܝ ܀

ܐ. ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܚܘܣ ܥܠ ܚܛܝ ܘܥܠ ܕܘܝܘܬܐ

ܕܢܦܫܝ ܘܐܬܪܐ ܕܢܦܫܝ. ܐܢ ܒܝܘܡܐ ܡܒܝܢ ܡܒܝܢܐ ܠܒܢܝܐ

ܒܗ.(ܘܗܘܒܐ ܒܟܠܙܒܢ ܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܡܢ ܩܕܡ ܩܕܡ)

ܒ. ܒܪܐ ܐܚܘܗܝ ܗܘܬ ܕܐܒܪܗܡ ܚܛܝܬܐ ܘܡܫܝ.

ܘܡܢ ܡܫܒܚܘ ܕܗܘܝܬܐ ܢܦܫܗ. ܐܢ ܡܚܛܐ ܐܬܪܚܡ

ܒܗ. (ܘܗܘܒܐ ܒܟܠܙܒܢ ܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܡܢ

ܩܕܡ ܩܕܡ)

ܓ. ܒܟܝܢ ܒܪ ܡܫܟܢܐ ܕܐܬܟܢܫ ܒܝܬܘܬܗ

ܘܒܗ ܘܫܪܝܪ ܡܫܒܚ ܠܐܘܪܚܐ ܢܦܫܗ. ܐܢ ܒܝܘܡܐ ܘܡܢ

ܕ. ܕܡܢܐ ܕܒܗܘ̇ ܗܘ ܐܣܛܪܦܐ ܠܐܢܫܐ ܒܗ ܘܡܒܝܢ
ܘܫܒܐ ܕܠܐܒܝܫ ܠܐܟܠܐ ܒܒܗ ܢܒܟܐ ܐܢ ܡܕܡ ܘܡܥܒܕܐ

ܗ. ܗܘ̇ ܐܣܛܘܟܣܐ ܡܫܝܢܐ ܕܒܛܝܢܐ ܗܘ̇ܝܐ ܘܡܢܗ
ܡܣܬܝܟܝܢ ܘܒܥܒܪܗ ܠܐܣܛܘܟܣܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܐܢ ܒܥܝܐ ܘܡܥ̈ܐ

ܘ. ܘܠܐ ܒܟܠܗܘܢ ܡܬ̈ܚܝܢ ܢܬܟܘܢ ܒܗ ܘܡܬܚܢܝ.
ܕܒܥܝܢ ܡܬܚܢܝܬܐ ܘܡܬܚܙܝܐ ܘܢܦܩܐ ܐܢ ܡܕܡ ܘܡܥܒܕܐ ܀

ܙ. ܐܝܟ ܕܘܝܚܐ ܡܝܬܐ ܒܕܡܥܐ ܗܘܝܢܬܐ ܘܡܢܗ.
ܡܝܬܗ ܠܐܣܛܘܟܣ ܘܒܬܘܟܣܗ̇ ܗܘܦܟܗ̇ ܐܢ ܒܥܝܐ ܘܡܥ̈ܐ

ܚ. ܡܬܚܠܝܐ ܘܒܫܘܫܬܐ ܘܢܫܒܐ ܗܘ̇ܝܐ ܘܡܢܗ
ܘܒܠܐ ܘܐܬܡܬܚܪ̈ܐ ܒܦܘܪܩܢܐ ܢܬܦܩܐ ܐܢ ܡܕܡ ܘܡܥܒܕܐ

ܝ. ܝܬܝܪ ܡܬܚܫ̈ܒܐ ܕܒܬܪ̈ܐ ܘܦܘܢܝܐ ܗܘ̇ܝܐ
ܘܡܢܗ ܘܥܠܐ ܐܚܘܬܐ ܘܐܦܪܐ ܒܫܡܝ ܒܗ ܐܢ ܒܥܝܐ

ܝܐ. ܡܘܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܝܐ ܐ̈ܝܬܐ ܗܘ̇ܝܐ
ܘܡܢܗ ܘܒܟܠ ܢܦ̈ܫܬܗܘܢ ܕܚܘܬܐ ܢܦܩܐ ܐܢ ܡܕܡ

ܝܒ. ܒܐܝܟ ܫܡܝܐ ܕܒܝܬܗ ܠܐܢܫܐ ܒܗ ܘܡܒܝܢ
ܟܠܐ ܕܡܬܚܝܢ ܘܡܬܚܙܝܐ ܡܬܚܙܝܢ ܐܢ ܒܥܝܐ

ܝܓ. ܒܟܠܐܝܐ ܕܡܫܝܐ ܘܐܝܬܗ ܗܘܐ ܒܗ ܐܘܦܢܝܬܗ
ܘܡܢܗ. ܘܒܢܝܬܗ ܕܟ̈ܠܐ ܡܬܚ̈ܝܐ ܐܬܪܦܝܬܗ ܐܢ ܡܕܡ

ܘܥܢܝܢܐ

ܡ. ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܕܢܚ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܐܬܡܛܝܘ ܠܘܬܗ
ܘܣܓܕܘ. ܘܩܪܒܘ ܩܘܪܒܢܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܗܘ. ܐܝ ܟܡܐ

ܢ. ܢܘܗܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܙܠܓ ܢܗܝܪܐ ܠܗܘ ܠܥܘܡܪܐ.
ܘܫܪܪܐ ܕܝܗܒ ܡܠܟܐ ܐܝܟ ܠܗܘ. ܐܝ ܡܪܝ

ܣ. ܣܡܝܟܐ ܠܟܠܗ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܠܗܘ
ܘܠܗ. ܕܟܠܗ ܥܠܡܐ ܘܐܝܟ ܡܠܟܐ ܐܝ ܟܡܐ

ܥ. ܥܠܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܘܠܗ
ܘܥܡܗܘܢ ܐܦܠ ܒܢܝܢܐ ܠܗܘ ܠܥܘܡܩܗ ܐܝ ܡܪܝ

ܦ. ܦܬܚ ܗܘ ܬܪܥܗ ܕܚܝܐ ܠܟܠܢܫ ܕܐܬܐ
ܘܐܣܟܡܐ ܚܘܒܗ ܕܢܬܠ ܐܢܐ ܕܐܢܬ. ܐܝ ܟܡܐ

ܨ. ܨܒܐ ܐܠܗܐ ܘܐܬܓܠܝ ܚܙܝܐ ܘܐܬܒܝܢ.
ܘܒܢܝܐ ܕܝܬܐ ܘܒܬܘܠܬܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܐܝ ܡܪܝ

ܩ. ܩܕܡܘܗܝ ܡܪܝ ܟܠ ܡܢܝܢܐ ܫܡܝܐ
ܘܐܪܥܐ. ܕܐܬܓܠܝ ܘܒܬܘܠܬܐ ܐܝܟ ܕܐܢܬ. ܐܝ
ܟܡܐ

ܪ. ܪܒܐ ܕܢܚܐ ܕܝܠܕܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܬܒܝܢ.
ܕܟܠܗ ܡܢ ܗܘܐ ܕܫܡܝܐ ܕܢܗܪܐ. ܐܝ ܡܪܝ

ܗ . ܗܟܢܐ ܘܐܪܒܐ ܢܦܫܬܗܘܢ ܡܛܠܬܗ ܡܪܝܐ
ܘܚܢܢ ܚܛܗ̈ܝܢ ܡܛܠ ܛܝܒܘܬܟ ܐܘ ܒܪܝܐ ܘܡܪܝܐ
ܠ . ܬܘܒ ܘܐܬܦܢܝܘ ܠܐܠܗܐ ܒܟܠ ܐܝܟ ܢܦܫܢ
ܕܐܬܦܢܝܬ ܡܢ ܐܘܪ̈ܚܐ ܒܝܫܬܐ ܐܘ ܡܪܢ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܢ

مرثاة

لبرقيقي المفريان نفسه بعد توبته
وهي على الاحرف الابجدية

ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܡܪܝ ܐܦܪܝܡ

ܐܒܐ ܘܐܒܐ ܘܐܒܐ . ܩܕܝܫܐ ܘܒܒܗ ܐܒܐ .
ܐܒܐ ܒܒܝܬܐ ܘܒܐܡܘܢܐ ܘܥܠ ܒܒܢ̈ܝ ܒܝ̈ܫܐ ܘܡܢܗ ܀
ܩܪܝܬܗ ܕܒܪ ܘܟܢܫܐ ܢܟܝܐ ܓܒܝܐ ܘܠܠܒܝܐ .
ܐܒܐ ܒܒܝܬܐ ܘܒܐܡܘܢܐ . ܒܟܠ ܒܒܢ̈ܝ ܒܝ̈ܫܐ ܘܡܢܗ ܀
ܓܒܝܐ ܐܒܝܢ ܕܐܒܪܐ . ܘܐܒܝܬܗ ܕܡܒܐ ܐܝܟ ܡܛܪܐ
ܘܐܒܐ ܒܒܝܬܐ ܘܒܐܡܘܢܐ ܒܟܠ ܒܒܢ̈ܝ ܒܝ̈ܫܐ ܘܡܢܗ ܀
ܕܡܒܐ ܕܩܕܡ̈ܝܬܐ ܘܚܝ̈ܝܬܐ ܩܕܡܝܬܐ .

ܡܪܝ

ܘܐܬܢܝܚܬ ܩܠܝ̈ܠܬܐ ܟܠܗ ܒܚܕ̈ܘܝ ܕܫܡܝܐ ܘܝܗܒ ܀

ܘܗܘܐ ܡܘܬܒܐ ܒܒܪ̈ܬܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܡܫܘܪܘܬܐ.

ܘܡܫܡܫܐ ܒܟܠܗ̇ ܥܕ̈ܬܐ ܟܠܗ ܒܚܕ̈ܘܝ ܕܫܡܝܐ ܘܝܗܒ ܀

ܘܐܬܬܢܝܚ ܒܗ ܒܝܬܘܬܐ ܐܝܟ ܕܗܘܝܐ ܕܒܝܥܬܐ.

ܘܐܬܦܢܝ ܒܗ ܒܝܬܘܬܐ ܘܟܠܗ ܒܚܕ̈ܘܝ ܕܫܡܝܐ ܘܝܗܒ ܀

ܐܡܪ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕ. ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܐܬܐ

ܕܐܒܘܢ ܘܐܦ ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܕܢܒܝ ܠܐ ܐܬܩܛܠ ܒܗ

ܘܝܗܒ ܀

ܣܓܝ̈ܐܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܐܒܪܗ ܘܦܬܓ̈ܡܐ ܐܬܩܝܡܬܗ.

ܘܐܦ ܒܥܕܢܐ ܠܐ ܚܫܒܬܗ ܘܠܐ ܐܬܚܫܒܬ ܒܗ ܘܝܗܒ

ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܦܬܓ̈ܡܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܗܘܝܢ

ܒܦܬܓܡܐ. ܘܐܦ ܙܒܢ ܦܬܓܡܐ ܡܢ ܦܬܓ̈ܡܐ ܒܗ ܘܝܗܒ

ܡܕܢܚ ܐܦ ܕܣܓܝܐ ܐܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܡܥܕܪܢܐ.

ܘܗܘܐ ܢܗܘܪܐ ܒܡܠܟܐ ܒܚܕܘ̈ܝ ܕܫܡܝܐ ܘܝܗܒ

ܒܝܘܡܝ ܩܕܝܫ ܘܢܨܝܚ ܒܦܘܠܚܢܐ ܢܒܝܘܗܝ ܒܟܠ

ܕܦܬܓ ܐܦܬܓܡܗ ܒܥܒ̈ܕܝ ܘܒܡܫܘܡܫܢܐ ܒܗ ܘܝܗܒ

ܒܢܒܝ̈ܐ ܠܐ ܐܬܩܛܠ ܘܒܟܢܫܐ ܐܬܪܝ ܐܬܚܝܠ

ܘܒܝܬ ܡܬܡܠܠ ܠܐ ܡܬܦܠܓ ܒܚܕ̈ܝ ܠܒܢܐ ܒܗ ܘܝܗܒ

ܡܢܐ ܐܥܒܕ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ ܕܕܚܝܠ ܠܥܠܡܐ
ܘܐܬܪܝܡܐ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܙܘܥܐ ܘܐܝܠ ܠܡܫܘܡܫܝ ܠܗ ܘܝܠܗ ܀
ܢܘܪܐ ܕܒܠܥ ܘܐܫܠܗܒܝܬܐ . ܡܢ ܠܡܬܚܪܝ ܒܚܛܗܐ
ܕܫܡܝܐ ܘܡܩܘܕܐ ܐܫܠܗܒܝܬܐ ܒܗܝ ܡܬܚܪܝܢ ܒܢܫܐ ܘܝܠܗ
ܫܡܝܐ ܗܘܝܢ ܠܗ ܠܦܘܪܥܢ . ܘܡܫܡܫܢܐ ܒܢܝܢ
ܐܠܦܝܢ . ܘܪܘܒܘܬܐ ܕܢܝܢ ܡܬܚܪܝܢ ܒܚܛܗܐ ܒܢܫܐ ܘܝܠܗ ܀
(ܐܚܪܝܬܐ : ܫܡܝܐ ܗܘܝܢ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܢܘܪܗ .
ܘܫܪܝ ܠܗܘ ܡܢ ܫܘܪܝܗ ܘܐܬܓܠܝܐ ܠܡܫܪܐ ܒܝܒܫܐ
ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܬܪܝ ܠܗ ܘܝܠܗ)
ܒܝܢܝ ܡܢ ܕܥܬܝܕܐ ܡܠܟܝ ܘܟܠܐ ܦܪܘܩܢ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܐ ܦܢܝ ܘܐܝܟ ܠܡܫܡܫܐ ܐܠܗܝ ܕܢܫܝܟܘܢ ܢܫܝܐ
ܠܗ ܢܘܟܪܝ ܀
ܦܪܘܩ ܠܗ ܡܢ ܚܘܒܐ . ܘܡܢ ܡܫܬܥܐ
ܘܡܫܘܬܦܐ . ܘܡܢܝܢ ܠܗ ܒܗܢ ܕܫܡܝܐ ܒܗܝ ܡܬܚܪܝܢ
ܒܢܫܐ ܘܝܠܗ ܀
ܒܝܢܝ ܠܦܪܘܩ ܕܡܢ ܡܪܐ . ܘܡܫܬܐ
ܫܘܠܚܢ ܡܢ ܒܗܘܢ ܘܡܫܬܐ ܗܘܐ ܘܡܫܬܐ
ܒܗܝ ܡܬܚܪܝܢ ܒܢܫܐ ܘܝܠܗ ܀

ܡܠܐ ܕܒܥܝܐ ܡܢܟ ܐܝܬ ܘܠܝܐ ܐܝܬ ܘܡܢܛܠܬܟ
ܐܝܬ . ܐܝܟ ܠܠܗܘܬܐ ܒܪܐ ܐܝܬ ܕܒܢܝܫܐ ܢܦܠ ܠܟ ܢܘܟܪܝ
ܕܡܫܝܚ ܢܗܘܐ ܠܟ ܫܘܪܐ . ܘܟܠܗ ܢܦܫܐ ܐܘ
ܗܠܝܢ ܘܐܝܟܢܐ ܠܒܥܘܗܕܢ ܦܘܪܫܢܐ ܒܝܢ ܡܦܪܫܝܢ
ܟܫܡ ܠܟ ܀

ܡܫܠ ܒܟܠ ܡܕܡ ܚܝܠܐ ܕܢܦܫܟ ܡܢܗ
ܗܢܘܢ ܕܢܡܛܐ ܘܐܦܐ ܠܟ ܕܐܟܠ ܠܟܢܝܫܬܐ
ܒܝܢ ܦܪܝܫܐ ܘܢܦܫܐ ܠܟ ܀

ܘܪܚܡܬܐ ܒܟ ܚܝܝܐ . ܐܘ ܡܪܝܐ ܘܡܪܚܡܢܐ . ܦܪܘܩ
ܡܪܢ ܡܢ ܟܘܠܐ ܘܡܢ ܡܫܝܚ ܐܢܫ ܠܟ ܀

فهرست الجزء الثاني

وجه	
٨٠	في افتتاح طيطس لاورشليم وخرابها
٩١	في نشيد قاله مار افرام على نفسه
٩٤	في وصية مار افرام الاخيرة
١١٦	في صلوة القديس افرام قبل الرقاد
١١٨	من اقوال مار يعقوب
١١٩	من اقوال مار اسحق
١٢١	من اقوال نرسي
١٢٧	عن خطبة لافراهات في الحروب
١٣٩	مرثاة رثى بها الابن الشاطر اخوه الاكبر
١٤٢	قصيدة لابن الشاطر جواباً لاخيه الاكبر
١٤٤	قصيدة في طيب زمان الكمال
١٤٩	في مجادلة القديس بطرس لنيرون الملك

وجه

١٦١ في قسطنطين الملك واسرته

١٦٩ في افتتاح صلاح الدين لاورشليم

١٨٧ مقتطفات عن تاريخ سرياني لمؤلف مجهول

١٨٠ في ابجر الملك

١٨١ في بناء الموصل

١٨٢ في مراسلة ابجر المسيح

١٨٤ في جواب الرسالة

١٨٧ في بناء مدينة بزنطيا وهي القسطنطينية

١٩٠ في هداية الايباريين وهم الكرجيون الى الايمان

١٩٤ في ندب ابنة اخي ابرهيم الناسك نفسها

١٩٧ في مرثاة لبرقيقي المفريان رثى بها نفسه

اصلاح غلط

صفحة	سطر	خطا	صواب
٨٠	١١	سير	عرق
٩٢	١٦	ܕܡܫܚܠ	ܕܡܫܚܠ
٩٤	١٠	نسيج	قطع
٩٥	٦	ܕܡܪ̈ܓܠ	ܕܡܗܪ̈ܓܠ
١٢٣	٧	ܒܠܐܪܡ	ܒܠܪܐܡ
١٢٤	١٥	ܡܠܟܘܗ	ܡܠܟܘܗ
١٢٥	١٨	ܘܒܪܐ	ܘܒܪܐ
١٢٦	٥	ܐܬܘܢ	ܐܬܘܢ
١٤٠	١٥	ܐܡܪ	ܐܡܪ
١٤٣	٨	ܦܘܩܚ	ܦܘܩܚ
١٤٨	١٥	ܡܠܘܗܠ	ܡܠܘܗܠ
١٤٨	١٥	ܢܚ	ܢܠܚ
١٦٣	١٨	ܒܘܢܘܬܐ	ܒܘ̈ܢܘܬܐ
١٦٧	٤	ܕܢܠܐܓ	ܕܢܠܐܓ

صفحة	سطر	خطا	صواب
١٨٣	٥	ܛܘܒ̈ܢܐ	ܛܳܘܒ̈ܢܐ
١٨٣	١٢	ܡܪܛܢܝܢ	ܡܪܛܢܝܢ̈
١٨٥	١٢	ܠܕܡܘܪܐ	ܠܕܡܘܪܬܐ
١٩٠	٣	الكرطيون	الكرجيونْ
١٩٧	٣	ܘܠܣܝܢܘܕ	ܘܠܣܝܢܘܕ ܘܠܥܡܗ
١٩٧	٦	المفريان	المفريان رثى بها
١٩٨	١١	ܡܢܟ	ܡܢܟܘ ܠܗ

هذا ما عدا بعض اغلاط طفيفة يصلحها المعلم

معجم الكلمات

الواردة في كلا المجلّدين

حرف الالف

ܐ اول حروف الهجاء وبحساب الجمّل واحد

(تنبيه) اعلم ان الحركة ـَ بعد الفعل المجرّد تدل على ان مضارعه مفتوح العين والحركة ـِ على كسرها والحركة ـُ على ضمّها

ܐܒ شهر آب

ܐܒܐ الله الآب · أب · والد

ܐܒܠܗ ازعج · اقلق

ܐܒܓܪ ابجر

ܐܒܕ ـَ هلك · ضاع

ܐܒܕܢܐ هلاك · دمار

ܐܒܗܬ اخجل · اخزى

ܐܒܘܒܐ قناة · انبوبة

ساقية · مزمار

ܐܒܝܕܐ ضائع · هالك

ܐܒܝܠܐ حزين · زاهد · ناسك

ܐܒܟܝ ابكى

ܐܒܠ ـَ حزن · اغتم

ܐܒܠ حزن · غم

ܐܒܥ أنبع · أخرج

ܐܒܪܐ رصاص

ܐܒܪܗܡ ابراهيم

ܐܒܪܩ سطع · اضاء

ܐܓܘܢܐ جهاد · حرب

ܐܓܘܣܛܘܣ اغوسطوس

ܐܓܝܪܐ خادم · اجير

ܐܓܠ حلّ

ܐܓܢܐ إجانة · دنّ

ܐܓܢ اضجع · اتكأ

ܐܓܢܝ سلّم · أودع

ܐܓܪ لبث · استمرّ · صبر · تأنّى

ܐܓܪܐ أجر · ثواب

ܐܓܪܐ سطح البيت

ܐܓܪܬܐ رسالة · مكتوب

ܐܕܫ سدّ · صمّ

ܐܕܘܡ آدوم

ܐܕܘܡܝܐ آدومي · ساكن ادوم

ܐܕܝ ادّى الرسول

ܐܕܩ تطلّع · نظر

ܐܕܡ آدم

ܐܕܢܐ اذن

ܐܕܠܩ أضاءَ · أثار · أشعل

ܐܕܥܒ عرّق · أتعب

ܐܕܒ نعم · سخن

ܐܕܪܟ أصاب · ادرك

ܐܕܫܐ مادّة · نوع

ܐܗܠܠ استهزأ · تهكّم

ܐܗܡܝ اهمل · توانى · ترك

ܐܗܢܝ نفع · افاد

ܐܗܦܟ ارجع · عاد · قلب · حوّل

ܐܗܪ اضرّ · آذى

ܐܘ يا : حرف نداء

ܐܘ أوْ · امّا

ܐܘܒܕ أهلك · أباد · ضيّع

ܐܘܒܠ قاد · أوصل · نقل

ܐܘܓܘܣܛܐ اوغسطا

ܐܘܕܝ اعترف اقرّ · شكر

ܐ

ܐܘܕܥ اخبر. أعلم. أشار
ܐܘܐܣܣ اوزيوس
ܐܘܚܕ سدّ. ألحم. أشعل
ܐܘܚܕܢܐ ولاية. حكم
ܐܘܚܠ ارتخى. فشل
ܐܘܚܪ اعاق. أخّر. تأخر
ܐܘܟܝܬ اي. اعني
ܐܘܟܠ اطعم
ܐܘܟܡܐ اسود
ܐܘܠܕ اولد. سبّب
ܐܘܠܝܬܐ رثاء. مرثاة
ܐܘܠܨܢܐ ضيق شدة
ܐܘܡܝ استحلف. ناشد
ܐܘܡܢܐ حاذق. ماهر
ܐܘܡܢܘܬܐ صناعة. مهارة
ܐܘܢܓܠܝܘܢ انجيل
ܐܘܢܡܝܢܐ اونميانى

ܐܘܣܝܐ جوهر
ܐܘܣܦ اضاف. زاد
ܐܘܥܐ أنبت
ܐܘܦܐ زال. عبر
ܐܘܦܪܟܝܐ ولاية
ܐܘܩܝܢܘܣ اوقيانس
ܐܘܩܕ حرق. اوقد
ܐܘܩܪ ثقل
ܐܘܪܒ عظّم. شرّف
ܐܘܪܗܝܐ رهاوي
ܐܘܪܚܐ طريق
ܐܘܪܝܐ مذود. معلف
ܐܘܪܟܐ طول
ܐܘܪܗܝ رها. أورفا
ܐܘܪܥܐ ملاقاة. لقاء
ܐܘܪܫܠܡ اورشليم
ܐܘܥܠ ܐܚܕܕܐ تداخل.

بسط · اشار

ܐܘܫܛ مد · بسط

ܐܘܫܥܢܐ أوصنّا · سعانين

ܐܘܬܒ اجلس

ܐܘܬܪ نفع · افاد · ازاد

ܐܙܒܢ بيع

ܐܙܗܪ تلالأ · اضاء

ܐܙܟܝ غُلب · قُهر

ܐܙܡܢ عُزم · دُعي الى الوليمة

ܐܙܝܥ تحرك · تزعزع

ܐܙܩܦ انتصب · صلب · هاج

ܐܙܪܥ زرع

ܐܙܕܫܝܪ ازدشير

ܐܚܒ حسن · جمل

ܐܚܠ اقلق · ازعج

ܐܚܠܦ ذهب · قطع · عبر

ܐܚܙܝ سطع · اضاء

ܐܚܡܨ ܥܝܢܐ حول شوص العين

ܐܚܡܨ صرخ

ܐܚܡܪ سطع · أضاء

ܐܚܐ اخ · راهب

ܐܚܒ احب

ܐܚܕ غلق · مسك · استولى · وسّع

ܐܚܕܪ حوّط · سوّر

ܐܚܘܪ ابيضّ (بيّض)

ܐܚܕ احاز

ܐܚܝ احيا · خلّص انقذ

ܐܚܝܕܐ ضابط · معلق · مستولي · مخلوف

ܐܚܝܢܐ قريب · نسيب

ܐܚܠܡ شفى

ܐܚܦܟ ارتدّ

ܐܚܦܪ خزي

ܐܚܪܢܐ آخر · غيره

ܐܚܪܢܝܬܐ اخرى · غيرها

ܐܚܬ انزل

ܐܛܦ افاض · غرّق

ܐܛܥܝ خدع · اضلّ · ضيّع

ܐܬܪܘܓܐ أُترجّ · اترنج

ܐܘ اه

ܐܝܪ ايارّ

ܐܝܓܘܦܛܘܣ مصر

ܐܝܕܐ أيّة للمونث

ܐܝܕܐ ܕ التي

ܐܝܕܐ يد

ܐܝܕܐ ܠܐܝܕܐ بالتدريج · رويداً رويداً

ܐܝܕܥܐ ܡܝܕܥܐ طالع

ܐܝܢ نعـما

ܐܝܘܒ ايّوب

ܐܝܙܓܕܐ الرسول · السفير

ܐܝܛܐ ثمّ · ايضاً

ܐܝܛܠܝܐ ايطاليا

ܐܝܟ مثل · كما

ܐܝܟܐ اين · حيث

ܐܝܟܢܐ كيف

ܐܝܟܢܐ ܕ مثلما · حتى · لكي

ܐܝܟܢܝܘܬܐ حالة · كيفية

ܐܝܠ الله

ܐܝܠܐ ايّل · غزال

ܐܝܠܐ نجدة · مساعدة

ܐܝܠܘܠ شهر ايلول

ܐܝܢ اي · مَن للجمع المذكر والمونث

ܐܝܢ ܕ الذين

ܐܝܠܠ وَلول · ناح

ܐܝܠܢܐ شجرة

ܐܝܡܡܐ نهار

ܐܝܢ نعم · اجل

ܐܝܠܐ اي · من للمفرد المذكر

ܐܝܠܐ ܕ الذي

ܐܝܢܩ ارضع

ܐܝܣܚܩ اسحاق

ܐܝܣܪܝܠ اسرائيل

ܐܝܩܝ عبثاً · باطلاً

ܐܝܩܪܐ مجد · اكرام هبة · عطية

ܐܝܪܐܢܐ ايرينا

ܐܝܬ يوجد · عند

ܐܝܬܝܘܬܐ ازلية

ܐܝܬܝ اتى بِ · أحضر

ܐܟܘܬ مثل · نظير

ܐܟܚܕܐ سوية · معا

ܐܟܐ أضرّ · آذى

ܐܟܠ اكل · اتهم

ܐܟܡܐ ܕ كأنّ · لكي

ܐܟܝܢ ثم · بعد ذلك

ܐܟܡܐ ܕ مثلما

ܐܟܡܪ احزن

ܐܟܣ وبّخ

ܐܟܣܢܝܐ غريب

ܐܟܣܢܣܦܢܛܘܣ اكسنسفنطوس

ܐܟܪܙ نادى · بشّر

ܐܟܪܝ احزن

ܐܟܪܟ فتل · ادار

ܐܟܬܒ كتب · جعله يكتب

ܐܠܐ لكن · ان لا · الا

ܐܠܐ رثى · ناح · ولول

ܐܠܝܐ ندّاب · نوّاح

ܐܠܒܫ كسا · البس

ܐܠܗܐ الله تعالى

ܐܰܠܳܗܽܘܬܳܐ لاهوت

ܐܰܠܳܗܳܝܳܐ الاهي · مختص بالله

ܐܶܠܽܘ لو

ܐܶܠܽܘܠܳܐ لولا

ܐܶܠܺܝܳܐ ايليّا النبي

ܐܰܠܺܝܨܳܐ ضيّق · حرج
متضايق · حزين

ܐܶܠܺܝܫܳܥ اليشع النبي

ܐܰܠܶܟܣܰܢܕܪܳܘܣ اسكندر

ܐܰܠܳܢܳܝܳܐ الآنيّ

ܐܶܠܥܳܐ ضلع

ܐܰܠܶܦ علّم · ارشد

ܐܰܠܦܳܐ الف

ܐܶܠܦܳܐ سفينة

ܐܰܠܶܨ الزم · ضايق

ܐܶܬܐܠܶܨ يلزم · يجب

ܐܶܡܳܐ امّ

ܐܶܡܰܛ تخلّص

ܐܳܡܶܕ آمد · ديار بكر

ܐܰܡܽܘܪܳܝܳܐ اموري

ܐܰܡܺܝܠ هزل · ضعف

ܐܰܡܛܰܪ امطر · سكب · اهطل

ܐܰܡܺܝܢ امين

ܐܰܡܺܝܢܳܐܺܝܬ دائماً · على الدوام

ܐܰܡܺܝܪܳܐ امير

ܐܰܡܺܝܬ امات · قتل

ܐܰܡܠܶܟ تملّك · تسلّط

ܐܰܡܪܰܚ ܥܰܠ اقدم · تجاسر

ܐܶܡܰܪ قال · تكلم

ܐܰܡܰܪ أمّر

ܐܶܡܪܳܐ حمل · خروف

ܐܳܡܰܪ ܐ̱ܢܳܐ أعني · اقول

ܐܰܡܪܰܚ تجاسر · تجرّأ على

ܐܰܡܬܳܐ ذراع · أمة · عبدة

ܐܡܬܝ متى · عند ما · لما

ܐܢ ان · اذا

ܐܢܐ أنا

ܐܢܗܘ اذا · ان كان

ܐܢܗܪ اضاء · اشرق

ܐܢܘܢ هم اياهم

ܐܢܘܫܪܘܢ انوشروان

ܐܢܛܝܘܟܝܐ انطاكية

ܐܢܛܝܘܣ انطيوس

ܐܢܚ اراح

ܐܢܝܢ هنّ

ܐܢܢܩܐ ضرورة · حاجة

ܐܢܫܐ انسان · رجل

ܐܢܬ انت

ܐܢܬܝ انتِ

ܐܢܬܘܢ انتم

ܐܢܬܝܢ انتنّ

ܐܢܬܬܐ امرأة

ܐܣܐ شجرة الآس وثمره

ܐܣܓܦ عذّب · عنّى

ܐܣܒܥ اشبع

ܐܣܒܪ ظنّ · خال

ܐܣܓܝ اكثر · زاد

ܐܣܕܐ وسادة · مخدة

ܐܣܘܚ شوّق · توق

ܐܣܘܛܐ شاطر · ضال · شره

ܐܣܘܪܐ رباط

ܐܣܘܪܝܐ أسر · قيد

ܐܣܛܕܐ غلوة ج ܐܣܛܕܘܬܐ

ܐܣܛܘܢܐ عامود

ܐܣܛܠܐ حلة

ܐܣܛܟܬܐ سليخة · لبان

ܐܣܝ شفى · طبب

ܐܣܝܐ أسيّا

ܐܣܝܐ طبيب

ܐܣܝܘܬܐ شفاء

ܐܣܝܪܐ مربوط. محبوس. ماسور

ܐܣܝܪܘܬܐ اسر

ܐܣܟܘܠܐ مدرسة كتّاب

ܐܣܟܠ اذنب. اجرم

ܐܣܟܡܐ شكل. نوع

ـ ܒܐܣܟܡܐ بالظاهر بالخارج

ܐܣܠܐ رذل طرح

ܐܣܡܟ أسند أتكا

ܐܣܦܘܓܐ اسفنجة

ܐܣܦܪܓܐ عجّة. بيض مقلي

ܐܣܦܣܛܝܪܘܛܐ

ܘ ܐܣܦܝܛܠܝܘܬܐ الاسبيتاليون وهم رهبان متجندون لمساعدة المرضى ومحاماة الزوار

ܐܣܦܢܝܐ اسبانيا

ܐܣܩ اصعد نشل

ܐܣܪ ربط قيّد

ܐܣܪܚ منح اعطى نصب اقام

ܐܣܬܐ حائط جدار

ܐܣܬܓܕ سُجد

ܐܣܬܓܦ انضرّ تأذى

ܐܣܬܕܪ صُف

ܐܣܬܕܩ دُكّ

ܐܣܬܝܟ كان له حد. حُدّ

ܐܣܬܟܠ فهم أدرك

ܐܣܬܡܟ استند. توكأ

ܐܣܬܟܪ سُدّ أُبكم

ܐܣܬܢܩ احتاج اعتاز

ܐܣܬܥܪ صُنع. فُعل

ܐܣܬܦܪ قُصّ شعره

ܐܣܬܪܕ خاف خشي

ܐܣܬܪܗܒ استعجل

ܐܣܬܪܝ هدم نُقض

ܐܣܬܪܝ استتر. اكتسى

ܐܥܒܪ نزع ابعد اجاز

ܐܥܕܝ خطف سلب حاز

ܐܥܗܕ ذكر. اورد

ܐܥܘܠ اثم. خطا

ܐܥܛܪ بخّر. عطّر

ܐܥܝܪ ايقظ

ܐܥܠ ادخل

ܐܥܡܕ عمّذ

ܐܥܠܡ اعاد فتيً. جدّد

ܐܥܡܪ اسكن

ܐܥܢܝ اجاب تحدّث

ܐܥܬܪ اغنى

ܐܦ ايضاً ثم

ܐܦܐ مفردها ܦܐܬܐ وجه

ܐܦܟܝ ادهش اضلّ

ܐܦܘܕܐ غفارة

ܐܦܝܣ تضرع. ابتهل

ܐܦܠܐ ولا ايضاً

ܐܦܢܝ شغل

ܐܦܢ ولو وان

ܐܦܢܝ ردّ أرجع

ܐܦܝܣܩܘܦܐ اسقف

ܐܦܨܚ أبهج أطرب

ܐܦܩ أخرج أنفق صرف

ܐܦܪܝܡ افرام

ܐܨܘܬܐ خزانة معجن

ܐܨܛܚܝ شُتم

ܐܨܛܠܒ صُلب

ܐܨܛܠܝ مال زاغ حاد

ܐܨܠܚ نجح - ܫܪܐ حلّ

ܐܩܒܠ واجه نظر

ܐܩܝܡ ولّى اقام نصب

ܐܪܝܡ خفّف . رفع

ܐܪܟ صبر تجلّد

ܐܪܢ أكسب أعطى

ܐܪܙ حارب

ܐܪܐ هل لعل

ܐܪܒܐ طالع ܙܒܐ

ܐܪܒܥ اضجع مدّد

ܐܪܒܥ اربع للمونث

ܐܪܒܥܐ اربعة للمذكر

ܐܪܒܥܝܢ اربعين

ܐܪܒܥܣܪ اربعة عشر

ܐܪܓܘܢܐ ارجوان

ܐܪܓܙ اغاظ أغضب

ܐܪܓܫ اعلم شعر عرف

ܐܪܕܘ ارود

ܐܪܘܚ فرّج روّح

ܐܪܐ سر

ܐܪܙܐ ارز

ܐܪܚܐ ضيف نزيل

ܐܪܚܩ ابتعد . ابعد

ܐܪܝܐ اسد

ܐܪܝܘܬܐ لبوة

ܐܪܝܟܐ طويل

ܐܪܝܡ رفع عظّم

ܐܪܝܘܣܝܐ اريوسي

ܐܪܝܣܘܬܐ جذام . جرب

ܐܪܡܝ القى رمى

ـ ܥܠ ܣܘܣܝܐ أكفه ، اسرجه

ܐܪܡܝܐ ارميا النبي

ܐܪܡܠܬܐ أرملة

ܐܪܡܢܝܐ ارمني

ܐܪܢܛ ارناط

ܐܪܢܒܐ ارنبة

ܐܪܣܩܠܐ او ܐܪܣܩܠ وهو

الاصح ارنب

ܐܘܪܥܐ ارض

ܐܘܪܥܢܐ ارضي

ܐܘܪܥܝܢܝܐ ارضي

ܐܪܦܝ اهمل · ترك

ܐܪܫܥ اثم · نافق

ܐܪܬܝ هذّب · ارشد

ܐܫܐܠ اعار · طلب

ܐܫܓܡ اغرى · أعاق

ܐܫܕ سكب اراق رمى

ܐܫܘܚ انبت

ܐܫܘܝ ساوى عادل أهّل

ܐܫܝܓ غسل

ܐܫܟܚ قدر استطاع وجد

ܐܫܠܚ عرّى

ܐܫܠܡ سلّم اعطى

ܐܫܡܥ اسمع

ܐܫܬܠܠ هزل · خارت قوته
أذلّ

ܐܫܩܝ شرّب جرّع اسقى

ܐܫܩܠܘܢ عسقلان

ܐܫܪ صدّق وثّق

ܐܫܪܝ أحلّ اسكن

ܐܫܬܐܠ سُئل اعتذر

ܐܫܬܐܠ سُئل

ܐܫܬܒܗܪ تكبّر افتخر

ܐܫܬܒܚ تمجّد

ܐܫܬܒܝ سُبي سُلب

ܐܫܬܒܩ غُفر تُرك

ܐܫܬܓܫ هاج اضطرب

ܐܫܬܕܝ طُرح رذل

ܐܫܬܕܪ أُرسل

ܐܫܬܘܕܝ وعد

ܐܫܬܘܕܥ عرف علم استدلّ

ܐܫܬܘܙܒ نجا تخلّص

ܐܫܬܘܝ توافق تساوى استحقّ

ܐܫܬܘܬܦ اشترك اقترن

ܐܫܬܚܕ بُرطل رُشي

ܐܫܬܚܩ سحق اجتهد تعب

ܐܫܬܝ شرب

ܐܫܬܟܚ وُجد · أُلفي

ܐܫܬܟܠܠ تزيّن · جمل

ܐܫܬܠܛ تسلّط · استولى

ܐܫܬܠܡ تمّ · كمل

ܐܫܬܡܗ سُمّي

ܐܫܬܡܛ استُلّ

ܐܫܬܡܠܝ تمّ · أُنجز

ܐܫܬܡܥ خضع · انقاد سُمع · فُهم

ܐܫܬܡܫ استُخدم · استُعمل

ܐܫܬܢܩ تعذّب

ܐܫܬܥܝ قصّ · اخبر · تكلّم

ܐܫܬܥܫܢ تكبّر · تعظّم

ܐܫܬܦܥ فاض · طفح

ܐܫܬܩܕ عام أوّل

ܐܫܬܩܠ تكبّر · ترفّع · ارتفع

ܐܫܬܩܠ أُخذ · نُزع

ܐܫܬܩܦ اُبتلي · عُذّب · تعذّب

ܐܫܬܪܝ انحلّ · ضعف · نُقض

ܐܫܬܪܝ تغدّى

ܐܫܬܪܪ تحقّق · ثبت

ܐܬܐ اتى · جاء · قدم

ܐܬܐ آية · علامة ج ܐܬܘܬܐ

ܐܬܐܒܠ حزن · تأسف

ܐܬܐܠܨ تضايق

ܐܬܐܡܰܪ قيل · روي · أخبر

ܐܬܐܰܣܝ شفي · برئ · نقه

ܐܬܐܣܰܪ ربط · أسر

ܐܬܐܫܶܕ سكب · هرق

ܐܬܒܰܕܰܪ تفرّق · تبدّد

ܐܬܒܙܙ نهب · سلب

ܐܬܒܚܰܪ اختبر · ظهر

ܐܬܒܰܛܰܠ بطل · انقرض · زال

ܐܬܒܰܝܰܐ تعزّى · انفرج

ܐܬܒܰܩܰܝ تأمل · اعتبر · اكترث

ܐܬܒܰܣܰܡ التذ تنعم

ܐܬܒܰܥܺܝ لزم · اقتضى

ܐܬܒܨܰܪ نقص · قلّ

ܐܬܒܰܩܰܐ تفرّس · تأمل

ܐܬܒܪܺܝ خلق · أبدع

ܐܬܒܰܪܰܟ تبارك

ܐܬܓܒܺܝ انتخب · اختير

ܐܬܓܰܘܰܣ التجأ · احتمى

ܐܬܓܙܰܪ قطع · بتر · ختن

ܐܬܓܠܺܝ ظهر · تجلّى

ܐܬܓܡܰܪ كمل · فني · صحّ

ܐܬܓܢܶܒ سرق

ܐܬܓܫܰܡ تجسّد · تأنّس

ܐܬܕܒܰܪ أخذ · قيد

ܐܬܕܰܒܰܪ سلك · تصرّف

ܐܬܕܟܰܪ ذكر · تذكّر

ܐܬܕܰܡܰܐ تشبّه · اقتدى

ܐܬܕܡܰܪ تعجّب · انذهل

ܐܬܕܢܚ ارتضى تنازل

ܐܬܕܰܫܰܢ نعّم

ܐܬܗܰܓܺܝ هذّ · تأمّل

ܐܬܗܦܶܟ رجع · ارتدّ

ܐܬܗܰܦܰܟ طاف · دار · جال

ܐܬܗܘ يلادا ثور

ܐܬܘܪܝܐ آثوري

ܐܬܘܪܝܢ اثورين

ܐܬܚܒܠ فسد · خرب · باد

ܐܬܚܒܪ ترافق · تصاحب

ܐܬܚܒܫ حُبس · سُجن

ܐܬܚܙܝ ظهر · بان

ܐܬܚܙܝ شوهد · ظهر · تراءى

ܐܬܚܝܒ شُجب · رُذل · التزم

ܐܬܚܝܠ تقوّى · تشدّد

ܐܬܚܠܛ خُلط · مزج

ܐܬܚܠܛ مثله

ܐܬܚܠܡ شفي · برئ · نقه

ܐܬܚܡܬ غضب · اغتاظ

ܐܬܚܢܢ رُحم · أستجيب

ܐܬܚܢܢ تحنن رأف

ܐܬܚܢܩ اختنق

ܐܬܚܣܝ تطهّر · تنقى

ܐܬܚܦܛ اجتهد

ܐܬܚܦܝ خجل · اختفى

ܐܬܚܪܒ أُتلف · حُورب · قُتل

ܐܬܚܪܝ تخاصم · تنازع

ܐܬܚܫܒ افتكر · هجس

ܐܬܚܫܚ استعمل · اقتات

ܐܬܚܬܡ كان له نهاية · خُتم · انتهى

ܐܬܛܒܥ غرق · غاص

ܐܬܛܚܢ طُحن · سُحن

ܐܬܛܝܒ استعد · حضر · وُجد

ܐܬܛܟܣ رُتّب · نُظّم

ܐܬܛܠܡ ظُلم

ܐܬܛܡܪ طُمر

ܐܬܛܥܢ حُمل

ܐܬܛܦܣ خضع · اذعن ·

اقتنع

ܐܬܛܫܝ اختفى

ܐܬܝܒ اجاب

ܐܬܝܒܠ تناسل · تسلسل

ܐܬܝܗܒ أعطي · مُنح

ܐܬܝܕܥ عُرف · انتشر

ܐܬܝܠܕ وُلد

ܐܬܝܥܢ طمع · شره

ܐܬܝܪ جو · فلك · هواء

ܐܬܝܪܩ اصفرّ · شحب · كمد

ܐܬܝܬܪ زاد · فاق

ܐܬܟܠܝ مُنع · امتنع

ܐܬܟܡܪ اغتمّ · حزن

ܐܬܟܢܫ اجتمع التئم

ܐܬܟܪܗ مرض

ܐܬܟܪܙ نودي به · بُشرَ

ܐܬܟܪܝ قصُر · حزن

ܐܬܟܪܟ طاف · جال · حوصر

ܐܬܟܫܦ تضرّع · التمس

ܐܬܟܬܡ تلوّث · تدنّس

ܐܬܟܬܫ حارب · صارع · جال

ܐܬܠܒܒ تشجع

ܐܬܠܒܟ مُسك · قُبض

ܐܬܠܚܝ مُحي

ܐܬܠܒܛ بطل · باسل · مجاهد

ܐܬܡܛܝ وصل · بلغ

ܐܬܡܟܟ اتضع انخفض

ܐܬܡܠܝ امتلاء

ܐܬܡܠܟ تشاور · تآمر · اتّفق

ܐܬܡܠܠ تُحدّث · أُخبر

ܐܬܡܢܝ بلغ · وصل

ܐܬܡܨܝ	قدر. استطاع
ܐܬܡܪܛ	مُرط. نُتف
ܐܬܡܪܡܪ	تمرمر. حزن
ܐܬܡܫܚ	مُسح. دُهن. قيس
ܐܬܡܬܠ	مُثّل. شُبّه
ܐܬܢܒܝ	تنبّأ
ܐܬܢܓܗ	التهب
ܐܬܢܓܕ	جُلد
ܐܬܐܢܘܣ	اثينا
ܐܬܢܛܪ	حُفظ
ܐܬܢܟܝ	انضرّ. تأذى
ܐܬܢܣܒ	أُخذ
ܐܬܢܨܚ	اشتهر. تلألأ
ܐܬܢܩܦ	تبع. لحق
ܐܬܥܗܕ	ذُكر. هذّ
ܐܬܥܕܪ	انتفع استعان
ܐܬܥܝܕ	تعوّد
ܐܬܥܙܙ	اشتدّ
ܐܬܥܠܝ	ارتفع
ܐܬܥܦܪ	دُفن. قُبر
ܐܬܥܪܩܠ	تشبّك. ارتبك. تلوّث
ܐܬܥܫܢ	تقوّى
ܐܬܥܬܕ	استعدّ
ܐܬܦܠܓ	قُسم. وُزّع
ܐܬܦܠܓ	شكّ. خالف. قاوم
ܐܬܦܠܛ	نجا. هرب. أفلت
ܐܬܦܢܝ	رجع. التفت. اتّجه
ܐܬܦܢܝ	أُجيب. رجع. عاد
ܐܬܦܣܩ	قُطع
ܐܬܦܨܚ	ابتهج. فرح
ܐܬܦܩܕ	أُمر
ܐܬܦܪܣ	انبسط. امتدّ
ܐܬܦܪܣܝ	فُضح. هُتك

ܐܬܦܢܩ تلذّذ. تنعّم

ܐܬܦܪܩ نجا. تخلّص

ܐܬܦܪܫ فُصل

ܐܬܦܫܛ امتدّ. انبسط

ܐܬܦܫܪ هُضم. ذاب

ܐܬܦܬܚ انفتح

ܐܬܩܒܠ قُبل

ܐܬܩܒܪ قُبر

ܐܬܩܛܠ قُتل

ܐܬܩܕܫ تقدّس

ܐܬܩܢܛ قنط. يئس

ܐܬܩܝܡ هيّأ. حضّر. نصب

ܐܬܩܪܒ تقرّب. دنا

ܐܬܩܪܝ دُعي. سُمّي

ܐܬܪܐ مكان. محل

ܐܬܪܟܒ تركّب

ܐܬܪܓܫ هُيّج. حُمّس

ܐܬܪܕܝ تعلّم. تهذّب

ܐܬܪܘܪܒ ارتفع. تكبّر

ܐܬܪܚܡ ترحّم. أشفق

ܐܬܪܟܢ انحنى. انكبّ

ܐܬܪܫܡ رُسم

ܐܬܬܪܥ تكسّر. تحطّم

ܐܬܬܬܪܥ تكسّر. تحطّم

ܐܬܬܕܝܢ دِين. حُكم عليه

ܐܬܬܛܥܢ حُمل. نُقل

ܐܬܬܘܝ ندم. أسف

ܐܬܬܘܬܒ تغرّب. سكن

ܐܬܬܙܝܥ تزعزع. تحرّك. قلق
فار. خاف

ܐܬܬܚܝܕ مُسك. قُبض. غُلق

ܐܬܬܟܠ اتّكل. اعتمد.
استند

ܐܬܬܠܡܕ تتلمذ

ܐܬܬܢܚ تنهدّ . رثى

ܐܬܬܢܝܚ استراح . أكفّ عن

ܐܬܬܣܝܡ وُضع

ܐܬܬܥܝܩ تضايق . حزن

ܐܬܬܥܝܪ استيقظ

ܐܬܬܦܝܪ انتهر . زجر

ܐܬܬܨܝܕ صِيد . أُقتُنص

ܐܬܬܨܝܪ صُوّر . مُثّل

ܐܬܬܩܠ وُزن

ܐܬܬܩܢ كمل . نُصب . أُتقن

ܐܬܬܪܝܡ أُخذ . نُزع . ارتفع

ܐܬܬܪܣܝ بُذل

ܐܬܬܪܥ ثُقب . شُقّ

ܐܬܬܪܝܨ اصطلح . تهذّب . تقوّم

ܐܬܬܪܬܝ اتّعظ . انتصح

حرف الباء

ܒ ثاني حروف الهجاء وبحساب الجمّل اثنان

ܒܐܡܐ عرش · منبر	ܒܕܩ مبالغته · أظهر · اعلن · كشف
ܒܐܪܐ بئر · جبّ	ܒܕܪ بذر · بدّد
ܒܐܫ - غضب · ساء · قبح	ܒܕܪ بدّد · شتت · فرّق
ܒܘܒܥܠܐ طُفيل · وُليد	ܒܗ به
ܒܒܠ مدينة بابل	ܒܗܝ ܕ لأن · من اجل أن · لكي
ܒܓܢ - تشكّى · تظلّم	ܒܗܝܬܐ مذعور · خزيان · خجلان
ܒܓܢܐ مبالغته · مثله	ܒܗܬ - خزي · خجل
ܒܕܓܘܢ بالنتيجة · فاذاً	ܒܗܬܬܐ خزي · خجل
ܒܕܡܘܬܐ نظير · مثل	
ܒܕܡܘܬܗ مثله	
ܒܕܩ - ظهر · حصحص	

ܒܘܙܘܣ بيزوس

ܒܘܙܢܛܝܐ مدينة قسطنطينية

ܒܘܚܪܢܐ فحص · امتحان

ܒܘܝܢܐ افتكار · تأمل · تمعّن

ܒܘܠܐ مشورة

ܒܘܣܡܐ لذّة

ܒܘܪܝܐ نقيصة · زلّة · خطيئة

ܒܘܪܟܐ ركبة

ܒܘܪܟܬܐ بركة

ܒܙ ـ نهب · سرق · سلب

ܒܙܙܐ بزّاز · بيّاع البزّ

ܒܙܚܐ هزء · احتقار

ܒܙܥ ـ ثقب · شقّ · نقب

ܒܙܥ مبالغته · مثله

ܒܙܪܓܡܗܪ اسم علم · بزرجمهر

ܒܚܢ ـ فحص · بحث · اختبر

ܒܚܢ مبالغته مثله · رصد ·

انتقد · ميّز

ܒܚܪ ـ امتحن · فحص

ܒܚܝܪܐ لوذعيّ · فطن

ܒܛܝܠܐ بطّال · كسلان

ܒܛܠ ـ بطل · زال

ܒܛܠ ابطل · ازال · قرض

ܒܛܡܐ شجر البطم وثمره

ܒܛܢܐ حبل · حامل

ܒܝܐ عزّى · فرّج

ܒܝܒܐ قناة · ساقية

ܒܝܕ لأن · بواسطة · بسبب

ܒܝܢܝ بينك وهي تتصرّف مع جميع ضمائر الاضافة

ܒܝܢܬ بين · ما بين

ܒܝܥܬܐ بيضة · خوذة

ܒܝܪܘܗ مدينة بيره

ܒܝܪܘܣܐ برنس · قباعة

ܒܝܪܘܬ بيروت

ܒܝܪܬܐ ارض بائرة · غير مفلوحة

ܒܝܫܐ شيطان · شرّير · سيىء

ܒܝܫܐ بائس · فقير · محتاج

ܒܝܫܘܬܐ شرّ

ܒܝܫܬܐ شرّ · شرّيرة

ܒܝܬ ما بين ܕܒܝܬ اهل

ܒܝܬܐ بيت · منزل · مأوى

ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ حبس · سجن

ܒܝܬ ܡܘܬܒܐ دار الندوة

ܒܝܬ ܓܘܣܐ ملجأ · حمى

ܒܝܬ ܓܙܐ مخزن · خزانة

ܒܝܬ ܕܝܢܐ محكمة

ܒܝܬ ܟܪܝܗܐ مستشفى

ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ بلاد ما بين النهرين

ܒܝܬ ܣܓܕܬܐ مسجد

ܒܝܬ ܨܠܘܬܐ كنيسة · بيت الصلوة

ܒܝܬ ܩܘܕܫܐ مقدس · قدس الاقداس

ܒܟ بك وتصرّف مع جميع ضمائر الاضافة

ܒܟܐ - بكى

ܒܟܝ مبالغته ندب

ܒܟܝܐ بكاء

ܒܠܗ أدهش · حيّر

ܒܠܘܛܐ شجر البلوّط وثمره

ܒܠܚܘܕ فقط · وحده

ܒܠܥ - بلع · ضرب

ܒܠܥܕ ما عدا · دون أن

ܒܠܥܬܐ بالعة · هوّة كناية عن الجحيم

ܒܢܐ ـ بنى · شيّد

ܒܢ̈ܝܐ انظر ܒܪܐ

ܒܢ̈ܝ ܚܐܠܘܬܐ انظر ܒܪ ܚܐܠܘܬܐ

ܒܢܝܢܐ بنيان · عمارة

ܒܢ̈ܝܬܐ انظر ܒܪܬܐ

ܒܢ̈ܬܐ انظر ܒܪܬܐ

ܒܣܐ ـ احتقر · ازدرى

ܒܣܝܐ محتقر · مهان · مزدرى

ܒܣܝܠܝܘܣ باسيليوس

ܒܣܝܡܐ لذيذ · طيّب

ܒܣܝܡܘܬܐ لذّة · حلم · لطف

ܒܣܝܠܝܩܐ كنيسة فخيمة · قصر البطارقة عند الرومان

ܒܣܡ ـ لذّ · طاب

ܒܣܝܡ لذّ · طيّب

ܒܣܡܐ طيب · عطر · بخور

ܒܣܡܢܐ مثل ܒܣܡܐ

ܒܣܪ ـ ܒܠ و ܒ سخر من · وبّخ استهزأ على

ܒܣܪ مبالغته تجرأ · اقتحم

ܒܣܪܐ لحم · جسد

ܒܣܪܢܝܐ جسدي · لحمي

ܒܣܬܪ خلف · وراء

ܒܣܬܪܗ خلفه

ܒܥܐ ـ طلب · فتّش على · أراد · شاء

ܒܥܓܠ عاجلاً · سريعاً

ܒܥܕ ـ بعُد · شسُع

ܒܥܘܐ فجّ · غير ناضج

ܒܥܘܬܐ طلبة · تضرّع

ܒܥܛ ـ رفس · نخز

ܒܥܛ رفس · نخز

ܒܫܠ ـ نضج · انطبخ

ܒܥܠܐ بعل . زوج

ܒܥܠܒܟ مدينة بعلبك

ܒܥܠܕܒܒܐ عدو

ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ عداوة

ܒܨܐ - فحص . امتحن . فتش على

ܒܨܠܐ بصل

ܒܨܪ - نقص خف . قل

ܒܨܪ مبالغته . نقص . خفف . قلل

ܒܨܝܪܐ حقير . دنيء . مهان

ܒܨܝܪܘܬܐ فقر . عوز . احتقار

ܒܩܐ - فحص . امتحن . ميز

ܒܩܐ بقة . بعوضة

ܒܪܐ - خلق . ابدع

ܒܪܐ ابن جمع ܒܢܝܐ

ܒܪܐܢܫܐ انظر ܒܪܢܫܐ

ܒܪܒܘܪܝܢܐ بر بورينا الهرطوقي

ܒܪܒܪܝܐ بربري . وحشي

ܒܪ ܪܝܫ من جديد

ܒܪܘܝܐ خالق . مبدع

ܒܪܐܝܩܠܐ ساق من حديد كان يحارب فيه الاقدمون

ܒܪ ܚܐܪܐ حر . جمع ܒܢܝ ܚܐܪܐ

ܒܪܝܐ خارجي

ܒܪܝܟܐ مبارك . راكع

ܒܪܝܬܐ مخلوقة . خليقة

ܒܪܝܪܐ مغفل . ساذج

ܒܪܟ - برك . ركع

ܒܪܟ بارك . سبح

ܒܪܟܡܪܝ بارك يا سيد

ܒܪܢܫܐ او ܒܪ ܐܢܫܐ انسان جمع ܒܢܝܢܫܐ

ܒܪܡ لكن . بيد أنه

ܒܪ ܫܥܬܗ للوقت . للحال

ܒܪܬܐ بنت . جمع ܒܢܬܐ

ܒܪܬ ܩܠܐ لفظة

ܒܬ بات . نام

ܒܬܘܠܐ بتول

ܒܬܘܠܬܐ بتولة

ܒܬܘܠܘܬܐ بتوليّة

ܒܬܪ بعد . وراء . خلف

ܒܬܪ ܒܬܪ بالتدريج

ܒܬܪܟ بعدك

ܒܬܪܟܢ بعدئذٍ . بعد ذلك

حرف الجيم

ܓ الجيم ثالث حروف الابجدية وفي حساب الجمّل ثلاثة

ܓܐܐ فرح • تباهى • ترفّه

ܓܐܝܐ متعظّم • متلذذ • سنيّ بهيّ

ܓܐܠܐ ستر • غطآء

ܓܐܪܐ سهم

ܓܒܐ اختار • انتخب

ܓܒܐ جنب

ܓܒܝܐ مختار • منتخب • مصطفى

ܓܒܝܘܬܐ اختيار • انتخاب

ܓܒܝܠܘܬܐ جبلة • خلقة • فطرة

ܓܒܝܠܬܐ جبلة • خلقة • طبيعة

ܓܒܠ جبل • خلق

ܓܒܪܐ رجل • زوج

ܓܒܬܐ جبنة

ܓܕܐ حظّ

ܓܕܕܐ قطع • بتر • خيط النير واللحمة خاصّةً

ܓܕܘܕܐ أعزب شاب

ܓܕܝܠܬܐ ضفيرة جديلة قلادة

ܓܕܠ جذل • ظفر

ܓܕܦ جدّف • شتم • قذف

ܓܘܕܦ مبالغته جدّف • شتم أهان

ܓܘܕܫ - حدث • عرض

ܓܘܕܫܐ حادث • عرض

ܓܕܝܫܐ كدس • كومة الحصيد

ܓܗܢܐ جهنّم

ܓܘ داخل • وهي تتصرف مع الضمائر المفردة : مثلا ܓܘܗ ܓܘܗ̈ܘܢ الخ

ܓܘܐ جمهور • عموم

ܓܘܒܐ جبّ • بئر

ܓܘܒܠ جبيل

ܓܘܕܐ جوقة • فئة • فوج

ܓܘܙܐ شجر الجوز وثمره

ܓܘܙܡܐ لهبة • شعلة • أجيج

ܓܘܙܠܐ قضيب • جذعٌ

ܓܘܠܝܕ جليات الجبّار

ܓܘܠܡܐ لباس • ثوبٌ • لبّاد

ܓܘܡܪܘܬܐ جسارة • وقاحة

ܓܘܢܐ لون • شكل • نوع

ܓܘܢܚܐ حسرة • كآبة • حزن

ܓܘܢܝܐ زاوية

ܓܘܢܢܐ لون مشكّل • نوع • ثوبٌ ملوّن

ܓܘܣܐ ملجأ • حِمى

ܓܘܪܐ زناء • فسق

ܓܘܪܝܐ جرو • شبل

ܓܘܫܡܐ جسم

ܓܘܫܡܢܐܝܬ بنوعٍ جسمي

ܓܘܬܐ غطي

ܓܙܐ كنز . ذخيرة

ܓܙܡܐ تهديد . غضب

ܓܙܪܐ قطيع • حظيرة • صيرة

ܓܙܪܬܐ جزيرة

ܓܚܙܝ حجزي اسم رجل

ܓܚܟ ضحك

ܓܝ جيّ اسم رجل

ܓܝܕܐ عِرق

ܓܝܪ حرف لتحسين الكلام. لان. لكن من حيث

ܓܝܪܘܬܐ زناء. فسق

ܓܠ فاض. عَطَف

ܓܠܐ كشف. أظهر. جلا

ܓܠܝܐ ستر. غطاء

ܓܠܘܣܩܡܐ صندوق

ܓܠܙ حرم من. منع

ܓܠܛܝܐ غلاطية

ܓܠܛܝܐ غلاطي

ܓܠܐ ظاهر بيّن. واضح. جلي

ܓܠܙܐ محروم من. خالٍ من

ܓܠܝܠܐ الجليل اسم مكان

ܓܠܝܠܝܐ جليلي

ܓܠܝܢܐ وحي. كشف

ܓܠܠܐ موج. نوّ

ܓܠܠܘܣ غاللوس

ܓܠܠܝܐ غاليا. افرنسا

ܓܠܠܝܐ افرنسي

ܓܠܥܕ جلعاد

ܓܡܘܪܐ مبضع. ريشة

ܓܡܠܐ جمل

ܓܡܪ كمل. تمّ. أفنى. أكمل

ܓܡܪ أتمّ. اكمل. أفنى

ܓܢ احتجب. اختفى. اتكأ

ܓܢܐ مبالغته وارى. حجب ذمّ. هجا

ܓܢܒ سرق. اختلس

ܓܢܒܐ سارق. لصّ

ܓܢܒܪܐ جبّار · بطل · شجاع

ܓܢܚܐ حزن · ندم · اندهاش

ܓܢܝܒܐ مسروق

ܓܢܝܙܐ خفيّ · محتجب

ܓܢܝܙܐܝܬ خفية

ܓܢܝܚܐ حزين · متأسف

ܓܢܣܐ جنس

ܓܢܬܐ جنّة · حديقة

ܓܥܐ ـ صرخ · هتف

ܓܥܒܪ جعبر

ܓܥܠ سلّم · وضع · أودع

ܓܥܣ ـ ـ كره · اشمأز · سئم

ܓܥܬܐ صراخ · هتاف

ܓܦܐ جنح

ܓܦܬܐ جفنة · كرم

ܓܪܒ ـ جرب · برص

ܓܪܒܝܐ شمال

ܓܪܒܝܝܐ شمالي

ܓܪܒܢܐ اجرب · ابرص

ܓܪܕܐ خالي من الشعر · جرد · جرب

ܓܪܕܝܢܐ حائك · نسّاج

ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ غريغوريوس

ܓܪܡܐ عظم

ܓܪܪ جرّ · سحب

ܓܫܝܡܐ مجسّم · مركّب

ܓܫܡ جسّم · كوّن

ܓܫܪܐ جسر

ܓܫܬܐ لمس

ܓܬ جتّ اسم مدينة

حرف الدال

ܕ الدال رابع حروف الابجدية وفي حساب الجمل اربعة

ܕܐܒܐ ذئب

ܕܒܐ دبّ

ܕܒܘܪܐ سائق . ملاك الموت . المنيّة

ܕܒܘܪܬܐ نحلة

ܕܒܚ ـَ ـَ ذبح . نحر . ضحّى

ܕܒܚ مبالغته . ذبح . ضحّى

ܕܒܚܐ ذبيحة . ضحيّة

ܕܒܩ ـَ اصق . لزق . وصل

ܕܒܩ غرّى . لصّق . وصل

ܕܒܪ ـَ ـَ اخذ . قاد . دبّر .

ܕܒܪ دبّر . قاد . ساس . أخذ

ܕܒܪܐ برّيّة

ܕܒܫܐ عسل

ܕܓ ـَ طرش . خرس

ܕܓ ـِ طرش . خرس

ܕܓܠ كذب . خان . مكر

ܕܓܠܘܬܐ كذب . خيانة . مكر .

ܕܕܐ عمّ

ܕܗܒܐ جزية . ذهب

ܕܘܝܐ شقيّ · تعيس · مرذول

ܕܘܝܘܬܐ شقاء · تعاسة

ܕܘܝܕ داود

ܕܘܝܕܝܐ نسبة الى داود

ܕܘܝܪܐ مسكن · محلّ

ܕܘܟܬܐ موضع · مكان · محل

ܕܘܟܐ موضع · مكان · محل

ܕܘܟܪܢܐ تذكار · ذكر · صيت مدح

ܕܘܡܝܐ مثال · صورة · شبه · خيال

ܕܘܢܒܣ نهر دانوب

ܕܘܢܒܬܐ ذنب

ܕܘܡܬܐ عرق البدن

ܕܘܠܐ دوثان

ܕܘܫܫܐ تراب · غبار

ܕܚܠ خاف · خشي · عبد

ܕܚܠܬܐ خوف · أرهب

ܕܚܠܐ خائف · عابد

ܕܚܫܐ شرطيّ · جنديّ

ܕܝܘܓܢܝܣ ديوجنيس

ܕܝܘܢܐ مجنون · معتوه

ܕܝܘܬܐ دواة · مداد

ܕܝܠ خاصة وهي تتصرف مع الضمائر مثلاً

ܕܝܠܝ خاصتي الخ

ܕܝܢ حرف لتحسين الكلام أما · لكنّ · لانّ · ثمّ

ܕܝܢܐ حكم · قضاء

ܕܝܢܐ حاكم · قاضٍ

ܕܝܢܪܐ دينار

ܕܝܨܐ فرح · سرور · ابتهاج

ܕܝܨܢܝܐ نسبة الى برديصان ·

ܕܝܪܐ دير · منزل

ܕܝܬܝܩܝ وصية . عهد . ميثاق

ܕܟܐ و ܕܟܝ – طهُر . نقي . عفّ

ܕܟܝܐ نقي . طاهر . عفيف

ܕܟܝܘܬܐ طهارة . نقاوة . عفاف

ܕܟܪ – ذكر . تذكر

ܕܟܪܐ ذكر . كبش . كبش من نحاس كانت تهدم به اسوار المدن قديماً

ܕܠܐ نشل . خلّص . انقذ

ܕܠܝ مبالغته نشل . انقذ

ܕܠܚ – أقلق . ازعج . هيج . كدَّر . دنس

ܕܠܚ مبالغته كدَّر . اقلق

ܕܠܝܠܐ قليل . يسير . نادر

ܕܠܩ – أضاء . اشتعل . اتّقد

ܕܡ عسى . علّ

ܕܡܐ دم

ܕܡܐ – شبه . ماثل

ܕܡܘܬܐ شبه . صورة . خيال

ܕܡܝ شبّه . ماثل

ܕܡܝܐ ثمن

ܕܡܝܘܬܐ مشابهة . مماثلة .

ܕܡܝܟܐ و ܕܡܝܟܐ نائم . راقد

ܕܡܝܪܐ عجيب

ܕܡܟ – رقد . نام

ܕܡܟܘܬܐ رقاد . نوم

ܕܡܥܐ دموع . عبرات

ܕܡܪ – تعجّب

ܕܢ – دان . حكم على . قاضى

ܕܢܐ – دنا . اقترب . أذعن

ܕܢܚ – اشرق . سطع . ظهر

ܕܢܚܐ اشراق . ظهور . سطوع

ܕܵܢܝܼܐܹܝܠ دانيال النبي

ܕܰܥ أمر من ܝܺܕܰܥ اعلم

ܕܥܶܟ ـ انطفا · خمد

ܕܰܥܶܟ أطفأ · أخمد

ܕܥܶܒ ـ عرق · تعب

ܕܰܦܳܐ وجه · دفة من خشب

ܕܰܦܢܳܐ جنب

ܕܨܳ ـ ابتهج · فرح

ܕܩܰ ـ دقق · رض · سحق

ܕܶܩܠܳܐ نخلة

ܕܶܩܠܰܬ نهر الدجلة

ܕܶܩܢܳܐ ذقن · لحية

ܕܰܩܶܩ دقق · أنعم · سحن · رض

ܕܩܰܪ ـ نطح · نخز · طعن بعج

ܕܰܩܶܪ مبالغته طعن · نخز

ܕܳܪܳܐ جيل · قرن · دهر

ܕܰܪܕܪܳܐ حسك · علّيق

ܕܳܪܝܘܶܫ داريوس

ܕܰܪܡܣܘܩ دمشق الشام

ܕܪܳܥܳܐ ذراع

ܕܪܰܫ ـ شرح · هذّ · مرّن · قرر جادل

ܕܰܪܶܫ مبالغته مرّن · جادل

ܕܘܼܪܳܫܳܐ تمرين · ترويض · جدال · درس

ܕܳܫ ـ داس

ܕܘܼܫܢܳܐ هدية · صلة · جائزة

حرف الهاء

ܗ خامس حروف الهجاء وبحساب الجمّل خمسة

ܗܳܐ ها هوذا

ܗܰܒ أمر من ܝܗܰܒ أعطِ

ܗܰܒ ـ ازهر . انار الورد . فاح

ܗܰܒܶܒ مبالغته مثله . سنا . نبغ

ܗܰܒܳܒܳܐ زهر . ورد

ܗܓܳܐ ـ هذّ . فكّر . تأمل

ܗܰܓܺܓ مبالغته هذّ . فكّر

ܗܶܓܡܽܘܢܳܐ والٍ . حاكم

ܗܳܕ هذه جزم ܗܳܕܶܐ

ܗܳܕܶܐ هذه للموءنث

ܗܰܕܺܝܪܳܐ جليل جميل . كريم

ܗܰܕܪܳܬܳܐ جلال . بهاء . مجد

ܗܰܕܳܡܳܐ عضو . جزء

ܗܕܰܪ ـ بجّل . كرّم جمّل

ܗܰܕܰܪ مبالغته بجّل . كرّم . جمّل

ܗܰܘ ذلك للمذكر

ܗܽܘ هو

ܗܘܳܐ ـ كان . صار . ولد . حدث

ܗܽܘܠܳܠܳܐ مدح . ترتيل

ܗܰܘܢܳܐ عقل . ذهن . فهم

ܗܽܘܦܳܟ݂ܳܐ سلوك . سيرة . تصرّف

ܗܽܘܪܡܺܝܙܕ هورميزد

ܗܘܫܥ هوشع النبي

ܗܘܬܐ هوّة . وهدة . هوتة

ܗܝ تلك للموءنث

ܗܝ هي

ܗܝܕܝܢ حينئذٍ

ܗܝܟܠܐ هيكل

ܗܝܡܢ آمن . وثق . صدق

ܗܝܡܢܘܬܐ ايمان . ثقة . امانة

ܗܟܘܬ كذلك . هكذا

ܗܟܢ هكذا

ܗܟܢܐ هكذا

ܗܟܝܠ اذن . هكذا

ܗܠܠ هلّل . مدح . هزأ

ܗܠܝܢ هولاء . هذه الاشياء

ܗܠܝܢ ܕ الذين

ܗܠܟ مشى . سار . سلك

ܗܠܟܬܐ مشي . سلوك

ܗܠܠ هلّل . رتّل . هزأ

ܗܠܝܢܐ هيلانة

ܗܠܩܢܐ هلقانا

ܗܡܝܢܐ زنّار . منطقة

ܗܢ) جزم ܗܢܐ هذا

ܗܢܐ هذا

ܗܢܐ لذّ . طاب . نفع

ܗܢܕܘܝܐ هنديّ

ܗܢܘ هذا هو

ܗܢܘܢ أولئك

ܗܢܘܢ هم

ܗܢܝܐ لذيذ . عذب . طيّب

ܗܢܝܘܬܐ لذّة . تنعم

ܗܢܝܢ اولئك للموءنث

ܗܢܝܢ هنّ

ܗܦܟ رجع . عكس

ܗܦܘܟܝܐ رجوع . انعكاس

ܗܘܼ̈ - - ضرّ · خاصم || ܗܘܼܠܵܐ امر من ܗܘܼܠ اركض

ܗܼܓܵܐ تأمّل · تمعّن · تفكّر || ܗܵܪܟܐ هاهنا

ܗܹܪܘܕܣ هيرودس || ܗܫܐ الآن

ܗܘܼܕܪܐ عطر · طيب

حرف الواو

ܘ الواو سادس حروف الابجدية وفي حساب الجمَّل ستة

ܘܝ ويل · شقاء || ܘܵܠܝܼܬܵܐ فرض · واجب

ܘܝܠ ويل · شقاء || ܘܪܕܐ ورد · زهر

ܘܝܠܝ ويلي || ܘܕܝܐ عرق

ܘܠܐ يجب · يلزم · ينبغي

حرف الزين

ܙ سابع حروف الابجدية وفي حساب الجمّل سبعة

ܙܒܘܢܐ مشترٍ . مبتاع

ܙܒܠܐ زبل . سماد

ܙܒܢ اشترى . ابتاع

ܙܒܢ باع

ܙܒܢܐ زمان . وقت . عمر

ܙܒܢܬܐ مرّة . دفعة

ܙܓܘܓܝܬܐ زجاجة . زجاج

ܙܕܝܩܐ صدّيق . عادل

ܙܕܝܩܘܬܐ برارة . صدقة . شكر

ܙܕܩ يجب . يليق

ܙܕܩܐ برّ . فرض . معاش

ܙܕܩܬܐ صدقة . حسنة

ܙܗܐ ضاء . تباهى . طهر

ܙܗܝܐ متيقّظ . فطن

ܙܗܪ حذّر . طمّن . تنبّه

ܙܗܪܝܪܐ شعاع

ܙܘܗܪܐ تنبيه . تحذير

ܙܘܕ زوّد . جهّز . أعدّ

ܙܘܙܐ فلس . درهم . دينار

ܙܘܚܐ ابّهة . رفعة . احتفال

ܙܘܥܐ حركة . فزع . ثورة

ܙܚܘܪܝܬܐ قزّ . قرمز

ܙܝܘܐ بهاء . مجد

ܙܝܘܣ المشتري كان يعتبره الرومان واليونان سيداً للالهة

ܙܝܙܢܐ زوان . ردي

ܙܝܢ ساح . أهب

ܙܝܢܐ زينة . سلاح

ܙܝܬܐ زيت . زيتون . شجرته

ܙܟܐ - انتصر . فاق

ܙܟܘܬܐ ظفر . انتصار

ܙܟܝܐ بري . منتصر

ܙܠ اذهب امر شاذ من ܐܙܠ

ܙܠܓ - اضاء . سطع

ܙܠܗܐ أقلق . أتلف

ܙܠܝܩܐ ضياء . بهاء . شعاع

ܙܠܡ - انحرف . شوص العين

ܙܡܝܪܐ مرتّل . ممدوح

ܙܡܝܪܘܬܐ موءنثه . ترتيلة

ܙܡܪ دعا . أدب . حثّ

ܙܡܪܐ ترتيل . مديح . تسبيح

ܙܢܐ - زنى

ܙܢܐ نوع . حالة

ܙܢܝܐ زانٍ

ܙܢܝܘܬܐ زناء . فجور

ܙܢܝܬܐ زانية . فاسقة

ܙܢܩ - رشق . ربط

ܙܥ - تحرّك . قلق . هاج

ܙܥܘܪܐ صغير . قصير . يسير

ܙܥܙܥ زعزع . هز

ܙܩܐ زقّ . قربة

ܙܩܝܦܐ صليب . هائج غضبان

ܙܩܦ صلب . هاج . انتصب

ܙܪܝܙܐ حاذق . باسل

ܙܪܥܐ زرع . نسل

ܙܪܥܬܐ شا

حرف الحاء

ܚ ثامن حروف الهجآء وبحساب الجمّل ثمانية

ܚܐܦܐ حدّة • حميّة • قوّة	ܚܒܠ طلق • أفسد • حرّف
ܚܐܪܐ حرّ • شريف	ܚܒܘܠܐ فساد • هلاك • كراهة
ܚܐܪܘܬܐ حرّية • شرف	ܚܒܢܢܐ كسلان
ܚܒ انّقد • احبّ	ܚܒܩ زحم • حثّ • تراكم
ܚܒ أثم • خاب • غُلب	ܚܒܩܐ جمع • ازدحام
ܚܒܘܫܝܐ حبس • صومعة	ܚܒܪ رافق • صاحب
ܚܒܝܒܐ حبيب • صديق	ܚܒܪܐ رفيق • صديق • نظير
ܚܒܝܒܐܝܬ بمحبة • بلطف	ܚܒܪܘܢ حبرون • الخليل
ܚܒܝܒܐ مخلوط • محبوك	ܚܒܫ حبس • حوى • حاصر
ܚܒܛ خلط • امتزج • بلبل	ܚܒܬܐ هشيم • قشّ • نفاية
ܚܒܠ تمخّض • ولد حبل	ܚܓܐ عيد • موسم • فرح

ܚܰܕ واحد . ايّ كان

ܚܕܳܐ واحدة

ܚܰܕܒܫܰܒܳܐ نهار الاحد

ܚܕܳܕܶܐ بعضهم بعضاً

ܚܰܕܘܬܳܐ فرح . سرور

ܚܕܺܝ فرح . سُرّ

ܚܰܕܺܝ فرّح . أبهج . هنّا

ܚܰܕܝܳܐ صدر . مسرور

ܚܕܝܳܐܺܝܬ بفرح . بانبساط

ܚܕܺܝܪܳܐ مُحاط . محاصر

ܚܕܥܣܰܪ احد عشر

ܚܕܰܪ جال . أحاط . حاصر

ܚܕܳܪ حول . ازاء

ܚܰܕܶܬ جدّد . أحدث . اقام

ܚܰܕܬܳܐ جديد . حديث

ܚܰܕܰܬܳܐ جديدة . حديثة

ܚܰܘܳܐ حوّاء

ܚܽܘܒܳܐ حبّ . حرارة

ܚܰܘܒܳܐ اثم . واجب . دين

ܚܽܘܒܳܠܳܐ فساد . وباء

ܚܽܘܒܠܳܢܳܐ حق . جزاء . عقاب

ܚܰܘܒܬܳܐ ذنب . اثم . دين

ܚܽܘܕܪܬܳܐ دائرة . كرة . مركز

ܚܽܘܕܳܪܳܐ مدار . دائرة . ميدان جمهور

ܚܽܘܛܳܐ خيط . حدّ السيف

ܚܽܘܛܪܳܐ قضيب . عصا . عكازة

ܚܰܘܺܝ أظهر . اخبر . برهن

ܚܰܘܝܳܐ ج ܚܰܘܘܳܬܳܐ حيّة

ܚܽܘܠܛܳܢܳܐ خلط . اقتران . معاشرة

ܚܽܘܠܡܳܢܳܐ شفاء . عافية

ܚܽܘܡܫܳܐ خُمس

ܚܽܘܣܪܳܢܳܐ خسارة مضرّة

ܚܘܪ ـ ابيضّ

ܚܘܪܐ أبيض

ܚܘܪܬܐ بيضاء . شجرة الصنوبر

ܚܘܫܒܐ فكر . راي . قصد

ܚܘܫܒܢܐ حساب . فكر

ܚܘܠܚܬܐ حركة . هوى

ܚܙܐ ـ رأى . لقي . افتقد

ܚܙܘܐ منظر . هيئة . حلم

ܚܙܝܐ بصر

ܚܙܝܐ ناظر . بصير

ܚܙܝܪܐ خنزير . فاسق

ܚܙܩ ـ شدّ . سافر

ܚܙܬܐ منظر . قدوة

ܚܛܐ ـ خطيء . أذنب

ܚܛܗܐ خطية . أثم

ܚܛܘܛܐ خطّ . تلم

ܚܛܝܐ خاطيء . مُذنب

ܚܛܝܬܐ خطيّة . اثم

ܚܛܦ ـ خطف . اغتصب

ܚܝܐ ܚܝܐ حيي . عاش . نجا

ܚܝܐ حيّ . عائش . فجّ

ܚܝܐ حيوة . عمر . خلاص

ܚܝܒ خيّب . افحم . غلب

ܚܝܒܐ مذنب . مديون

ܚܝܘܒܬܐ شجب . عُسر

ܚܝܘܬܐ حيوة . حيوان

ܚܝܠ قوّى . شجّع . أيّد

ܚܝܠܐ قوّة . جيش . اعجوبة

ܚܝܠܬܢܐ قوي . قدير

ܚܝܦܐ مدينة حيفا

ܚܟܐ حنك . سقف الحلق

ܚܟܝܡܐ حكيم . ماهر . فيلسوف

ܚܟܡܬܐ حكمة . فطنة . فلسفة

ܚܠܐ	خل
ܚܠܐ	رمل · خال · تراب
ܚܠܒ	مدينة حلب
ܚܠܒܝܐ	حلبي
ܚܠܕ -	حفر · دخل · اختفى
ܚܠܘܛܐ	خليط · هوامّ
ܚܠܘܠܐ	عرس · خدر
ܚܠܛ -	خلط · مزج · عاشر
ܚܠܐ -	حلا · عذب
ܚܠܝܐ	حلو · عذب · رخيم · جميل
ܚܠܝܘܬܐ	حلواء · عذوبة
ܚܠܝܡܐ	حالم · مستقيم · متعافٍ
ܚܠܝܨܐ	نشيط · شجاع
ܚܠܝܨܐܝܬ	بنشاط · ببسالة
ܚܠܡ -	تعافى · طاب
ܚܠܡ -	حلم

ܚܠܡܐ	حلم · رؤيا
ܚܠܦ	عوض · من اجل وهي تُصرف مع ضمائر الجمع
ܚܠܨ -	سرق · قوّى · جاهد
ܚܠܨ	سرق · قوّى · جاهد
ܚܠܩܐ	قدر · حظّ
ܚܠܬܐ	غمد السيف
ܚܡܘܪܬܐ	خرزة · جوهرة
ܚܡܝܪܐ	خمير · مُختمر
ܚܡܠ -	حمل · جمع · دفن
ܚܡܪܐ	خمر · نبيذ
ܚܡܪܐ	حمار
ܚܡܫܐ	خمسة · يوم الخميس
ܚܡܫܝܢ	خمسون
ܚܡܬ -	غضب · سخط
ܚܡܬܐ	سورة · غضب
ܚܣ -	اشفق · غفر

ܚܶܢܩܬܳܐ حزن · حسرة
ܚܽܢܘܳܝܳܐ خمّار · حانوتي
ܚܰܢܘܳܟ احنوخ
ܚܽܢܘܳܬܳܐ حانوت · خمّارة · مخدع
ܚܢܺܝܩܳܐ حزين · شجي
ܚܶܢܟܳܐ حنك · سقف الحلق
ܚܢܰܢ نحن للمتكلمين
ܚܢܳܢܳܐ رافة · شفقة
ܚܰܢܳܢܳܐ رحيم · رءوف
ܚܰܢܰܢܝܳܐ حنانيا
ܚܰܢܦܳܐ وثني · كافر
ܚܢܰܩ - خنق · ضايق
ܚܳܣ - ترحّم · أشفق
ܚܣܰܡ - حسد · استخفّ
ܚܶܣܡܳܐ عيّر · هزأ
ܚܣܳܐ عفّ · طهر
ܚܰܣܳܐ غفر · برّر

ܚܰܣܝܳܐ طاهر · مطران
ܚܰܣܝܣܳܐ محسود · فاضل
ܚܰܣܺܝܢܳܐ حصين قويّ · صعب
ܚܰܣܺܝܪܳܐ ناقص · محتاج
ܚܣܰܟ - منع · نجّى · شحّ
ܚܣܰܩ - فطم · قطف
ܚܣܰܡ - حسد · تحمّس · اقتدى
ܚܣܰܢ - غلب · صعب · نقه
ܚܶܣܢܳܐ حصن · قلعة
ܚܣܰܪ - خسر · احتاج · نقص
ܚܦܰܛ حرض · اهتم
ܚܦܳܐ اخفى · أخزى · أفحم
ܚܦܰܪ - حفر · اشتغل
ܚܰܨܳܐ ظهر · حقو
ܚܨܰܕ - حصد
ܚܰܨܦܳܐ فخّار · خزف

ܚܪܘܐ خنصر · قلم
ܚܩܠܐ حقل
ܚܪ نظر · توجّه · تأمّل
ܚܪܐ خاصم · جادل
ܚܪܒ هدم · حارب · اهلك
ܚܪܒ خرب · نشف
ܚܪܒܐ مهدوم · فاسد · خربه
ܚܐܪܘܬܐ حرّية · خلاص
ܚܪܐ نقب · نظّم
ܚܪܝܢܐ خصام · جدال
هرطقة
ܚܪܝܡܐ مفروض · محدود
ܚܪܡ شقّ · حتم · أخبر
ܚܪܫ خرس · صمت
ܚܪܫܐ أخرس · أطرش

ܚܫ احسّ · حزن · تألّم
ܚܫܐ حزن · ألم · هوى
ܚܫܒ حسب · ظنّ · اعتبر
ܚܫܘܟܐ ظلمة · مظلم · مبهم
ܚܫܚ نفع · استعمل
ܚܫܚܘܬܐ منفعة · أهليّة
ܚܫܝܚܘܬܐ فائدة · حاجة · شان
ܚܫܟܐ ظلمة · انكساف
ܚܫܡܝܬܐ عشاء · وليمة
ܚܬܝܡܐ مختوم · مندمل
ܚܬܝܡܐܝܬ بثبات · بدقة
ܚܬܡ ختم · طبع · وسم
ܚܬܢܐ ختن · عريس
ܚܬܐ اخت

حرف الطآء

ܛ تاسع حروف الهجآء وبحساب الجمّل تسعة

ܛܒ݂ شاع · انتشر
ܛܒ كثيراً . جداً
ܛܒܐ جيّد · صالح . فاخر
ܛܒܐ خبر· شهرة
ܛܒܝܒܐ شهير . عظيم
ܛܒܝܥܐ مختوم · مغترز· غارق
ܛܒܠܪܐ ساعي . بريد
ܛܒܥ غرق. غاص· استغرق
ܛܒܥ ظبع · ختم · غرز. خلق
ܛܒܪܝܐ طبرية

ܛܝܒܪܝܘܣ طيباريس
ܛܒܬܐ خير· نعمة · معروف
ܛܘܒܐ طوبى · غبطة. سعادة
ܛܘܗܡܐ عشيرة . نوع ·ذرية
ܛܘܠܐ بُعد . مسافة . مدّة
ܛܘܥܝܐ ضلال · هرطقة · نسيان
ܛܘܪܐ حدّ · بُعد . زمان
ܛܘܪܐ جبل
ܛܘܪܣܝܢܝ جبل سينا
ܛܘܪܦܐ ضيق . قلق · غمّ

ܛ

ܛܚܢ ـ طحن . سحق

ܛܝܛܘܣ طيطس

ܛܝܒ أعدّ . احسن . تأهّب

ܛܝܒܘܬܐ نعمة . شكر . منّة

ܛܘܦܘܣ مثل . ܛܘܦܘܣ

ܛܝܝܐ مسلم . عربي . طائي

ܛܝܝܘܬܐ طيّ . عرب . اسلام

ܛܝܡܐ قيمة . ثمن

ܛܝܡܣܡܘܣ عدّ . احصاء

ܛܝܢܐ طين . تراب

ܛܟܣ رتّب . هذب . رسم

ܛܟܣܐ طقس . نظام . رتبة . طغمة

ܛܠܐ طلّ . ندى

ܛܠܝܐ صبي . غلام . حدث

ܛܠܝܘܬܐ صَبيّ . غلَيم

ܛܠܢܝܬܐ ظلّ . شبح . رمز

ܛܠܡ ـ ظلم . جحد . افترى

ܛܠܩ أتلف . أتمّ . اطلق

ܛܡܪ ـ طمر . اخفى . استتر

ܛܢ ـ حسد . تحمس . نافس

ܛܢܢܐ حسد . نخوة . غيرة

ܛܣ ـ طار . هبط

ܛܣܐ طسّ . صفيحة من ذهب

ܛܥܐ ـ ضلّ . هلك . نسي . غشّ

ܛܥܝܐ ضالّ . هرطوقي . تائه

ܛܥܝܘܬܐ ضلال . هرطقة . نسيان

ܛܥܝܢܐ محمول . حامل

ܛܥܡ ـ ذاق . التذ

ܛܥܡܐ ذوق . لذّة . خبرة

ܛܥܢ ـ حمل . حبل . قاسى

ܛܡܰܪ أغلق · حصر · اخفى
ܛܦܪܳܐ ظُفر · مخلب
ܛܪܰܕ طرد · ابعد · نفى
ܛܪܘܽܢܳܐ ظالم · مسلّط · عاتٍ
ܛܪܺܝܳܐ يابس · صلب · طري
ܛܪܳܦܠܘܣ طرابلس
ܛܰܪܳܢܳܐ صوان · حجر صلد
ܛܰܪܣܘܣ طرسوس
ܛܪܰܦ لطم · ضرب · صفق
ܛܰܪܶܦ مبالغته كرب · عذّب
ܛܰܪܦܳܐ ورقة · طرف الشي
ܛܪܘܽܦܣܳܐ درع · لغفر
ܛܫܳܐ اختفى · توارى
ܛܰܫܺܝ خبأ · ستر

حرف الياء

ܝ عاشر حروف الهجاء وبحساب الجمّل عشرة

ܝܳܐܶܐ يليق · يجب
ܝܳܐܝܘܽܬܳܐ لياقة · وجوب
ܝܰܒܶܒ هتف · رتّل · مجّد
ܝܒܶܫ يبس · جفّ
ܝܰܒܺܝܫܳܐ يابس · يبوسة
ܝܰܕ جانب شاطئ ܒܝܰܕ بواسطة

ܝܳܕܽܘܥܳܐ عالم · خبير . عارف

ܝܰܕܺܝܕܳܐ ودود . صديق

ܝܺܕܺܝܥܳܐ معروف · شهير · واضح

ܝܺܕܰܥ ـ فهم · عرف

ܝܶܕܥܳܐ علامة · حرف

ܝܺܕܰܥܬܳܐ علم · فطنة . فهم

ܝܳܗ الله تعالى

ܝܰܗ̱ܒ ܝܳܗܶܒ݂ اعطى · سمح . جعل

ܝܳܗܽܘܒ݂ܳܐ واهب · مانح

ܝܺܗܽܘܕ اليهودية

ܝܺܗܽܘܕܳܐ يهوذا

ܝܺܗܽܘܕܳܝܳܐ يهودي

ܝܽܘܕܳܝܳܐ يهودي

ܝܽܘܚܰܢܳܢ يوحنا

ܝܽܘܠܝܳܢܳܘܣ يوليانس

ܝܽܘܠܦܳܢܳܐ تعليم · علم

ܝܰܘܡܳܐ يوم · نهار

ܝܰܘܡܳܢܳܐ هذا اليوم

ܝܰܘܢ اليونان · ياوان

ܝܰܘܢܳܐ حمامة

ܝܰܘܢܳܝܳܐ يوناني

ܝܰܘܢܶܝܢ يونان

ܝܰܘܣܶܦ يوسف

ܝܽܘܦܳܐ يافا

ܝܽܘܩܢܳܐ ايقونة · تمثال

ܝܽܘܩܪܳܐ ثقل · هم · شدة

ܝܽܘܬܪܳܢܳܐ فائدة . ربح

ܝܺܚܺܝܕܳܝܳܐ وحيد . متوحد · ناسك

ܝܠܶܕ ـ ولد

ܝܰܠܕܳܐ ميلاد · ولد

ܝܳܠܽܘܕܳܐ والد · أب

ܝܳܠܶܕܬܳܐ والدة · أم

ܝܰܠܽܘܕܳܐ	صبي · طفل
ܝܳܠܽܘܕܳܐ	والد
ܝܺܠܺܝܕܳܐ	مولود · صادر
ܝܺܠܺܝܕܽܘܬܳܐ	تولّد · صدور
ܝܠܶܦ	تعلّم · فهم
ܝܰܡܳܐ	بحر
ܝܡܳܐ	حلف · أقسم
ܝܰܡܺܝܢܳܐ	يمين · قسم · عهد
ܝܢܰܩ	رضع · ارتشف
ܐܺܝܣܪܳܝܶܠ	اسرائيل
ܝܥܳܐ	نبت · طلع
ܝܥܶܢ	شره · طمع
ܝܰܥܢܳܐ	شره · طمّاع
ܝܰܥܩܽܘܒ	يعقوب
ܝܰܥܪܳܐ	دغل · شوك
ܝܰܦܶܬ	يافث
ܝܰܨܪܳܐ	ميل · هوى

ܝܩܶܕ	احترق
ܝܽܘܩܕܳܢܳܐ	التهاب · حريق
ܝܰܩܺܝܪܳܐ	وقور · كريم · غال
ܝܩܰܪ	ثقل · عسر · عزّ
ܐܰܘܩܰܪ	ثقّل · اكرم · أهدى
ܝܺܪܶܒ	نما · زاد · تعظّم
ܝܳܪܽܘܬܳܐ	وارث · مالك
ܝܰܪܚܳܐ	شهر
ܝܽܘܪܺܝܥܬܳܐ	خيمة · خباء
ܝܪܰܩ	اخضرّ · اصفرّ
ܝܺܪܶܬ	ورث
ܝܽܘܪܬܳܢܽܘܬܳܐ	ميراث · رزق
ܝܶܫܽܘܥ	يسوع
ܐܺܝܬܳܐ	ذات · جوهر
ܝܺܬܶܒ	جلس · استقرّ
ܬܰܘܬܳܒܳܐ	ساكن · ضيف · عامر
ܝܳܬܽܘܒܳܐ	جالس

١

ܡܝܬܪܐ فاضل . باق . كثير

ܡܝܬܪܐܝܬ لاسيما . خصوصاً

٢

ܡܝܬܡܐ يتيم

ܡܬܪ ـ فضل . بقي . كثر . ربح

حرف الكاف

ܟ الكاف حادي عشر احرف الابجدية وفي حساب الجمّل عشرون

ܟܐܐ ـ انتهر . بكّت

ܟܐܒܐ وجع . حزن

ܟܐܡܬ اعني

ܟܐܢܘܬܐ عدل . برارة

ܟܐܦܐ حجر . كناية عن مار بطرس

ܟܐܦܝܐ حجري . بطرسي

ܟܒܪ عسى . علّ

ܟܒܫ ـ هجم . قهر . أخضع

ܟܕ لما . عند ما . اذ

ܟܕܒ ـ كذب . مان

ܟܕܒ كذب . خدع . مان

كذّب . أبطل

ܟܕܘ حسب . كفى

ܡܢ ܟܕܘ قد . سابقاً . منذ زمان

ܟܘܡܪܐ كاهن

ܟ

ܟܗܢܘܬܐ	كهنوت
ܟܘܒܐ	شوك
ܟܘܕܢܝܬܐ	بغلة • برج وهو آلة حربية
ܟܘܟܒܐ	كوكب • نجم
ܟܘܟܝܬܐ	ريح عاصف • زوبعة
ܟܘܠܝܬܐ	كلية • فريصة
ܟܘܡܪܐ	حبر
ܟܘܪܗܢܐ	مرض
ܟܘܪܣܝܐ	كرسيّ
ܟܘܬܐ	كوّة • نافذة
ܟܘܬܝܢܐ	قميص
ܟܘܬܡܬܐ	دنس • درن
ܟܙܪܝܐ	كزريّا اسم مدينة
ܟܚܕ ـ	خجل • استحيا
ܟܝ	يا تُرى . اداة استفهام
ܟܝܢܐ	طبيعة
ܟܝܣܐ	كيس
ܟܝܬ	أعني
ܟܠ	كلّ
ܟܠܐ ـ	منع • صدّ
ܟܠܒܐ	كلب
ܟܠܝܠܐ	اكاليل
ܟܠܬܐ	عروس
ܟܡܐ	كم للاستفهام
ܟܡܝܘܬܐ	كمّية • مقدار
ܟܡܪ ـ	حزن • اغتم
ܟܢ	ثم . بعد ذلك
ܟܢܘܢܬܐ	رسغ • شاقول البنّاء
ܟܢܘܫܬܐ	جماعة
ܟܢܝܟܐ	عفيف • محتشم
ܟܢܫ ـ	كنس . جمع . كفّن
ܟܢܫܐ	جمع . ملاء . محفل
ܟܣܐ	كاس • قدح

ܟܣܳܐ ـ خبأ . أخفى . غطّى

ܟܶܣܳܐܐ بدر . تمام القمر

ܟܰܣܺܝ غطّى . اخفى . حجب

ܟܰܣܝܳܐ خفيّ . محتجب

ܟܰܣܝܽܘܬܳܐ خفاء . استتار

ܟܶܣܦܳܐ فضّة . دنانير. دراهم

ܟܰܣܪܳܐ كسرى

ܟܰܦܳܐ حزمة . باقة . راحة اليد

ܟܦܺܢܳܐ جوعان

ܟܦܶܢ ـ جاع

ܟܰܦܢܳܐ جوع . جائع

ܟܦܰܪ ـ كفر. جحد . مسح

ܟܰܦܰܪ جعله يكفر. مسح . نشّف

ܟܰܪ ܕ حيث

ܟܪܶܗ ـ مرض . علّ . ضعف

ܟܳܪܽܘܙܳܐ واعظ . منادٍ

ܟܪܺܝ ـ قصر . حزن . اغتمّ

ܟܪܝܳܐ قصير . حزين

ܟܪܺܝܗܳܐ مريض . معتلّ

ܟܪܝܽܘܬܳܐ قصر . حُزن

ܟܪܺܝܟܳܐ مقمّط . محيط . مدوّر

ܟܪܰܟ ـ ـ لفّ . قمّط . طاف . حاصر

ܟܰܪܰܟ كَرَكْ اسم مدينة

ܟܪܰܟܳܐ مدينة . حصن

ܟܪܡܳܐ كرم

ܟܪܣܳܐ بطن

ܟܪܶܣܛܝܳܢܳܐ مسيحيّ

ܟܪܶܣܛܝܳܢܽܘܬܳܐ الدين المسيحي

ܟܫܰܠ ـ جمع . كوم

ܟܫܛܳܐ نبل . سهم . شهاب

ܟܫܡܬܳܐ كومة . كدس

ܟܬܰܒ ـ كتب . ألّف

ܟܬܳܒܳܐ كتاب

ܟܬܳܒܳܐܺܝܬ كتابياً . بموجب قواعد النحو
ܟܬܺܝܒܳܐ مكتوب . مخطوط
ܟܬܰܡ - دنس . لوّث . عاب
ܟܬܳܢܳܐ كتّان . قطن
ܟܬܦܳܐ عاتق . كتف
ܟܬܰܫ - صارع . كافح . هيّج

حرف اللام

ܠ اللام ثاني عشر احرف الابجدية وفي حساب الجمّل ثلاثون

ܠܳܐ لا
ܠܐܳܐ - تعب . كدّ
ܠܐܶܐ - تعب . كدّ
ܠܶܒܳܐ قلب . ذهن
ܠܰܒܶܒ شجّع . قوّى
ܠܒܽܘܫܳܐ لباس . ثوب
ܠܰܒܺܝܒܳܐ شهم . شجاع
ܠܰܒܺܝܒܽܘܬܳܐ شهامة . شجاعة
ܠܒܰܟ - مسك . حاز . منع
ܠܒܰܪ خارجاً
ܠܒܶܫ - لبس . تردّى
ܠܶܓܝܽܘܢܳܐ طغمة . فوج . فئة
ܠܓܡܰܪ ابداً . قطّ
ܠܶܓܬܳܐ لقن . قصعة

ܠܐ لا . ليس

ܠܒܐ ـ رافق . شيّع

ܠܘܒܒܐ تشجيع . تقوية

ܠܘܥܐ الفك الاعلى

ܠܘܙܐ شجر اللوز وثمره

ܠܘܚܡܐ توفيق . تنظيم . تهديد

ܠܘܝ رافق . شيّع

ܠܘܝܬܐ جنازة . رفقة . شيعة

ܠܘܛܬܐ لعنة . شتيمة

ܠܘܩܒܠ ضدّ . لقاء . وهي تتصرف مع ضمائر الاضافة

ܠܘܩܕܡ اولاً . آنفاً . وهي تتصرف مع ضمائر الاضافة

ܠܘܬ عند . وهي تتصرّف مع ضمائر الاضافه

ܠܚܐ ـ محي . محق

ܠܚܘܕ وحد . فقط . وهي تتصرف مع ضمائر الاضافة

ܠܚܟ ـ لطع . لحس . لفح

ܠܚܡ ـ ناسب . لاءم . تهدد

ܠܚܡܐ خبز

ܠܛ ـ لعن شتم

ܠܛܪ رنّم . رتّل

ܠܝ لي . وهي تتصرف مع باقي ضمائر الاضافة

ܠܝܒܘܐ بلاد ليبيا

ܠܝܛܐ ملعون

ܠܝܫܐ عجين

ܠܝܬ ليس . وهي تتصرّف مع الضمائر

ܠܟܐ هنا . الى هنا

ܠܠܝܐ ليل

ܠܡ أي . حرف لتحسين الكلام ياتي بعد اوّل لفظة من الجملة

ܠܡܳܐ	لما · هل · عسى	ܠܥܳܙܳܪ	لعازر
ܠܡܺܐܢܳܐ	مينا · مرسى	ܠܥܶܣ ـ	أكل · مضغ
ܠܡܰܣܰܩ	بالجهد · بالكد	ܠܦܽܘܬ	بحسب · بموجب
ܠܡܶܟ	لامك	ܠܩܰܛ ـ ـ	جمع · قطف
ܠܰܡܦܺܐܕܳܐ	مشعل · مصباح	ܠܰܩܶܛ	مبالغته جمع · قطف · انتخب
ܠܶܣܛܳܝܳܐ	اص · سارق	ܠܶܫܳܢܳܐ	لسان · لغة
ܠܘܳܬ	الى جانب · الى جهة		
ܠܥܳܐ ـ	نطق · رتّل · غرّد		

حرف الميم

ܡ الميم ثالث عشر حروف الهجاء وبحساب الجمّل اربعون

ܡܳܐܐ	مئة	ܡܳܐܢܳܐ	حيوة
ܡܳܐܶܠ	ذهاب	ܡܐܚܶܕ	مسك · ضبط
ܡܳܐܙܳܠܳܐ	ذهاب	ܡܰܐܟܳܐ	مُضر · موءذي

ܡܐܟܘܠܬܐ طعام · اكل	ܡܒܗܬܢܐ مُدهش · مرعب
ܡܐܟܠܐ اكل	ܡܒܥܝܢܐ طلب · تفتيش · بحث
ܡܐܡܐ ماما	ܡܒܥܕ مُبعد · مُقصى
ܡܐܡܪܐ قول · قصيدة	ܡܒܨܪ تقليل · نقص
ܡܐܢܐ أناء · وعاء · اثاث	ܡܒܨܪ مصغّر · مقلل
ܡܐܬܐ مجيء · اتيان	ܡܒܪܟ مبارك · مسبّح
ܡܐܬܝܐ مجيء · اتيان	ܡܒܪܟܬܐ مباركة · ممجّدة
ܡܐܬܝܢ مئتان	ܡܒܪܩ مُضيء · مُنور
ܡܐܬܝܬܐ مجيء · قدوم	ܡܓܕܘܢܝܐ مقدونية
ܡܒܐܫ مُسيء · مُضرّ	ܡܓܕܘܢܝܣ مقدونيس
ܡܒܓܢ مُدمدم · مُتشكٍّ · متظلّم	ܡܓܕܠܝܬܐ مجدلية
ܡܒܕܩ مظهر · مُخبر · مبكّت	ܡܓܕܦܢܐ مجدّف · مُفترٍ
ܡܒܕܪ مبدّد · مفرّق · مشتّت	ܡܓܠܐ كشف · ظهور
ܡܒܘܥ منبع	ܡܓܡܪ فناء · تكميل
ܡܒܛܠ مُبطّل · مُزيل	ܡܓܢ مجانًا · عبثًا · باطلاً
ܡܒܝܐܢܘ تعزية · تفريج	ܡܓܢܛܝܣ مغناطيس
	ܡܓܢܝܛܝܘܣ مغنيطيوس

ܡܕܡܟ يُضجع · يتكئ

ܡܕܒܚܐ مذبح · هيكل

ܡܕܒܪ يُدبّر · يقود

ܡܕܒܪܐ برية · قفر · صحراء

ܡܕܒܪܢܘ قيادة · سلوك · تدبير

ܡܕܒܪܢܘܬܐ ادارة · عناية · اهتمام

ܡܕܓ يُطرش · يخرس

ܡܕܓܠ يكذِّب

ܡܕܚܠ خوف · فزع

ܡܕܝ مادامي

ܡܕܝܐ ماديّ

ܡܕܝܢ اذاً

ܡܕܝܢܝܐ مدياني

ܡܕܝܢܬܐ مدينة بلدة

ܡܕܠܐ ينقذ · ينشل

ܡܕܡ شي · بعض

ܡܕܡܐ يقلّد · يمثّل · يصوّر

ܡܕܢ حكم · قضاء

ܡܕܢܚܐ مشرق

ܡܕܥܐ فهم · عقل · معرفة

ܡܕܥܬ يُعرّق · يتعب

ܡܕܩ دقّ · سحق · رضّ

ܡܕܩܪ يطعن ينخز يرفس ينطح

ܡܕܪܐ تراب · طين

ܡܕܪܟ يلحق · يدرك · يفهم

ܡܕܪܫ درس · تمرّن

ܡܕܪܫܐ قصيدة · مدرس · محاورة

ܡܗܕܒ يتلألأ · يزهر · ينضر

ܡܗܕܪ يبجّل · يُعظِّم · يسبّح

ܡܗܘܐ كون · صيرورة

ܡܗܘܢܐ فطن · فهيم · رصين

ܡܗܝܡܢܐ صادق مؤمن امين

ܡܗܝܪܐ حاذق . فاهم
ܡܗܝܠ يزدري . يسخر
ܡܗܠܟ يجري . يسلك
ܡܗܢܐ يلذّ . ينفع . يُفيد
ܡܗܢܝܘ افادة . انتفاع
ܡܗܦܟ يُرجع . يُردّ
ܡܘܒܕ يبيد . يهلك . يضيع
ܡܘܒܕܘ هلاك
ܡܘܒܠ ينقل . يبلّغ . يروي
ܡܘܒܠܘ حَمل . نقل . قيادة
ܡܘܕܐ يعترف . يشكر
ܡܘܕܥ يعرّف . يُطلع على
ܡܘܗܒܬܐ موهبة . عطيّة . نعمة
ܡܙܟܝܢܐ مُظفّر
ܡܘܚܝܐ ازدراء . احتقار
ܡܘܟܟܐ تواضع . تذلّل

ܡܘܠܕܐ ميلاد
ܡܘܠܟܢܐ وعد
ܡܘܡܐ يستحلف . يقسّم
ܡܘܡܐ عيب . درن
ܡܘܡܬܐ حلف . قسم
ܡܘܢ ماذا . اي شي
ܡܘܣܦ يزيد . يكثر
ܡܘܣܦܘ تكثير . زيادة
ܡܘܥܐ يُنبت
ܡܘܦܐ يكمل . يزول . يهلك
ܡܘܩܕ يحرق
ܡܘܩܪܐ صفار البيضة
ܡܘܪܐ مُرّ . بخور
ܡܘܫܐ موسى
ܡܘܬܐ موت . منيّة
ܡܘܬܒܐ مجلس . مقعد
ܡܘܬܪ يفيد . ينفع . يزيد

ܡܙܒܢ يبيع
ܡܙܒܢ بَيع
ܡܙܕܒܢ يُباع
ܡܙܕܥܙܥ يتزعزع · يُهز
ܡܙܗܐ يحسّن · يجمّل
ܡܙܘܢܐ قوت · رزق
ܡܙܚ يُكرّم · يُبجّل
ܡܙܝܢ يُسلّح
ܡܙܠܓ يشرق · يُضيء
ܡܙܠܟܘܪܘܬܐ ضيق · فقر
ܡܙܠܩ يُضيء · يسطع
ܡܙܡܘܪܐ مزمور
ܡܚܐ ـ رصد · ضرب
ܡܚܒܠ يُفسد · يُتلف
ܡܚܕܐ للحال · للوقت
ܡܚܘܐ يُظهر · يبيّن
ܡܚܘܬܐ ضربة

ܡܚܙܝܬܐ مرآة · قدوة
ܡܚܛܐ خطاء · اثم
ܡܚܝܢܐ محيي · باعث
ܡܚܛܦ يسرق · يسلب
ܡܚܡܕ محمّد
ܡܚܢ تحنّن · ترأف
ܡܚܦ يرتدّ
ܡܚܣܐ يقدّس · يغفر · يطهر
ܡܚܣܢܘܬܐ تحصين · تقوية
ܡܚܦܐ يخفي · يحجب
ܡܚܪ غداً
ܡܚܪܪ يُعتق · يُنقذ
ܡܚܫ ألم · تألّم
ܡܚܫܒܬܐ فكر · راي · عقل
ܡܚܫܘ تأليم · تعذيب
ܡܛ ـ مال الى السقوط
ܡܛܐ ـ بلغ · وصل

ܡܛܐ	بلغ . وصل
ܡܛܝܒ	مهيّأ . مُعدّ
ܡܛܟܣܘܬܐ	نظام . ترتيب
ܡܛܠ	من اجل لاجل
ܡܛܥܢ	حَمل
ܡܛܪ	حفظ
ܡܛܪܐ	مطر
ܡܛܪܬܐ	هجعة
ܡܛܫܝܘ	اخفاء
ܡܝܐ	مياه
ܡܝܘܬܐ	مائت
ܡܝܛܟܣܐ	خزّ . حرير
ܡܝܠܐ	ميل
ܡܡܩܣܐ	مشعوذ . مُضحك
ܡܡܩ	استهزأ
ܡܡܩܪܐ	مكرّم . مبجّل
ܡܝܬ ـ	مات . تُوفيّ

ܡܝܬܐ	ميّت
ܡܝܬܐ	يأتي ب . يجلب
ܡܝܬܘܬܐ	ميتوتة
ܡܝܬܪܐ	فاضل . مفيد . نافع
ܡܝܬܪܘܬܐ	فضيلة
ܡܟܐ	ذليل . وضيع
ܡܟܐ	من الان
ܡܟܐ	يُضرّ
ܡܟܐܪ	يُخجل . يخزي
ܡܟܒܫ	هجوم . اخضاع
ܡܟܘܢܫ	آلة
ܡܟܝܘ	موءاذاة
ܡܟܝܘܬܐ	اذى . ضرر
ܡܟ ـ ـ ܟ	تواضع . ذلّ
ܡܟܟ	واضع . ذلّل
ܡܟܝܟܐ	متواضع . ذليل
ܡܟܝܟܘܬܐ	تواضع . ذلّ

ܡܟܝܠ من الآن . فاذاً

ܡܟܪܙܘܬܐ خطبة

ܡܟܣ دبح . نحر

ܡܟܣ يوبّخ . يؤنّب

ܡܟܣܝܡܝܢܘܣ مكسيميانس

ܡܟܣܢܘܬܐ توبيخ . تونيب

ܡܟܦܪ يمسح . ينشف

ܡܟܦܪ كُفر . جحود

ܡܟܪܙ يعظ . ينادي

ܡܟܬܪ يستمرّ

ܡܠܐ ملأ

ܡܠܐܟܐ ملاك

ܡܠܒܫ يلبس . يُكسي

ܡܠܘܐ يشيّع . يرافق

ܡܠܘܐܐ مقدار . بضاعة

ܡܠܘܢ لاسيّما

ܡܠܚܐ ملاّح . مدبّر

ܡܠܚܘܬܐ ملاحة . ملوحة
تدبير السفن

ܡܠܐ كمّل . ملاء

ܡܠܝܐ ممتلي

ܡܠܝܘܬܐ امتلاء . كمال

ܡܠܝܚܐ مالح

ܡܠܝܠܘܬܐ عقل . نطق . فصاحة

ܡܠܟ ملك . أشار

ܡܠܟܐ مشورة . نصيحة

ܡܠܟܐ ملك

ܡܠܟܘܬܐ ملكوت . مملكة

ܡܠܟܝܐ ملكيّ

ܡܠܟܝܙܕܩ ملكيصادق

ܡܠܠ تكلّم . نطق

ܡܡܠܠܐ ناطق . متكلّم

ܡܠܦ معلّم

م

ܡܠܦܢܐ ملفان · معلم

ܡܠܦܢܘܬܐ ملفنة · تعليم

ܡܠܬܐ كلمة · نطق

ܡܡܘܠܐ سيل · طوفان

ܡܡܘܢܐ مال · غنى · ثروة

ܡܡܩ مستهزي · يستخفّ ب

ܡܡܟ يذلّل · يواضع

ܡܡܠܠ تكلّم · نطق

ܡܡܠܠܘܬܐ نطق · تكلّم

ܡܡܠܟ ملك · يملّك

ܡܡܠܟܘ مُلك · تمليك

ܡܡܣܟ يفقر

ܡܡܦܪܘܩܝܐ ممفروقيّة

ܡܡܫܚܐ موزون · مقاس

ܡܡܪܐ ممرى

ܡܡܪܡܪܢܐ عقوق · مُنكّد

ܡܡܬܐ موت

ܡܢ مِن

ܡܢ من · حرف لتحسين الكلام

ܡܢܐ ماذا · ايّ شي

ܡܢܐ ـ عدّ · أحصى

ܡܢܓܕ يعذّب · يجلد

ܡܢܓܘܪܣ منغورس

ܡܢܓܢܝܩܐ منجنيق

ܡܢܕ اضطراب · اهتزاز

ܡܢܕܝܠܐ منديل

ܡܢܕܪܫ منذ البدء

ܡܢܘ ما هو · ايّ هو

ܡܢܘ من هو

ܡܢܚ سكون · راحة

ܡܢܝܚܐ مستريح · حليم · ميّت

ܡܢܛܪܢܐ حارس · حافظ

ܡܢܝܢܐ عدد · احصاء

ܡܢܝܢܝܐ عدديّ

ܡܢܝܫܟܐ بنفسج
ܡܢܟܣ يذبح . ينحر
ܡܢܟܬܘ عضّ . لدغ
ܡܢܣܐ يجرّب . يمتحن
ܡܢܥ بلغ . وصل
ܡܢܪܬܐ منارة
ܡܢܥܓܠ بغتة . فجئة
ܡܢܬܐ قسم . نصيب . جزء
ܡܣܒܪ يبشّر
ܡܣܓܕ سجود . ركوع
ܡܣܓܝܘ تكثير . تزييد
ܡܣܓܦ يضرّ . يؤذي
ܡܣܕܪ صفّ . ترتيب . تنظيم
ܡܣܘܫ يرغّب . يشوّق
ܡܣܝܒܪ يحتمل . يصبر
ܡܣܝܒܪܢܘ احتمال . صبر
ܡܣܟܐ ينتظر . يترجّى

ܡܣܟܝܢܐ مسكين . فقير
ܡܣܟܟܐ ممتلي . مُفعم
ܡܣܟܢܐ محتقر . مرذول
ܡܣܠܝܘ بغض . مقت
ܡܣܩ يصعد . يُرقّي
ܡܣܪ أسر . ربط
ܡܣܪܗܒܐܝܬ عاجلاً
ܡܣܬܗܦܟ ينقلب . يندكّ
ܡܣܬܝܟ يحدّد . يحصر
ܡܣܬܟܠ يفهم يعقل يدرك
ܡܣܬܟܠܘ فهم . ادراك
ܡܣܬܡܟ يَستند . يُعضد
ܡܣܬܢܩ يحتاج . يفتقر
ܡܣܬܥܒܕ يُصنع . يزار . يُفعل
ܡܣܬܪܐ محجوب . مختفٍ
ܡܣܬܬܪ يستتر . يختفي

ܡܥܒܕ صنيع · عمل

ܡܥܒܪܐ مجاز · بوغاز

ܡܥܒܪܬܐ جسر · معبر · قناة

ܡܥܕ تعوّد · تدريب · متعوّد مألوف · متدرّب

ܡܥܕܪܢܐ مُعضد · مُساعد · مُسعف

ܡܥܗܕ يذكر · يُروي

ܡܥܘܠ يظلم · يأثم · يسيء

ܡܥܝܢܐ عين · ينبوع · بير

ܡܥܠ دخول

ܡܥܠܠܐ مُجدّد · مقوّى · مُفقّه

ܡܥܠܢܐ مدخل · باب · خليج

ܡܥܠܬܐ دخول · مدخل

ܡܥܡܘܕܝܬܐ معموذية

ܡܥܡܪܐ مسكن · محلّ

ܡܥܪܒܐ مغرب · وقت غروب الشمس

ܡܥܪܒܝܐ غرب · الجانب الغربي

ܡܥܪܩ هرب · هزيمة

ܡܥܫܢ اعتزاز · انتصار

ܡܥܫܢܢܐ مقوّي · ناصر

ܡܥܬܪ يُغني · يُثري

ܡܦܨܐ يفرّج · يروّح

ܡܪܘܡܐ علاء

ܡܪܚ تجاسر · تجرّأ

ܡܪܚܐ جسور · وقح

ܡܪܚܘܬܐ جسارة · وقاحة

ܡܪܚܡܢܐ متحنّن · مترحّم

ܡܪܚܡܢܘܬܐ رحمة · رافة

ܡܪܚܩ يُبعد

ܡܪܛ نزع · استاصل · قلع

ܡܪܛܘܛܐ رداء · ثوب

ܡܪܡܪ يتقمقم · يتذمّر
ܡܳܪܳܐ سيّد · رب
ܡܰܪܝܰܡ مريم
ܡܪܰܝܡܳܐ العليّ
ܡܰܪܺܝܪܳܐ مرّ · كئيب · حزين
ܡܰܪܟܺܝܙ مركيز · امير
ܡܰܪܡܰܪ مرمرَ · صيرّه مرّا
ܡܰܪܢܺܝܬܳܐ فكر · تروّي
ܡܰܪܥܺܝܬܳܐ رعاية · تدبير · سياسة
ܡܰܪܥܺܝܬܳܐ رعيّة · قطيع · ولاية
ܡܰܪܦܺܝ يُهمل · يترك
ܡܰܪܩܝܽܘܢ مرقيون
ܡܰܪܬܳܐ مرارة
ܡܰܪܬܽܘܬܳܐ ملامة
ܡܳܪܬܳܐ سيّدة
ܡܫܳܐ مسّ · فحص
ܡܫܰܒܰܚ يمجّد · يُسبّح

ܡܫܰܒܚܳܐ مجيد
ܡܫܰܢܶܐ يبدّل · يغيّر
ܡܫܰܓܫ يسجّس · يُقلق
ܡܫܰܕܰܪ يرسل
ܡܫܰܘܫ يُنبت · ينشي
ܡܳܫܽܘܚܳܐ قائس · شاعر · مُهندس
ܡܫܽܘܚܬܳܐ مساحة · قياس · عمر
ܡܫܰܚ قاس · دهن
ܡܶܫܚܳܐ دهن · زيت
ܡܫܰܚܠܶܦ يغيّر · يحوّل
ܡܫܺܝܚܳܐ مسيح
ܡܫܰܝܢܬܳܐ مُومنة · هادئة
ܡܫܟܳܐ جلد
ܡܫܟܰܚ يجد · يستطيع · يمكن
ܡܫܰܠܶܡ يكمّل · ينجز
ܡܫܰܠܡܳܢܽܘܬܳܐ تكميل · انجاز
ܡܫܰܠܡܳܢܳܐ متمّ · مسلّم

ܡܫܡܥܐ مشهور · موصوف
ܡܫܡܥܘܬܐ مشهورة · موصوفة
ܡܫܡܠܐܝܬ بالتمام. بالكمال
ܡܫܡܫܘܬܐ خدمة · عبادة
ܡܫܬܥܒܕ يخضع · يذلّ
ܡܫܩܐ يسقي · يروي
ܡܫܡܚܘܬܐ ارتفاع · كبرياء
ܡܫܪ يصدّق
ܡܫܪܐ حلّ · تخلية
ܡܫܪܝܬܐ محلّة · معسكر
ܡܫܪܚܘܬܐ غنى · سعة
ܡܫܬܒܗܪ يفتخر
ܡܫܬܘܕܐ يعد · يقرّ
ܡܫܬܘܬܐ وليمة · عزيمة
ܡܫܬܘܬܦܘܬܐ اشتراك · تناول
ܡܫܬܚܕ يهدي · يبرطل
ܡܫܬܝܐ مشرب · وليمة

ܡܫܬܝܬܐ سدى · سداة
ܡܫܬܠܛ يتسلّط
ܡܫܬܠܛܘܬܐ تسلّط
ܡܫܬܡܥ يطيع · يسمع
ܡܫܬܡܫ يخدم · يستعمل
ܡܫܬܢܩ يتعذّب · يتأسّف
ܡܫܬܥܐ يخبر · يروي
ܡܫܬܦܥ يفاض · ينسكب
ܡܫܬܪܐ ينحلّ · يزول
ܡܫܬܐܡܪ يقال
ܡܫܬܒܐ يُنهب
ܡܫܬܒܚܪ يُفحص · يختبر
ܡܫܬܒܛܠ يبطل · يهتم
ܡܫܬܒܝܐ يتعزى
ܡܫܬܒܩܪ يتأمّل · يكترث
ܡܫܬܒܥܐ يُطلب · يلزم
ܡܫܬܒܩܐ يفحص · يلاحظ

ܡܬܒܪܟ يتبارك

ܡܬܓܒܐ يختار · ينتخب

ܡܬܓܘܣ يلتجي

ܡܬܓܠܐ يظهر · ينجلي

ܡܬܓܡܪ يتمّ · يفنى · يكمل

ܡܬܕܟܪ يذكر

ܡܬܕܡܪ يتعجب · يندهل

ܡܬܕܢܐ يتقرب · يتقدم

ܡܬܗܓܝܢܘܬܐ هذيذ · تأمل

ܡܬܗܦܟ يرجع · يسير

ܡܬܚ ـ بسط · نشر

ܡܬܚܐ مدّة · امتداد · مسافة

ܡܬܚܙܐ يظهر · يتّضح

ܡܬܚܙܐ ينظر · يرى

ܡܬܚܡܪ يشحب

ܡܬܚܠܛ يختلط

ܡܬܚܦܪ يحتجب · يخزى

ܡܬܚܦܛ يحرّض · يحثّ

ܡܬܚܫܒ يفتكر

ܡܬܚܬܡ يطبع · يختم

ܡܬܛܝܒ يستعدّ

ܡܬܛܫܐ يختفي · يستتر

ܡܬܝܕܥ يعرف

ܡܬܝܠܕ يولد

ܡܬܝܠܦܢܐ متعلّم

ܡܬܟܡܪ يغتمّ · يحزن · يعبس

ܡܬܟܪܗ يمرض يضعف

ܡܬܟܪܟ يطوف يحاصر يلتفّ

ܡܬܟܬܫܢܘܬܐ كفاح · حرب · جهاد

ܡܬܠ اعطاء · منح

ܡܬܠܓ مبرّد · مثلّج

ܡܬܡܚܐ يمحق · يمحى

ܡܬܡܚܡ يلتحم يصلح يتهدد

ܡܬܢܝܐ	تكرير · اعادة
ܡܬܢܐ	يكرّر · يخبر
ܡܬܢܩܫ	يقرع · يدّق
ܡܬܣܝܥ	بعضد · يساعد
ܡܬܥܫܢ	يشدّد · يقوّي
ܡܬܥܝܕ	يتمرّن · يتعوّد · يتدرّب
ܡܬܦܢܐ	يرجع · يلتفت
ܡܬܦܨܚ	يتلالاء · يبتهج
ܡܬܦܬܚ	يفتح
ܡܬܩܒܪ	يقبر
ܡܬܩܛܠ	يقتل
ܡܬܩܠܐ	مقياس · ميزان · مثقال
ܡܬܩܢܐ	مهيّا · معد
ܡܬܩܢܢܐ	مثبت · متقن · مرتّب
ܡܬܩܪܐ	يدعى
ܡܬܪܓܫ	يشعر · يعلم
ܡܬܪܘܪܒ	يتعظم · يرتفع
ܡܬܪܣܐ	يقيت · يسعف
ܡܬܪܨܘܬܐ	تقويم · تعديل
ܡܬܬܒܪ	يكسر
ܡܬܬܚܕ	يمسك · يغلق
ܡܬܬܢܝܚ	يرضى · يستريح
ܡܬܬܥܝܪ	يستيقظ
ܡܬܬܪܡܐ	يلقي · يرمي

حرف النون

١ النون رابع عشر احرف الابجدية وفي حساب الجمّل خمسون

ܢܐܒܠܘܣ	نابلس · شكيم
ܢܐܙܝܢܙ	نازينز
ܢܐܪܘܢ	نيرون
ܢܒܘܟܘܕܢܨܪ	بلطشصّر او نبو كدنصر
ܢܒܝܐ	نبي
ܢܒܝܘܬܐ	نبوّة
ܢܒܚ ـ ـ	نبح
ܢܒܥ	الهب · اضرم
ܢܓܕ ـ ـ	جذب · نشل · جلد
ܢܓܕ	جلد · عذّب
ܢܓܕܐ	جَلْد · تعذيب
ܢܓܗ ـ	اصبح · اضاء
ܢܓܝܪܐ	طويل · صبور
ܢܕ ـ	نفر · استيقظ
ܢܕܪ ـ	هبط · نذر
ܢܗܪ ـ	اضاء · نوّر · اسفر
ܢܗܪܐ	نهر
ܢܘܗܪܐ	ضوء · نور
ܢܘܓܪܐ	طول · مسافة
ܢܘܓܪܝܐ	عصفور دوري
ܢܘܚ	نوح

ܢܘܚܐ	راحة · امان
ܢܘܟܪܝܐ	غريب
ܢܘܚܡܐ	انبعاث · قيامة
ܢܘܠܐ	نول · نسيج
ܢܘܢܐ	نون · سمكة
ܢܘܦܐ	قبّة · ناووس
ܢܘܩܝܬܐ	اوقية
ܢܘܪܐ	نار
ܢܙܝܪܐ	ناسك · متوحد
ܢܙܝܪܘܬܐ	زهد · نسك
ܢܚ	استقر · استراح
ܢܚܝܪܐ	منخر · انف
ܢܚܠܐ	وادٍ
ܢܚܡ	اقام · بعث
ܢܚܫܐ	نحاس
ܢܚܫܝܪܬܢܐ	صيّاد باسل
ܢܚܬ	نزل

ܢܚܬܐ	ثوب · رداء
ܢܓܗ	اشرق · اضاء
ܢܛܘܪܐ	حارس · حافظ · ناظور
ܢܛܘܪܬܐ	حفظ · حراسة · سجن
ܢܛܝܪܘܬܐ	حفظ · رصد
ܢܛܦ	قطر · نزل
ܢܛܪ	حرس · حفظ
ܢܝܚܐ	راحة
ܢܝܙܟܐ	مزراق · حربة
ܢܝܢܘܐ	نينوى
ܢܝܣܢ	نيسان
ܢܝܩܢܘܪ	نيقانور
ܢܝܩܘܡܝܕܝܐ	نيقوميدية
ܢܝܪܐ	ثقل · نير
ܢܟܝܢܐ	مضرّة
ܢܟܣܬܐ	ذبيحة · هبر · لحم
ܢܟܦܐ	طاهر · عفيف

ܢܟܬ - عض
ܢܟܬ لدغ · نهش
ܢܡܘܣܐ ناموس · شريعة · قانون
ܢܡܪܐ نمر
ܢܡܪܘܕ نمرود الجبّار
ܢܣܒ - اخذ
ܢܣܝ جرّب · امتحن
ܢܣܝܒܐ ماخوذ
ܢܣܝܘܢܐ تجربة
ܢܣܝܢܐ امتحان · تجربة
ܢܣܝܣܐ ضعيف · سقيم
ܢܦܚ - نفخ
ܢܘܦܐܫܐ فرج · راحة
ܢܦܠ - سقط
ܢܦܩ - خرج · انبثق
ܢܦܩܬܐ نفقة · خرج · مصرف
ܢܦܫܐ نفس

ܢܨܐ - خاصم · ماحك
ܢܨܐ بازي · خطّاف
ܢܨܝܒܝܢ نصيبين
ܢܨܚܢܐ شرف · وقار · انتصار
ܢܨܝܚܐ غالب · شهير · شريف
ܢܨܪܬ ناصرة
ܢܨܪܝܐ ناصري
ܢܩܐ نظيف · طاهر
ܢܩܬܐ نعجة · غنمة
ܢܩܦ - لحق · انضمّ
ܢܩܦܐ اقتران · زواج
ܢܩܫ - قرع · دقّ
ܢܫܐ نساء
ܢܫܩ - قبّل · لثم
ܢܫܪܐ نسر
ܢܬܠ مضارع ܝܗܒ يعطي
ܢܪܓܝܣ نرجس

حرف السين

ܣ السين الخامس عشر من حروف الهجاء وبحساب الجمّل ستون

ܣܐܡܐ	فضّة	ܣܒܬܐ	عجوز
ܣܒܐ	شيخ	ܣܓܕ	سجد · عبد
ܣܒܝܣܐ	متعاقب · متواصل	ܣܓܕܬܐ	سجود · عبادة
ܣܒܠ	حمل · رفع · اقلّ	ܣܓܘܠܐ	عنقود
ܣܒܡܐ	سأم	ܣܓܝ	كثير · متعدّد
ܣܒܥܐ	شبعان · شبع	ܣܓܝܐܘܬܐ	كثرة
ܣܒܥܘܬܐ	شبع	ܣܓܦ	ضرّ · انضرّ
ܣܒܪ	ظنّ	ܣܓܦ	اضر · اعسم
ܣܒܪ	بشّر · انذر	ܣܕܪ	صفّ · رتّب
ܣܒܪܐ	رجاء	ܣܕܪܐ	صفّ · نظام
ܣܒܪܘܬܐ	وهم · ظن · راي	ܣܗܕ	شهد

ܣܳܗܕܳܐ شاهد · شهيد

ܣܳܗܕܽܘܬܳܐ شهادة · استشهاد · برهان

ܣܰܗܪܳܐ قمر

ܣܽܘܓܳܐܐ كثرة

ܣܰܓܺܝܐܳܐܝܬ كثيراً · مرارا عديدة

ܣܽܘܓܺܝܬܳܐ اغنية · قصيدة

ܣܰܘܶܕ حدّث · خاطب

ܣܘܽܘܚܳܐ شوق

ܣܘܰܚ اشتاق · تاق

ܣܰܘܟܬܳܐ غصن · فرع

ܣܽܘܡܳܩܳܐ احمر

ܣܽܘܡܳܩܬܳܐ حمراء

ܣܽܘܢܗܳܕܽܘܣ مجمع

ܣܽܘܢܩܳܐ حاجة · عوز

ܣܽܘܣܝܳܐ حصان

ܣܽܘܥܪܳܢܳܐ عمل

ܣܰܘܦܳܐ جهة · قطر

ܣܰܘܚܳܐ شمّ

ܣܽܘܩܪܰܛܺܝܣ سقراط

ܣܶܘܶܪܽܘܣ ساويروس

ܣܽܘܪܚܳܢܳܐ افتراس · مضرة

ܣܽܘܪܺܝܰܐ سوريا

ܣܽܘܪܳܝܳܐ سوري · سرياني

ܣܚܰܩ دكّ · سحق

ܣܚܶܦ دكّ · كسر

ܣܚܽܘܦ ساحاف

ܣܛܳܐ حاد · مال

ܣܳܛܳܢܳܐ شيطان · ابليس

ܣܛܰܪ ما عدا · ما خلا

ܣܰܝܒܽܘܬܳܐ شيخوخة

ܣܰܝܒܰܪܬܳܐ قوت · طعام

ܣܶܝܠܒܶܣܛܪܽܘܣ البابا سيلفسترس

ܣ

ܣܝܓ	حدّ د٠ عيّن
ܣܝܡܘܢ	سيمون
ܣܝܡܬܐ	ذخيرة ٠ كنز
ܣܝܢܝ	جبل سينا
ܣܝܦܐ	سيف ٠ شاطي
ܣܝܪܬܐ	صيرة ٠ سرب
ܣܟ	قط ٠ ابداً
ܣܠܐ ـ	ابغض
ܣܟܝ	انتظر
ܣܟܝܢܐ	سكين ٠ موسى
ܣܟܠ ـ	جهل ٠ بله
ܣܟܠ	فهّم ٠ افهم
ܣܟܠܐ	جاهل ٠ غبي
ܣܟܠܘܬܐ	جهالة
ܣܟܪ ـ	سدّ
ܣܟܪܐ	سدّ
ܣܟܪܐ	ترس
ܣܠܐ	زنبيل ٠ سل
ܣܠܘܩܘܣ	سلوقس
ܣܠܩ المضارع ܢܣܩ	صعد
ܣܡ ܢܣܝܡ	وضع ٠ ألف
ܣܡܐ ج ܣܡܡܢܐ	دواء
ܣܡܐ ـ	عمي
ܣܡܝܕܐ	سميد
ܣܡܝܡܐ	مسموم
ܣܡܟ ـ	سند ٠ عضد
ܣܡܠܐ	يسار ٠ شمال
ܣܡܘܩܐ	اشقر
ܣܢܐܓܪܐ	محامي ٠ شفيع
ܣܢܐܬܐ	بغض
ܣܢܘܪܬܐ	بيضة ٠ خوذة
ܣܢܝܐ	ممقوت ٠ عليقة
ܣܢܝܩܐ	محتاج
ܣܢܝܩܘܬܐ	حاجة

ܣܢܩ ـ احتاج
ܣܘܥܪܘܬܐ عمل . زيارة . وكالة
ܣܥܪ ـ زار . فعل
ܣܥܪܐ شعر
ܣܦ ـ اشتعل . تاجج
ܣܦ ـ هلك . باد
ܣܦܝܢܬܐ سفينة
ܣܦܢܐ نوتي . مدبر السفينة
ܣܦܢܝܐ اسبانيا
ܣܦܩ ـ كفى . فرغ
ܣܦܪܐ كاتب
ܣܦܬܐ شفة
ܣܩ امر من ܣܠܩ اصعد
ܣܩܐ مسح
ܣܩܘܛܝܐ سقوتي
ܣܩܠܘܬܐ صقل . ظرافة

ܣܪܓܐ سرج
ܣܪܕ ـ تاه . فزع
ܣܪܗܒ اسرع
ܣܪܘܚܐ خاطف . مفترس
ܣܪܚ ـ افترس
ܣܪܝ ـ قبح . انتن
ܣܪܝܐ خبيث . منتن
ܣܪܝܕܐ بقية
ܣܪܝܩܐ فارغ . باطل
ܣܪܡܝܘܢ سرميون
ܣܪܡܛܝܐ سرماتي
ܣܬܝܪܬܐ خفية . منقوضة
ܣܬܪ ـ نقض . هدم
ܣܬܪ ظلل . ستر
ܣܬܪܐ ظل . حماية

حرف العين

ܥ العين سادس عشر احرف الابجدية وفي حساب الجمّل سبعون

ܥܐܕܐ	موسم · عيد	ܥܓܠ	سريعا · حالا
ܥܒܐ	حرش · غاب	ܥܓܠ	دحرج
ܥܒܕ	صنع · عمل	ܥܓܠܬܐ	عِجلة
ܥܒܕܐ	عبد	ܥܕ	الى · حتى
ܥܒܕܐ	عمل	ܥܕܟܝܠ	الى الان · بعد
ܥܒܕܘܬܐ	عبودية · خدمة	ܥܕܠ	لام · ذم · عذل
ܥܒܘܕܐ	صانع	ܥܕܠܐ	ملامة · مذّمة
ܥܒܝ	ثخن	ܥܕܡܐ	الى · حتى
ܥܒܝܕܐ	مخلوق · مصنوع	ܥܕܢܐ	زمان · وقت
ܥܒܝܕܬܐ	مصنوعة	ܥܒܝܘܬܐ	ضخامة · غلاظة
ܥܒܪ	جاز	ܥܗܕ	(الفظ ܐܬܗܕ) ذكر

ܥܡܢ ـ (الفظ ܐܡܢ) وافق
ܥܘܒܐ حضن
ܥܘܒܝܐ كثافة · ضخامة
ܥܘܕ عوّد
ܥܘܕܐ بومة
ܥܘܕܪܢܐ مساعدة
ܥܘܗܕܢܐ الفظ ܐܘܗܕܢܐ ذكر
ܥܘܠܐ اثيم
ܥܘܠܠܐ طفل
ܥܘܠܘܬܐ شر · اثم
ܥܘܡܩܐ عمق
ܥܘܦܐ طائر · غصن
ܥܘܣܒܐ حشيش · عشب
ܥܘܩܣܐ شوكة
ܥܘܣܪܐ عُشر
ܥܙܐ معزى
ܥܙ ܐܠܕܝܢ عز الدين

ܥܫܢ تجلّد · صبر
ܥܫܝܢܐ قوي
ܥܙܠܐ غزل
ܥܛܘܪܐ لفاف · قماط
ܥܛܠ ـ درس محا
ܥܛܡܐ ورك
ܥܛܡܢ عيطم
ܥܛܪ ـ فاح · عطر
ܥܛܪܐ عطر · رائحة
ܥܝܕ عوّد · مدّن
ܥܝܕܐ عادة · ملكة
ܥܝܢܐ عين · ينبوع
ܥܝܣܐ عيسى
ܥܝܪܐܝܬ بانتباه · بتيقّظ
ܥܝܪܘܬܐ يقظة · انتباه
ܥܟܘ عكا
ܥܠ على · فوق

ܥܠ ـ	دخل . ولج
ܥܘܠܠܐ	داخل
ܥܠܝܬܐ	عليّة
ܥܠܡܐ	خلق . عالم
ܥܠܡܢ	لماذا . لاي سبب
ܥܠܡܢܐ	لماذا . ما الداعي
ܥܠܬܐ	ضحيّة . ذبيحة
ܥܠܬܐ	سبب . علّة
ܥܡ	مع . بصحبة
ܥܡܐ	شعب . امة
ܥܡܕ ـ	اعتمد . اغتسل . غطس
ܥܡܕܐ	اعتماد . سباحة . اغتسال
ܥܡܘܕܐ	ساموك . عامود
ܥܡܘܪܐ	ساكن . قاطن
ܥܡܠ ـ	اشتغل . تعب
ܥܡܠܐ	شغل . تعب
ܥܡܪ ـ	سكن . اقام
ܥܡܪܡ	عمرام
ܥܡܨ	غمّض
ܥܢܐ ـ	جاوب . اجاب
ܥܢܐ	ضان . غنم
ܥܢܕ ـ	توفي . انتقل
ܥܢܘܝܘܬܐ	زهد . نسك . عبادة
ܥܢܝ	غنى . رنّم
ܥܢܝܕܐ	ميت . متوفى
ܥܢܝܢܐ	جواب . مخاطبة
ܥܢܢܐ	عنان . سحابة
ܥܣܒܐ	عشب . حشيش
ܥܣܘ	عيسو
ܥܣܩܐ	عسر . صعب
ܥܣܪܐ	عشرة
ܥܣܪܝܢ	عشرون
ܥܦܐ	كفّن . جنّز . دفن
ܥܦܪܐ	تراب

ܥܩܰܒ — فتّش . بحث	ܥܰܪܣܳܐ — . مهد . سرير
ܥܶܩܒܳܐ — عقب . اثر	ܥܰܪܦܶܠܠܳܐ — ضباب . قتام
ܥܳܩ ـ — حزن . تكدّر	ܥܪܰܩ ـ — هرب . ركض
ܥܶܩܳܪܳܐ — شلش اصل دواء	ܥܫܶܢ ـ — قوي . اعتزّ
ܥܳܩܬܳܐ — حزن . غمّة	ܥܰܫܝܢܳܐ — قوي . قدير
ܥܰܪܳܒܳܝܳܐ — عربي . بدوي	ܥܬܰܕ — هيّأ . حضّر . جهز
ܥܰܪܳܐ ـ — تشبّك . ربط . حزم	ܥܬܺܝܕܳܐ — مزمع . مقبل
ܥܰܪܛܶܠܳܝܳܐ — عريان . مكشوف	ܥܰܬܺܝܪܳܐ — غني . مثرٍ
ܥܪܺܘܡܳܐ — خبيث . داهية	ܥܬܰܪ ـ — اغتنى . اثرى
ܥܰܪܛܶܠܳܐܝܬ — بتعرٍ . مكشوفاً	

حرف الفا

ܦ الفاء هي الحرف السابع عشر من حروف الهجاء وبحساب الجمّل ثمانون

ܦܐܝܐ بهي · لائق · جميل
ܦܐܝܘܬܐ جمال · لياقة
ܦܐܝܬܐ بهيّة · لائقة · جميلة
ܦܐܪܐ ثمرة
ܦܓܘܕܐ حكمَة · لجام
ܦܓܥ ـ لقي · صادف · وجد
ܦܓܥܐ مصادفة · وجود
ܦܓܪܐ جسد · جسم
ܦܓܪܢܐ جسدي لحمي
ܦܕܡܐ كم الثوب · لون

ܦܘܐ ـ تاه · ضلّ
ܦܘܐܛܐ شاعر · ناظم
ܦܘܓܐ تبريد · ترطيب · اراحة
ܦܘܛܝܦܪ فوطيفار (وزير فرعون)
ܦܘܠܘܢܐ بولون (زعيم هرطقة)
ܦܘܠܘܣ بولس
ܦܘܠܣܐ فلس

ܦܘܠܫܬܐ ثقب • ثغرة • نقب

ܦܘܡܐ فم

ܦܘܢܝܐ جواب

ܦܘܢܝܩܐ (اقليم) فونيقي

ܦܘܣܩܢܐ قطع • جزم • اختصار

ܦܘܩܕܢܐ وصية امر

ܦܘܪܓܝܐ نزهة • تنزية • تفريج

ܦܘܪܓܣܐ حصن . برج

ܦܘܪܓܣܐ برج • حصن

ܦܘܪܢܣܐ قوت • رزق

ܦܘܪܣܐ لزوم • وجوب • حيلة

ܦܘܪܥܢܐ جزاء • اجرة

ܦܘܪܩܢܐ نجاة • خلاص

ܦܘܪܫܢܐ تميز • فصل • خاصة

ܦܝܣܐ تضرع • استغاثة

ܦܟܐ فك

ܦܟܪ ربط • شدّ

ܦܠܛܘܢ افلاطون (فيلسوف يوناني)

ܦܠܓ قسم • شطر

ܦܠܓ قسم

ܦܠܓܐ نصف • جزء • قسم

ܦܠܚ خدم • عبد • فلح

ܦܠܚܐ خادم • عسكري • اجير

ܦܠܚܘܬܐ خدمة . جندية

ܦܠܛ نجا • افلت

ܦܠܢ فلان

ܦܠܣܛܝܢܐ فلسطين

ܦܠܦܠ لوّث • لطخ

ܦܠܫ نقب • ثقب

ܦܠܫܬܝܐ فلسطيني

ܦܢܐ رجع • اجاب

ܦܢܝ اجاب

ܦܢܝܐ عشيّ • عصر

ܦܚܡܬܐ لمجة · عصرونية
ܦܢܛܘܣ بنطس
ܦܢܛܝܘܣ فنطيوس
ܦܝܣ ـ لجأ · طلب · تضرّع
ܦܣܥ ـ ـ تخطّأ · عبر · مشى
ܦܣܩ ـ قطع · جزم
ܦܥܐ ـ ـ رضّ · سحق
ܐܦܨܚ عمل الفصح · ابهج · جاز · نقل
ܦܨܚܐ فصح · فرح · عبور
ܦܨܐ انقذ · نجّى
ܦܨܬܐ قرعة · نصيب
ܦܩܕ ـ اوصى · امر
ܦܩܕ اوصى · امر
ܦܩܚ افضل · احسن · اجمل
ܦܩܚܐ زهر · ورد
ܦܩܥܬܐ سهل · قفر
ܦܩܪܐ كئيب . شرس

ܦܪܕܝܣܐ فردوس · جنّة
ܦܪܘܩܐ مخلّص · منقذ
ܦܪܘܢܛܘܢ فرنطون
ܦܪܘܫܐ ذكي حكيم · مميّز
ܦܪܘܫܘܬܐ ذكاء . فطنة
ܦܪܣܘܦܐ ستار · ثوب
ܦܪܙܠܐ حديد
ܦܪܢܣ امير · برنس
ܦܪܢܓܝܐ افرنجي
ܦܪܢܝܬܐ مهر · جهاز
ܦܪܣ ـ بسط · مدّ
ܦܪܣ كشف . فضح
ܦܪܣܝܐ فارسي
ܦܪܥ ـ جازى
ܦܪܥܘܢ فرعون
ܦܪܦܩ نعّم . لذّذ
ܦܪܨܘܦܐ وجه . اقنوم

ܦܪܩ - خلّص · ابتعد
ܦܪܩܠܝܛܐ المعزّي · الفارقليط
ܦܪܫ - فصل · ميّز
ܦܪܫܐ فارس · خيّال
ܦܫ - بقي
ܦܫܛ - بسط · مدّ
ܦܫܝܛܐ ممدود · ساذج
ܦܫܝܛܬܐ ممدودة · بسيطة
ܦܫܝܩܐ هيّن · سهل

ܦܬܓܡܐ جواب
ܦܬܘܪܐ مائدة
ܦܬܚ - - فتح
ܦܬܝܐ عريض
ܦܬܝܐ عرض
ܦܬܝܠܐ مفتول · معوّج
ܦܬܟܪܐ وثن · صنم
ܦܬܠ - برم · فتل
ܦܬܫ بحث · فتّش

حرف الصاد

ܨ الثامن عشر من احرف الابجدية وفي حساب الجمّل تسعون

ܨܐܐ ـ	وسخ · دنس	ܨܗܐ ـ	عطش · تشوّق
ܨܒ ـ	اقبل · انضوى · اجتمع	ܨܗܝܐ	متعطّش · عطش
ܨܒܐ ـ	اراد · رغب	ܨܘܒܥܐ	صباغ · صبغ
ܨܒܐܘܬ	صباوت · الرب القدير	ܨܘܡܐ	صوم
ܨܒܘܬܐ	امر · مصلحة · شيء	ܨܘܪ	صور
ܨܒܝܢܐ	مشيئة · ارادة	ܨܘܪܐ	عنق · جيد
ܨܒܥܐ	اصبع · قوّة	ܨܘܪܬܐ	صورة · شبه
ܨܒܬ	زين · جمّل	ܨܚܚܐ	نسخة · اصحاح
ܨܒܬܐ	زينة · جمال	ܨܚܝ	شتم · لعن
ܨܕܐ ـ	صاد	ܨܕ	عند · قرب وهي عندما
ܨܗܘܐ	عطش		تتصرّف مع ضمائر الجمع تُقلب

يوذها الفا فتقول ܨܐܘܡ الخ

ܨܝܕܐ صيد

ܨܝܕܐ صيّاد

ܨܝܡܐ صائم

ܨܝܢ بلاد الصين

ܨܝܪܐ مُصوَّر · مرموز · ممثَّل

ܨܠܐ ـ زاغ · امال

ܨܠܚ ܐܠܕܝܢ صلاح الدين

ܨܠܒ ـ صلب

ܨܠܘܬܐ صلوة

ܨܠܚ ـ نجح · شقّ

ܨܠܐ ـ مال · حاد

ܨܠܝ صلّى · تضرع

ܨܠܝܒܐ مصلوب · صليب

ܨܠܝܠܐ صافٍ · نقي · خالص

ܨܠܡܐ صنم · تمثال · رمز

ܨܡ ـ صام

ܨܡܚ ـ اشرق · سطع

ܨܡܚܐ ضياء · شعاع

ܨܢܝܥܐ حاذق · محتال

ܨܥܪ اهان · شتم

ܨܥܪܐ عار · شتيمة

ܨܦܪܐ صباح

ܨܦܪܐ عصفور

ܨܦܪܝܐ جدي · تيس

ܨܦܪ̈ܝܬܐ اوقات الصبح

ܨܪ ـ صوّر · رمز · مثّل

ܨܪܐ ـ شقّ · خرق

ܨܪܝܐ بلسم · سرو

ܨܪܛ شقّ · مزّق

ܨܪܝܟܐ فقير · مسكين · محتاج

ܨܪܟ ـ احتاج · اعوز · حقر

ܨܪܘܪܐ صرّة

حرف القاف

ܩ القاف تاسع عشر احرف الهجاء وبحساب الجمّل مئة

ܩܐܡܐ	قائم	ܩܕܠܐ	عنق
ܩܐܝܢ	قايين	ܩܕܡ	امام . قدّام وهي تتصرّف مع ضمائر الجمع
ܩܐܪܒܐ	شدّة . حرب	ܩܕܡ	سبق . تقدم
ܩܒܘܒܝܬܐ	قشعريرة . هزّة	ܩܕܡܐ	راس . اوّل
ܩܒܘܪܐ	قبر . مأتم	ܩܕܡܝܐ	أوّل . قديم . رئيس
ܩܒܘܬܐ	قبّة . تابوت	ܩܕܡܝܬ	قديماً . في الابتداء
ܩܒܠ ـ	شكا . رفع الشكوى	ܩܕܝܫܐ	طاهر . قدّيس
ܩܒܠ	ارتضى . قبل	ܩܕܫ	قدّس . طهّر
ܩܒܥ ـ	نصب . وضع . رفع	ܩܘܒܠܐ	وليمة . دعوة . هدّية
ܩܒܪ ـ	طمر . دفن	ܩܘܒܪܢܝܛܐ	نوتيّ . ملاح
ܩܒܪܐ	قبر		

ܩܘܕܫܐ قدس · مقدس
ܩܘܛܒܐ اشمئزاز · ضجر
ܩܘܝ بقي · لبث
ܩܘܠܣܐ مدح
ܩܘܠܩܠܐ اهانة · تشويش · ازعاج
ܩܘܠܬܐ قلّة · جرّة
ܩܘܡܣ قوميس
ܩܘܣܛܘܣ قسطوس
ܩܘܣܛܢܛܝܘܣ قسطنطيوس
ܩܘܣܛܢܛܝܢܐ قسطنطينة
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ قسطنطينية
ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܣ قسطنطين
ܩܘܣܛܢܛܝܣ قسطنطيس
ܩܘܪܒܢܐ قربان · هديّة · تقدمة

ܩܘܪܝܝܐ قرويّ
ܩܛܝܪܐ مغصوب · مجبور · معقود
ܩܛܠ - قتل · ذبح
ܩܛܪ - ربط · عقد · نقط · قطر
ܩܝܘܡܐ مدبّر · قندلفت
ܩܝܠܝܩܝܐ قيليقيا
ܩܝܡܐ عهد · مقام
ܩܝܡܛܪܝܢ مقبرة · مغارة
ܩܝܡܬܐ قيامة · نهوض
ܩܝܡܬܐ عامود · نصب
ܩܝܢܬܐ لحن · لهجة
ܩܠܐ صوت
ܩܡܘܛܐ شحيح · بخيل
ܩܡܘܛܘܬܐ امساك · بخل
ܩܠܝܠ قليلاً · بسرعة

ܩܠܝܠܘܬܐ سرعة . ركض

ܩܠܝܪܝܩܘܣ اكليريكي

ܩܠܣ مدح . عظّم . رفع

ܩܠܥܐ مقلاع

ܩܠܥܐ قلعة

ܩܠܝܦܣܝܣ خسوف

ܩܠܩܘܡܐ مترس . برج من خشب للقتال

ܩܡ قام . نهض

ܩܡܨܐ جراد

ܩܢܐ ملك . اقتنى . حوى

ܩܢܐ عشّ . وكر

ܩܢܕܝܠܐ سراج . قنديل

ܩܢܘܡܐ اقنوم . شخص

ܩܢܘܢܐ قانون . شريعة

ܩܢܝܐ قنية . مال . ثروة

ܩܢܝܢܐ ملك . ثروة . قنية

ܩܢܛܐ خائف . فزع . مخطر

ܩܢܛܐ خائفة . فزعة

ܩܣܛܐ ميعة . نوع بخور

ܩܣܛܘܢܪܐ حارس

ܩܣܩܣ جمّل . زيّن

ܩܣܪ قيصر

ܩܣܪܝܐ قيصرية

ܩܦܕܘܩܝܐ قبادوقية

ܩܦܣ قصّر . كفّن

ܩܨܐ كسر

ܩܨܐ اجل . موت . طرف

ܩܪܐ دعا . نادى

ܩܪܒ اقترب

ܩܪܒ قدّم . قرّب

ܩܪܒܐ حرب

ܩܪܒܬܢܐ محارب

ܩܪܘܝܐ قاري . اناغنوسطوس

ܩܘܪܒܘܬܐ جوار · قرب · دنو	ܩܫܐ قاس · شديد
ܩܘܪܘܢܐ شمع	ܩܫܝܐܝܬ بقساوة · بشدّة
ܩܪܝܬܐ ج ܩܘܪܝܐ حقل . قرية	ܩܫܝܘܬܐ قساوة · شدة
ܩܪܡܝܕܐ اجرّ · قرميد	ܩܫܝܫܐ قسيس · كبير · شيخ
ܩܪܢܐ قرن · حظ · بوق	ܩܫܝܬܐ قاسية · شديدة
ܩܪܩܦܬܐ راس · جمجمة	ܩܬܘܠܝܩܝ كاثوليكية جامعة

حرف الريش

ܪ الريش هي الحرف العشرون من حروف الهجاء وبحساب الجمّل مئتان

ܪܒܐ ـ عظم · كبر	ܪܒܝ انمى · ربّى
ܪܒܐ عظيم · معلّم	ܪܒܝܥܝܐ الرابع
ܪܒܘܬܐ كبرياء · عظمة	ܪܒܬ جداً · كثيراً · لعلّ
ܪܒܘܬܐ ربوة · مئة كرّة	ܪܓܙ ـ غضب

ܪܰܟܳܐ ليّن · طري

ܪܰܓܺܝܓܳܐ مرغوب · شهي

ܪܰܓܺܝܓܬܳܐ شهيّة · جميلة

ܪܶܓܠܳܐ رِجْل

ܪܰܓܠܳܝܳܐ راجل · عكس راكب

ܪܓܶܫ ـ أحسّ · شعر

ܪܶܓܬܳܐ رغبة · شهوة

ܪܕܳܐ ـ مشى · جرى · ادّب

ܪܕܽܘܦܳܐ مضطّهِد · مضايق

ܪܕܝܳܐ تاديب · مجرى · سلوك

ܪܕܰܦ ـ طرد · اضطّهد

ܪܗܒܽܘܢܳܐ ذكر · عربون

ܪܗܳܘܡܶܐ (الفظ ܪܳܘܗܡܶܐ) رومة

ܪܗܽܘܡܳܝܳܐ (الفظ ܪܽܘܗܡܳܝܳܐ) رومي

ܪܗܶܛ ـ ركض · اسرع

ܪܗܳܛܳܐ اسراع · ركض

ܪܳܗܛܺܝܢܳܐ بطم · صمغ · بخور

ܪܗܺܝܒܳܐܝܺܬ بركض بسرعة بخوف

ܪܗܺܝܒܽܘܬܳܐ خوف · سرعة

ܪܘܳܐ ـ سكر · ثمل

ܪܘܰܒܺܝܠ روبيل

ܪܘܓ݂ܙܳܐ غضب · رجز

ܪܘܳܙܳܐ فرح · سرور

ܪܽܘܚܳܐ هواء · روح · نفس

ܪܽܘܚܳܢܳܝܳܐ روحيّ · نفسي

ܪܽܘܚܳܢܳܐܝܺܬ روحيًّا · نفسيًّا

ܪܽܘܚܩܳܐ بُعد · ضد · قرب

ܪܘܺܝ ـ سكر · روي

ܪܘܳܝܳܐ سكر

ܪܘܳܝܽܘܬܳܐ سكر · امتلا

ܪܘܺܝܚܳܐ فسيح · واسع

ܪܘܺܝܚܽܘܬܳܐ فساحة · مساحة · سهل

ܪܘܽܟܳܒܳܐ تركيب · انشاء · نظم

ܪܘܡܐ علو · ارتفاع · سماء · ربوة

ܪܘܡܢܝܐ روما نيا

ܪܘܡܚܐ رمح

ܪܘܡܘܣ رموس

ܪܘܡܘܠܘܣ رومولوس

ܪܘܣܝܐ روسيا

ܪܘܩܐ بُصاق · ريق

ܪܘܪܒ عظم · كبّر

ܪܘܪܒܐ عظيم · شريف

ܪܘܫܡܐ شكل · رسم · صورة

ܪܐܙܐ سر · خفاء

ܪܝܚܐ رائحة

ܪܚܝܩܘܬܐ بُعد

ܪܚܡ احبّ · رغب

ܪܚܡ تحنّن · ترحّم · تراءف

ܪܚܡܐ مراحم · تحنّن

ܪܚܡܐ محبّ · صديق

ܪܚܡܘܬܐ حبّ · صداقة

ܪܚܝܐ رحى · طاحون

ܪܝܚܢܐ ريحان · عطر

ܪܝܛܠܐ رطل

ܪܝܫܐ قمّة · راس

ܪܝܫܝܐ فاخر · نفيس

ܪܝܫܡܠܐ راس مال

ܪܟܒ ركب · صعد

ܪܟܒܐ فارس · خيّال

ܪܟܢ طاطا · انحنى · مال

ܪܟܫܐ خيل · افراس

ܪܡܐ رمي · القى

ܪܡܐ عالٍ · رفيع

ܪܡܘܬܐ كبرياء · عظمة

ܪܡܙ اشار · دل

ܪܡܙܐ رمز · اشارة

ܪܡܫܐ مساء · غروب

ܪܥܳܐ	رعى. اكلت الدابة	ܪܦܝܘܬܐ	اهمال. ترك
ܪܳܥܝܳܐ	راعٍ	ܪܰܩ	بصق
ܪܶܥܝܳܢܳܐ	عقل. فكر. فهم	ܪܶܫܝܥܳܐ	منافق. اثيم
ܪܥܺܝܥܳܐ	مكسور. مرضوض	ܪܫܰܡ	رسم. صوّر
ܪܗܶܠ	ارعب. رجف. خاف	ܪܫܰܥ ܐܘ ܪܫܰܥ	اثم. نافق
ܪܶܬܬܳܐ	رجفة. زلزلة	ܪܬܰܬ	ارتجف. ارتعد
ܪܦܳܐ	ترك. اهمل	ܪܬܝܬܐ	رجفة. ارتعاش

حرف الشين

ܫ الشين هي الحادي والعشرون من الاحرف الابجدية وفي حساب الجمّل ثلاثمائة

ܫܐܶܠ	سأل. طلب	ܫܐܶܠܬܳܐ	سوال. طلب
ܫܰܐܶܠ	مبالغته سأل. بحث	ܫܐܪܝܐ	حرير. قزّ
ܫܐܘܠ	شاول	ܫܒܳܐ	سبي. سلب

ܣܒܝܐ جار • قريب

ܣܒܝܘܬܐ جوار • قُرب

ܣܒܗܪ عظّم • فخّم

ܣܒܗܪܢܐ متعظم • متكبر

ܣܒܘܪ شابور

ܣܒܚ سبّح • مدح

ܣܒܛܐ سبط • قضيب

ܣܒܝܐ مسبيّ • مجلوّ

ܣܒܝܐ ساب • جالٍ

ܣܒܝܠܐ سبيل • محجّة

ܣܒܠ هدى • ارشد

ܣܒܥ سبع للموءنث

ܣܒܥܝܢ سبعون

ܣܒܥܣܪܐ سبع عشرة

ܣܒܩ ترك • غفر

ܣܒܪܐ طفل • صبيّ • أبله

ܣܒܪܢܐ طفيل • صُبيّ

ܣܒܪܘܬܐ الطفوليّة صبوّة بلاهة

ܫܒܬܐ سبت • اسبوع

ܫܒܬܝܐ سبتيّ • اسبوعي

ܫܒܥܣܪ سبعة عشر

ܣܓܝܫܐ مضطرب هائج

كدر

ܣܓܡ - ܣ عاق • خدع • اغوى

ܣܓܢ غيّر • بدّل

ܣܓܫ - ܐ - ܐ أقلق • كدّر • هيّج

ܣܕܐ - طرح • نفى

ܣܕܠ - ܐ لاطف • غشّ

ܣܕܠ لاطف • غشّ

ܣܕܪ أرسل • بعث

ܣܗܐܒ ܕܝܢܐ شهاب الدين

ܣܗܪ - سهر

ܣܘܐ - سوي • استحق • لاق

ܫܘܐܠܐ سوال • طلبة
ܫܘܒܚܐ مجد • حمد • تسبيح
ܫܘܒܩܢܐ غفران • ترك • صفح
ܫܘܚܠܦܐ تغيير • تبديل
ܫܘܕܝ وعد
ܫܘܕܠܐ ملاطفة • تمليق
ܫܘܕܝܐ وَعْد
ܫܘܕܥ عرّف • أعلم • اوضح
ܫܘܚܕ فرد • عزل • اعدم
ܫܘܚܕܐ رشوة
ܫܘܚܠܦܐ اختلاف . تغيير
ܫܘܝܐ سويّة
ܫܘܝܘܬܐ مساواة • اتحاد
ܫܘܠܛܢܐ سُلطان • حكم • ولاية
ܫܘܠܡܐ نهاية • فناء

ܫܘܢܝܐ انتقال
ܫܘܥܒܕܐ اخضاع • استعباد
ܫܘܥܠܝܐ استعلاء • تطاول
ܫܘܦܢܝܢܐ يمامة
ܫܘܩܐ سوق • شارع
ܫܘܪ ـ قفز • رقص
ܫܘܪܐ سور
ܫܘܪܝܐ ابتداء • بداية
ܫܘܫܒܝܢܐ عرّاب • (شبين)
ܫܘܫܢܬܐ سوسنّة
ܫܘܫܦܐ منديل
ܫܘܬܦܐ شريك • قرين
ܫܚܕ ـ رشا • برطل
ܫܚܝܡܐ أسود • بسيط
ܫܚܠܦ بدّل • قلب
ܫܚܡ ـ ـ اسودّ • صار بسيطاً
ܫܚܡܘܬܐ سواد • بساطة

ܫܚܩ - سحق . دقّ . كرب

ܫܚܩܐ انسحاق . كرب

ܫܛܐ - احتقر اهان

ܫܛܐ - بله . حمق . سفه

ܫܛܚ - انبسط . امتدّ

ܫܛܚ - مدّ . بسط

ܫܛܝܘܬܐ بلاهة . حماقة . سفاهة

ܫܝܒܐ أوّل ما يداس من السنبل

ܫܝܘܠ قبر . جحيم

ܫܝܛܐ محتقر . مُهان

ܫܝܛܘܬܐ احتقار . امتهان

ܫܝܠܘܚܐ شيلوحا

ܫܝܡ سام

ܫܝܢ سالم . آمن

ܫܝܢܐ أمن . سلام

ܫܝܪܬܐ قافلة

ܫܝܬ شيث

ܫܟܝܢ ساكن . نازل . مضجع

ܫܟܝܡ شكيم

ܫܟܝܪܐ دَنِس . سَمِج

ܫܟܠܠ زيّن . شيّد . أسّس

ܫܟܢ - سكن . هدأ

ܫܟܢ سكّن . هدّأ . نيّح

ܫܠܕܐ جثّة

ܫܠܗܒܝܬܐ لهبة

ܫܠܚ - أرسل . بعث

ܫܠܚ - - خلع . نزع . تعرّى

ܫܠܛ - تسلّط . استولى

ܫܠܐ - هدأ . سكت . كفّ

ܫܠܝܐ هادئ . ساكت

ܫܠܝܚܐ رسول

ܫܠܝܛܐ متسلّط . والٍ

حاكم
ܫܘܠܛܢܐ مثل السابق
ܫܠܝܐ هدوّ . سكون . سكوت
ܫܠܝܩܐ مسلوق
ܫܠܡ - تمّ . انقضى . زال . وافق
ܫܰܠܶܡ اتمّ . قضى . سلّم
ܫܠܡܐ سلام . امان
ܫܠܕܐ دم جامد . عبيط
ܫܡܐ اسم
ܫܰܡܶܗ سمّى . نعتَ . شهر
ܫܡܘܥܐ سامع . مصغٍ . طائع
ܫܡܛ - استلّ . نزع
ܫܡܝܐ سماء
ܫܡܝܢܐ سماوي
ܫܡܝܢܐ سمين . دَسِم
ܫܰܡܠܝ أكمل . أتمّ
ܫܡܥ - سمع . أطاع . خضع

ܫܡܥܘܢ مار بطرس . شمعون
ܫܕܪ - ارسل أطلق
ܫܰܕܰܪ ارسل . أطلق . بعث . سوّد
ܫܡܪܝܢ السامرة
ܫܰܡܶܫ خدم . عبد
ܫܡܫܐ شمس
ܫܡܫܘܢ شمشون
ܫܢܐ سنّ
ܫܰܢܺܝ انتقل . ارتحل
ܫܢܢܐ سنان . نصل . نبل
ܫܢܬܐ سنة . عام
ܫܢܬܐ نوم . رقاد
ܫܥܝܥܐ املس . مصقول
ܫܥܬܐ ساعة
ܫܦܐ - صفا . نقي . راق
ܫܦܝܐ صافٍ . نقيّ . رائق
ܫܦܝܥܐ فائض . غزير . غني

ܫܦܝܪܐ حسن. جميل. ظريف

ܫܦܝܪܐ سفّيرة

ܫܦܠ و ܫܦܠ – سفل. ذلّ. خارت قوّته

ܫܦܠܐ سافل. ذليل. عاجز

ܫܦܠܘܬܐ ذلّ. عجز

ܫܦܥ – فاض. طفح. سكب

ܫܦܪ – راق. حسن. جمل

ܫܩܐ ساق جمع ܫܩܘܬܐ و ܫܩܐ و ܫܩܝܐ

ܫܩܝܦܐ كهف

ܫܩܠ – أخذ. حاز. حمل

ܫܩܦ – لطم. شدخ

ܫܪܪ – ثبت. حقّ. صدق

ܫܪܐ – حلّ. سكن. فكّ

ܫܪܘܬܐ شراب

ܫܪܒܐ خبر. رواية. أمر

ܫܪܒܬܐ قبيلة. طائفة. جيل

ܫܪܒܝܛܐ شرارة. قبسة

ܫܪܝ ابتدأ. فكّ. باشر

ܫܪܝܢܐ شريان. درع

ܫܪܝܪܐ ثابت. صحيح. قوي

ܫܪܝܪܐܝܬ بالحقيقة

ܫܪܟܐ فضلة. بقيّة

ܫܪܟܢܐ فضلة. بقيّة

ܫܪܪܐ حقّ. صواب

ܫܫܠܬܐ سلسلة

ܫܬ ستّ للمؤنث

ܫܬܐ ستّة للمذكر

ܫܬܐܣܬܐ اساس

ܫܬܝܢ ستّون

ܫܬܠ – غرس. نصب

ܫܬܩܐ سكوت. هدوّ

حرف التاء

ܬ التاء هي الثاني والعشرون من احرف الابجدية وفي حساب الجُمَّل اربعمائة

ܬܐܘܕܘܪܐ	ثاودورا
ܬܐܘܠܘܓܘܣ	اللاهوتيّ
ܬܐܢܬܐ	تينة ج ܬܐܢܐ ܬܐܢܝܬܐ
ܬܒܘܪܐ	كاسر· ساحق
ܬܒܝܪܐ	مكسور· منسحق
ܬܒܝܠܝܐ	مسكونيّ
ܬܒܢܐ	تبن
ܬܒܥ ـ ـ	طلب· ثأر
ܬܒܥܬܐ	طلبة· نقمة
ܬܒܪ ـ ـ	افترى· كسر· سحق
ܬܒܪܐ	كسر· انسحاق
ܬܒܪܐ	كاسر· ساحق
ܬܓܪܐ	تاجر
ܬܕܡܘܪܬܐ	اعجوبة
ܬܗܪ ـ	تعجّب· دهش
ܬܘܐ ـ	ندم· تأسّف
ܬܘܒ	ايضاً· ثمّ
ܬܘܕܝܬܐ	اعتراف· ايمان· شكر
ܬܘܝ ـ	ندم· تأسّف
ܬܘܠܬܐ	ثُلث

ܬܘܩܢܐ ترتيب · خلقة · عمل

ܬܘܗ ـ تعجّب · انذهل

ܬܘܗܐ تعجّب · انذهال

ܬܘܪܐ ثور

ܬܘܪܥܬܐ ثلمة · ترعة

ܬܘܬܐ ندامة · توجّع

ܬܘܬܒܐ غريب · نزيل · ضيف

ܬܚܠ ـ نحف · هزل · تعب

ܬܚܘܠܐ نحيف مريض ضعيف

ܬܚܘܠܘܬܐ نحافة ضعف مرض

ܬܚܘܝܬܐ برهان · قدوة · نموذج

ܬܚܘܡܐ حدّ · نهاية · تخم

ܬܚܬ تحت

ܬܚܡ حدّد · عيّن

ܬܚܡܪܘܬܐ خجل · ادب · حياء

ܬܚܬ تحت

ܬܚܬܝܐ سفليّ · تحتاني

ܬܛܠܝܠܐ سقف

ܬܛܪܐ عكر · كدر

ܬܝܒܐ تائب

ܬܝܒܘܬܐ توبة

ܬܝܒܪܝܣ تيباريس

ܬܝܡܢܐ جنوب

ܬܟܠ ـ وثق · اطمأنّ · اتّكل

ܬܟܝܠܐ متّكل · مطمأنّ

ܬܟܣܝܬܐ كساء · غطاء رداء · لباس

ܬܠܝܬܝܐ الثالث

ܬܠܡܕ تلمذ

ܬܠܡܝܕܐ تلميذ

ܬܠܬ ثلاث للموءنث

ܬܠܬܐ ثلاثة للمذكر

ܬܠܬܝܢ ثلاثون

ܬܡܗ ـ تعجّب · انذهل

ܬܡܝܗܐ عجيب · غريب · مدهش

ܬܡܝܗܐ منذهل · متعجّب

ܬܡܝܟܐ وديع

ܬܡܢ هناك · ثمّ

ܬܡܢܐܢ ثمانون

ܬܡܝܡ تمام

ܬܡܢܬܥܣܪ ثمانية عشر

ܬܢܐ كرّر · قصّ · روى

ܬܢܝ شرط

ܬܢܚ تنهّد · تنفّس

ܬܢܚܬܐ تنهّد · تنفّس الصعداء

ܬܢܝ كرّر · قصّ · روى

ܬܢܢܐ دخان

ܬܢܢܬܐ دخان

ܬܥܝܣܐ تعيس · شقيّ

ܬܥܠܐ ثعلب

ܬܩܘܠܐ جزية · خراج

ܬܩܝܦܐ قوي · شديد · منيع

ܬܩܝܦܘܬܐ قوّة · شدّة · عزّة

ܬܩܠ وزن

ܬܩܠ او ܬܩܠ عثر · شكّ

ܬܩܢ ثبت · نشأ · انتصب

ܬܩܢ ثبّت · رتّب · أعدّ · نصب

ܬܪܘܢܘܣ عرش

ܬܪܝܢ اثنان

ܬܪܝܢܐ الثاني

ܬܪܝܥܐ مخزوق · منقوب · مفصود

ܬܪܝܨܐ مستقيم · صوابيّ

ܬܘܪܣܟܐ كيس

ܬܪܥ شقّ · فلق · فصد

ܬܪܥܐ باب

ܬܪܥܐ فلق · فصد

ܬܪܬܥܣܪ اثنا عشر

ܬܪܨ استقام · صلح · هذّب

ܬܪܩܝ	ثراقية	ܬܫܡܫܬܐ	خدمة ٠ عبادة
ܬܪܬܝܢ	اثنتان	ܬܫܥ	تسع للموءنث
ܬܪܬܥܣܪܐ	اثنتا عشرة	ܬܫܥܐ	تسعة للمذكر
ܬܫܒܘܚܬܐ	تسبحة ٠ مجد	ܬܫܥܝܬܐ	خبر ٠ قصة
ܬܫܘܝܬܐ	فراش	ܬܫܥܡܐܐ	تسعمائة

انتهى المعجم ولله الحمد

اصلاح بعض اغلاط وقعت في المعجم

صفحة	سطر	خطا	صواب
ܘ	١٣	مخلوف	مغلوق
ܡܗ	٥	جال	جادل
ܡܛ	٢	أكفْ	انكفْ
ܢܗ	١٢	ظفر	ضفر
ܣܐ	٥	لغفر	مِغفَر
ܥܗ	٦	ܡܒܪ̈ܘܟܗ	ܡܒܪ̈ܘܟܐ
ܥܗ	١٦	مغناطيس	مغناطيوس
ܦ	٥	ܡܛܠܬ	ܡܛܠܬ
ܦܐ	٧	ܡܒܣܝܘܗ	ܡܒܣܝܘܗܝ
ܨܗ	١٣	ܡܛܠ -	ܡܛܠ -